

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1994-1995**

24 NOVEMBER 1994

**Ontwerp van wet houdende sociale
en diverse bepalingen**
(Artikelen 1 tot 24, 30 tot 51 en 55 tot 85)

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE
AANGELEGENHEDEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER STROOBANT EN
MEVR. VAN CLEUVENBERGEN**

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft haar vergaderingen van 8, 9, 10 en 14 november 1994 gewijd aan de bespreking van de volgende Titels uit het ontwerp van wet houdende sociale en diverse bepalingen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : Mevr. Maximus, voorzitter, de heren Anthuenis, Borin, mevr. Buyle, de heren De Backer, Debrus, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren De Roo, Dighneef, Gevenois, mevr. Herzet, de heren Lefevre, Lenssens, Martens, Moens, Ottenbourg, Snappe, Truyen, Vandermeulen, de heer Stroobant en mevr. Van Cleuvenbergen, rapporteurs.

2. Plaatsvervangers : de heren Arts, De Loor, D'hondt, Happart, Leroy, Pataer, Peciaux et Quintelier.

3. Andere senatoren : de heren Bosman, Cuyvers, Diegenant en Dierickx.

R. A 16719*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

1218-1 (1994-1995) Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1994-1995**

24 NOVEMBRE 1994

**Projet de loi portant des dispositions
sociales et diverses**
(Articles 1^{er} à 24, 30 à 51 et 55 à 85)

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. STROOBANT ET
MME VAN CLEUVENBERGEN**

La Commission des Affaires sociales a consacré ses réunions des 8, 9, 10 et 14 novembre 1994 à la discussion des titres suivants du projet de loi portant des dispositions sociales et diverses.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : Mme Maximus, présidente; MM. Anthuenis, Borin, Mme Buyle, MM. De Backer, Debrus, Mme Delcourt-Pêtre, MM. De Roo, Dighneef, Gevenois, Mme Herzet, MM. Lefevre, Lenssens, Martens, Moens, Ottenbourg, Snappe, Truyen, Vandermeulen, M. Stroobant et Mme Van Cleuvenbergen, rapporteurs.

2. Membres suppléants : MM. Arts, De Loor, D'hondt, Happart, Leroy, Pataer, Peciaux et Quintelier.

3. Autres sénateurs : MM. Bosman, Cuyvers, Diegenant et Dierickx.

R. A 16719*Voir :***Document du Sénat :**

1218-1 (1994-1995) : Projet de loi.

INHOUD

	Blz.
I. TITEL I — Sociale zaken	3
A. Uiteenzetting van de minister van Sociale Zaken	3
B. Algemene bespreking	9
1. Sociale zekerheid	9
1.1. Beheer van de sociale zekerheid — Algemene opmerkingen	9
1.2. Financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen	11
1.3. Alternatieve financiering van de sociale zekerheid	12
2. Geneeskundige verzorging	13
2.1. Wet op de ziekenhuizen	13
2.2. Sociale vrijstelling van de remgelden	13
2.3. Sociaal statuut van de geneesheren — Erelonen	14
2.4. Klinische biologie	15
2.5. Nomenclatuur van de verstrekkingen	16
3. Maaltijdchecks	16
C. Artikelsgewijze bespreking	17
II. TITEL II — Pensioenen	39
A. Uiteenzetting van de minister van Pensioenen	39
B. Algemene bespreking	41
1. Thesaurietoestand van de Rijksdienst voor pensioenen	41
2. Uitvoering van het globaal plan	42
3. De solidariteitsafhouding	43
4. Pensioengerechtigde leeftijd — Gelijke behandeling	47
5. Beleggingsbeleid	51
6. Beperking van de beheerskosten	51
C. Artikelsgewijze bespreking	52
III. TITEL IV — Tewerkstelling en arbeid	56
A. Uiteenzetting van de minister van Tewerkstelling en Arbeid	56
B. Algemene bespreking	63
1. Begrotingsmaatregelen	63
2. Banenplan ter bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden	64
3. Harmonisering van de inhoudingen op het conventioneel brugpensioen	70
4. Loopbaanonderbreking	71
5. Betaald educatief verlof	74
6. Opdecimes op strafrechtelijke geldboetes	77
7. Flexibiliteit	78
8. Deeltijdse arbeid	81
9. Nationale Arbeidsraad	83
C. Artikelsgewijze bespreking	87
IV. TITEL V — Alternatieve financiering van de sociale zekerheid	108
Artikelsgewijze bespreking	108
V. Artikelen gewijzigd door de commissie	110
VI. Bijlage	128

SOMMAIRE

	Pages
I. TITRE I ^{er} — Affaires sociales	3
A. Exposé de la ministre des Affaires sociales	3
B. Discussion générale	9
1. Sécurité sociale	9
1.1. Gestion de la sécurité sociale — Remarques générales	9
1.2. Responsabilité financière des mutualités	11
1.3. Financement alternatif de la sécurité sociale	12
2. Soins de santé	13
2.1. Loi sur les hôpitaux	13
2.2. L'immunisation sociale du ticket modérateur	13
2.3. Statut social des médecins — Honoraires	14
2.4. Biologie clinique	15
2.5. Nomenclature des prestations	16
3. Chèques-repas	16
C. Discussion des articles	17
II. TITRE II — Pensions	39
A. Exposé du ministre des Pensions	39
B. Discussion générale	41
1. Etat de la trésorerie de l'Office national des pensions	41
2. Exécution du plan global	42
3. La retenue de solidarité	43
4. Age de la pension — Egalité de traitement	47
5. La politique d'investissement	51
6. Limitation des frais de gestion	51
C. Discussion des articles	52
III. TITRE IV — Emploi et travail	56
A. Exposé de la ministre de l'Emploi et du Travail	56
B. Discussion générale	63
1. Mesures budgétaires	63
2. Plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi	64
3. Harmonisation des retenues sur la pré pension conventionnelle	70
4. Interruption de carrière	71
5. Congé-éducation payé	74
6. Décimes additionnels sur les amendes pénales	77
7. Flexibilité	78
8. Travail à temps partiel	81
9. Conseil national du travail	83
C. Discussion des articles	87
IV. TITRE V — Financement alternatif de la sécurité sociale	108
Discussion des articles	108
V. Articles modifiés par la commission	110
VI. Annexe	128

I. TITEL I — SOCIALE ZAKEN EN TITEL V — ALTERNATIEVE FINANCIERING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

A. Uiteenzetting van de minister van Sociale Zaken

De tekst van de programmawet die u door de Regering wordt voorgelegd heeft, wat mijn bevoegdheden betreft, twee doelstellingen voor ogen:

— uitvoering geven aan de recente budgettaire en beleidsmaatregelen die de Regering deze zomer heeft genomen;

— bijdragen tot de globale inspanning met het oog op een verantwoord beheer van de geldmiddelen van de Sociale Zekerheid en tevens vooruitlopen op de uitdagingen waarmee wij in de toekomst geconfronteerd zullen worden.

Hiermee bedoel ik natuurlijk de voortzetting van een alternatieve financiering van de Sociale Zekerheid opdat zij het hoofd kan bieden aan de demografische en andere talrijke kwalitatieve uitdagingen en opdat zij in een zeer ruime mate kan bijdragen tot de verbetering van de werkgelegenheid.

En, in het vooruitzicht van de viering van 50 jaar Sociale Zekerheid, herinnert de Regering eraan dat het er voornamelijk op aankomt de essentie zelf van ons sociale-zekerheidsbestel veilig te stellen, namelijk de toegang voor iedere burger tot een sociale bescherming die als één van de beste ter wereld geldt.

Daartoe moet het globaal financieel evenwicht van het sociale-zekerheidsstelsel een antwoord vinden op een tegenstrijdigheid die met de gevolgen van de economische crisis duidelijk is geworden: zijn financieringsgrondslag berust op de factor arbeid via de sociale bijdragen terwijl de toestand op de arbeidsmarkt regelmatig is verslechterd.

De Regering en de sociale partners moeten dus de verschillende oplossingen onderzoeken die een stabiele financiering van de Sociale Zekerheid kunnen mogelijk maken.

Bij het zoeken naar een ruimere financieringsbasis heeft men de ontvangsten in een nieuw daglicht gesteld — de alternatieve financiering — een oplossing die, mijn inziens, de sociale bescherming niet tot een minimum beperkt, noch de last van de financiering op de gerechtigden afwentelt.

Om die reden zal ik onder de bepalingen van het sociale luik van dit ontwerp van programmawet, eerst aandacht besteden aan de bepalingen die in een duurzame alternatieve financiering van de Sociale Zekerheid voorzien.

Vervolgens zal ik de verschillende maatregelen opsommen die kaderen in een verantwoord beheer

I. TITRE 1^{er} — AFFAIRES SOCIALES ET TITRE V — FINANCEMENT ALTERNATIF DE LA SECURITE SOCIALE

A. Exposé de la ministre des Affaires sociales

Le texte de la loi-programme qui vous est présenté par le Gouvernement, pour ce qui concerne les compétences qui sont les miennes, répond à deux objectifs:

— exécuter les récentes décisions budgétaires et politiques prises par le Gouvernement cet été;

— à la fois s'insérer dans l'effort global de gestion responsable des ressources de la sécurité sociale et préparer les défis d'avenir auxquels nous serons confrontés demain.

Je veux évidemment parler de la poursuite d'un financement alternatif de la sécurité sociale pour lui permettre de faire face au défi démographique, aux multiples défis qualitatifs et pour qu'elle continue à contribuer très largement au redressement de la situation de l'emploi.

Et, à la veille du 50^e anniversaire de la sécurité sociale, le Gouvernement rappelle son souci majeur qui est de préserver l'essence même de notre système de sécurité sociale, à savoir assurer l'accessibilité de chaque citoyen à une protection sociale parmi les meilleures au monde.

Pour ce faire, l'équilibre financier global du système de sécurité sociale doit faire face à une contradiction apparue avec les conséquences de la crise économique: sa base de financement s'appuie sur le facteur travail via les cotisations sociales alors que le marché de l'emploi s'est régulièrement dégradé.

Il est donc nécessaire pour le Gouvernement et pour les interlocuteurs sociaux d'étudier les différentes solutions visant à garantir un financement stable de la sécurité sociale.

La recherche d'un élargissement de la base de financement a conduit à une réflexion nouvelle sur les recettes — le financement alternatif; solution qui, à mes yeux, refuse de réduire la protection sociale à un socle minimal et à transférer la charge de financement sur les bénéficiaires.

C'est la raison pour laquelle je relèverai, en premier lieu, dans les dispositions contenues dans le volet social du présent projet de loi-programme, celles qui consolident le financement alternatif de la sécurité sociale.

Ensuite, je citerai les différentes mesures qui participent de la gestion responsable de notre système de

van ons bestel van sociale zekerheid: maatregelen die zorgen voor meer doorzichtigheid in het beheer zoals degene die een optimaal rendement van de financiële stromen mogelijk maken.

Tenslotte is het ontwerp dat u wordt voorgelegd ook de uiting van een vastberaden politieke wil de uitgaven in toom te houden door de misbruiken, oneigenlijk gebruik en onverantwoorde prestaties te beperken en weg te werken.

Alternatieve financiering

De Regering is op zoek gegaan naar verscheidene formules om het aanwerven van werknemers die uit de arbeidsmarkt zijn uitgesloten aan te moedigen, op basis van een resoluut beleid van vrijstelling en vermindering van sociale-zekerheidsbijdragen.

De R.S.Z. raamt de financiële weerslag van deze verschillende verminderingen van bijdragen op 48 miljard voor 1995.

Uit de logische gevolgen van de demografische evolutie blijkt overigens dat de sociale bijdragen niet langer de enige financieringsbron van de sociale zekerheid kunnen zijn.

Rekening houdend met deze elementen, werd een alternatieve financiering van de sociale zekerheid vanaf 1994 ingevoerd. Sommige fiscale ontvangsten (81,5 miljard geraamd voor 1995) opgeleverd door de energietaks, de aanvullende crisisbijdrage, de indirecte fiscaliteit en roerende en onroerende inkomsten werden rechtstreeks aangewend voor de sociale zekerheid.

Artikel 84 van de programmawet beoogt een vereenvoudiging van het berekeningsmechanisme van deze inkomsten. Zij worden geraamd, uitgedrukt in percentage van de B.T.W.-opbrengst en worden aangewend enkel op basis van de B.T.W.-opbrengst. De wet bepaalt daarenboven dat in geval de BTW-wetgeving wordt gewijzigd, het percentage dat het bedrag van de alternatieve inkomsten uitdrukt, ook wordt aangepast.

Artikel 84 bepaalt overigens dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de opbrengst van de alternatieve financiering jaarlijks verdeelt onder het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor werknemers en het Fonds voor het financieel evenwicht van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 85 legt de bedragen vast, op basis van de opbrengst van de aanvullende crisisbijdrage, die aan deze twee Fondsen in 1995 worden toegewezen.

Deze afwijking van het oorspronkelijk berekeningsmechanisme betekent een vereenvoudiging ervan alsook een verbetering van het beheer van de Sociale Zekerheid.

protection sociale: celles qui assurent une plus grande transparence de gestion comme celles qui permettent un rendement optimal des flux financiers.

Enfin, le projet qui vous est présenté répond aussi à la volonté politique rigoureuse de maîtrise des dépenses, par la limitation et l'élimination des abus, des usages impropres et des prestations injustifiées.

Du financement alternatif

Si le Gouvernement a recherché diverses formules pour inciter à l'embauche des travailleurs exclus du marché du travail, c'est aussi au départ d'une politique volontariste d'exonérations et de réductions des cotisations de sécurité sociale.

L'O.N.S.S. évalue à 48 milliards pour 1995 l'effet de ces diverses diminutions de cotisations.

D'autre part, les conséquences logiques de l'évolution démographique montrent qu'il n'est plus possible, à l'avenir, que les cotisations sociales constituent l'unique source de financement de la sécurité sociale.

Tenant compte de ces éléments, un financement alternatif de la sécurité sociale a été introduit à partir de 1994. Un certain nombre de recettes fiscales (81,5 milliards envisagés en 1995) provenant de la taxe sur l'énergie, de la cotisation complémentaire de crise, de la fiscalité indirecte et des revenus mobiliers et immobiliers ont été directement affectées à la sécurité sociale.

L'article 84 de la loi-programme s'attache à simplifier le mécanisme de calcul de ces recettes. Elles seront estimées, exprimées en pourcentage du produit de la T.V.A. et affectées au départ du seul produit de la T.V.A. La loi prévoit en outre qu'en cas de modification de la législation relative à la T.V.A., le pourcentage exprimant le montant des recettes alternatives de la sécurité sociale sera adapté lui-aussi.

D'autre part, l'article 84 dispose que le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, répartit annuellement le produit du financement alternatif entre le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale des travailleurs salariés et le Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants.

L'article 85, quant à lui, définit les montants affectés en 1995, sur base du produit de la contribution complémentaire de crise, à ces deux Fondsen.

Cette dérogation au mécanisme de calcul initial le simplifie et améliore la gestion de la sécurité sociale.

Het in toom houden van de uitgaven

De globale regeling

Ik herinner eraan dat de evolutie van de begroting voor de sociale zekerheid beantwoordt aan de convergentienormen van Maastricht (E.S.E.R.-normen) en aan de Belgische boekhoudkundige normen. Het evenwicht in 1995, in functie van de E.S.E.R.-normen, zal bereikt worden.

Dit betekent dat de globale sociale zekerheid eind 1995 een tekort van 13,4 miljard zal hebben.

Deze toestand is niet in strijd met de doelstellingen van het Globaal Plan dat een tekort voor 1994 en voor 1995 had vooropgesteld, maar men moet voor ogen houden dat het financieel evenwicht van de regeling in 1996 moet bereikt worden.

De globale uitgaven van de sociale zekerheid zullen in 1995 nominaal met 3,8 pct. stijgen en reëel slechts met 1,3 pct.

Het beheer van de sociale zekerheid zal in dit welomlijnd budgettair kader geschieden. De twee eerste hoofdstukken van de titel « Sociale Zaken » van de programmawet geven een technisch en beleidsmatig overzicht ervan.

De artikelen 1 tot 5 leggen de overdrachten tussen de verschillende sectoren van de Sociale Zekerheid vast.

Artikel 6 geeft de Koning de mogelijkheid de storting van de voorschotten aan de verzekeringsinstellingen voor het uitbetalen van de uitkeringen voor primaire arbeidsongeschiktheid en van de invaliditeitsuitkeringen van december 1994 tot januari 1995 uit te stellen. Ik wens erop te wijzen dat de Regering wil vermijden dat deze maatregel de uitbetaling van deze uitkeringen aan de gerechtigden zou vertragen.

Artikel 7 bevestigt dat de maaltijdcheques die de Franse Gemeenschap tussen 1990 en 1992 heeft toegekend en de maaltijdcheques die de Vlaamse Gemeenschap in 1990 heeft toegekend in de plaats van de eindejaarstoelage, niet beschouwd worden als loon waarop sociale bijdragen moeten worden geïnd.

Met het oog op een gelijke behandeling, zijn de sociale-zekerheidsbijdragen op de eindejaarstoelagen die de Vlaamse Gemeenschap in 1991 en 1992 heeft toegekend, niet verschuldigd.

Tenslotte maken de artikelen 8 tot 14 van dit ontwerp een zelfstandige werking van het toekomstig Beheerscomité van de Sociale Zekerheid mogelijk, zoals voorzien bij de wet van 30 maart 1994 tot invoering van het globaal beheer van de Sociale Zekerheid op 1 januari 1995.

Deze bepaling komt tegemoet aan de wensen van de sociale partners die in dit toekomstig Comité zijn vertegenwoordigd.

De la maîtrise des dépenses

Le régime global

Je rappelle que le budget de la sécurité sociale évolue dans le cadre prévu des normes de convergence de Maastricht (normes S.E.C.) ainsi que dans le cadre des normes comptables belges. L'équilibre, en 1995, en fonction des normes S.E.C. sera réalisé.

Ce qui signifie que la sécurité sociale globale connaîtra un déficit de 13,4 milliards à la fin de 1995.

Si cette situation n'est pas en contradiction avec les objectifs du Plan global qui avait admis un déficit pour 1994 et pour 1995, il faut garder à l'esprit que l'équilibre financier du régime doit être atteint en 1996.

Les dépenses globales de la sécurité sociale connaîtront, en 1995, une croissance nominale de 3,8 p.c. et une croissance réelle de seulement 1,3 p.c.

C'est dans ce cadre budgétaire précis que la gestion de la sécurité sociale va s'exprimer. Et les deux premiers chapitres du titre « Affaires sociales » de la loi-programme en donnent un aperçu technique et politique.

Les articles 1^{er} à 5 arrêtent les transferts entre les différents secteurs de la sécurité sociale.

L'article 6 donne la possibilité au Roi de reporter de décembre 1994 à janvier 1995 le versement des avances aux organismes assureurs pour payer les indemnités d'incapacité primaire de travail et d'invalidité. Je relève la volonté du Gouvernement d'éviter que cette mesure n'entraîne des retards de paiement de ces indemnités aux bénéficiaires.

L'article 7 confirme que les titres-repas accordés par la Communauté française de 1990 à 1992 ainsi que les titres-repas accordés par la Communauté flamande en 1990, en lieu et place de l'allocation de fin d'année, ne sont pas considérés comme des rémunérations soumises à la perception de cotisations sociales.

Dans le souci d'un traitement équitable, les cotisations de sécurité sociale sur les allocations de fin d'année octroyées par la Communauté flamande en 1991 et 1992 ne sont pas dues.

Enfin, les articles 8 à 14 du présent projet permettent un fonctionnement autonome du futur Comité de gestion de la sécurité sociale tel que voulu par la loi du 30 mars 1994 instaurant, au 1^{er} janvier 1995, la gestion globale de la sécurité sociale.

Cette disposition rencontre les préoccupations des interlocuteurs sociaux représentés au sein de ce futur comité.

De geneeskundige verzorging

Vooraleer verder in te gaan op sommige maatregelen inzake geneeskundige verzorging, zou ik ook hier eerst de achtergrond willen schetsen wat betreft het in toom houden van de uitgaven in deze gevoelige sector.

Sedert 20 jaar bedroeg de gemiddelde jaarlijkse stijging van de uitgaven voor geneeskundige verzorging nominaal 7,5 pct.

De verschillende maatregelen die mijn voorgangers achtereenvolgens hebben genomen om de uitgaven onder controle te houden, zijn vanaf 1993 succesrijk gebleken, aangezien de jaarlijkse stijging tot 3 pct. tegen courante prijzen terugliep.

Voor 1994 heeft de Regering zich een stijgingspercentage van 4,5 pct., inflatie inbegrepen, tot doel gesteld. Daarbij moest nog uitgemaakt worden of de uitgaven voor een tweede opeenvolgend jaar in toom konden worden gehouden.

Op grond van de thesauriegegevens die een raming van de verbintenissen van de verzekeringsinstellingen van januari tot september 1994 mogelijk maken — en die noodzakelijkerwijs in de boekhoudkundige gegevens zullen verwerkt zijn — raamt de Commissie voor Begrotingscontrole de stijging van de uitgaven op zowat 4,3 pct. op basis van de 9 eerste maanden.

Met dergelijk percentage liggen de jaarlijkse uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging onder de vooropgestelde budgettaire doelstelling van 387,2 miljard.

Om de uitgaven op lange termijn onder controle te houden, zullen structurele maatregelen in drie belangrijke subsectoren van de geneeskundige verzorging moeten genomen worden:

- de geneesmiddelen;
- de ziekenhuizen;
- de bejaarden.

Dit is een taak voor mijn departement, in het verlengde van de beslissingen die de Regering deze zomer heeft genomen.

Het verheugt mij overigens dat de Regering tijdens het conclaaf beslist heeft deze weg verder op te gaan en tevens het licht op groen heeft gezet voor belangrijke kwalitatieve hervormingen inzake medische evaluatie, evaluatie van het medisch voorschrijven, ontwikkeling van alternatieve verzorging, palliatieve verzorging.

Ik ben van mening dat deze hervormingen nodig zijn om het verantwoordelijkheidsbesef van de verschillende betrokkenen (de patiënten inbegrepen) wat betreft de leefbaarheid van onze verzekering

Les soins de santé

Avant d'aborder le détail de certaines mesures en soins de santé, vous me permettrez là encore de dresser le tableau du contexte de maîtrise des dépenses dans ce secteur sensible.

Depuis 20 ans, la croissance annuelle moyenne des dépenses de soins de santé était de l'ordre de 7,5 p.c., en terme nominal.

Les différentes mesures successives de maîtrise prises par mes prédécesseurs ont porté leurs fruits, dès 1993, puisque la croissance annuelle diminuait jusqu'à 3 p.c. à prix courants.

Pour 1994, le Gouvernement a retenu l'objectif de croissance de 4,5 p.c., inflation incluse. Encore fallait-il prouver que pour la deuxième année consécutive, la politique de maîtrise des dépenses de soins de santé portait ses fruits.

Sur la base des données de trésorerie qui permettent d'évaluer les engagements pris par les organismes assureurs de janvier à septembre 1994 — et qui se retrouveront nécessairement dans les données comptables — la Commission de contrôle budgétaire estime la croissance des dépenses à quelque 4,3 p.c. sur la base des 9 premiers mois.

Un tel taux situe le niveau annuel de dépenses de l'assurance soins de santé sous l'objectif budgétaire retenu de 387,2 milliards.

Pour assurer la maîtrise à long terme des dépenses, il faudra que des mesures structurelles soient prises dans trois sous-secteurs essentiels des soins de santé :

- les médicaments;
- les hôpitaux;
- les personnes âgées.

C'est ce à quoi doit s'employer mon département dans le prolongement des décisions prises, cet été, par le Gouvernement.

D'autre part, je me réjouis que lors de l'exercice du conclave, le Gouvernement ait décidé de persévérer dans cette direction tout en autorisant des avancées et des réformes qualitatives importantes, notamment dans les domaines de l'évaluation médicale, de l'évaluation de la prescription médicale, du développement des formes alternatives de soins, des soins palliatifs.

Je pense qu'il s'agit là de réformes indispensables pour consolider le sentiment de responsabilité des différents acteurs (y compris les patients) quant à la viabilité de notre assurance soins de santé tout en

geneeskundige verzorging aan te wakkeren, waarbij tevens ervoor gezorgd moet worden dat deze hervorming ook de stijging van de uitgaven moet helpen in toom houden.

Om terug te komen op het luik «geneeskundige verzorging» van dit ontwerp van programmawet, zou ik willen aanstippen dat artikel 16 de geneesheren de keuze biedt de voordelen van hun Voorzorgsfonds in de vorm van kapitaal in de plaats van een rente te bekomen. Bij een vorig overleg was dit verzoek van de geneesheren mij niet ontgaan.

De belangrijke maatregelen die sedert enkele jaren in de sector van de klinische biologie worden genomen, komen thans tot volle uitwerking.

Het responsabiliseren van de voorschrijvende geneesheren kadert ook in deze gewilde controle van de uitgaven. Om gevolg te geven aan het arrest van het Arbitragehof bepaalt artikel 19 dat de forfaitaire honoraria die het R.I.Z.I.V. de laboratoria voor klinische biologie niet betaalt wegens het overmatig voorschrijfgedrag van sommige geneesheren, laatstgenoemden ten laste zouden worden gelegd.

Veel meer dan een eventuele sanctie, zie ik hier de mogelijkheid van een debat over de evaluatie van het medisch voorschrijven. En u weet hoezeer ik mij ertoe verbonden heb kwalitatieve hervormingen in de Sociale zekerheid tot stand te brengen, inzonderheid in de sector van de geneeskundige verzorging.

Artikel 22 van dit ontwerp van programmawet bevestigt de invoering van een mechanisme betreffende de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen, zoals vastgelegd bij koninklijk besluit van 12 augustus 1994.

Met deze hervorming wil de Regering alle betrokkenen bij het stelsel van de geneeskundige verzorging op hun verantwoordelijkheid wijzen, een doelstelling die blijkt uit de bepalingen van de wet van 15 februari 1993 tot hervorming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Twee amendementen van de Regering worden u eveneens voorgelegd.

Het eerste amendement wil de minister van Sociale Zaken de mogelijkheid bieden in laatste instantie in te grijpen in de verdeling van de globale jaarlijkse budgettaire doelstelling tussen de verschillende sectoren.

Het tweede amendement past bij het luik «Wet op de ziekenhuizen» van dit ontwerp. Het voert een nieuwe mogelijkheid tot soepele samenwerking tussen ziekenhuizen in, wat betreft specifieke diensten en functies en niet de hele activiteit, in de vorm van een vereniging van ziekenhuizen.

prévoyant, pour l'avenir, que ces réformes puissent également sortir des effets de levier dans la maîtrise et le contrôle de la croissance des dépenses.

Pour en revenir au volet «soins de santé» du présent projet de loi-programme, je relève que l'article 16 offre aux médecins, si tel est leur choix, la possibilité de percevoir les avantages offerts par leur Caisse de prévoyance sous forme de capital, plutôt que de rente. Lors de concertations passées, j'avais noté cette demande du corps médical.

Les mesures significatives prises depuis plusieurs années dans le secteur de la biologie clinique sortissent aujourd'hui leurs effets.

La responsabilisation des médecins prescripteurs participe aussi à cette volonté politique de maîtrise des dépenses. C'est pourquoi, pour répondre à l'arrêt de la Cour d'arbitrage, il est prévu à l'article 19 que les honoraires forfaitaires non payés par l'I.N.A.M.I. aux laboratoires de biologie clinique en raison du comportement surprescripteur de certains médecins soient mis à charge de ces derniers.

Au-delà d'une éventuelle sanction, j'y vois surtout l'opportunité d'un débat relatif à l'évaluation de la prescription médicale. Et vous n'ignorez pas combien je me suis engagée à mener des réformes qualitatives en sécurité sociale, et particulièrement dans le secteur des soins de santé.

L'article 22 du présent projet de loi-programme confirme l'introduction d'un mécanisme de responsabilité financière des organismes assureurs tel que défini par l'arrêté royal du 12 août 1994.

Cette réforme s'inscrit dans le cadre de la volonté du Gouvernement de responsabiliser tous les acteurs du système de soins de santé, traduite dans les dispositions de la loi du 15 février 1993 portant réforme de l'assurance maladie-invalidité.

Deux amendements du Gouvernement vous sont également présentés.

Le premier vise à introduire la possibilité pour le ministre des Affaires sociales d'intervenir, en ultime recours, dans la décision de répartition de l'objectif budgétaire annuel global entre les différents secteurs.

Le second amendement s'insère dans le volet «Loi sur les hôpitaux» du présent projet. Il introduit une possibilité nouvelle de collaboration souple entre hôpitaux qui concerne des services et des fonctions spécifiques, et non l'entièreté de l'activité, sur base d'une association entre hôpitaux.

Ik vestig eveneens uw aandacht op artikelen 25 en 26 die uitwerking geven aan de verbintenis van de Regering de sector van de palliatieve verzorging uit te breiden. Deze verbintenis hield het volgende in:

Om palliatieve verzorging te bevorderen zullen 30 overlegplatformen opgericht worden naar het model van de psychiatrische platformen. Ieder platform voor palliatieve verzorging krijgt 2 E.V.B.'s ter beschikking, die door de federale begroting worden gefinancierd.

De bedoeling is aldus een samenwerking aan te moedigen tussen alle personen en alle sectoren die instaan voor de verzorging van terminale patiënten (ziekenhuizen, R.V.T.'s, rustoorden, thuisverpleegsters).

De ziekenhuizen en R.V.T.'s zullen een beperkt aantal residentiële eenheden voor palliatieve verzorging hebben, waarvoor in een passende financiering zal worden voorzien.

Tenslotte moet ieder ziekenhuis en ieder R.V.T. een palliatieve functie ontwikkelen.

Wat het ziekenhuisbeleid betreft, hecht ik het grootste belang aan een regelmatige en doeltreffende werking van de Interministeriële Conferentie over Volksgezondheid.

Steunend op dit gewaarborgd overleg, zet de Regering de budgettaire beslissingen van het jongste conclaaf om in de artikelen 27 tot 29 van dit ontwerp van programmawet:

- door de Koning de mogelijkheid te bieden duidelijke regels vast te leggen over het aantal zware medische toestellen die in gebruik mogen worden gesteld;

- door in de wet op de ziekenhuizen, de bevestiging van de diensten voor hartcatheterisme, chronische hemodialyse, collectieve autodialyse en voor diagnose inzake wiegedood op te nemen.

Naast de discussies in het kader van de Interministeriële Conferentie over Volksgezondheid met het oog op de toepassing van deze maatregelen, wil ik aanstippen dat dit ontwerp de Koning de mogelijkheid biedt van deze bevestigingsmaatregelen af te wijken om rekening te houden met de technische en wetenschappelijke evolutie in deze gebieden.

Hoofdstuk V van het wetsontwerp, met als titel « Gezinsbijslag », bepaalt dat inzake kinderbijslag, de last van de medische onderzoeken voor de vaststelling van de lichamelijke en geestelijke ongeschiktheid van de kinderen voortaan over de verschillende betrokkenen zal worden omgeslagen:

- de R.K.W. voor de kinderen van werknemers;

- de R.S.Z.-P.P.O. voor de kinderen van personeelsleden van de plaatselijke besturen;

J'attire aussi votre attention sur les articles 25 et 26 qui traduisent l'engagement pris par le Gouvernement de développer le secteur des soins palliatifs. J'en profite pour rappeler les termes de cet engagement:

Pour stimuler les soins palliatifs, 30 plates-formes de concertation seront créées sur le modèle des plates-formes psychiatriques. Chacune de ces plates-formes de soins palliatifs sera dotée de 2 E.T.P., financées par le budget fédéral.

L'objectif ainsi poursuivi est de favoriser une coopération entre toutes les personnes et tous les secteurs qui sont confrontés avec les soins à donner aux patients en phase terminale (hôpitaux, M.R.S., M.R., infirmières à domicile).

Dans les hôpitaux et les M.R.S., un nombre limité d'unités résidentielles pour les soins palliatifs sera établi pour lesquelles un financement adapté sera prévu.

Enfin, chaque hôpital et chaque M.R.S. devra veiller au développement d'une fonction palliative.

En matière de politique hospitalière, j'accorde la plus grande importance au fonctionnement régulier et efficace de la Conférence interministérielle de la santé publique.

C'est fort de cette garantie de concertation que le Gouvernement traduit dans les articles 27 à 29 du présent projet de loi-programme les décisions budgétaires du dernier conclave:

- en donnant la possibilité au Roi de fixer des règles précises concernant le nombre des appareillages médicaux lourds pouvant être mis en service;

- en inscrivant dans la loi sur les hôpitaux, le blocage des services de cathétérisme cardiaque, d'hémodialyse chronique, d'autodialyse collective et de diagnostic de la mort subite du nourrisson.

Outre les discussions en Conférence interministérielle de la santé publique visant l'application de ces mesures, je relève que le présent projet permet au Roi de déroger à ces dispositions de blocage pour tenir compte de l'évolution technique et scientifique dans ces domaines.

Le chapitre V du projet de loi, intitulé « Des prestations familiales » prévoit qu'en matière d'allocations familiales, la charge des expertises médicales relatives à la constatation de l'incapacité physique et mentale des enfants est désormais répartie entre les différents intervenants:

- O.N.A.F.T.S. pour les enfants de travailleurs salariés;

- O.N.S.S.-A.P.L. pour les enfants des agents des pouvoirs locaux;

— de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten voor de kinderen van hun respectieve personeelsleden.

Op het gebied van de beroepsziekten zou ik een nieuwigheid willen benadrukken, die artikel 34 van het ontwerp van programmawet invoert.

Voor de eerste maal in deze sector is een definitie van het begrip beroepsrisico in de wet ingeschreven. De positieve gevolgen voor de schadeloosstelling voor een beroepsziekte laten zich raden.

Voor de getroffensten betekent dit ongetwijfeld een belangrijke sociale vooruitgang in een sector waar tot nu toe de rechtspraak een voorname rol speelde.

Het wetsontwerp bepaalt ook dat de verworven rechten van de personen die op 1 januari 1994 65 jaar oud zijn en die door een beroepsziekte zijn getroffen, worden behouden.

Tot slot van mijn uiteenzetting zou ik willen wijzen op de bepalingen van het ontwerp van programmawet die een definitieve regeling voor de financiële toestand van de D.O.S.Z. beogen. Voor het verleden, voor de periode van 1960 tot nu, maar ook voor de toekomst.

De D.O.S.Z. wordt voortaan paritair beheerd, zoals alle instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg.

Voor een verbetering van het beheer en van de financiering van deze regeling, herziert het wetsontwerp daarenboven de bedragen van de te storten bijdragen, overeenkomstig de minimum- en maximumbedragen waarin de wet voorziet; het ontwerp herziert ook de barema's en tarieven die de D.O.S.Z. moet toepassen.

B. Algemene bespreking

1. Sociale zekerheid

1.1. Beheer van de sociale zekerheid — Algemene opmerkingen

Een commissielid merkt op dat de zogenaamde wet-Moureaux onder meer de responsabilisering van alle partners in de ziekteverzekering tot doel had. Dat hield in een maximale beheersautonomie binnen de begrotingsdoelstellingen, bepaald door de Algemene Raad. Die beheersautonomie impliceert het bereiken en handhaven van een financieel overwicht.

Het lid meent te weten dat er in het algemeen stelsel, rekening houdend met de vooropgestelde groei van 1,5 pct. boven de stijging van de levensduur, een tekort zou zijn van 18 miljard frank; in het stelsel

— Etat fédéral, Communautés et Régions pour les enfants de leurs agents respectifs.

En matière de maladies professionnelles, je veux insister tout spécialement sur l'innovation introduite par l'article 34 du projet de loi-programme.

Pour la première fois dans ce secteur, une définition du concept de risque professionnel est inscrite dans la loi. On en devine les conséquences positives pour la réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle.

Nul doute que pour les victimes, il s'agit d'une avancée sociale non négligeable dans un secteur qui, jusqu'ici, était laissé à la discrétion de la jurisprudence.

Le projet de loi dispose aussi que les droits acquis des personnes, âgées de 65 ans au 1^{er} janvier 1994, victimes d'une maladie professionnelle, sont maintenus.

Enfin, je termine mon exposé par les dispositions du projet de loi-programme qui visent à régler définitivement la situation financière de l'O.S.S.O.M. Pour le passé, sur une période qui va de 1960 à aujourd'hui, comme pour l'avenir.

Désormais, l'O.S.S.O.M. sera géré paritairement à l'image des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

De plus, afin d'améliorer la gestion et le financement de ce régime, le projet de loi revoit les montants des cotisations à verser, conformément au minimum et au maximum prévus par la loi; le projet revoit également les barèmes et les tarifs à appliquer par l'O.S.S.O.M.

B. Discussion générale

1. Sécurité sociale

1.1. Gestion de la sécurité sociale — Remarques générales

Un commissaire remarque que la loi dite « Moureaux » visait, notamment, à responsabiliser tous les partenaires de l'assurance-maladie, ce qui impliquait une autonomie de gestion maximale dans les limites des objectifs budgétaires arrêtés par le Conseil général. Pour que cette autonomie de gestion soit assurée, il fallait réaliser et maintenir un excédent financier.

L'intervenant croit savoir qu'il y aurait un déficit de 18 milliards de francs dans le régime général, si l'on tient compte de l'augmentation prévue qui dépasse de 1,5 p.c. l'augmentation du coût de la vie. Le déficit

van de zelfstandigen zou het deficit 3 miljard frank bedragen. Het gecumuleerde deficit zou einde 1994 oplopen tot 44 miljard frank in het algemeen stelsel en tot 30 miljard frank in het stelsel van de zelfstandigen. In totaal zou men uitkomen op ongeveer 96 miljard frank deficit einde 1995.

Zijn die cijfers correct?

Aangezien, mede door de getroffen maatregelen, de uitgaven onder controle zijn, rijst het probleem aan de inkomstenzijde. Hoe valt die toestand te rijmen met de beheersautonomie?

Het lid vraagt dat de minister de transfers, die nu nog bij wet maar vanaf volgend jaar bij koninklijk besluit worden geregeld, bij het begin van 1995 ter kennis van het R.I.Z.I.V. zou brengen.

In de sector gezondheidszorg is er een daling van de uitgaven voor consultaties bij huisartsen. Het positieve saldo zou 1 à 2 miljard frank bedragen, afgezien van de 2 à 3 miljard frank voorzien voor de indexering van de honoraria. Er wordt onderhandeld over de wijze waarop het positieve saldo zal worden besteed aan de verhoging van de honoraria. Juridisch valt hierop niets aan te merken. Maar men kan zich afvragen of, gelet op de loonblokkering die aan de werknemers wordt opgelegd, het niet wenselijk is aan de artsen te vragen alleen de indexering van de honoraria toe te passen.

Hetzelfde lid vraagt tenslotte nog welke maatregelen de Regering zal nemen om het tekort weg te werken. Hoe groter het tekort, hoe groter de druk van sommigen om het systeem af te bouwen.

Een ander lid merkt op dat de voorgaande programmawet de aanzet gaf tot een duidelijk onderscheid tussen de arbeidsgebonden en de persoonsgebonden sectoren. De N.A.R. heeft hierover een veeleer ongunstig advies uitgebracht.

Wat is het standpunt van de Regering? Wordt deze doelstelling gehandhaafd?

Spreker merkt voorts op dat er alarmerende berichten zijn over de thesaurietoestand van het R.I.Z.I.V. Wat is het verwachte tekort einde 1994?

Hij vraagt ook wat de stand is van de onbetaalde facturen bij het R.I.Z.I.V.

Tenslotte vraagt hij wat het precieze bedrag is van de begroting voor de sector gezondheidszorg.

Een derde spreker wijst er nog op dat bij overschrijding van de begrotingsdoelstelling, een gedeelte van de overschrijding ten laste van het stelsel blijft. Wie zal dat gedeelte van het deficit aanzuiveren? Zal de Algemene Raad beslissen de dotatie aan het

s'elèverait à 3 milliards de francs dans le régime des travailleurs indépendants. A fin 1994, le déficit cumulé atteindrait 44 milliards de francs dans le régime général et 30 milliards de francs dans le régime des travailleurs indépendants. Au total, on arriverait, à fin 1995, à quelque 96 milliards de déficit.

Ces chiffres sont-ils corrects?

Comme les dépenses sont maîtrisées, grâce notamment aux mesures qui ont été prises, c'est du côté des revenus qu'il y a un problème. Comment cette situation est-elle possible dans le cadre de l'autonomie de gestion?

L'intervenant demande que la ministre communique à l'I.N.A.M.I., au début de 1995, les transferts qui auront eu lieu, transferts qui sont encore réglés par loi, mais qui seront réglés par arrêté royal dès l'année prochaine.

Dans le secteur des soins de santé, on constate une diminution des dépenses en ce qui concerne les consultations de généralistes. Le solde positif serait de 1 à 2 milliards de francs, abstraction faite des 2 à 3 milliards de francs prévus pour l'indexation des honoraires. On est en train de négocier pour déterminer la mesure dans laquelle le solde positif sera affecté à la majoration des honoraires. Cela ne soulève aucune objection juridique. On peut, toutefois, se demander si, étant donné le gel des salaires qu'on impose aux travailleurs, il n'est pas souhaitable de demander aux médecins de s'en tenir à une indexation de leurs honoraires.

Enfin, le même intervenant demande quelles mesures le Gouvernement prendra en vue d'effacer le déficit. Plus le déficit sera grand, plus certains pousseront au démantèlement du système.

Un autre membre remarque que la loi-programme précédente a introduit une nette distinction entre les secteurs liés au travail et les secteurs liés aux personnes. Le Conseil national du travail a émis un avis plutôt défavorable à ce sujet.

Quel est le point de vue du Gouvernement? Maintient-il l'objectif en question?

L'intervenant remarque ensuite que l'état de la trésorerie de l'I.N.A.M.I. est alarmant. Quel est le déficit prévu pour la fin de 1994?

Il demande également où l'on est en ce qui concerne les factures non réglées par l'I.N.A.M.I.

Enfin, il demande quel est le montant précis du budget destiné au secteur des soins de santé.

Un troisième intervenant souligne encore qu'en cas de dépassement des objectifs budgétaires, une partie du dépassement reste à charge du régime. Qui apurera cette partie du déficit? Le Conseil général décidera-t-il d'augmenter la dotation accordée à l'I.N.A.M.I.?

R.I.Z.I.V. te verhogen? Zal men de ziekenhuisfacturen later betalen? Of zal men het R.I.Z.I.V. toelaten een nieuwe lening af te sluiten?

De minister antwoordt dat het deficit voor 1994 vermoedelijk 18 miljard frank zal bedragen. Wat de ontvangsten in 1995 betreft, is er nog veel onduidelijkheid. De door de R.S.Z. verstrekte gegevens over het jaar 1994 wijzen op een gunstige evolutie; de opbrengst van de roerende voorheffing daarentegen (alternatieve financiering) valt tegen.

Voor 1994 worden de R.S.Z.-bijdragen op 1 072 miljard frank geraamd. Dat betekent meteen dat de klassieke financiering nog zeer belangrijk blijft vergeleken met het bedrag — 81 miljard frank — van de alternatieve financiering. Deze financiering betekent niet veel meer dan een signaal dat de Regering heeft willen geven.

Bovendien heeft men zo de verlaging van de bijdragen, onder meer in het kader van het banenplan voor jongeren, moeten compenseren. Voor 1995 raamt de R.S.Z. het verlies dat door de verschillende tewerkstellingsinitiatieven is veroorzaakt, op 48 miljard.

De verbetering van de toestand aan de inkomstenzijde tegenover de laatste jaren wil niet zeggen dat er geen maatregelen nodig zijn aan de uitgavenzijde. De Regering denkt met name aan de strijd tegen de belastingfraude.

De minister antwoordt voorts dat voor het bedrag van 1 à 2 miljard frank dat ter beschikking van de artsen zou zijn, er nog geen bestemming is bepaald. Gelet op de algemene loonmatiging zou de toekenning daarvan aan de artsen inderdaad reacties kunnen veroorzaken.

Met betrekking tot het onderscheid tussen de arbeidsgebonden en de persoonsgebonden sectoren is er inderdaad een negatief advies van de N.A.R. De Regering heeft beslist dit dossier voorlopig in beraad te houden en geen bijkomende initiatieven te nemen.

De gevraagde cijfergegevens zullen later worden medegedeeld.

1.2. Financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen

Met betrekking tot de financiële verantwoordelijkheid van de ziekenfondsen merkt een lid op dat de door de Regering gevonden oplossing in de lijn ligt van de standpunten die hij hierover in het verleden heeft ingenomen. Het getroffen vergelijk is bevredigend.

Het lid vraagt in dit verband het volgende:

— Hoe ver staat het met de parameters voor de verdeling van de middelen die door deskundigen tegen 15 november 1995 moesten worden bepaald?

Retardera-t-on le paiement des factures établies par les hôpitaux ou autorisera-t-on l'I.N.A.M.I. à contracter un nouvel emprunt?

La ministre répond que le déficit s'élèvera probablement à 18 milliards pour 1994. En ce qui concerne les recettes qui seront perçues en 1995, il subsiste bien des incertitudes. Les données fournies par l'O.N.S.S. pour l'année 1994 vont dans le sens d'une évolution favorable. Par contre, le produit du précompte mobilier (financement alternatif) est décevant.

Pour 1994, le produit des cotisations de sécurité sociale est estimé à 1 072 milliards de francs. Cela signifie aussi que comparé au montant qui provient du financement alternatif, soit 81 milliards de francs, le montant provenant du financement classique est encore très important. En prévoyant ce type de financement, le Gouvernement a simplement voulu donner un signal.

De plus, il a fallu compenser ainsi les dégrèvements de cotisations, entre autres dans le cadre du plan d'embauche pour les jeunes. Pour 1995, l'O.N.S.S. estime à 48 milliards le manque à gagner causé par les différentes initiatives de mise au travail.

L'amélioration de la situation du côté des recettes par rapport aux dernières années ne veut pas dire que des mesures du côté des dépenses ne s'imposent pas. Le Gouvernement pense notamment à la lutte contre la fraude fiscale.

La ministre répond, par ailleurs, qu'en ce qui concerne le montant de 1 à 2 milliards qui serait à la disposition des médecins, aucune affectation n'a encore été prévue. Etant donné la modération salariale générale, son octroi aux médecins pourrait effectivement déclencher des réactions.

Quant à la distinction entre les secteurs liés au travail et les secteurs liés aux personnes, le C.N.T. a, en effet, émis un avis négatif. Le Gouvernement a décidé de garder provisoirement ce dossier en suspens et de ne pas prendre d'initiatives supplémentaires.

Les données chiffrées demandées seront communiquées ultérieurement.

1.2. Responsabilité financière des mutualités

En ce qui concerne la responsabilité financière des mutualités, un commissaire fait observer que la solution trouvée par le Gouvernement s'inscrit dans la ligne des points de vue qu'il a adoptés à ce sujet dans le passé. Le compromis intervenu est satisfaisant.

A cet égard l'intervenant pose les questions suivantes:

— Où en est-on pour ce qui est des paramètres applicables à la répartition des moyens, qui devaient être établis par des experts pour le 15 novembre 1995?

— Het reservefonds dat elk ziekenfonds in 1995 en 1996 moet oprichten (bijdrage van 90 frank) kan niet verhinderen dat sommige ziekenfondsen in hun algemene vergadering beslissen om naar aanleiding van een wettelijk opgelegde verhoging hun aanvullende bijdrage met een bepaald bedrag te verlagen op voorwaarde dat de verzekering van de aanvullende diensten niet in het gedrang komt. Kan de minister deze zienswijze bevestigen?

Verwijzend naar de verklaring van een vorige spreker, vraagt een ander commissielid hoe de minister zal reageren indien de begrotingsdoelstelling overschreden wordt met meer dan 2 pct., rekening houdend met het feit dat de ziekenfondsen financieel verantwoordelijk worden gesteld ten belope van 2 pct. van hun begrotingsaandeel. Deze kwestie wint des te meer aan belang omdat er in 1994 moeilijkheden zijn geweest met de betaling van de magnetische banden van de ziekenhuizen en dat een deel van deze uitgaven wel eens overgedragen zouden kunnen worden naar het boekjaar 1995.

Wat de jaarlijkse bijdrage van 90 frank betreft, meent het commissielid te weten dat er een overeenkomst is gesloten om deze bijdrage overal op gelijke wijze te innen. Volgens de vorige spreker zouden sommige ziekenfondsen door middel van hun aanvullende verzekering een bijdragevermindering in rekening brengen ten belope van hetzelfde bedrag. Hoe kan de minister een eventuele beslissing van een algemene vergadering verhinderen?

Hoe kan men in dat verband een lid bestraffen dat deze bijdrage van 90 frank niet betaalt?

De minister merkt op dat de vaststelling van de parameters enige vertraging heeft opgelopen. Binnen korte termijn zullen hierover meer concrete gegevens kunnen worden verstrekt.

Op de vraag van de tweede spreker antwoordt de minister dat het deficit «gezondheidszorg» dat het begrotingsaandeel van de ziekenfondsen overschrijdt, geboekt wordt op het niveau van het R.I.Z.I.V., zoals dat ook gebeurt voor de sector uitkeringen.

1.3. Alternatieve financiering van de sociale zekerheid

Een lid constateert dat het systeem van de twee pijlers — arbeidsgebonden en persoonsgebonden sectoren — stapsgewijs wordt voortgezet. Eenmaal dat de gezondheidszorg integraal met fiscale middelen wordt gefinancierd, verliest men de wettelijke grondslag om het prioritair beheer van die sector te handhaven. Belangrijker evenwel is dat de financiering, die al onstabiel is, met wiskundige zekerheid in het gedrang wordt gebracht.

Wanneer de sector gefinancierd wordt met bijdragen en geaffecteerde belastingopbrengsten, is vrij

— Le fonds de réserve que chaque mutualité doit créer en 1995 et 1996 (cotisation de 90 francs) ne peut pas empêcher certaines mutualités de décider, lors de leur assemblée générale, de réduire d'un montant déterminé leur cotisation complémentaire à l'occasion d'une majoration imposée par la loi, si l'intervention de l'assurance dans les services complémentaires n'est pas compromise. La ministre peut-elle confirmer ce point de vue?

Un autre commissaire, se référant à ce qu'a dit un intervenant précédent, au sujet de l'objectif budgétaire, demande comment la ministre réagira si l'objectif budgétaire est dépassé de plus de 2 p.c. compte tenu du fait que les mutualités sont responsabilisées à concurrence de 2 p.c. de leur quotité budgétaire. Cette question est d'autant plus pertinente qu'il y a eu en 1994 des difficultés concernant le paiement des bandes magnétiques des hôpitaux et qu'une partie de ces dépenses risquent d'être reportées sur l'exercice 1995.

Quant à la cotisation annuelle de 90 francs, le commissaire croit savoir qu'il y a eu un accord prévoyant que cette cotisation serait perçue de manière égale partout. Selon l'intervenant précédent, certaines mutualités pourraient par le biais de leur assurance complémentaire acter une diminution de cotisation du même montant. Comment le ministre peut-il empêcher une décision éventuelle d'une assemblée générale?

Dans le même ordre d'idées, comment pourra-t-on sanctionner un affilié qui ne paie pas cette cotisation de 90 francs?

La ministre fait observer que la détermination des paramètres a subi un certain retard. Des données plus concrètes à ce sujet pourront être fournies à bref délai.

La ministre répond au deuxième intervenant que le déficit «soins de santé» qui dépasse la quotité budgétaire à imputer aux mutualités, est comptabilisé au niveau de l'I.N.A.M.I. comme cela se fait pour le secteur des indemnités.

1.3. Financement alternatif de la sécurité sociale

Un commissaire constate que le système des deux piliers — secteurs liés au travail et secteurs liés aux personnes — s'étend peu à peu. Dès que l'on finance intégralement les soins de santé à l'aide de moyens fiscaux, l'on perd la base légale pour maintenir la gestion prioritaire de ce secteur. Mais, ce qui est plus important, c'est que le financement, qui est déjà instable, est menacé avec une certitude mathématique.

Lorsque le secteur est financé à l'aide de cotisations et du produit d'impôts affectés, l'on peut déterminer

nauwkeurig te bepalen welk bedrag kan worden besteed. Nu wordt gesproken van een bepaald percentage van de B.T.W.-opbrengst. Wat gebeurt er wanneer die opbrengst door een inzinking van de conjunctuur daalt?

Voorts zal het zo zijn dat alleen de politieke overheid jaarlijks, rekening houdend met de budgettaire constraints, de enveloppe voor de ziekteverzekering bepaalt. Het lid betwijfelt of dit een goede regeling is.

Volgens een andere spreekster kan men zich, wat de alternatieve financiering van de sociale zekerheid betreft, vragen stellen over de manier waarop de werkgevers- en werknemersbijdragen die niet gestort worden in het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, verdeeld zullen worden. Hoe kan er in alle sectoren een evenwicht tot stand gebracht worden tussen de sociale bijdragen en de alternatieve financiering?

De minister herhaalt dat de klassieke financiering nog zeer belangrijk blijft: 1 072 miljard frank t.o.v. 81 miljard frank alternatieve financiering.

Van de andere kant is de Regering de mening toegedaan dat de B.T.W. de meest eenvoudige en de meest zekere belasting is. De B.T.W.-ontvangsten stijgen trouwens van jaar tot jaar.

2. Geneeskundige verzorging

2.1. Wet op de ziekenhuizen

Een lid wijst erop dat, wat de ligdagprijzen betreft, de ziekenhuizen meer en meer pleiten voor een systeem dat rekening houdt met de pathologie. Wat is het standpunt van de minister ter zake?

Volgens hetzelfde lid blijkt de beddenafbouw moeizamer te verlopen dan verwacht. Van de andere kant moet worden geconstateerd dat de uitgaven in de universitaire ziekenhuizen sneller zijn gestegen dan in de andere ziekenhuizen. Is het niet nodig het systeem van de financiering van de ziekenhuizen op korte termijn te herzien om te komen tot een eenduidig systeem?

De minister is het ermee eens dat een grondig debat hierover zich opdringt. Dit debat overstijgt evenwel het kader van deze programmawet.

2.2. Sociale vrijstelling van de remgelden

Een commissielid verwijst naar de toelichting waarin te lezen staat dat de sociale franchise niet geldt voor de geneesmiddelen, de verblijfskosten in psychiatrische verzorgingstehuizen, beschut wonen en de bronkuren. Voorts wordt een dubbele terugbetaling van remgelden vermeden door de verplichting op te leggen om de administratie van de Directe Belastingen

assez précisément quel est le montant pouvant être dépensé. L'on parle maintenant d'un pourcentage déterminé du produit de la T.V.A. Qu'arrivera-t-il si ce produit diminue à la suite d'une crise conjoncturelle?

En outre, seule l'autorité politique déterminera annuellement, dans les faits, l'enveloppe destinée à l'assurance-maladie, et ce en tenant compte des contraintes budgétaires. L'intervenant doute que le système soit bon.

Selon une autre intervenante, on peut, quant au financement alternatif de la sécurité sociale, s'interroger sur la manière dont seront réparties les cotisations des employeurs et des travailleurs qui ne sont pas versées au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. Comment arriver à un équilibre dans tous les secteurs entre les cotisations sociales et le financement alternatif?

La ministre répète que le financement classique reste très important: 1 072 milliards de francs contre 81 milliards de financement alternatif.

Par ailleurs, le Gouvernement considère que la T.V.A. est l'impôt le plus simple et le plus sûr. Du reste, les recettes de la T.V.A. augmentent d'année en année.

2. Soins de santé

2.1. Loi sur les hôpitaux

Un membre souligne qu'en ce qui concerne le prix de la journée d'entretien, les hôpitaux plaident de plus en plus pour un système tenant compte de la pathologie. Quel est le point de vue de la ministre en la matière?

Selon le même membre, la diminution progressive du nombre de lits se fait plus difficilement que prévu. D'autre part, force est de constater que les dépenses se sont accrues plus rapidement dans les hôpitaux universitaires que dans les autres. Ne faudrait-il pas revoir le système de financement des hôpitaux à court terme pour parvenir à un système univoque?

La ministre concède qu'un débat approfondi à ce sujet s'impose. Ce débat dépasse toutefois le cadre de la loi-programme en projet.

2.2. L'immunisation sociale du ticket modérateur

Un commissaire renvoie à l'exposé des motifs, où l'on peut lire que la franchise sociale n'est pas d'application pour les médicaments, les frais de séjour dans les maisons de soins psychiatriques, les habitations protégées et pour les cures thermales. En outre, on évite un double remboursement des tickets modérateurs en imposant l'obligation d'aviser l'Admi-

op de hoogte te brengen van eventuele tussenkomsten in remgelden. Die ingreep is terecht omdat er naast de sociale ook een fiscale franchise is.

Het lid vraagt hoever het staat met de uitvoering van de sociale franchise. Wordt dit door alle landbonden even vlot voorbereid en toegepast? Is er begeleiding van de controledienst van het R.I.Z.I.V.?

Volgens een ander lid zijn de remgelden bedoeld om de patiënten bewust te maken van de kosten van de gezondheidszorg, wat positief is. Zij hebben soms ook negatieve gevolgen: ziekenhuispatiënten moeten soms remgeld betalen voor radiografie ofschoon er geen verstrekkingen van radiografie zijn geweest (solidarisering). Alleszins zou die post op de factuur op een andere wijze moeten worden omschreven.

Hetzelfde lid merkt nog op dat de uitgaven voor de verzorging van chronisch zieken voor de betrokkenen aanzienlijke problemen doen rijzen. Welke oplossing overweegt de minister hiervoor?

Een andere sprekerster verwijst naar een recent onderzoek waaruit blijkt dat er een tendens bestaat om af te zien van de eerstelijnsgezondheidszorg. Overweegt het departement een evaluatie van de gevolgen van de manier waarop de vrijstelling nieuwe formule georganiseerd is?

In dit verband vindt een laatste spreker dat het niet denkbaar is dat iemand via een aanvullende verzekering twee keer terugbetaald wordt. Spreker vraagt zich af hoe men die terugbetaling kan controleren voor de personen die verzekerd zijn bij buitenlandse maatschappijen.

Wat de sociale vrijstelling betreft, merkt de minister op dat uit de inlichtingen verstrekt door de verzekeringsinstellingen en het R.I.Z.I.V. blijkt dat alles correct verloopt in de meeste instellingen. De problemen die zich ondermeer hebben voorgedaan bij het afgeven van attesten voor langdurige werklozen zijn opgelost.

Door de invoering van de voorschriften met streepjescode, zullen de verzekeringsinstellingen de bedragen die ten laste van de patiënt zijn, kunnen ramen. Zij zullen dus weten hoeveel die uitgaven vertegenwoordigen in de totale kosten van het gezin of het lid.

Terwijl de anonimiteit perfect gewaarborgd blijft zullen bepaalde uitgaven die nog niet in aanmerking werden genomen, voortaan wel meegerekend kunnen worden.

2.3. Sociaal statuut van de geneesheren — Erelo-nen

Een commissielid constateert dat de beheersing van de kosten in de ziekteverzekering grotendeels afhangt

nistratie des contributions directes d'éventuelles interventions dans les tickets modérateurs. Cette intervention se justifie parce qu'il existe également une franchise fiscale en plus de la franchise sociale.

L'intervenant demande à quel stade en est la mise à exécution de la franchise sociale. Toutes les unions nationales de mutualités la préparent-elles et l'appliquent-elles avec la même diligence? Y a-t-il un encadrement du service de contrôle de l'I.N.A.M.I.?

Selon un autre membre, les tickets modérateurs visent à sensibiliser les patients au coût que représentent les soins de santé, ce qui est positif. Il y a parfois des côtés négatifs: les patients des hôpitaux doivent parfois payer un ticket modérateur pour une radiographie, alors qu'il n'ont bénéficié d'aucune prestation de radiographie (on les « solidarise »). Ce poste devrait en tout cas être défini différemment sur la facture.

Le même membre fait encore observer que les dépenses liées au traitement de maladies chroniques posent aux intéressés des problèmes considérables. Comment la ministre envisage-t-elle de les résoudre?

Une autre intervenante fait état d'une enquête récente selon laquelle il y aurait une tendance à ne plus recourir à la médecine de première ligne. Le département envisage-t-il une évaluation des conséquences de la manière dont fonctionne l'immunisation dans sa nouvelle formule?

Un dernier orateur, dans le même ordre d'idées, trouve qu'il n'est pas concevable qu'une personne, par le biais d'une réassurance, soit remboursée deux fois. L'orateur se demande comment on pourra contrôler ce remboursement pour les personnes qui ont des assurances chez des compagnies étrangères.

Pour ce qui est de la franchise sociale, la ministre fait remarquer que, des informations données par les organismes assureurs et l'I.N.A.M.I., on peut conclure que les choses se déroulent correctement dans l'ensemble de ces organismes. Les problèmes qui ont existé notamment pour la délivrance des attestations pour les chômeurs de longue durée sont résolus.

Pour ce qui concerne la mise en application des ordonnances à code barre, les organismes assureurs pourront évaluer les montants que les patients prennent en charge. Ils pourront donc tenir compte de ces dépenses dans le coût du ménage ou de l'affilié.

Tout en gardant un parfait anonymat, certaines dépenses qui n'étaient pas encore prises en compte pourront l'être dorénavant.

2.3. Statut social des médecins — Honoraires

Un commissaire constate que la maîtrise des coûts en matière d'assurance-maladie dépend en grande

van de houding van de voorschrijvende arts. De minister overweegt een ontradingscampagne. Kan daarover meer uitleg worden gegeven?

Het lid merkt voorts op dat het sociaal statuut van de artsen alleen geldt voor degenen die de overeenkomst hebben getekend. Hoeveel geconventioneerde artsen waren er in 1994? Wat zijn de vooruitzichten voor 1995?

Een volgende spreker merkt op dat aan de geneesheren, met dit ontwerp (zie art. 16), de keuze wordt gelaten tussen de uitkering van een rente en een kapitaalsuitkering. Er zou over de toestand van de voorzorgskas een audit worden uitgevoerd. Wat is de stand van zaken? Waarom wordt met dit ontwerp reeds geanticipeerd op de resultaten van de audit?

Een laatste spreker is van oordeel dat de wijze waarop de geneesheren thans de fiscale strook moeten invullen, voor de patiënten alleszins onbegrijpelijk is. Men vraagt de bevolking zelf controle uit te voeren bij de inning van de erelonen door de medici, maar van de andere kant wordt een systeem ingevoerd dat alleen door ingewijden kan worden begrepen.

Men dient vast te stellen dat ongeveer 20 000 personen geen inzicht geven in de wijze waarop hun inkomen wordt gevormd. Dat is des te merkwaardiger daar het hier gaat om personen die tot de « gesubsidieerde » sector behoren.

Wat de voorzorgskas betreft, antwoordt de minister dat ofschoon de resultaten van de audit nog niet bekend zijn, de regering geoordeeld heeft dat moet worden voorzien in een wettelijke basis om, eenmaal dat die resultaten bekend zijn, de passende maatregelen te nemen.

Wat de bedragen betreft die vermeld worden op de medische attesten, merkt de minister op dat er een probleem is met de fiscale strook, een probleem waarvoor de minister van Financiën bevoegd is en dat niet volledig is opgelost.

Een ander probleem is het bedrag dat met het oog op de toepassing van de sociale vrijstelling vermeld moet worden op het medisch attest voor de verstrekte verzorging. Het gevonden compromis is het resultaat van een onderhandeling met de zorgverleners.

2.4. Klinische biologie

Een lid vraagt wat de draagwijdte is van artikel 18 van het ontwerp. Door de vervanging van het woord « kwaliteitscontrole » door « controle », wordt aan dit laatste woord een zeer ruime toepassing gegeven. Met andere woorden, die wijziging kan voor de laboratoria leiden tot zeer zware kosten. Is die interpretatie correct?

partie des médecins prescripteurs. La ministre envisage de lancer une campagne de dissuasion. Peut-elle fournir quelques explications à cet égard?

L'intervenant remarque ensuite que le statut social des médecins ne s'applique qu'aux médecins qui ont signé la convention. Combien de médecins conventionnés y avait-il en 1994? Quelles sont les perspectives pour 1995?

L'intervenant suivant remarque que le projet (voir art. 16) laisse, au médecin, la possibilité d'opter pour le paiement d'une rente ou pour le paiement d'un capital. La situation de la Caisse de prévoyance devait faire l'objet d'un audit. Quel est l'état de la question? Pourquoi le projet anticipe-t-il sur les résultats de cet audit?

Une dernière intervenante estime que les formalités imposées actuellement aux médecins pour ce qui est de la souche fiscale sont en tout cas incompréhensibles pour les patients. On invite ceux-ci à contrôler eux-mêmes les choses au moment où le médecin perçoit ses honoraires, d'une part, et on instaure un système qui n'est compréhensible que pour des initiés, d'autre part.

On constate que quelque 20 000 personnes ne fournissent aucune information sur la façon dont leurs revenus sont formés. C'est d'autant plus étonnant que ces personnes appartiennent au secteur subventionné.

En ce qui concerne la Caisse de prévoyance, la ministre répond que le Gouvernement a jugé nécessaire, bien qu'il ignore encore les résultats de l'audit, de prévoir une base légale qui lui permettra de prendre les mesures appropriées une fois que les résultats seront connus.

En ce qui concerne les montants mentionnés sur les attestations de soins, la ministre fait remarquer qu'il y a d'une part le problème de la souche fiscale qui relève de la compétence du ministre des Finances et qui n'est pas totalement résolu.

Un autre problème est le montant à apporter sur l'attestation de soins donnés pour l'exécution de la franchise sociale. Le compromis intervenu est le résultat d'une négociation plus large avec les prestataires de soins.

2.4. Biologie clinique

Un membre demande quelle est la portée de l'article 18 du projet. En écrivant simplement « contrôle » au lieu de « contrôle de qualité », on élargit très fortement la portée de cette notion. En d'autres mots, cette modification peut entraîner des frais particulièrement élevés pour les laboratoires. Cette interprétation est-elle correcte?

De minister geeft toe dat de maatregel van de laboratoria bijkomende kosten zal meebrengen. Van de andere kant mogen de gevolgen van deze maatregel ook niet worden overdreven.

2.5. Nomenclatuur van de verstrekkingen

Een lid merkt op dat men geconfronteerd blijft met een aantal zaken die totaal uit de hand lopen. Zij herinnert eraan dat zij reeds herhaaldelijk heeft aangedrongen om spoedig over te gaan tot een herijking van de nomenclatuur; sommige prestaties zijn duidelijk overgewaardeerd, andere ondergewaardeerd en omdat beide categorieën niet door dezelfde verstrekkers worden uitgevoerd is er voor de eersten een buitensporige verrijking ten nadele van de anderen.

Spreekster verwijst nog naar een schriftelijke vraag die zij onlangs heeft gesteld met betrekking tot de implantaten.

De minister antwoordt dat het probleem van de implantaten en de overconsumptie van de technische verstrekkingen in het algemeen, niet alleen een gevolg is van de technische vooruitgang maar ook verband houdt met « modeverschijnselen ». De minister heeft gevraagd dat voor alle nieuwe prothesen een prijs zou worden bepaald, zodat vervolgens de terugbetalingstarieven kunnen worden vastgesteld.

De minister zegt voorts dat er gewerkt wordt aan een nieuwe nomenclatuur voor de kinesithérapie. De minister neemt notitie van de wens van het Parlement om versneld werk te maken van de herijking van de nomenclatuur in het algemeen. Zij zal de bevoegde commissie van die wens in kennis stellen.

3. Maaltijdchecks

Een lid wijst erop dat er een verschil is geweest, wat de bijdragen voor de sociale zekerheid van het onderwijzend personeel betreft, tussen de Franse en de Nederlandse gemeenschap. De Nederlandse gemeenschap is vroeger dan de Franse overgegaan tot de uitbetaling van eindejaarstoelagen. Is het zo dat er uiteindelijk een gelijke behandeling is gekomen, wat de sociale bijdragen en de fiscaliteit betreft, tussen de gemeenschappen?

Bovendien, wat heeft het systeem van de maaltijdchecks sedert 1990 gekost? Wat waren de minderopbrengsten voor de fiscaliteit en voor de sociale zekerheid?

Volgens de minister heeft de Vlaamse gemeenschap inderdaad gevraagd dat de ongelijke behandeling zou worden weggewerkt. De bepalingen die in dit ontwerp zijn opgenomen, hebben tot doel die ongelijke situatie recht te trekken.

De cijfers over de minderontvangsten (sociale zekerheid en fiscaliteit) zullen later worden meege-deeld.

La ministre admet que la mesure entraînera des frais supplémentaires pour les laboratoires, mais elle ajoute qu'il ne faut pas exagérer les conséquences qu'elle aura.

2.5. Nomenclature des prestations

Un membre remarque qu'on est toujours confronté à de sérieux dérapages. Elle rappelle qu'elle a insisté à plusieurs reprises pour qu'on révise sans délai la nomenclature; certaines prestations sont manifestement surestimées, d'autres sont sous-estimées, et comme les unes ne sont pas fournies par les mêmes prestataires que les autres, il y a un enrichissement excessif des uns au détriment des autres.

L'intervenante fait également référence à une question écrite qu'elle a posée récemment au sujet des implants.

La ministre répond que le problème des implants et de la surconsommation des prestations techniques en général résulte non seulement des progrès techniques, mais aussi de phénomènes liés à la mode. Elle a demandé qu'on fixe le prix de toutes les nouvelles prothèses, pour qu'on puisse ensuite fixer les tarifs de remboursement.

La ministre déclare ensuite qu'on est en train de mettre au point une nouvelle nomenclature pour la kinésithérapie. Elle prend acte du souhait du Parlement de voir la nomenclature générale révisée rapidement. Elle en informera la commission compétente.

3. Chèques-repas

Un membre déclare qu'en ce qui concerne les cotisations de sécurité sociale du personnel enseignant, il y a eu une différence entre la Communauté française et la Communauté flamande. Celle-ci est passée plus rapidement que la Communauté française au paiement d'allocations de fin d'année. Peut-on dire qu'il y a eu finalement traitement égal entre les Communautés en ce qui concerne les cotisations sociales et fiscales?

D'autre part, combien le système des chèques-repas a-t-il coûté depuis 1990? Quelle moins-value a-t-il entraînée sur le plan de la fiscalité et de la sécurité sociale?

Selon le ministre, la Communauté flamande a demandé, effectivement, que l'on fasse disparaître l'inégalité de traitement. Les dispositions insérées dans ce projet ont pour but de remédier à cette inégalité.

Les chiffres concernant les moins-values (sécurité sociale et fiscalité) seront communiqués ultérieurement.

C. Artikelsgewijze bespreking

Artikelen 1 tot en met 5

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Artikel 6

De heer D'Hondt en mevrouw Herzet dienen een amendement in om dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

In de memorie van toelichting heeft de minister beklemtoond dat de Regering wil voorkomen dat door die bepaling een achterstand wordt opgelopen in de betaling van de betrokken uitkeringen aan de begunstigen. De ontwerptekst geeft evenwel geen concrete vorm aan dat voornemen en biedt derhalve onvoldoende waarborgen dat de gevreesde toestand zich in de praktijk niet zal voordoen.

Het artikel wordt ter stemming gelegd en aangenomen met 13 tegen 3 stemmen.

Artikel 7

Dit artikel wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1 stem.

Artikelen 8 en 9

Deze artikelen worden aangenomen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 10

De heer Anthuenis stelt bij amendement voor in het tweede lid van het voorgestelde artikel 4^{ter}, het 2^o te vervangen als volgt:

« 2^o vijf vertegenwoordigers van de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties die stemgerechtigd zijn; »

Verantwoording

De financiers van de sociale zekerheid, werknemers en werkgevers, hebben recht op een gelijke vertegenwoordiging in het Beheerscomité. Bijkomend is het het prerogatief van de wetgever het aantal vertegenwoordigers te bepalen. Dit overlaten aan de Regering betekent dat de sociale partners volledig zullen worden uitgeschakeld of tot een nietszeggende minderheid zullen worden teruggebracht.

C. Discussion des articles

Articles 1^{er} à 5

Ces articles sont adoptés sans discussion par 13 voix contre 3.

Article 6

M. D'Hondt et Mme Herzet déposent un amendement tendant à supprimer cet article.

Justification

Le ministre, dans son exposé introductif, a exprimé la volonté du Gouvernement d'éviter que cette disposition n'entraîne des retards de paiement des indemnités visées à leurs bénéficiaires. Le texte projeté ne concrétise cependant pas cette volonté et n'offre dès lors pas suffisamment de garantie qu'il n'en sera pas, en pratique, comme il est craint pour les bénéficiaires du régime.

L'article est mis aux voix et est adopté par 13 voix contre 3.

Article 7

Cet article est adopté par 15 voix contre 1.

Articles 8 et 9

Ces articles sont adoptés par 13 voix et 3 abstentions.

Article 10

M. Anthuenis propose par voie d'amendement de remplacer le 2^o du deuxième alinéa de l'article 4^{ter} proposé par les dispositions suivantes:

« 2^o de cinq représentants des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs qui ont voix délibérative; »

Justification

Les bailleurs de fonds de la sécurité sociale, travailleurs et employeurs, ont droit à une représentation égale au sein du comité de gestion. Accessoirement, il appartient au législateur de fixer le nombre des représentants. Laisser au Gouvernement le soin de le faire, revient à exclure complètement les partenaires sociaux ou à les réduire à une minorité insignifiante.

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 11

Dit artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 12

Een lid merkt op dat vier ambtenaren van het R.I.Z.I.V. de titel van leidend ambtenaar voeren. Het lid neemt evenwel aan dat in dit artikel de hoogste ambtenaren in rang, nl. de administrateurs-generaal, bedoeld worden.

De minister bevestigt dit.

Hetzelfde lid constateert voorts dat luidens het eerste lid, laatste volzin, van het voorgestelde artikel 8ter, de Koning de samenstelling van het comité voor advies kan aanvullen. Kan dit nader worden gepreciseerd?

De minister antwoordt dat het Planbureau betrokken wordt bij de opstelling van de parameters voor de groei van de sociale zekerheid. In een latere fase zou een ambtenaar van het Planbureau, eventueel ook een vertegenwoordiger van de Nationale Bank, deel kunnen uitmaken van het adviescomité.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 13

De heer Anthuenis stelt bij amendement voor:

«In het 4° van het voorgestelde artikel 19bis de woorden «, met inbegrip van de stemmen van alle leden bedoeld in artikel 4ter, tweede lid, 3° » te doen vervallen.»

Verantwoording

Artikel 13, eerste lid, 4°, zoals het nu is geformuleerd geeft in het beheerscomité de absolute macht aan de Regering; nochtans wordt de sociale zekerheid voor een belangrijk deel gefinancierd door werkgevers en werknemers. Zij worden ook steeds financieel gestraft indien een slecht beleid wordt gevoerd. Zij moeten dus een evenwaardig stemrecht bekomen.

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Article 11

Cet article est adopté par un vote identique.

Article 12

Un membre fait remarquer que quatre fonctionnaires de l'I.N.A.M.I. portent le titre de fonctionnaire dirigeant. Il suppose, toutefois, que cet article vise les fonctionnaires du rang le plus élevé, c'est-à-dire les administrateurs généraux.

Le ministre confirme que cette interprétation est exacte.

Le même intervenant constate encore qu'aux termes de l'alinéa premier, dernière phrase, de l'article 8ter proposé, le Roi peut compléter la composition du comité consultatif. Le ministre pourrait-il préciser cette disposition?

Le ministre répond que le Bureau du plan est associé à l'établissement des paramètres de croissance de la sécurité sociale. Dans une phase ultérieure, un fonctionnaire du Bureau du plan — et éventuellement un représentant de la Banque nationale —, pourraient être amenés à faire partie du comité consultatif.

L'article est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Article 13

M. Anthuenis propose, par la voie d'un amendement, de supprimer:

« au 4° du premier alinéa de l'article 19bis proposé, les mots « y compris les voix de tous les membres visés à l'article 4ter, alinéa 2, 3°. »

Justification

Dans sa formulation actuelle, l'article 19bis, premier alinéa, 4°, donne au Gouvernement un pouvoir absolu au sein du comité de gestion. Or, les employeurs et les travailleurs financent dans une large mesure la sécurité sociale et ils sont toujours pénalisés financièrement lorsqu'une mauvaise politique est menée. Ils doivent donc obtenir un droit de vote équivalent.

L'amendement est adopté par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 14

Dit artikel dat volgens de minister een materiële vergissing in de vorige programmawet rechtzet, wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 15

De heer Snappe en mevrouw Buyle dienen het volgende amendement in.

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Er mag niet worden geraakt aan de onafhankelijkheid van de voorzitters van de commissie geneesheren-ziekenfondsen en van de commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen. Thans bepaalt de wet dat die voorzitters onafhankelijk moeten zijn van de vertegenwoordigde instellingen en organisaties. Die tekst moet bijgevolg gehandhaafd blijven.

De minister merkt op dat de voorgestelde tekst het mogelijk maakt een keuze te maken onder een aantal personen en het enge kader waarin men zich bevond, te overstijgen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 3 stemmen, wat impliceert dat het amendement verworpen is.

Artikel 16

Dit artikel wordt aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 17

Op een desbetreffende vraag antwoordt de minister dat de Koning kan bepalen op welke wijze laboratoria die filiales hebben, als een geheel worden beschouwd.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 18

Dit artikel wordt aangenomen met 14 stemmen bij 2 onthoudingen.

L'article est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 14

Cet article qui, selon le ministre, corrige une erreur matérielle, qui s'est glissée dans la loi-programme précédente, est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 15

M. Snappe et Mme Buyle proposent par voie d'amendement :

« de supprimer cet article ».

Justification

L'indépendance des présidents des commissions médico-mutualistes et dento-mutualistes doit être préservée. Il s'indique donc de garder le texte actuel de la loi qui précise que les présidents sont indépendants des organismes et organisations représentés.

La ministre observe que le texte proposé permet de faire un choix parmi un certain nombre de personnes et de sortir du cadre restreint dans lequel on se trouvait.

L'article est adopté par 13 voix contre 3, ce qui implique le rejet de l'amendement.

Article 16

Cet article est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Article 17

A une question posée en la matière, le ministre répond que le Roi peut déterminer la manière dont les laboratoires ayant des filiales sont considérés comme un ensemble.

L'article est adopté par 15 voix et 1 absence.

Article 18

Cet article est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Artikel 19

Een lid vraagt wat de gevolgen zijn voor een patiënt die een arts bezoekt « wiens voorschrijfgedrag de normen overschrijdt ».

De minister antwoordt dat die overschrijding voor de patiënt geen gevolgen heeft.

Een ander lid merkt op dat deze tekst tot gevolg zal hebben dat laboratoria in voorkomend geval gelden zullen terugvorderen van de artsen, artsen die in zekere zin te beschouwen zijn als hun werkgevers.

De minister repliceert dat men de zaken ook anders kan voorstellen. De artsen worden verplicht het forfaitair gedeelte te betalen aan de laboratoria en de beperkte kamers van het R.I.Z.I.V. zijn in staat om de artsen te sanctioneren die zulks niet doen.

Het artikel wordt aangenomen met 15 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 20

Dit artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 21

Een commissielid constateert dat dit artikel strekt tot bekrachtiging van een koninklijk besluit dat door de Raad van State werd vernietigd. Het besluit waarvan de bekrachtiging in artikel 24 wordt voorgesteld, dreigt eveneens te worden verbroken.

Het commissielid, al is hij het ten gronde eens met de inhoud van die koninklijk besluiten, is van oordeel dat de gevolgde procedure onoverkomenlijke juridische bezwaren doet rijzen. Naar zijn mening bestaat de enige oplossing erin de tekst van deze koninklijke besluiten integraal in het wetsontwerp op te nemen.

De minister is het met deze zienswijze eens.

De heer Lenssens, mevrouw Maximus, de heer Dighneef, mevrouw Delcourt-Pêtre, de heer Stroobant, mevrouw Van Cleuvenbergen en de heer Martens dienen hierop het volgende amendement in:

Dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 21. In hoofdstuk V van titel III van dezelfde wet wordt een nieuwe afdeling XIIbis ingevoegd, die de artikelen 69bis, 69ter, 69quater, 69quinquies, 69sexies, 69septies, en 69octies bevat, luidend als volgt:

« Afdeling XIIbis: Bepalingen in verband met de nomenclatuur van de medische beeldvorming en andere verstrekkingen. »

Article 19

Un membre demande quelles sont les conséquences pour un patient qui se rend à la visite d'un médecin « dont le comportement en matière de prescriptions dépasse les normes ».

La ministre répond que ce dépassement des normes n'a pas de conséquences pour le patient.

Un autre membre remarque que ce texte permettra aux laboratoires de récupérer, le cas échéant, des fonds auprès des médecins, lesquels peuvent être considérés en quelque sorte comme leurs employeurs.

La ministre réplique que l'on peut également présenter les choses sous un autre angle. Les médecins sont tenus de payer la partie forfaitaire aux laboratoires et les chambres réduites de l'I.N.A.M.I. sont en mesure de sanctionner les médecins qui ne s'exécuteraient pas.

L'article est adopté par 15 voix et 1 abstention.

Article 20

Cet article est adopté par un vote identique.

Article 21

Un commissaire constate que cet article vise à confirmer un arrêté royal qui a été annulé par le Conseil d'Etat. L'arrêté dont l'article 24 propose la confirmation risque également d'être annulé.

Bien qu'il soit fondamentalement d'accord avec le contenu de ces arrêtés royaux, le commissaire estime que la procédure suivie soulèvera inévitablement des objections juridiques. Selon lui, la seule solution consiste à reprendre le texte intégral de ces arrêtés royaux dans le projet de loi.

La ministre partage ce point de vue.

M. Lenssens, Mme Maximus, M. Dighneef, Mme Delcourt-Pêtre, M. Stroobant, Mme Van Cleuvenbergen et M. Martens déposent ensuite l'amendement suivant:

Remplacer cet article par ce qui suit:

« Article 21. Au titre III, chapitre V, de la même loi, est insérée une nouvelle section XIIbis, comprenant les articles 69bis, 69ter, 69quater, 69quinquies, 69sexies, 69septies et 69octies, rédigée comme suit:

« Section XIIbis: Dispositions relatives à la nomenclature de l'imagerie médicale et autres prestations. »

Art. 69bis. In artikel 14, g), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1984, 23 mei 1985, 30 januari 1986, 31 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988 en 21 december 1988, wordt de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking nr. 1204 — 432353 — 432364 als volgt gewijzigd en de volgende toepassingsregel toegevoegd:

Invasieve obstetrische procedure (amniocentese, foetale punctie, cordocentese) onder echografische controle: K 40.

Het honorarium voor verstrekking nr. 432353 — 432354 omvat ook het honorarium voor de begeleidende echografie(ën). »

Art. 69ter. In artikel 17 van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 28 november 1986, 7 januari 1987 en 22 juli 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

§ 1. In § 1, 2^o, wordt de verstrekking nr. 5012 — 450553 — 450564 geschrapt.

§ 2. In § 1, 3^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 80 » van de verstrekking nr. 5054 — 451533 — 451544 veranderd in « N 64 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 120 » van de verstrekking nr. 5056 — 451570 — 451581 veranderd in « N 96 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 145 » van de verstrekking nr. 5057 — 451592 — 451603 veranderd in « N 116 ».

§ 3. In § 1, 5^o, wordt in het eerste lid van de toepassingsregel die volgt op de verstrekking nr. 5101 — 453530 — 453541, de verstrekking nr. 450553 — 450564 geschrapt.

§ 4. In § 1, 6^o, worden de verstrekkingen nrs. 5115 — 454090 — 454101 en 5116 — 454112 — 454123 geschrapt.

§ 5. In § 1, 7^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 50 » van de verstrekking nr. 5147 — 455350 — 455361 veranderd in « N 60 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 10 » van de verstrekking nr. 5148 — 455372 — 455383 veranderd in « N 5 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 90 » van de verstrekking nr. 5149 — 455394 — 455405 veranderd in « N 80 ».

Art. 69bis. A l'article 14, g), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1984, 23 mai 1985, 30 janvier 1986, 31 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988 et 21 décembre 1988, le libellé et la valeur relative de la prestation n° 1204 — 432353 — 432364 sont modifiés comme suit et la règle d'application suivante est ajoutée:

« Procédure obstétricale invasive (amniocentèse, ponction foétale, cordocentèse) sous contrôle échographique: K 40.

Les honoraires pour la prestation n° 432353 — 432354 comprennent aussi les honoraires pour la (les) échographie(s) qui l'accompagne(nt). »

Art. 69ter. A l'article 17 de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 28 novembre 1986, 7 janvier 1987 et 22 juillet 1988, sont apportées les modifications suivantes:

§ 1^{er}. Au § 1^{er}, 2^o, la prestation n° 5012 — 450553 — 450564 est supprimée.

§ 2. Au § 1^{er}, 3^o:

1^o la valeur relative « N 80 » de la prestation n° 5054 — 451533 — 451544 est modifiée en « N 64 »;

2^o la valeur relative « N 120 » de la prestation n° 5056 — 451570 — 451581 est modifiée en « N 96 »;

3^o la valeur relative « N 145 » de la prestation n° 5057 — 451592 — 451603 est modifiée en « N 116 ».

§ 3. Au § 1^{er}, 5^o, dans le premier alinéa de la règle d'application qui suit la prestation n° 5101 — 453530 — 453541, la prestation n° 450553 — 450564 est supprimée.

§ 4. Au § 1^{er}, 6^o, les prestations n°s 5115 — 454090 — 454101 et 5116 — 454112 — 454123 sont supprimées.

§ 5. Au § 1^{er}, 7^o:

1^o la valeur relative « N 50 » de la prestation n° 5147 — 455350 — 455361 est modifiée en « N 60 »;

2^o la valeur relative « N 10 » de la prestation n° 5148 — 455372 — 455383 est modifiée en « N 5 »;

3^o la valeur relative « N 90 » de la prestation n° 5149 — 455394 — 455405 est modifiée en « N 80 »;

4^o wordt de betrekkelijke waarde « N 55 » van de verstrekking nr. 5153 — 455475 — 455486 veranderd in « N 80 ».

5^o wordt de betrekkelijke waarde « N 15 » van de verstrekking nr. 5154 — 455490 — 455501 veranderd in « N 7 ».

6^o wordt de betrekkelijke waarde « N 145 » van de verstrekking nr. 5155 — 455512 — 455523 veranderd in « N 108 ».

7^o wordt de betrekkelijke waarde « N 50 » van de verstrekking nr. 5156 — 455534 — 455545 veranderd in « N 60 ».

8^o worden de verstrekkingen nrs. 5157 — 455556 — 455560 en 5158 — 455571 — 455582 geschrapt;

9^o wordt de betrekkelijke waarde « N 12.5 » van de verstrekking nr. 5162 — 455652 — 455663 veranderd in « N 7 »;

10^o wordt de betrekkelijke waarde « N 105 » van de verstrekking nr. 5163 — 455674 — 455685 veranderd in « N 83 »;

§ 6. In § 1, 8^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 28 » van de verstrekking nr. 5180 — 456013 — 456024 veranderd in « N 26 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 14 » van de verstrekking nr. 5181 — 456035 — 456046 veranderd in « N 13 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 9 » van de verstrekking nr. 5182 — 456050 — 456061 veranderd in « N 8 »;

4^o wordt de betrekkelijke waarde « N 50 » van de verstrekking nr. 5183 — 456072 — 456083 veranderd in « N 45 »;

5^o wordt de betrekkelijke waarde « N 45 » van de verstrekking nr. 5184 — 456094 — 456105 veranderd in « N 41 »;

6^o wordt de verstrekking nr. 5189 — 456190 — 456201 geschrapt.

§ 7. In § 1, 9^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 60 » van de verstrekking nr. 5206 — 456632 — 456643 veranderd in « N 80 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 12,5 » van de verstrekking nr. 5207 — 456654 — 456665 veranderd in « N 7 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 120 » van de verstrekking nr. 5208 — 456676 — 456680 veranderd in « N 108 »;

4^o worden de verstrekkingen nrs. 5209 — 456691 — 456702, 5210 — 456713 — 456724 en 5211 — 456735 — 456746 geschrapt;

4^o la valeur relative « N 55 » de la prestation n^o 5153 — 455475 — 455486 est modifiée en « N 80 ».

5^o la valeur relative « N 15 » de la prestation n^o 5154 — 455490 — 455501 est modifiée en « N 7 ».

6^o la valeur relative « N 145 » de la prestation n^o 5155 — 455512 — 455523 est modifiée en « N 108 »;

7^o la valeur relative « N 50 » de la prestation n^o 5156 — 455534 — 455545 est modifiée en « N 60 »;

8^o les prestations n^{os} 5157 — 455556 — 455560 et 5158 — 455571 — 455582 sont supprimées;

9^o la valeur relative « N 12.5 » de la prestation n^o 5162 — 455652 — 455663 est modifiée en « N 7 »;

10^o la valeur relative « N 105 » de la prestation n^o 5163 — 455674 — 455685 est modifiée en « N 83 »;

§ 6. Au § 1^{er}, 8^o:

1^o la valeur relative « N 28 » de la prestation n^o 5180 — 456013 — 456024 est modifiée en « N 26 »;

2^o la valeur relative « N 14 » de la prestation n^o 5181 — 456035 — 456046 est modifiée en « N 13 »;

3^o la valeur relative « N 9 » de la prestation n^o 5182 — 456050 — 456061 est modifiée en « N 8 »;

4^o la valeur relative « N 50 » de la prestation n^o 5183 — 456072 — 456083 est modifiée en « N 45 »;

5^o la valeur relative « N 45 » de la prestation n^o 5184 — 456094 — 456105 est modifiée en « N 41 »;

6^o la prestation n^o 5189 — 456190 — 456201 est supprimée.

§ 7. Au § 1^{er}, 9^o:

1^o la valeur relative « N 60 » de la prestation n^o 5206 — 456632 — 456643 est modifiée en « N 80 »;

2^o la valeur relative « N 12,5 » de la prestation n^o 5207 — 456654 — 456665 est modifiée en « N 7 »;

3^o la valeur relative « N 120 » de la prestation n^o 5208 — 456676 — 456680 est modifiée en « N 108 »;

4^o les prestations n^{os} 5209 — 456691 — 456702, 5210 — 456713 — 456724 et 5211 — 456735 — 456746 sont supprimées;

5^o wordt de betrekkelijke waarde « N 60 » van de verstrekking nr. 5212 — 456750 — 456761 veranderd in « N 30 »;

6^o wordt de betrekkelijke waarde « N 10 » van de verstrekking nr. 5213 — 456772 — 456783 veranderd in « N 5 »;

7^o wordt de betrekkelijke waarde « N 80 » van de verstrekking nr. 5214 — 456794 — 456805 veranderd in « N 50 »;

8^o wordt de betrekkelijke waarde « N 60 » van de verstrekking nr. 5215 — 456816 — 456820 veranderd in « N 80 »;

9^o wordt de betrekkelijke waarde « N 12,5 » van de verstrekking nr. 5216 — 456831 — 456842 veranderd in « N 7 »;

10^o wordt de betrekkelijke waarde « N 120 » van de verstrekking nr. 5217 — 456853 — 456864 veranderd in « N 101 »;

11^o wordt de betrekkelijke waarde « N 12,5 » van de verstrekking nr. 5219 — 456890 — 456901 veranderd in « N 7 »;

12^o wordt de betrekkelijke waarde « N 140 » van de verstrekking nr. 5220 — 456912 — 456923 veranderd in « N 101 »;

13^o wordt in het vierde en het zesde lid van de toepassingsregel die volgt op de verstrekking nr. 5220 — 456912 — 456923, de verstrekkingen nrs. 456691 — 456702, 456713 — 456724, 456735 — 456746 geschrapt;

§ 8. In § 1, 10^o:

1^o wordt de verstrekking nr. 5250 — 457015 — 457026 geschrapt;

2^o wordt de verstrekking nr. 457096 — 457100 geschrapt en vervangen door de volgende verstrekkingen en toepassingsregelen:

« 457096 — 457100

Bidimensionele echografische zwangerschapsevaluatie met protocol en documenten, maximum één keer per kwartaal N 45

De verstrekking 457096 — 457100 omvat een basis-echografie met het oog op de evaluatie van de foetus en de placenta en het opsporen van eventuele foetale anomalieën tijdens elk kwartaal van de zwangerschap.

457811 — 457822

Functioneel echografisch onderzoek dat een biometrie en een biofysisch profiel van de foetus omvat, alsmede het meten van de ombilicale bloedstroom in geval van gedocumenteerd hoog obstetrisch of foetaal risico N 70

5^o la valeur relative « N 60 » de la prestation n^o 5212 — 456750 — 456761 est modifiée en « N 30 »;

6^o la valeur relative « N 10 » de la prestation n^o 5213 — 456772 — 456783 est modifiée en « N 5 »;

7^o la valeur relative « N 80 » de la prestation n^o 5214 — 456794 — 456805 est modifiée en « N 50 »;

8^o la valeur relative « N 60 » de la prestation n^o 5215 — 456816 — 456820 est modifiée en « N 80 »;

9^o la valeur relative « N 12,5 » de la prestation n^o 5216 — 456831 — 456842 est modifiée en « N 7 »;

10^o la valeur relative « N 120 » de la prestation n^o 5217 — 456853 — 456864 est modifiée en « N 101 »;

11^o la valeur relative « N 12,5 » de la prestation n^o 5219 — 456890 — 456901 est modifiée en « N 7 »;

12^o la valeur relative « N 140 » de la prestation n^o 5220 — 456912 — 456923 est modifiée en « N 101 »;

13^o dans les quatrième et sixième alinéas, des règles d'application qui suivent la prestation n^o 5220 — 456912 — 456923, les prestations n^{os} 456691 — 456702, 456713 — 456724, 456735 — 456746 sont supprimées.

§ 8. Au § 1^{er}, 10^o:

1^o la prestation n^o 5250 — 457015 — 457026 est supprimée;

2^o la prestation n^o 457096 — 457100 est supprimée et remplacée par les prestations et les règles d'application suivantes:

« 457096 — 457100

Evaluation échographique bidimensionnelle de la grossesse avec protocole et documents, maximum une fois par trimestre N 45

La prestation 457096 — 457100 comporte une échographie de base en vue de l'évaluation du fœtus et du placenta et la détection d'anomalies fœtales éventuelles durant chaque trimestre de la grossesse.

457811 — 457822

Examen échographique fonctionnel comprenant une biométrie et un profil biophysique du fœtus ainsi qu'une mesure du flux sanguin ombilical en cas de haut risque obstétrical ou fœtal documenté N 70

457833 — 457844

Systematische echografische exploratie van alle foetale orgaanstelsels met protocol en documenten in geval van ernstige aangeboren misvorming of bewezen risico N 135

De verstrekking 457833 — 457844 omvat een uitgebreid onderzoek van het centraal zenuwstelsel, de wervelzuil, het cardiovasculair en urogenitaal stelsel, het locomotorisch stelsel, het gelaat, de oropharynx, de gastro-intestinale tractus, de lever en galblaas, het diafragma en de buikwand, met fotodocumentatie en protocol en mag slechts worden vergoed na voorafgaand akkoord van de adviserend geneesheer.»

3^o punt b) 1 wordt aangevuld met de volgende verstrekking en toepassingsregel:

« 457450 — 457461

Bidimensionele echografie met protocol en documenten, verkregen na inbrengen van endoluminale sonde (in het spijsverteringskanaal, de blaas, de vagina): N 60.

De verstrekking 457450 — 457461 mag desgevallend worden gecumuleerd met de desbetreffende endoscopie.»

4^o de tekst die begint met de woorden « Per dag en per patiënt... » en die eindigt met de woorden « ... of een andere geneesheer van hetzelfde specialisme. » wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Per dag en per patiënt mag door de geneesheren van hetzelfde specialisme slechts één enkele van de verstrekkingen nrs. 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457612 — 457623, 476416 — 476420, 457450 — 457461, 476490 — 476501, 476512 — 476523, 476534 — 476545 in rekening worden gebracht.

De verstrekkingen nrs. 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457450 — 457461 mogen niet gecumuleerd worden met het honorarium voor de raadpleging van de geneesheer die deze verstrekkingen uitvoert of van een andere geneesheer van hetzelfde specialisme.»

457833 — 457844

Exploration échographique systématique de tous les systèmes d'organes fœtaux avec protocole et documents en cas de malformation congénitale grave ou de risque prouvé N 135

La prestation 457833 — 457844 comprend un examen approfondi du système nerveux central, de la colonne vertébrale, du système cardiovasculaire et urogénital, du système locomoteur, du visage, de l'oropharynx, du tractus gastro-intestinal, du foie et de la vésicule biliaire, du diaphragme et de la paroi abdominale avec documentation photographique et protocole et ne peut être remboursée qu'après accord préalable du médecin-conseil.»

3^o le point b) 1 est complété par la prestation et la règle d'application suivantes:

« 457450 — 457461

Echographie bidimensionnelle avec protocole et documents, obtenus après introduction d'une sonde endoluminale (dans le tube digestif, la vessie, le vagin): N 60.

La prestation 457450 — 457461 peut être cumulée avec l'endoscopie y afférente, s'il échet.»

4^o le texte commençant par les mots « Par jour et par patient... » et se terminant par les mots « ... ou d'un autre médecin de la même spécialité. » est remplacé par les dispositions suivantes:

« Par jour et par patient, les médecins de la même spécialité ne peuvent porter en compte qu'une seule des prestations n^{os} 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457612 — 457623, 476416 — 476420, 457450 — 457461, 476490 — 476501, 476512 — 476523, 476534 — 476545.

Les prestations n^{os} 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457450 — 457461 ne peuvent être cumulées avec les honoraires pour la consultation du médecin qui effectue ces prestations ou d'un autre médecin de la même spécialité.»

§ 9. § 1, 11°, wordt aangevuld met de volgende verstreking:

« 458312 — 458323

Bioptische punctie onder medische beeldvormingscontrole: K 40.»

§ 10. § 5 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Voor elke behandeling moet een verslag worden opgemaakt door de geneesheer-specialist voor röntgendiagnose, of, als het gaat om verstrekkingen inzake röntgendiagnose die hem toegankelijk zijn, door de algemene geneeskundige, of door de geneesheer-specialist die bevoegd is, om in zijn specialisme, de röntgendiagnose als verwante behandeling voor zijn eigen patiënten, toe te passen, zoals is voorgeschreven in § 14, 3), behalve als het gaat om de verstrekkingen nrs. 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142 die door een tandheeskundige of door een geneesheer, specialist voor stomatologie, voor zijn eigen patiënten zijn uitgevoerd. »

§ 11. § 6 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« De geneesheren die zijn erkend als specialist voor een andere discipline dan röntgendiagnose, mogen, voor de zieken die zij in het raam van hun specialisme verzorgen, de röntgendiagnoseverstrekingen aanrekenen die zijn opgenomen in § 1, 1° tot en met 9° en 11°, en die verwant zijn met dat specialisme.

De geneesheren die zijn erkend als specialist in een andere discipline dan röntgendiagnose, mogen de verstrekkingen die zijn opgenomen in § 1, 10°, en die verwant zijn met hun specialisme aanrekenen.

Voor de verstrekkingen beoogd in de twee bovenstaande alinea's ontvangen vorgenoemde geneesheren honoraria die worden vastgesteld op grond van betrekkelijke waarden, gelijk aan 65 pct. van de in de nomenclatuur vermelde waarden, met uitzondering van de volgende verstrekkingen, opgenomen onder de punten A en B:

A. Verstrekkingen waarvoor de honoraria worden vastgesteld op grond van de betrekkelijke waarden gelijk aan 85 pct. van de in de nomenclatuur vermelde waarden:

1° de verstrekkingen die zijn opgenomen in § 1 waarvoor het teken ° staat;

2° de volgende verstrekkingen opgenomen in § 1:

a) 450015 — 450026, 450030 — 450041, 450052 — 450063, 450074 — 450085, 450133 — 450144, 457391 — 457402, 458150 — 458161, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor gynecologie en verloskunde;

§ 9. Le § 1^{er}, 11°, est complétée par la prestation suivante:

« 458312 — 458323

Ponction-biopsie sous contrôle d'imagerie médicale: K 40. »

§ 10. Le § 5 est remplacé par les dispositions suivantes:

« Chaque acte doit être accompagné d'un rapport établi par le médecin spécialiste en radiodiagnostic, ou, lorsqu'il s'agit de prestations de radiodiagnostic qui lui sont accessibles, par le médecin de médecine générale, ou par le médecin spécialiste qualifié pour appliquer, dans sa spécialité, le radiodiagnostic, à titre connexe pour ses propres patients, tel que prescrit au § 14, 3); ceci sauf s'il s'agit des prestations n°s 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142 effectuées par un praticien de l'art dentaire ou par un médecin spécialiste en stomatologie pour ses propres patients. »

§ 11. Le § 6 est remplacé par les dispositions suivantes:

« Les médecins agréés au titre de spécialiste dans une discipline autre que la radiologie sont autorisés, pour les malades qu'ils soignent dans le cadre de leur spécialité, à porter en compte les prestations de radiodiagnostic reprises au § 1^{er}, 1° à 9° et 11°, connexes à cette spécialité.

Les médecins agréés au titre de spécialiste dans une discipline autre que la radiologie sont autorisés à porter en compte les prestations reprises au § 1^{er}, 10°, connexes à leur spécialité.

Pour les prestations visées aux deux alinéas précédents, les médecins susvisés reçoivent des honoraires fixés en prenant comme base des valeurs relatives égales à 65 p.c. des valeurs inscrites dans la nomenclature, à l'exception des prestations suivantes, mentionnées sous les points A et B:

A. Prestations pour lesquelles les honoraires sont fixés en prenant comme base des valeurs relatives égales à 85 p.c. des valeurs inscrites dans la nomenclature:

1° les prestations reprises au § 1^{er} précédées du signe °;

2° les prestations suivantes reprises au § 1^{er}:

a) 450015 — 450026, 450030 — 450041, 450052 — 450063, 450074 — 450085, 450133 — 450144, 457391 — 457402, 458150 — 458161, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en gynécologie obstétrique;

b) 450531 — 450542, 450575 — 450586, 450590 — 450601, 450634 — 450645, 450671 — 450682, 450715 — 450726, 450752 — 450763, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457450 — 457461, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor urologie;*

c) 451135 — 451146, 451393 — 451404, 451430 — 451441, 451710 — 451721, 451754 — 451765, 451791 — 451802, 451813 — 451824, 451850 — 451861, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457450 — 457461, 458290 — 458301, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor gastro-enterologie;*

d) 452690 — 452701, 452712 — 452723, 452771 — 452782, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor pneumologie;*

e) 453235 — 453246, 453515 — 453526, 453530 — 453541, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor cardiologie;*

f) 454156 — 454160, 454193 — 454204, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor neurologie;*

g) *de verstrekkingen, vermeld onder de littera c), d), e), f), als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor inwendige geneeskunde;*

h) 454016 — 454020, 454031 — 454042, 454053 — 454064, 454075 — 454086, 454090 — 454101, 454112 — 454123, 454134 — 454145, 454156 — 454160, 454193 — 454204, 454215 — 454226, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor neurochirurgie;*

i) 455232 — 455243, 455254 — 455265, 455276 — 455280, 455350 — 455361, 455372 — 455383, 455394 — 455405, 455416 — 455420, 455475 — 455486, 455490 — 455501, 455512 — 455523, 455534 — 455545, 455556 — 455560, 455571 — 455582, 455593 — 455604, 455615 — 455626, 459071 — 459082, 459115 — 459126, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor reumatologie of voor orthopedie of voor fysiotherapie en fysieke geneeskunde;*

j) 451614 — 451625, 451776 — 451780, 453250 — 453261, 453272 — 453283, 453294 — 453305, 453316 — 453320, 453331 — 453342, 453353 — 453364, 453375 — 453386, 453736 — 453740, 453751 — 453762, 453810 — 453821, 458010 — 458021, 458032 — 458043, 458054 — 458065, 458076 — 458080, 458091 — 458102, 458231 — 458242, 459071 — 459082, 459115 — 459126, 459196 — 459200, *als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor heelkunde;*

k) 452793 — 452804, 452830 — 452841, 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 455696 — 455700, 456153 — 456164, 456175 — 456186,

b) 450531 — 450542, 450575 — 450586, 450590 — 450601, 450634 — 450645, 450671 — 450682, 450715 — 450726, 450752 — 450763, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457450 — 457461, *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en urologie;*

c) 451135 — 451146, 451393 — 451404, 451430 — 451441, 451710 — 451721, 451754 — 451765, 451791 — 451802, 451813 — 451824, 451850 — 451861, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457450 — 457461, 458290 — 458301, *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en gastro-entérologie;*

d) 452690 — 452701, 452712 — 452723, 452771 — 452782, *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en pneumologie;*

e) 453235 — 453246, 453515 — 453526, 453530 — 453541, *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en cardiologie;*

f) 454156 — 454160, 454193 — 454204 *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en neurologie;*

g) *les prestations reprises sous le littera c), d), e), f), lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en médecine interne;*

h) 454016 — 454020, 454031 — 454042, 454053 — 454064, 454075 — 454086, 454090 — 454101, 454112 — 454123, 454134 — 454145, 454156 — 454160, 454193 — 454204, 454215 — 454226 *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en neurochirurgie;*

i) 455232 — 455243, 455254 — 455265, 455276 — 455280, 455350 — 455361, 455372 — 455383, 455394 — 455405, 455416 — 455420, 455475 — 455486, 455490 — 455501, 455512 — 455523, 455534 — 455545, 455556 — 455560, 455571 — 455582, 455593 — 455604, 455615 — 455626 — 459082, 459082, 459115 — 459126 *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste soit en rhumatologie, soit en orthopédie, soit en physiothérapie et médecine physique;*

j) 451614 — 451625, 451776 — 451780, 453250 — 453261, 453272 — 453283, 453294 — 453305, 453316 — 453320, 453331 — 453342, 453353 — 453364, 453375 — 453386, 453736 — 453740, 453751 — 453762, 453810 — 453821, 458010 — 458021, 458032 — 458043, 458054 — 458065, 458076 — 458080, 458091 — 458102, 458231 — 458242, 459071 — 459082, 459115 — 459126, 459196 — 459200 *lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en chirurgie;*

k) 452793 — 452804, 452830 — 452841, 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 455696 — 455700, 456153 — 456164, 456175 — 456186,

458135 — 458146, 458172 — 458183, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor otorhinolaryngologie;

l) 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 456153 — 456164, 456175 — 456186, 458135 — 458146, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor stomatologie;

m) 452690 — 452701, 452712 — 452723, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor anesthesiologie.»

B. Verstrekkingen waarvoor de honoraria vastgesteld blijven op basis van 100 pct. van de in de nomenclatuur vermelde waarden:

a) 457096 — 457100, 457811 — 457822, 457833 — 457844, 458312 — 458323, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor gynecologie en verloskunde;

b) 458312 — 458323, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor urologie, of voor gastro-enterologie, of voor pneumologie of voor heelkunde;

c) 453073 — 453084, 453095 — 453106, 453110 — 453121, 453132 — 453143, 453714 — 453725, 453832 — 453843, 453795 — 453806, 458312 — 458323, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor cardiologie of voor inwendige geneeskunde;

d) 456212 — 456223, 457214 — 457225, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor oftalmologie;

e) 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142, 458113 — 458124, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor stomatologie of door een tandheeskundige.»

§ 12. § 9 wordt als volgt aangevuld:

«of in analoge of gedigitaliseerde vorm op een magnetische of optische drager vastgelegd.»

§ 13. § 11 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«De radiografische en radioscopische verstrekkingen zijn voorbehouden voor de geneesheren wier toestellen en lokalen beantwoorden aan de veiligheidscriteria die zijn bepaald in het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Voor die verstrekkingen mag derhalve door de verzekering geen tegemoetkoming worden verleend wanneer ze worden verricht door geneesheren wier toestellen en lokalen niet beantwoorden aan vorengenoemde veiligheidscriteria.

458135 — 458146, 458172 — 458183 lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en oto-rhinolaryngologie;

l) 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 456153 — 456164, 456175 — 456186, 458135 — 458146 lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en stomatologie;

m) 452690 — 452701, 452712 — 452723 lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en anesthésiologie.»

B. Prestations pour lesquelles les honoraires restent fixés en prenant comme base 100 p.c. des valeurs inscrites à la nomenclature:

a) 457096 — 457100, 457811 — 457822, 457833 — 457844, 458312 — 458323, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique;

b) 458312 — 458323, lorsqu'elle est effectuée par un médecin spécialiste en urologie, ou en gastro-entérologie ou en pneumologie ou en chirurgie;

c) 453073 — 453084, 453095 — 453106, 453110 — 453121, 453132 — 453143, 453714 — 453725, 453832 — 453843, 453795 — 453806, 458312 — 458323 lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en cardiologie ou en médecine interne;

d) 456212 — 456223, 457214 — 457225, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en ophtalmologie;

e) 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142, 458113 — 458124, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en stomatologie ou un praticien de l'art dentaire.»

§ 12. Le § 9 est complété comme suit:

«ou fixée sous forme analogue ou digitalisée sur un support magnétique, optique ou autre.»

§ 13. Le § 11 est remplacé par les dispositions suivantes:

«Les prestations radiographiques et radioscopiques sont réservées aux médecins dont les appareils et les locaux répondent aux critères de sécurité énoncés à l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes.

Ces prestations ne peuvent, par conséquent, donner lieu à intervention de l'assurance quand elles sont effectuées par des médecins dont les appareils et les locaux ne répondent pas aux critères de sécurité précités.

Om te laten vaststellen dat die criteria worden nageleefd moeten de geneesheren op elk verzoek van de geneesheren-inspecteurs van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering een getuigschrift voorleggen dat is opgemaakt door een instelling die door het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en door de minister die Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, is erkend voor de controle inzake ioniserende stralingen als bedoeld in artikel 74 van evengenoemd algemeen reglement. Dat getuigschrift moet het bewijs leveren dat de toestellen en lokalen, overeenkomstig voorgenoemd algemeen reglement, de driemaandelijke of jaarlijkse controle hebben ondergaan die is vastgesteld respectievelijk voor de inrichtingen van klasse II en klasse III bedoeld in artikel 3, b) en c), van evengenoemd algemeen reglement en dat ze beantwoorden aan de vastgestelde veiligheidscriteria.»

§ 14. § 12 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«Om te mogen worden aangerekend moeten de verstrekkingen die zijn verricht door een geneesheerspecialist voor röntgendiagnose aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Zij moeten zijn voorgeschreven door een geneesheer die de patiënt in behandeling heeft, hetzij in het kader van de algemene geneeskunde, hetzij in het kader van een geneeskundig specialisme met uitzondering van de radiologie, ofwel door een tandheelkundige die de patiënt in behandeling heeft in het kader van de tandverzorging.

Het voorschrift dient te beantwoorden aan de modaliteiten die hieronder zijn gespecificeerd.

2. Op het voorschrift moeten worden vermeld:

- de naam en de voornaam van de patiënt;
- de naam, de voornaam, het adres en het identificatienummer van de voorschrijver;
- de datum van het voorschrift;
- de handtekening van de voorschrijver.

Het voorschrift dient een explicitering te bevatten van de diagnostische vraagstelling naar de radioloog toe, en een aanduiding van het gewenste type van onderzoek.

3. Van het onderzoek moet een schriftelijk protocol worden opgesteld en bewaard.

Dit protocol dient gestructureerd te zijn als een antwoord op de diagnostische vraagstelling en de verantwoording in te houden van de gebruikte technieken en procedures.

4. Op het getuigschrift voor verstrekte hulp moeten de naam, de voornaam en het identifica-

Pour établir que ces critères de sécurité sont respectés, les médecins sont tenus de produire, sur toute demande des médecins-inspecteurs du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, un certificat établi par un organisme agréé par le ministre de l'Emploi et du Travail et par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, pour le contrôle en matière de radiations ionisantes, au sens de l'article 74 du règlement général précité. Ce certificat doit attester que les appareils et locaux ont, conformément au règlement général précité, fait l'objet du contrôle trimestriel ou annuel prévu respectivement pour les établissements de classe II et de classe III visés à l'article 3, b) et c) dudit règlement général et qu'ils répondent bien aux critères de sécurité prévus.»

§ 14. Le § 12 est remplacé par les dispositions suivantes:

«Pour pouvoir être portées en compte, les prestations effectuées par un médecin spécialiste en radio-diagnostic doivent répondre aux conditions suivantes:

1. Avoir été prescrites par un médecin ayant ce patient en traitement soit dans le cadre de la médecine générale soit dans le cadre d'une spécialité médicale à l'exclusion de la radiologie ou par un praticien de l'art dentaire ayant le patient en traitement dans le cadre des soins dentaires.

La prescription doit répondre aux modalités spécifiées ci-après.

2. Doivent être mentionnés sur la prescription:

- le nom et le prénom du patient;
- le nom, le prénom, l'adresse et le numéro d'identification du prescripteur;
- la date de la prescription;
- la signature du prescripteur.

La prescription doit comporter une explication de la demande de diagnostic à l'adresse du radiologue et une indication du type d'examen souhaité.

3. Un protocole écrit de l'examen doit être établi et conservé.

Ce protocole doit être structuré comme une réponse à la demande de diagnostic, et doit contenir la justification des techniques et procédés utilisés.

4. L'attestation de soins doit porter les nom, prénom et numéro d'identification du prescripteur.

tienummer van de voorschrijver vermeld staan. De verstrekkingen die zijn uitgevoerd naar aanleiding van eenzelfde voorschrift moeten gegroepeerd zijn op het getuigschrift voor verstrekte hulp.

5. De radioloog moet de voorschriften twee jaar bewaren. De voorschriften moeten chronologisch worden opgeborgen op basis van de datum waarop de verstrekking is uitgevoerd. Ze zijn ter verificatie eisbaar zelfs buiten elke enquête, door de Orde, de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de gerechtelijke instanties.

Een dubbel van het protocol dient samen met het voorschrift te worden bewaard.»

Artikel 69quater. — In artikel 20, § 1, e), van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987 en 22 juli 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de betrekkelijke waarde «K 18» van de verstrekking nr. 475650 — 475661 wordt veranderd in «K 15»;

2^o de betrekkelijke waarde «K 63» van de verstrekking nr. 475731 — 475742 wordt veranderd in «K 50»;

3^o de verstrekkingen nrs. 5551 476431 — 476442 en 5552 — 476453 — 476464 worden geschrapt;

4^o de volgende verstrekkingen worden bijgevoegd:
«476490 — 476501

Transthoracale mono- en bidimensionele echografie (met respectievelijk ten minste 3 en 2 coupes en registratie op papier en/of magneetband): K 51.

476512 — 476523

Transthoracale mono- en bidimensionele echocardiografie (met respectievelijk ten minste 3 en 2 coupes en registratie op papier en/of magneetband), gecombineerd met registratie van minimum 3 snelheden in continue of gepulseerde Doppler: K 90.

476534 — 476545

Transthoracale mono- en bidimensionele echografie (met respectievelijk ten minste 3 en 2 coupes en registratie op papier en/of magneetband), gecombineerd met de kleurenregistratie ervan van minimum 3 snelheden in continue of gepulseerde Doppler: K 100.»

5^o wordt de eerste toepassingsregel volgend op verstrekking nr. 475775 — 475786 vervangen door volgende bepaling:

«De verstrekkingen nrs. 476416 — 476420, 476490 — 476501, 476512 — 476523 en 476534 — 476545

Les prestations qui sont effectuées à l'occasion d'une même prescription doivent être groupées sur l'attestation de soins.

5. Les prescriptions doivent être gardées pendant deux ans par le radiologue. Elles doivent être classées par ordre chronologique sur base de la date d'exécution de la prestation. Elles sont exigibles pour vérification, même en dehors de toute enquête, par l'Ordre, le Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et les instances judiciaires.

Un double du protocole doit être gardé avec la prescription.»

Article 69quater. — A l'article 20, § 1^{er}, e), de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987 et 22 juillet 1988, sont apportées les modifications suivantes:

1^o la valeur relative «K 18» de la prestation n^o 475650 — 475661 est modifiée en «K 15»;

2^o la valeur relative «K 63» de la prestation n^o 475731 — 475742 est modifiée en «K 50»;

3^o les prestations n^{os} 5551 476431 — 476442 et 5552 — 476453 — 476464 sont supprimées;

4^o les prestations suivantes sont ajoutées:
«476490 — 476501

Echographie mono- et bidimensionnelle transthoracale (avec respectivement et au moins 3 et 2 coupes et enregistrement sur papier et/ou bande magnétique): K 51.

476512 — 476523

Echocardiographie mono- et bidimensionnelle transthoracale (avec respectivement au moins 3 et 2 coupes et enregistrement sur papier et/ou bande magnétique) combinée avec enregistrement de 3 vitesses minimum en Doppler continu ou pulsé: K 90.

476534 — 476545

Echographie mono- et bidimensionnelle transthoracale (avec respectivement au moins 3 et 2 coupes et enregistrement sur papier et/ou bande magnétique) combinée avec leur enregistrement couleur de 3 vitesses minimum en Doppler continu ou pulsé: K 100.»

5^o la première règle d'application qui suit la prestation n^o 475775 — 475786 est remplacée par la disposition suivante:

«Les prestations n^{os} 476416 — 476420, 476490 — 476501, 476512 — 476523 et 476534 — 476545 ne sont

mogen niet worden gecumuleerd met de verstrekkingen nrs. 475672 — 475683, 475694 — 475705, 475716 — 475720, 475731 — 475742 en 475753 — 475764.»

6° worden de volgende toepassingsregels toegevoegd:

« De verstrekkingen nrs. 476173 — 476184, 476490 — 476501 en 475775 — 475786 zijn onderling niet cumuleerbaar.

De verstrekking nr. 476173 — 476184 kan slechts als supplement worden aangerekend bij de verstrekkingen nrs. 453073 — 453084, 453095 — 453106.

De verstrekkingen nrs. 476490 — 476501, 476512 — 476523 en 476534 — 476545 zijn onderling niet cumuleerbaar.»

Artikel 69quinquies. — In artikel 21 van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 januari 1986, worden de omschrijving van de verstrekkingen 5950 532416 — 532420 en 5951 532512 — 532523 en de toepassingsregel daaropvolgend vervangen door de volgende omschrijvingen en toepassingsregelen:

« 5950 532416 — 532420

Algemene P.U.V.A.-behandeling in een bestraalingskabine onder continue monitoring van de U.V.A.-intensiteit (in mW/cm^2), met protocol dat de toegediende U.V.A.-dosis (in Joules/ cm^2) per zitting en cumulatief vermeldt, per zitting: K 15.

De verstrekking 532416 — 532420 is uitsluitend vergoedbaar voor gevallen van lichen ruber planus, mycosis fungoides, parapsoriasis, psoriasis en door lichttesten aangetoonde lichtgevoeligheid.

5951 — 532512 — 532523

P.U.V.A.-behandeling van dermatologische aandoeningen, met controle van de patiënt en dosimetrie, bij elke zitting, door de geneesheer-specialist voor dermatologie: lokale behandeling (één of meer streken), per zitting: K 5.

De verstrekkingen 532416 — 532420 en 532512 — 532523 mogen noch onderling, noch met de raadplegingen of andere handelingen inzake fysiotherapie worden gecumuleerd.»

Artikel 69sexies. — In artikel 24, § 3, van de bijlage van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1985, 23 mei 1985, 14 oktober 1985, 30 januari 1986, 31 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988, 21 december 1988 en 22 maart 1989, wordt de term « Voor het jaar 1990 zal het forfait worden aangepast als volgt: » vervangen door de volgende tekst:

pas cumulables avec les prestations n°s 475672 — 475683, 475694 — 475705, 475716 — 475720, 475731 — 475742 et 475753 — 475764.»

6° les règles d'application suivantes sont ajoutées:

« Les prestations n°s 476173 — 476184, 476490 — 476501 et 475775 — 475786 ne sont pas cumulables entre elles.

La prestation n° 476173 — 476184 ne peut être portée en compte qu'en supplément des prestations n°s 453073 — 453084, 453095 — 453106.

Les prestations n°s 476490 — 476501, 476512 — 476523 et 476534 — 476545 ne sont pas cumulables entre elles.»

Article 69quinquies. — A l'article 21 de l'annexe au même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 janvier 1986, le libellé des prestations 5950 532416 — 532420 et 5951 532512 — 532523 et la règle d'application qui les suit sont remplacés par les libellés et les règles d'application suivants:

« 5950 532416 — 532420

Traitement général par P.U.V.A. en cabine d'irradiation sous monitoring continu de l'intensité U.V.A. (en mW/cm^2) avec protocole mentionnant la dose U.V.A. administrée (en Joules/ cm^2) par séance et cumulativement, par séance: K 15.

La prestation 532416 — 532420 n'est remboursable que dans les cas de lichen ruber plan, mycose fongicoïde, parapsoriasis, psoriasis et sensibilité à la lumière démontrée par des tests de lumière.

5951 — 532512 — 532523

Traitement P.U.V.A. d'affections dermatologiques, avec contrôle du patient et dosimétrie, à chaque séance, par le médecin spécialiste en dermatologie: traitement local (une ou plusieurs régions), par séance: K 5.

Les prestations 532416 — 532420 et 532512 — 532523 ne sont pas cumulables entre elles ni avec les consultations ou autres actes de physiothérapie.»

Article 69sexies. — A l'article 24, § 3, de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1985, 23 mai 1985, 14 octobre 1985, 30 janvier 1986, 31 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 21 décembre 1988 et 22 mars 1989, les termes « Pour l'année 1990, le forfait sera adapté de la manière suivante: » sont remplacés par le texte suivant:

« Voor het jaar 1990 zal het forfaitair honorarium voor dringende verstrekkingen voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten worden getarifeerd onder het volgend codenummer en de volgende omschrijving:

— 591183

Forfaitair honorarium, gekoppeld aan de continuïteit van de verzorging per verpleegdag in een algemeen ziekenhuis in één of meer van de acute diensten: A, C, D, E, G, H, I, K, L, M, N of S, voorbehouden voor de geneesheren, specialisten voor klinische biologie of voor nucleaire geneeskunde, of voor de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die door de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, zijn erkend om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten.

Het zal worden berekend op de volgende manier: »

Artikel 69septies. — In artikel 26, § 9, van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1985, 30 en 31 januari 1986, 28 november 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988 en 21 december 1988, moet in de lijst de verstrekking nummer 450553 — 450564 worden geschrapt.

Artikel 69octies. — De bepalingen van deze afdeling hebben uitwerking vanaf 1 januari 1990.

De Koning kan wijzigingen aanbrengen in deze bepalingen. »

Dit amendement wordt aangenomen met 10 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 22

Een commissielid merkt op dat de individuele verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen toepasbaar is en toegepast wordt wanneer enerzijds de Controledienst voor de ziekenfondsen en anderzijds de Algemene Raad van het R.I.Z.I.V. en de Expertencommissie de mening zijn toegedaan dat het de beste oplossing is de lopende rekeningen van het verleden aan te zuiveren. Wat dient men te verstaan onder aanzuivering? Kan de minister zeggen of in dat perspectief de balans van elke verzekeringsinstelling op het einde van het jaar 1994 met betrekking tot de geneeskundige verzorging geen enkele reserve meer zal vertonen, maar een schuldvoordering of een schuld ten aanzien van het R.I.Z.I.V.?

De minister antwoordt dat men drie belangrijke dingen voor ogen heeft moeten houden bij de onderhandelingen over het financieel evenwicht, namelijk:

— het voorkomen van de nadelige gevolgen van de voorgaande wetten, hetgeen betekent dat de inkomsten rechtvaardiger verdeeld worden naar gelang van de behoeften;

— geen definitieve regeling treffen voor het stelsel wanneer de lasten van het verleden blijven wegen op de levensvatbaarheid van een toekomstig stelsel;

— een technische formule vinden om de reserves uit de boekhouding te verwijderen.

« Pour l'année 1990, les honoraires forfaitaires pour prestations d'urgence en faveur de patients hospitalisés seront tarifés sous le numéro de code et le libellé suivants:

— 591183

Honoraires forfaitaires liés à la continuité des soins par journée d'hospitalisation dans un hôpital général au sein d'un ou de plusieurs des services aigus suivants: A, C, D, E, G, H, I, K, L, M, N ou S, réservés aux seuls médecins spécialistes en biologie clinique ou en médecine nucléaire ou aux pharmaciens et licenciés en sciences agréés par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions pour effectuer des prestations de biologie clinique.

Ils seront adaptés de la manière suivante: »

Article 69septies. — A l'article 26, § 9, de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1985, 30 et 31 janvier 1986, 28 novembre 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988 et 21 décembre 1988, il y a lieu de supprimer dans la liste le numéro de prestation 450553 — 450564.

Article 69octies. — Les dispositions de la présente section produisent leurs effets au 1^{er} janvier 1990.

Le Roi peut apporter des modifications à ces dispositions. »

Cet amendement est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Article 22

Un commissaire fait remarquer que la responsabilité individuelle des organismes assureurs est applicable et appliquée, lorsque, d'une part, l'Office de contrôle des mutualités et, d'autre part, le Conseil général de l'I.N.A.M.I. et la Commission des experts ont estimé que l'apurement des comptes courants du passé est la meilleure solution. Que faut-il entendre par apurement? La ministre peut-elle dire si, dans cette optique, la situation bilantaire de chaque organisme assureur à la fin de l'année 1994 ne reprendra plus aucune réserve relative aux soins de santé, mais présentera une créance ou une dette à l'égard de l'I.N.A.M.I.?

La ministre répond que dans l'esprit de la négociation de l'équilibre financier, trois choses étaient importantes:

— éviter les effets pervers des lois précédentes, ce qui implique une plus juste répartition des recettes selon les besoins;

— ne pas entrer dans un système de règlement final en laissant les charges du passé peser sur la viabilité d'un système futur;

— trouver une formule technique pour l'élimination comptable des réserves.

Het is de bedoeling een nieuw stelsel in te voeren, het de kans geven om toegepast te worden en naarmate het stelsel in werking treedt, het laten werken zonder dwang ten opzichte van al wat aanleiding heeft gegeven tot verstoringen in het vroegere stelsel.

Een ander lid verwijst naar het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 waarvan de bekrachtiging met dit artikel wordt voorgesteld. Artikel 5 van dat besluit zegt « dat de bepalingen van de afdelingen 1, 2, 4 en hoofdstuk I van Titel IX van de wet betreffende de verplichte ziekteverzekering, zoals ze bestonden vóór de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit van toepassing blijven tot de afsluiting van het boekjaar 1994. » Dat wil dus zeggen dat er op dit ogenblik nog geen uitspraak is gedaan over de situatie uit het verleden. Die situatie zal te gelegener tijd, wanneer het nieuwe systeem wordt toegepast, voorwerp zijn van een afspraak en een regeling te treffen door de Ministerraad. Op dit ogenblik is er in de regering daarover dus nog geen consensus.

Het lid verwijst ook naar het verslag aan de Koning bij het bovengenoemde besluit van 12 augustus 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1994).

De minister merkt nog op dat het gaat om een geheel van maatregelen die te goeder trouw uitgevoerd moeten worden. Zodra men een nieuwe regeling aanvaardt, mogen de spoken uit het verleden niet meer opduiken in het heden of in de toekomst.

Nog een ander commissielid vindt dat er een tegenspraak bestaat tussen de bewering enerzijds dat het verleden niet meer mag wegen op de in het vooruitzicht gestelde hervorming en de geprogrammeerde stappen en anderzijds dat de Ministerraad toch nog een beslissing moet nemen. Ofwel maakt men een kruis over het verleden en treedt men de toekomst tegemoet op correcte wijze en volgens de vastgestelde regels, ofwel zegt men dat het probleem blijft bestaan.

De minister antwoordt dat het akkoord voorziet in een nieuwe verdeling van de inkomsten met de geleidelijke invoering van de verantwoordelijkheid.

In de nieuwe verdeling van de inkomsten is er een aandeel uit het verleden en een nieuw aandeel dat vastgesteld wordt aan de hand van parameters die nog bepaald moeten worden. Deze parameters kunnen zo nauwkeurig mogelijk opgesteld worden maar er zullen altijd niet-verklaarde elementen in voorkomen aangezien het gaat om menselijke wezens. Het is noodzakelijk de niet-verklaarde elementen zo weinig mogelijk te laten meespelen om het nieuwe stelsel niet in het gedrang te brengen zodra het van start gaat. Dat is ook noodzakelijk omdat een klein deel onverklaard blijft in zoverre het stelsel langzaam evolueert en te gelegener tijd geëvalueerd wordt.

Het artikel wordt aangenomen met 13 stemmen bij 3 onthoudingen.

Il s'agit de mettre en œuvre un nouveau système, de lui donner la chance de s'appliquer et au fur et à mesure que le système s'applique, le faire sans contraintes par rapport à tout ce qui a donné lieu aux perversités du système antérieur.

Un autre membre se réfère à l'arrêté royal du 12 août 1994 dont cet article propose la confirmation. L'article 5 de cet arrêté dispose que « les dispositions des sections I^{re}, II et IV du chapitre I^{er} du Titre IX de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, dans leur version antérieure à l'entrée en vigueur du présent arrêté royal, restent applicables jusqu'à la clôture de l'année comptable 1994 ». Cela signifie donc qu'aucune décision n'a encore été prise au sujet de la situation du passé. Lorsque le nouveau système sera appliqué, le Conseil des ministres devra dégager un accord et un arrangement à propos de cette situation. A l'heure qu'il est, aucun consensus n'a encore pu être réalisé en la matière au sein du Gouvernement.

L'intervenant se réfère également au rapport au Roi concernant l'arrêté précité du 12 août 1994 (*Moniteur belge* du 31 août 1994).

La ministre fait encore observer qu'il s'agit d'un ensemble de mesures à exécuter de bonne foi. A partir du moment où l'on accepte un règlement nouveau, les fantômes du passé ne doivent plus peser sur le présent et sur le futur.

Un autre commissaire encore trouve qu'il est contradictoire de dire, d'une part, que le passé ne doit pas peser sur la réforme envisagée et les étapes programmées et, d'autre part, que le Conseil des ministres devra néanmoins prendre encore une décision. Ou bien on fait une croix sur le passé et on envisage l'avenir de façon correcte et selon les modalités qui ont été fixées, ou bien on dit que le problème subsiste.

La ministre répond que l'accord stipule qu'il y a une nouvelle répartition des recettes, avec l'introduction graduelle des responsabilités.

Dans la nouvelle répartition des recettes, il y a une part historique et une part nouvelle, fixée en se basant sur des paramètres qui doivent encore être mis au point. Ces paramètres pourront descendre jusqu'au plus précis, mais il y aura toujours, étant donné qu'il s'agit d'êtres humains, des facteurs inexpliqués. Il est nécessaire de descendre jusqu'au plus petit coefficient possible d'inexpliqué pour ne pas mettre le nouveau système en péril dès qu'il débute. C'est aussi nécessaire parce qu'il y a une petite partie d'inexpliqué dans la mesure où le système sera lent, évolutif et évalué en temps voulu.

L'article est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Artikel 23

Dit artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 24

De heer Lenssens, mevrouw Maximus, de heer Dighneef, mevrouw Delcourt-Pêtre, de heer Stroobant, mevrouw Van Cleuvenbergen en de heer Martens dienen het volgende amendement in:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 24. In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 37bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 37bis. § 1. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende, behalve van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 2, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet, in het honorarium voor sommige verstrekkingen beoogd in de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt als volgt vastgesteld:

A. 30 pct. van het honorarium voor de raadplegingen van de algemeen geneeskundige en bijkomend honorarium voor dringende raadpleging uit artikel 2, I, A, van bedoelde bijlage onder de codenummers:

101010, 101032, 101054, 102454, 102476, 102410, 102432, 104650 en 104355.

B. 35 pct. van het honorarium voor de bezoeken en bijkomend honorarium voor dringend bezoek uit artikel 2, I, A, van bedoelde bijlage onder de volgende codenummers:

— bezoeken van de algemeen geneeskundige:

103110, 103213, 103235, 103316 tot 103353, 104510 tot 104576, 104591 tot 104635, 103132, 103412, 103434, 103515 tot 103552, 104215 tot 104274 en 104296 tot 104333.

— bezoeken van de geneesheer, specialist voor kindergeneeskunde:

103751, 103773, 103795, 103810, 103832, 103854, 103876, 103891, 104812, 104834, 104856 en 104871.

C. 40 pct. van het honorarium voor de raadplegingen van de geneesheren-specialisten en bijkomend honorarium voor dringende raadplegingen uit artikel 2, I, A, van bedoelde bijlage onder de codenummers:

102012, 102034, 102174 tot 102211, 102071 tot 102152, 103014, 102491 en 102513.

D. 35 pct., met een maximum van 200 frank per verstrekking, van het honorarium voor toezicht op de in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden beoogd in artikel 25, § 1, van bedoelde bijlage.

Article 23

Cet article est adopté par un vote identique.

Article 24

M. Lenssens, Mme Maximus, M. Dighneef, Mme Delcourt-Pêtre, M. Stroobant, Mme Van Cleuvenbergen et M. Martens déposent l'amendement suivant:

« Remplacer cet article par ce qui suit:

« Article 24. Dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, il est inséré un article 37bis, libellé comme suit:

« Art. 37bis. § 1^{er}. L'intervention personnelle du bénéficiaire, à l'exception du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 2, dans les honoraires pour certaines prestations visées à l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est fixée comme suit:

A. 30 p.c. des honoraires pour les consultations du médecin généraliste et suppléments d'urgence visés à l'article 2, I, A, de ladite annexe sous les numéros de codes:

101010, 101032, 101054, 102454, 102476, 102410, 102432, 104650 et 104355.

B. 35 p.c. des honoraires pour les visites et suppléments d'urgence visés à l'article 2, I, A, de ladite annexe sous les numéros de codes suivants:

— visites du médecin généraliste:

103110, 103213, 103235, 103316 à 103353, 104510 à 104576, 104591 à 104635, 103132, 103412, 103434, 103515 à 103552, 104215 à 104274 et 104296 à 104333.

— visites du médecin spécialiste en pédiatrie:

103751, 103773, 103795, 103810, 103832, 103854, 103876, 103891, 104812, 104834, 104856 et 104871.

C. 40 p.c. des honoraires pour les consultations des médecins spécialistes et suppléments d'urgence visés à l'article 2, I, A, de ladite annexe sous les numéros de codes:

102012, 102034, 102174 à 102211, 102071 à 102152, 103014, 102491 et 102513.

D. 35 p.c., avec un maximum de 200 francs par prestation, des honoraires de surveillance des bénéficiaires hospitalisés visés à l'article 25, §1^{er}, de ladite annexe.

E. 15 pct. met een maximum van 350 frank per verstreking, van het honorarium voor de volgende verstrekingen verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden:

1^o de verstrekingen bedoeld onder de codenummers:

350055, 350512, 350571, 350593, 351035, 353253, 355390 tot 355434, 355471 tot 355515 en 355596 tot 355913, opgenomen in artikel 11 van bedoelde bijlage.

2^o de verstreking bedoeld onder het codenummer 214211 opgenomen in artikel 13 van bedoelde bijlage.

3^o de verstrekingen bedoeld onder de codenummers:

220091, 220290, 230333, 243633, 248511 tot 248916, 248953, 248975, 227091, 227452, 228152, 254995 tot 255076, 255113, 255135, 256594, 257316, 257596 tot 257670, 257692, 257714, 257736, 257773, 257795, 257913, 257935, 258296, 258510, 258613, 258812, 258834, 260271, 260293, 260330, 261531, 261914 tot 261995, 262356, 262371, 280173 tot 280210, 280770, 300252 en 300274, opgenomen in artikel 14 van bedoelde bijlage.

4^o de verstrekingen bedoeld onder de codenummers:

442212, 442234, 442411 tot 442492, 442610 tot 442654, 442816 tot 442853, 442934 en 442971, opgenomen in artikel 18 van bedoelde bijlage.

5^o de verstrekingen bedoeld onder de codenummers 470050, 471015 tot 471052, 471251 tot 471413, 471516, 471575, 471715 tot 471752, 471811, 472076, 472113, 472135, 472194 tot 472253, 472356, 472371, 472415 tot 472474, 472511 tot 472533, 473012 tot 473196, 473233, 473255, 473351 tot 473454, 473491, 473594 tot 473631, 474095 tot 474191, 474235 tot 474272, 474353, 474493, 474530 tot 474596, 475031, 475075, 475090, 475112, 475311, 475333, 475451, 475532 tot 475576, 475650, 475753, 475812, 475834, 475856 tot 475893, 476011 tot 476070, 476276 tot 476313, 476114 tot 476254, 476615, 476630, 477116, 477131, 477190 tot 477256 en 477315 tot 477536 opgenomen in artikel 20 van bedoelde bijlage.

6^o de verstrekingen bedoeld onder de codenummers 532011, 532114 en 532534 tot 532571 opgenomen in artikel 21 van bedoelde bijlage.

7^o alle verstrekingen opgenomen in de artikelen 22, 1, 32 en 33 van bedoelde bijlage.

F. 300 frank voor het consultancehonorarium beoogd in artikel 17 van bedoelde bijlage, onder het codenummer 460670.

E. 15 p.c., avec un maximum de 350 francs par prestation, des honoraires pour les prestations suivantes, dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés:

1^o les prestations visées sous les numéros de codes:

350055, 350512, 350571, 350593, 351035, 353253, 355390 à 355434, 355471 à 355515 et 355596 à 355913, repris à l'article 11 de ladite annexe.

2^o la prestation visée sous le numéro de code 214211 repris à l'article 13 de ladite annexe.

3^o les prestations visées sous les numéros de codes:

220091, 220290, 230333, 243633, 248511 à 248916, 248953, 248975, 227091, 227452, 228152, 254995 à 255076, 255113, 255135, 256594, 257294, 257316, 257596 à 257670, 257692, 257714, 257736, 257773, 257795, 257913, 257935, 258296, 258510, 258613, 258812, 258834, 260271, 260293, 260330, 261531, 261914 à 261995, 262356, 262371, 280173 à 280210, 280770, 300252 et 300274, repris à l'article 14 de ladite annexe.

4^o les prestations visées sous les numéros de codes:

442212, 442234, 442411 à 442492, 442610 à 442654, 442816 à 442853, 442934 et 442971, repris à l'article 18 de ladite annexe.

5^o les prestations visées sous les numéros de codes 470050, 471015 à 471052, 471251 à 471413, 471516, 471575, 471715 à 471752, 471811, 472076, 472113, 472135, 472194 à 472253, 472356, 472371, 472415 à 472474, 472511 à 472533, 473012 à 473196, 473233, 473255, 473351 à 473454, 473491, 473594 à 473631, 474095 à 474191, 474235 à 474272, 474353, 474493, 474530 à 474596, 475031, 475075, 475090, 475112, 475311, 475333, 475451, 475532 à 475576, 475650, 475753, 475812, 475834, 475856 à 475893, 476011 à 476070, 476276 à 476313, 476114 à 476254, 476615, 476630, 477116, 477131, 477190 tot 477256 et 477315 à 477536 repris à l'article 20 de ladite annexe.

6^o les prestations visées sous les numéros de codes 532011, 532114 et 532534 à 532571 repris à l'article 21 de ladite annexe.

7^o toutes les prestations reprises aux articles 22, 1, 32 et 33 de ladite annexe.

F. 300 francs pour les honoraires de consultance visés à l'article 17 de ladite annexe sous le numéro de code 460670.

G. 250 frank voor het *consultancehonorarium* beoogd in artikel 17 van bedoelde bijlage, onder het codenummer 460703.

H. 300 frank voor de *forfaitaire honoraria* beoogd in artikel 24, § 3, van bedoelde bijlage onder het codenummer 591102.

§ 2. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende, behalve van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 2, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet in de *forfaitaire honoraria* voor de klinische biologie verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen patiënten en bedoeld in de artikelen 2, § 2, a), en 3, § 2, van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de *forfaitaire honoraria* voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen, wordt als volgt vastgesteld:

450 frank voor de volgnummers 591334, 591356 en 591371.

§ 3. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende, behalve van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 2, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet, wordt verhoogd met een aandeel van 1 000 frank de eerste dag van zijn opname in een ziekenhuis of van zijn verblijf in een revalidatie- of vakherscholingscentrum in de zin van het koninklijk besluit van 20 augustus 1980 tot vaststelling van het bedrag van de vermindering van de verzekeringstegemoetkoming in geval van opname in een ziekenhuis of van verblijf in een revalidatiecentrum.»

Artikel 24bis (nieuw)

Dezelfde leden dienen nog het volgende amendement in:

« Een artikel 24bis (nieuw) in te voegen luidend als volgt:

« Artikel 24bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 37ter ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 37ter. De bepalingen van artikel 37bis hebben uitwerking op 1 oktober 1993 met uitzondering van de bepalingen van § 1, A, B en C die uitwerking hebben op 1 januari 1994.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit wijzigingen aanbrengen aan de bepalingen van het voormelde artikel 37bis.»

De amendementen ter vervanging van artikel 24 en tot invoeging van een artikel 24bis, worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

G. 250 francs pour les *honoraires de consultance* visés à l'article 17 de ladite annexe sous le numéro de code 460703.

H. 300 francs pour les *honoraires forfaitaires* visés à l'article 24, § 3, de ladite annexe sous le numéro de code 591102.

§ 2. L'intervention personnelle du bénéficiaire, à l'exception du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 2, dans les *honoraires forfaitaires* pour la biologie clinique dispensée à des patients non hospitalisés, et visés aux articles 2, § 2, a), et 3, § 2, de l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant des modalités relatives aux *honoraires forfaitaires* pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations, est fixée comme suit:

450 francs pour les numéros 591334, 591356 et 591371.

§ 3. L'intervention personnelle du bénéficiaire, à l'exception du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 2, est majorée d'une quote-part de 1 000 francs le premier jour de son hospitalisation ou de son séjour dans un centre de rééducation fonctionnelle et professionnelle, au sens de l'arrêté royal du 20 août 1980 fixant le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance en cas d'hospitalisation ou de séjour dans un centre de rééducation.»

Article 24bis (nouveau)

Les mêmes membres déposent encore l'amendement suivant:

« Insérer un article 24bis (nouveau), libellé comme suit:

« Article 24bis. — Dans la loi, il est inséré un article 37ter, libellé comme suit:

« Art. 37ter. Les dispositions de l'article 37bis produisent leurs effets au 1^{er} octobre 1993 à l'exception des dispositions du § 1^{er}, A, B et C qui produisent leur effets au 1^{er} janvier 1994.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, apporter des modifications aux dispositions de l'article 37bis susvisé.»

Les amendements visant à remplacer le texte de l'article 24 par un autre et à insérer un article 24bis sont adoptés par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Artikel 24ter (nieuw)

De Regering dient het volgende amendement in:

« Een afdeling 10 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Afdeling 10. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging

« Artikel 24ter. — In artikel 22 van dezelfde wet wordt het punt 1^o vervangen door de volgende bepaling:

« 1^o doet voorstellen inzake partiële jaarlijkse begrotingsdoelstellingen met het oog op een evenwichtige verdeling van de uitgaven tussen de verschillende sectoren van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Het maakt deze voorstellen aan de Algemene Raad en aan de minister over. Deze laatste kan, binnen de vijftien werkdagen vanaf de kennisgeving door de voorzitter van het Verzekeringscomité, verzet aantekenen.

« Alsdan legt hij zijn eigen voorstel ter advies aan het Verzekeringscomité voor. Indien dit laatste instemt met dit voorstel of zich hierover niet uitsprekt binnen de vijftien werkdagen vanaf de kennisgeving, neemt de minister een beslissing bij besluit. »

Verantwoording

De verdeling van de partiële jaarlijkse begrotingsdoelstellingen tussen de verschillende sectoren van de verzekering voor geneeskundige verzorging heeft terzelfdertijd een budgettair aspect in de mate dat zij zich moet situeren binnen de grenzen van de globale jaarlijkse budgettaire doelstelling zoals vastgesteld door de Algemene Raad en een gezondheidspolitiek aspect. Het is derhalve logisch dat de minister van Sociale Zaken in deze procedure kan tussenkomen.

Dit artikel verleent derhalve de minister de bevoegdheid zich te verzetten tegen de voorstellen van het Verzekeringscomité inzake de verdeling van de partiële jaarlijkse begrotingsdoelstelling van de verzekering voor geneeskundige verzorging.

Wanneer het Verzekeringscomité niet instemt met het voorstel van de minister dienaangaande of wanneer het zich niet binnen de gestelde termijn uitsprekt over dit voorstel, stelt de minister bij besluit de verdeling vast.

Een commissielid constateert dat dit amendement inhoudt dat de partiële begrotingsdoelstellingen voortaan niet alleen aan de Algemene Raad, maar ook aan de minister moeten worden medegedeeld. De minister kan vervolgens verzet aantekenen tegen de verdeling van de uitgaven tussen de verschillende sectoren en zelf die verdeling bij koninklijk besluit bepalen.

Dit amendement staat haaks op de responsabilisering ingevoerd door de zogenaamde wet-Moureaux. Volgens spreker is er geen enkele reden om dit amendement, dat niet voor advies aan de Raad van State werd overgelegd, in te dienen.

Article 24ter (nouveau)

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant:

« Insérer une section 10 (nouvelle) libellée comme suit:

« Section 10. — Du Comité de l'assurance soins de santé

« Article 24ter. — A l'article 22 de la même loi, le point 1^o est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o fait des propositions concernant les objectifs budgétaires annuels partiels en vue d'une répartition équitable des dépenses entre les différents secteurs de l'assurance soins de santé. Il transmet ces propositions au Conseil général et au ministre. Ce dernier peut, dans les quinze jours ouvrables à dater de la notification par le président du Comité de l'assurance, faire opposition.

Dans ce cas, il soumet sa propre proposition pour avis au Comité de l'assurance. Si ce dernier ne se rallie pas à cette proposition ou s'il ne se prononce pas à ce sujet dans les quinze jours ouvrables à dater de la notification, le ministre prend la décision par arrêté. »

Justification

La répartition des objectifs budgétaires annuels partiels entre les différents secteurs de l'assurance soins de santé revêt à la fois un aspect budgétaire dans la mesure où elle doit se situer dans les limites de l'objectif budgétaire annuel global fixé par le Conseil général et un aspect de politique de santé. Il est donc logique que le ministre des Affaires sociales puisse intervenir dans cette procédure.

Par conséquent, cet article confère le pouvoir au ministre de s'opposer aux propositions du Comité de l'assurance relatives à la répartition de l'objectif budgétaire annuel partiel de l'assurance soins de santé.

Si le Comité de l'assurance ne se rallie pas à la proposition du ministre à ce sujet ou s'il ne se prononce pas dans le délai prévu sur cette proposition, le ministre fixe la répartition susvisée par arrêté.

Selon un commissaire, cet amendement implique que les objectifs budgétaires partiels devront désormais être communiqués, non seulement au Conseil général, mais également au ministre. Le ministre peut ensuite faire opposition contre la répartition des dépenses entre les différents secteurs et la fixer lui-même par la voie d'un arrêté royal.

Cet amendement va à l'encontre de la responsabilisation introduite par la loi dite « Moureaux ». Selon l'intervenant, cette proposition d'amendement, qui n'a pas été soumise pour avis au Conseil d'Etat, n'a aucun sens.

Hij wijst er nog op dat de wet-Moureaux amper één jaar van toepassing is; het is derhalve te vroeg om nu al in te grijpen. Bovendien is het zo dat vijf leden van de Algemene Raad de Regering vertegenwoordigen. De Regering kan dus via die vertegenwoordigers correcties in de begrotingen eisen mocht dat nodig zijn. Het Regeringsamendement is niet opportuun.

Andere leden zijn dezelfde mening toegedaan. Een van hen verwijst naar haar opmerking over de herziening van de nomenclatuur. Hoe wil men ingrijpen op de uitgaven wanneer men de prijzen — bijvoorbeeld van de implantaten — niet kan beheersen?

Het regeringsamendement wordt ter stemming gelegd en verworpen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 33

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 34

Een lid constateert dat de zgn. blootstellingscriteria nu bindend worden. Wat is daar de bedoeling van?

De minister antwoordt dat het beheerscomité van het Fonds voor Beroepsziekten geconfronteerd wordt met uiteenlopende rechterlijke uitspraken inzake beroepsziekten. Het comité heeft voorgesteld om wetgevend op te treden, teneinde meer duidelijkheid te verschaffen en meteen de rechtszekerheid te verhogen.

De minister deelt nog mede dat de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten zullen worden herzien en aangepast aan de recente evolutie.

Een lid vraagt dat bij die herziening bijzondere aandacht zou worden geschonken aan de beroepsrisico's die voorkomen bij beroepen die vooral door vrouwen worden uitgeoefend (verzorgingssector).

Een ander lid vraagt aandacht voor de beampten (chauffeurs) van de vroegere Maatschappij van de Buurtspoorwegen. Nog een ander lid vestigt er de aandacht op dat een kleine beroepsgroep — nl. leerkrachten en verplegenden — niet in aanmerking komt voor vaccinatie tegen hepatitis-B.

Een volgende spreker vraagt hoe strikt het begrip « blootstelling » moet worden geïnterpreteerd. Zijns inziens gaat het niet alleen om rechtstreekse blootstelling aan bijvoorbeeld stralingen, maar ook om onrechtstreeks, door de uitoefening van een beroep, veroorzaakte kwalen, zoals bijvoorbeeld stress. Is deze interpretatie correct?

Volgens de minister moet er niet noodzakelijk een rechtstreekse « blootstelling » zijn. Het risico dat de

Il souligne encore que la loi Moureaux n'est applicable que depuis un an et qu'il est donc trop tôt pour intervenir. Comme, en outre, cinq membres du Conseil général représentent le Gouvernement, le Gouvernement peut donc exiger, par le truchement de ceux-ci, des corrections budgétaires, si cela s'avérait nécessaire. L'amendement du Gouvernement n'est pas opportun.

D'autres membres partagent ce point de vue. L'une d'entre eux se réfère à la remarque qu'elle avait formulée au sujet de la révision de la nomenclature. Comment veut-on intervenir en matière de dépenses si l'on n'est pas à même de maîtriser les prix, par exemple des implants?

L'amendement gouvernemental est mis aux voix et est rejeté par 11 voix et 3 abstentions.

Article 33

Cet article est adopté sans discussion, par 11 voix et 2 abstentions.

Article 34

Un membre constate que les critères dits d'exposition ont maintenant force de loi. Quel est l'objectif poursuivi?

La ministre répond que le comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles est confronté à des décisions judiciaires divergentes en matière de maladies professionnelles. Le comité a proposé que l'on intervienne sur le plan législatif pour obtenir plus de clarté et accroître simultanément la sécurité juridique.

La ministre ajoute que les lois relatives à la réparation des dommages résultant d'une maladie professionnelle seront revues et adaptées à l'évolution récente.

Un commissaire demande que l'on consacre, dans le cadre de cette révision, une attention particulière aux risques professionnels inhérents à des professions exercées principalement par des femmes (secteur du personnel soignant).

Un autre commissaire attire l'attention sur la situation des employés (chauffeurs) de l'ancienne Société nationale des chemins de fer vicinaux. Un autre commissaire encore souligne que le groupe professionnel restreint des enseignants et des praticiens de l'art infirmier n'entre pas en considération pour ce qui est de la vaccination contre l'hépatite B.

L'intervenant suivant demande dans quelle mesure il y a lieu d'interpréter strictement la notion d'« exposition ». A son avis, il est question non seulement, par exemple, de l'exposition directe à des radiations, mais aussi de maux provoqués indirectement par l'exercice d'une profession, comme le stress. Cette interprétation est-elle correcte?

Selon la ministre, il ne doit pas nécessairement y avoir une « exposition » directe. Il faut que le risque

betrokkene loopt dient groter te zijn dan dat van de bevolking in het algemeen, zoals in het tweede lid van het voorgestelde artikel 32 te lezen staat.

Dezelfde spreker verwijst vervolgens naar het derde lid van hetzelfde artikel. Deze bepaling houdt een beperking in van de mogelijkheden die geboden worden door het tweede lid van het artikel. Volgens dat tweede lid kan men inderdaad aantonen getroffen te zijn door een beroepsziekte ook al komt de ziekte niet voor op de lijst van beroepsziekten. Wanneer het beheerscomité, ingevolge het derde lid, de blootstellingscriteria bepaalt, dan hebben de individuen niet meer de mogelijkheid om, buiten de gehanteerde criteria, het bewijs aan te brengen.

De minister merkt op dat deze bepaling een aanpassing van de lijst van beroepsziekten aan de toekomstige evolutie, mogelijk moet maken. Het is niet de bedoeling de reglementering stringenter te maken.

Volgens een lid betekent deze bepaling dat wanneer bedoelde criteria zich voordoen, het dossier met een gunstig vooroordeel zal worden onderzocht.

De minister bevestigt deze mening.

Een ander lid verwijst naar het vierde lid van dit artikel. Zij neemt aan dat deze bepaling het mogelijk maakt ziekten die zich verscheidene jaren na de blootstelling manifesteren als beroepsziekten te erkennen.

De produktie-eenheid van eternit was vroeger samen met de scheepswerven de besmettingshaard voor asbestose. Door allerlei acties is het besmettingsgevaar zeer sterk gereduceerd.

Het vierde lid van het artikel is dus eventueel toepasselijk op werknemers die jaren geleden in die bedrijfstakken werkzaam waren.

De minister bevestigt dit. Wat asbestose betreft, manifesteert de ziekte zich soms 30 à 40 jaren na de blootstelling. Het is niet omdat de bedrijven recent maatregelen hebben genomen dat degenen die in het verleden werden blootgesteld, niet meer vergoed kunnen worden.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 35

Dit artikel wordt aangenomen met 9 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 36

Dit artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

Artikel 37

Een lid vraagt waarom er voor 1986 geen bedrag vermeld wordt.

que court l'intéressé soit plus élevé que celui que court la population en général, comme on peut le lire au deuxième alinéa de l'article 32 proposé.

Le même intervenant renvoie ensuite au troisième alinéa du même article. Cette disposition prévoit une limitation des possibilités ouvertes par le deuxième alinéa de cet article. Aux termes de ce dernier, l'on peut démontrer effectivement que l'on a été frappé par une maladie professionnelle, même si celle-ci ne figure pas sur la liste des maladies professionnelles. Si, en application du troisième alinéa, le comité de gestion fixe les critères d'exposition, les individus ne peuvent plus rapporter de preuves non fondées sur les critères utilisés.

La ministre fait observer que cette disposition doit permettre d'adapter anticipativement la liste des maladies professionnelles à l'évolution future. L'on n'a nullement l'intention de rendre la réglementation plus contraignante.

Selon un membre, cette disposition signifie que, lorsque les critères en question seront respectés, le dossier sera examiné avec un préjugé favorable.

La ministre confirme ce point de vue.

Un autre membre renvoie au quatrième alinéa de cet article. Elle suppose que cette disposition permet de reconnaître comme maladies professionnelles des maladies qui se manifestent plusieurs années après l'exposition.

L'unité de production de l'amiante-ciment était jadis, avec les chantiers navals, le foyer par excellence de contamination pour ce qui est de l'asbestose. Le risque de contamination a été très fortement réduit grâce à diverses mesures.

Le quatrième alinéa de l'article pourrait donc être applicable aux travailleurs qui ont été occupés il y a plusieurs années dans ces secteurs industriels.

La ministre déclare que c'est exact. En ce qui concerne l'asbestose, la maladie commence parfois à se manifester entre 30 et 40 ans après l'exposition. Ce n'est pas parce que les entreprises ont pris des mesures récemment que ceux qui ont été exposés dans le passé ne peuvent plus être indemnisés.

L'article est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Article 35

Cet article est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

Article 36

Cet article est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Article 37

Un commissaire demande pourquoi aucun montant n'est mentionné pour 1986.

De minister antwoordt dat het Rijk in dat jaar zijn verplichtingen tegenover de D.O.S.Z. is nagekomen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 38 tot 47

Deze artikelen worden aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

II. TITEL II — PENSIOENEN

A. Uiteenzetting van de minister van Pensioenen

De artikelen die in de Titel II, Pensioenen, aan de Commissie worden voorgelegd betreffen in essentie de verdere uitwerking van reeds door de Regering besliste en door het Parlement bevestigde begrotingsmaatregelen.

*
* *

Artikel 67 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen bepaalt dat het omslagstelsel van de Rijksdienst voor pensioenen tegen het wettelijk vastgelegd minimumrendement (4,75 pct.) een lening van 7 000 miljoen frank zou aangaan bij het kapitalisatiestelsel van dezelfde instelling.

Begin 1994 werd immers vastgesteld dat de pensioenreserves beneden het peil waren gezakt dat noodzakelijk is om zonder kasproblemen in de uitbetaling van de pensioenen te voorzien. De voor 1994 aangekondigde thesauriemoeilijkheden werden ondervangen door transfers uit verschillende sectoren van de sociale zekerheid (beroepsziekten, arbeidsongevallen) en punctuele overdrachten vanuit het Fonds voor het Financieel Evenwicht, verhoogd met voormelde lening van 7 000 miljoen frank.

Om thesaurieproblemen op het einde van 1994 te voorkomen, wordt thans voorgesteld de lening van 7 000 naar 8 000 miljoen op te trekken. Deze verhoging brengt de betaalbaarstelling van de lopende renten en van de in de toekomst verzekerde renten niet in het gedrang.

Dit is het voorwerp van artikel 48 van het voorliggend wetsontwerp.

*
* *

Artikel 68 van dezelfde wet van 30 maart 1994 stelt vanaf 2 januari 1995 een solidariteitsafhouding op de hogere pensioenen in, die naargelang van de hoogte van het pensioen, 0,5 tot 2 pct. bedraagt.

Genoemd artikel bepaalt inzonderheid dat:

La ministre répond que cette année-là, l'Etat a respecté ses obligations vis-à-vis de l'O.S.S.O.M.

L'article est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Articles 38 à 47

Ces articles sont adoptés à l'unanimité des 16 membres présents.

II. TITRE II — PENSIONS

A. Exposé du ministre des Pensions

Les articles qui ont été soumis à la commission au Titre II, Pensions, concernent principalement l'exécution des mesures budgétaires déjà décidées par le Gouvernement et approuvées par le Parlement.

*
* *

L'article 67 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales autorise le système de répartition de l'Office national des Pensions à faire un emprunt de 7 000 millions de francs au rendement minimum prévu légalement (4,75 p.c.) auprès du système de capitalisation du même organisme.

Début 1994 il a en effet été constaté que les réserves de pensions étaient descendues en dessous de la limite nécessaire pour pouvoir effectuer sans difficultés de caisse, le paiement des pensions. Les difficultés de trésorerie annoncées pour 1994 ont été parées par des transferts des différents secteurs de sécurité sociale (maladies professionnelles, accidents du travail) et par des transferts ponctuels du Fonds pour l'équilibre financier, augmentés de l'emprunt précité de 7 000 millions de francs.

Afin d'éviter des difficultés de trésorerie pour la fin de 1994, il est proposé actuellement de porter l'emprunt de 7 000 à 8 000 millions. Cette augmentation ne porte aucun préjudice au paiement des rentes en cours ainsi que des rentes prévues pour le futur.

Voici l'objet de l'article 48 du projet de loi déposé.

*
* *

L'article 68 de la même loi du 30 mars 1994 prévoit avec effet au 1^{er} janvier 1995 une retenue de solidarité sur les pensions les plus élevées, qui sera fixée, selon le montant de la pension, de 0,5 à 2 p.c.

L'article précité prévoit en particulier:

— de afhouding zal worden verricht door de instelling die verantwoordelijk is voor de betaling van het pensioen of het aanvullend voordeel;

— de Koning de nadere regelen bepaalt volgens dewelke de afhouding wordt verricht.

Bij de uitwerking van de uitvoerende maatregelen werd vastgesteld dat het wenselijk zou zijn om de machtiging aan de Koning uit te breiden teneinde:

— bij cumulatie van verschillende pensioenvoordelen de volgorde vast te stellen volgens welke de afhouding moet worden toegepast;

— de berekeningselementen nauwkeurig te bepalen bij samenloop van voordelen van verschillende aard (pensioenen binnen- en buitenland en buitenlandse wettelijke pensioenen);

— de afhouding op het geheel van de aan een gepensioneerde toegekende voordelen toe te passen.

Artikel 49 van het ontwerp komt aan deze tekortkomingen tegemoet.

*
* *

Artikel 55 van de wet van 26 juni 1992 voert — in functie van een beter financieel beheer van het kapitalisatiesysteem — een maximumnorm inzake beheerskosten in die door verzekeringsinstellingen mogen worden aangerekend bij de jaarlijkse overdracht van de wiskundige reserves.

Voor de boekjaren 1993 en 1994 werd aan de bekommernis voor een verbeterde opbrengst voor het kapitalisatiesysteem bij de Rijksdienst voor pensioenen uitvoering gegeven door middel van conventies tussen de Rijksdienst en de diverse verzekeringsmaatschappijen.

De voorgestelde wijziging aan het artikel 11 van de wet van 28 mei 1971 wil deze conventies bevestigen en de bestaande praktijk voor de toekomst verzekeren.

Concreet betekent dit dat de bepaling in artikel 11 met betrekking tot het maximumbedrag, dat als beheerskosten mag worden ingeschreven, wordt gewijzigd en dat in de mogelijkheid tot betaling van voorschotten wordt voorzien.

Dit is het voorwerp van artikel 50.

— que la retenue sera effectuée par l'organisme responsable du paiement de la pension ou de l'avantage complémentaire;

— que le Roi prévoit les règles précises selon lesquelles la retenue doit être effectuée.

Lors de l'élaboration des mesures d'exécution, il a été décidé qu'il serait souhaitable d'étendre le pouvoir du Roi:

— afin de déterminer, lors du cumul de différents avantages de pension, l'ordre dans lequel la retenue doit être effectuée;

— afin de déterminer les éléments de calcul en cas d'existence de différents avantages (pensions intérieures et étrangères et pensions extralégales);

— afin d'appliquer la retenue sur la totalité des avantages accordés au pensionné;

L'article 49 du projet va à l'encontre de ces manquements.

*
* *

L'article 55 de la loi du 26 juin 1992 instaure, en fonction d'une meilleure gestion financière du système de capitalisation, une norme maximale en matière de frais de gestion qui peut être imputée par les organismes d'assurance au transfert annuel des réserves mathématiques.

Pour les exercices 1993 et 1994, l'Office national des Pensions a remédié au souci d'un meilleur rapport pour le système de capitalisation par le biais de conventions entre l'Office national et les différents organismes d'assurance.

La modification de l'article 11 de la loi du 28 mai 1971 telle qu'elle a été proposée, voudrait affirmer cette convention et assurer la pratique existante, pour l'avenir.

Concrètement, cela signifie que la disposition prévue à l'article 11 concernant le montant maximum qui peut être inscrit comme frais de gestion, est modifiée et qu'une possibilité de paiement d'avances est prévue.

Voici l'objet de l'article 50.

B. Algemene bespreking

1. Thesaurietoestand van de Rijksdienst voor pensioenen

Een lid toont zich bezorgd om de thesaurietoestand van de Rijksdienst voor Pensioenen. Jarenlang bedroegen de reserves 35 à 40 tot zelfs 42 miljard frank. De beschikbare reserves zouden nu gedaald zijn tot ongeveer 24 miljard. Dus dat is een vermindering van de courante reserves met ongeveer 10 miljard. Als men weet dat de uitbetaling van de pensioenen voor 1 maand 36 à 37 miljard kost, betekent dit dat de reserves niet volstaan om 1 maand pensioen uit te betalen. Dat wil niet zeggen dat er direct een probleem rijst, gelet op het repartitiestelsel, maar de toestand evolueert niet gunstig en vooral de jongste maanden is dit opvallend.

Het lid constateert dat deze programmawet een aantal overhevelingen doorvoert vanuit de sectoren van de kinderbijslagen, de beroepsziekten en de arbeidsongevallen naar de R.V.P. Dat bewijst nogmaals dat het probleem van de financiering van de pensioenen een cruciaal probleem is.

Het commissielid hoopt dat er binnenkort een globale herschikking van de sociale bijdragen komt en dat ook een belangrijk gedeelte van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid voor de pensioensector bestemd wordt zodat overdrachten vanuit andere sectoren overbodig worden.

De minister wijst erop dat de betaling van de pensioenen in de voorbije jaren op geen enkel ogenblik in het gedrang is gekomen. De Regering heeft immers steeds tijdig de nodige punctuele maatregelen genomen, hetzij via overdrachten uit het Fonds voor het Financieel Evenwicht, hetzij door overdrachten uit andere stelsels, hetzij door de lening van het repartitie- bij het kapitalisatiestelsel, hetzij tenslotte nog door de met het globaal plan ingestelde alternatieve financiering.

Men mag volgens de minister dan ook niet uitsluitend met de evolutie van de boekhoudkundige reserves van de Rijksdienst voor pensioenen rekening houden die in 1993 ten opzichte van 1992 met een bedrag van 10 100 miljoen zijn verminderd, waardoor de reserves per 31 december 1993 nog 32 244 miljoen bedroegen, waarvan 24 900 miljoen onmiddellijk beschikbare middelen. Deze terugloop was te wijten aan het feit dat de R.V.P. 10 129 miljoen van zijn reserves heeft moeten voorafnemen om zijn tekort voor 1993 aan te zuiveren.

De minister verstrekt onderstaand overzicht van de transfers die van en naar de R.V.P. zijn doorgevoerd van 1990 tot en met 1994.

B. Discussion générale

1. Etat de la trésorerie de l'Office national des pensions

Un membre exprime son inquiétude au sujet de la trésorerie de l'Office national des pensions. Pendant des années, les réserves ont oscillé entre 35 et 40, voire même 42 milliards de francs. Les réserves disponibles seraient tombées à quelque 24 milliards de francs. Les réserves courantes ont donc diminué d'environ 10 milliards. Comme il faut entre 36 et 37 milliards par mois pour pouvoir payer les pensions, les réserves ne permettent même pas de payer les pensions d'un seul mois. Comme le régime de répartition continue à jouer, il n'y a, toutefois, pas de problème immédiat, mais on constate, surtout ces derniers mois, que la situation n'évolue pas dans un sens favorable.

L'intervenant relève que la loi-programme en discussion instaure un certain nombre de transferts des secteurs des allocations familiales, des maladies professionnelles et des accidents du travail vers l'Office national des pensions. Cela prouve, une nouvelle fois, que le problème du financement des pensions est crucial.

Le commissaire espère que l'on procédera sous peu à un ajustement global des allocations sociales et que l'on affectera également une partie importante des moyens de financement alternatif de la sécurité sociale au secteur des pensions, de manière qu'il ne faille plus recourir à des transferts en provenance d'autres secteurs.

Le ministre souligne que le paiement des pensions n'a jamais été compromis au cours des années passées. En effet, le Gouvernement a toujours pris les mesures ponctuelles nécessaires en temps voulu, soit en autorisant des transferts du Fonds pour l'équilibre financier ou d'autres régimes, soit en autorisant le régime de répartition à contracter un emprunt auprès du régime de capitalisation, soit en recourant à un financement alternatif, comme dans le cadre du plan global.

Le ministre estime, dès lors, que l'on ne peut pas tenir compte uniquement de l'évolution des réserves comptables dont dispose l'Office national des pensions, réserves qui ont été réduites en 1993 de 10 100 millions par rapport à 1992, pour ne plus s'élever qu'à 32 244 millions seulement, dont 24 900 millions des moyens immédiatement disponibles, le 31 décembre 1993. Cette réduction a été due au fait que l'Office national des pensions a dû avancer 10 129 millions de ses réserves pour apurer le déficit de 1993.

Le ministre fournit, pour ce qui est des transferts effectués de 1990 à 1994 inclus, au profit ou à charge de l'Office national des pensions, l'aperçu suivant:

Transfers sociale zekerheid (in miljoenen franken) | *Transferts de sécurité sociale (en millions de francs)*

	1990	1991	1992	1993	1994
Van R.V.P. naar: — <i>De l'O.N.P. vers:</i>					
— F.F.E. — F.E.F.	—	17 166	4 810	3 000	—
Van F.F.E. naar: — <i>Du F.E.F. vers:</i>					
— R.V.P. — O.N.P.	1 084	2 221	24	4 000	—
Van: <i>De:</i>					
— F.B.Z. — F.M.P.	2 500	—	—	—	1 500
— R.J.V. — O.N.V.A.	—	3 000	—	—	—
— R.K.W. — O.N.A.F.T.S.	—	—	8 600	8 564	400
— F.A.O. — F.A.T.	—	—	—	—	1 900
Naar R.V.P. — <i>Vers l'O.N.P.</i>					
Totaal van R.V.P. naar F.F.E. — <i>Total de l'O.N.P. vers le F.E.F.</i>					24 976
Totaal van F.F.E. + andere naar R.V.P. — <i>Total du F.E.F. et autres vers l'O.N.P.</i>					33 793

Hij voegt hieraan toe dat in het raam van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid in 1994 30 076 miljoen op de 75 800 miljoen frank aan de R.V.P. is toegewezen, namelijk bijna 40 pct. van de totale opbrengst. In de begroting 1995 zullen voor een totaal van 38 700 miljoen aanvullende middelen worden ingeschreven. Indien men hieraan de 44 500 miljoen staatstoelage toevoegt, komt men tot de vaststelling dat de tussenkomst van de overheid in 1995 op de totale pensioenuitgaven (432 000 miljoen) gelijk is aan 19,25 pct.

2. Uitvoering van het globaal plan

Een lid merkt op dat in het globaal plan een reeks maatregelen waren voorzien inzake de afremming van de groei van de pensioenen. Hoeveer staat de Regering met de uitwerking daarvan?

De minister verstrekt het volgende antwoord:

— Vakantiegeld

In de pensioenregeling voor werknemers werd beslist om met ingang van 1 januari 1995:

— geen vakantiegeld toe te kennen voor het jaar waarin het pensioen is ingegaan;

— voor het tweede jaar het vakantiegeld toe te kennen in functie van het aantal maanden dat de gerechtigde pensioen genoten heeft in het ingangsjaar;

— vanaf het derde jaar integrale toekenning van het vakantiegeld.

Deze maatregel is niet van toepassing op degenen die vanuit een stelsel van vervangingsinkomens (brugpensioen, invaliden, werklozen) naar het pensioen overgaan. Zij hebben immers geen vakantiegeld gekregen.

De wettelijke basis voor deze maatregel werd vastgelegd in artikel 62 van de wet van 30 maart 1994

Il ajoute que l'on a octroyé, en 1994, dans le cadre du financement alternatif de la sécurité sociale, 30 076 millions des 75 800 millions de francs à l'Office national des pensions, soit près de 40 p.c. du produit total. On inscrira 38 700 millions de moyens complémentaires dans le budget de 1995. En y ajoutant les 44 500 millions de subventions de l'Etat, on constate que la part d'intervention des pouvoirs publics dans les dépenses globales du secteur des pensions sera de 19,25 p.c. (432 000 millions de francs) en 1995.

2. Exécution du plan global

Un membre remarque que le plan global prévoyait déjà une série de mesures visant à ralentir la croissance des pensions. A quel stade de l'élaboration le Gouvernement est-il arrivé?

Le ministre fournit la réponse suivante:

— Pécule de vacances

Pour le régime de pension des travailleurs salariés, l'on a décidé ce qui suit à partir du 1^{er} janvier 1995:

— de ne pas accorder de pécule de vacances pour la première année de la pension;

— d'accorder le pécule de vacances pour la deuxième année en fonction du nombre de mois pendant lesquels le bénéficiaire a perçu une pension au cours de la première année;

— d'accorder le pécule de vacances intégral à partir de la troisième année.

Cette mesure n s'applique pas à ceux qui passent d'un régime de revenus de remplacement (prépension, invalides, chômeurs) au régime de pension. En effet, ils n'ont pas reçu auparavant de pécule de vacances.

La base légale de cette mesure a été fixée à l'article 62 de la loi du 30 mars 1994 portant des

houdende sociale bepalingen en geconcretiseerd door het koninklijk besluit van 5 juni 1994 tot wijziging, wat het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld betreft, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

— *Bijzondere bijslag*

Ter gedeeltelijke compensatie van de meerkost die voortvloeit uit de verwezenlijking van de vijf fasen tot verhoging van het gewaarborgd minimumpensioen voor zelfstandigen tot het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, werd, met ingang van 1 juli 1994, de bijzondere bijslag van zelfstandigen, die op een dergelijke verhoging van het pensioen aanspraak kunnen maken, afgeschaft.

Deze maatregel werd inmiddels uitgevoerd.

— *Solidariteitsafhouding*

Om de onderlinge solidariteit tussen de gepensioneerden te versterken werd beslist om een progressieve inhouding in te voeren op het geheel van de pensioeninkomens (inclusief extra-legale pensioenen) die aan de gerechtigden toevloeien. Deze inhouding wordt niet toegepast op een pensioeninkomen beneden de 40 000 frank (zonder gezinslast) en 50 000 frank (met gezinslast). Bij overschrijding van die bedragen wordt een gemiddelde progressieve inhouding ingevoerd van 0,5 pct. per inkomensniveau van 10 000 frank tot een maximum van 2 pct. Deze maatregel werd geconcretiseerd door artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

De minderausgaven ten gevolge van deze maatregel worden geraamd op 3 400 miljoen, en werden, wat het begrotingsjaar 1995 betreft, ten belope van 2 200 miljoen in mindering gebracht op de kredieten van de sectie 21, afdeling 51, van de begroting pensioenen en ten belope van 1 200 miljoen op de administratieve begroting van de Rijksdienst voor pensioenen.

3. *De solidariteitsafhouding*

Een lid merkt op dat de solidariteitsafhouding vanaf 1 januari 1995 wordt ingevoerd, niet alleen op de wettelijke pensioenen, maar ook op de extra-legale pensioenen en de andere uitkeringen. Kan de minister een gedetailleerde uitleg geven over de wijze waarop die afhoudingen van 0,5 pct. tot 2 pct. zullen worden toegepast? Die afhouding is niet zo moeilijk door te voeren voor de pensioenen die door de Rijksdienst voor Pensioenen worden uitbetaald, maar lijkt heelwat moeilijker toe te passen op de extra-legale pensioenen, eventueel bijkomende verzekeringen die ook pensioenrechten behelzen uit de private aanvul-

dispositions sociales et a été concrétisée par l'arrêté royal du 5 juin 1994 modifiant, en ce qui concerne le pécule de vacances et le complément à celui-ci, l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

— *Complément spécial*

Pour compenser partiellement le coût supplémentaire qui découle de la réalisation des cinq phases visant à relever le montant de la pension minimum garantie des travailleurs indépendants au montant du revenu garanti des personnes âgées, l'on a supprimé, à partir du 1^{er} juillet 1994, le complément spécial octroyé aux travailleurs indépendants, qui peuvent prétendre à ce relèvement de leur pension.

Cette mesure a été exécutée entre-temps.

— *Retenue de solidarité*

Pour renforcer la solidarité entre les pensionnés, l'on a décidé d'instaurer une retenue progressive sur l'ensemble des revenus de pension (y compris les pensions extra-légales) qui sont octroyés aux bénéficiaires. Cette retenue n'est pas effectuée sur les revenus de pension situés en dessous de 40 000 francs (sans charge de famille) et en dessous de 50 000 francs (avec charge de famille). En cas de dépassement de ces montants, l'on effectue une retenue progressive moyenne de 0,5 p.c. par tranche de 10 000 francs de revenus, jusqu'à un maximum de 2 p.c. Cette mesure a été concrétisée par l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

La réduction des dépenses à la suite de cette mesure est estimée à 3 400 millions de francs; pour l'année budgétaire 1995, ce montant a été déduit jusqu'à concurrence de 2 200 millions de francs, des crédits de la section 21, division 51, du budget des Pensions et, jusqu'à concurrence de 1 200 millions de francs, du budget administratif de l'Office national des pensions.

3. *La retenue de solidarité*

Un membre fait remarquer qu'à partir du 1^{er} janvier 1995, la retenue de solidarité est introduite non seulement sur les pensions légales, mais aussi sur les pensions extra-légales et les autres prestations. Le ministre peut-il expliquer en détail de qu'elle manière ces retenues de 0,5 à 2 p.c. seront appliquées? Cette retenue n'est pas tellement difficile à mettre en œuvre pour les pensions liquidées par l'Office national des pensions, mais l'opération paraît beaucoup plus complexe pour les pensions extra-légales et éventuellement les assurances complémentaires du régime privé comportant également des droits de pension.

lende regeling. Hoe zal de afhouding op de totaliteit van de pensioeninkomsten, zowel de rente- als de kapitaaluitkeringen, worden uitgevoerd?

Een ander lid, hierop inhakend, merkt op dat vanaf 1 januari 1995 twee soorten van inhoudingen worden georganiseerd, zijnde aan de ene kant een R.I.Z.I.V.-inhouding van 3,55 pct. en aan de andere kant, zij het binnen bepaalde grenzen en binnen bepaalde drempels, een nieuwe solidariteitsafhouding voor het geheel van de pensioeninkomsten.

Het lid vraagt waarom voor de gepensioneerden geen regeling wordt ingevoerd analoog aan die welke wordt toegepast voor de bruggepensioneerden. Dat zou trouwens meer in overeenstemming zijn met het globaal beheer van de sociale zekerheid.

De minister vindt het terecht dat de solidariteitsafhouding dermate moet worden geregeld dat eenieder op dezelfde wijze wordt behandeld en er inderdaad geen solidariteit met twee snelheden ontstaat. Het uitvoerend koninklijk besluit voorziet derhalve in de volgende principes:

1. Er wordt rekening gehouden met de totaliteit van de pensioeninkomsten, ongeacht hun oorsprong (binnen- of buitenland) en ongeacht hun aard (wettelijk of buitenwettelijk). Op basis van de getotaliseerde en door het R.I.Z.I.V. meegedeelde gegevens wordt het percentage (van 0,5 tot 2 pct.) vastgesteld dat als afhouding moet worden toegepast.

2. Dit percentage wordt voor de afhouding op het werknemerspensioen omgezet in een bedrag dat overeenstemt met de afhouding die op de totaliteit van het werknemerspensioen, de buitenlandse pensioenen en de buitenwettelijke pensioenen zou moeten worden geheven. Met andere woorden, er wordt voorkomen dat:

— buitenlandse instellingen worden verplicht het door hen toegekende pensioen te verminderen;

— instellingen die een buitenwettelijke pensioen uitbetalen de afhouding moeten doorstorten aan de Schatkist.

Het bedrag dat van het werknemerspensioen wordt afgehouden stemt immers overeen met het percentage dat op elkeen van de pensioenen had moeten worden toegepast.

3. Bij de vaststelling van het percentage wordt het buitenwettelijk pensioen indien dit in kapitaal werd uitgekeerd, omgezet in een fictieve rente.

4. De afhouding die overeenkomstig het vastgestelde percentage op overheidspensioenen, gemeentelijke pensioenen en pensioenen van de overheidsbedrijven wordt geïnd, wordt gestort aan het Fonds voor het evenwicht van de pensioenstelsels.

Comment la retenue sera-t-elle effectuée sur la totalité des revenus de pensions, qu'il s'agisse d'une rente ou d'un capital?

Dans le même ordre d'idées, un autre membre fait remarquer qu'à partir du 1^{er} janvier 1995, on organise deux sortes de retenues, à savoir, d'une part, une retenue I.N.A.M.I. de 3,55 p.c. et d'autre part, même si c'est dans certaines limites et à partir de certains seuils, une nouvelle retenue de solidarité pour l'ensemble des revenus de pensions.

Il demande pourquoi on n'instaure pas pour les pensionnés un régime analogue à celui qui est appliqué aux prépensionnés. Ce serait du reste plus conforme à la gestion globale de la sécurité sociale.

Selon le ministre, il est bon que les retenues de solidarité soient organisées de telle manière que chacun soit traité de façon identique et qu'il n'y ait pas une solidarité à deux vitesses. L'arrêté royal d'exécution prévoit dès lors les principes suivants:

1. Il est tenu compte de la totalité des revenus de pension, quelle que soit leur origine (nationale ou étrangère) et leur nature (légale ou extra-légale). Le pourcentage (de 0,5 à 2 p.c.) appliqué à titre de retenue est fixé sur la base du total des chiffres communiqués par l'I.N.A.M.I.

2. Pour la retenue sur la pension des travailleurs salariés, ce pourcentage est converti en un montant correspondant à la retenue qui devrait être perçue sur la totalité de la pension de travailleur salarié, des pensions étrangères et des pensions extra-légales. En d'autres termes, on évite que:

— les institutions étrangères soient obligées de réduire la pension allouée par elles;

— les institutions versant une pension extra-légale doivent verser la retenue au Trésor.

En effet, le montant retenu sur la pension de travailleur salarié correspond au pourcentage qui aurait dû être appliqué à chacune des pensions.

3. Lors de la fixation du pourcentage, si elle devait être payée en capital, la pension extra-légale est convertie en rente fictive.

4. La retenue perçue conformément au pourcentage fixé sur les pensions du secteur public, les pensions communales et les pensions des entreprises publiques, est versée au Fonds d'équilibre des régimes de pension.

Door deze techniek worden alle pensioeninkomsten op gelijke wijze aan de afhouding onderworpen.

Met betrekking tot de vraag van een ander lid om, naar analogie met de samenvoeging van de inhoudingen op het brugpensioen ten voordele van R.V.P. en R.V.A., de inhouding van 3,55 pct. ten voordele van de ziekteverzekering en de solidariteitsafhouding samen te voegen, merkt de minister het volgende op:

1. De solidariteitsafhouding werd zodanig geconcipieerd dat zij in het kader van de Maastrichtnorm als uitgavenvermindering kan worden ingeschreven. De 3,55 pct. bijdrage ten voordele van de ziekteverzekering leidt tot een verhoging van de inkomsten.

2. De drempelbedragen waarop de respectieve inhoudingen worden berekend, zijn verschillend.

3. De Z.I.V.-bijdrage is uniform, de solidariteitsafhouding is progressief.

4. Voor de omzetting van het kapitaal naar een fictieve rente, wat de extra-legale pensioenen betreft, worden verschillende principes gebruikt.

5. Voor de Z.I.V.-inhouding bestaat één enkele inrichting. Door de solidariteitsafhouding worden de verschillende pensioenkredieten vermindert.

De verschillen zijn derhalve te groot om tot een harmonisering te kunnen overgaan.

Wat de solidariteitsafhouding betreft preciseert de minister nog dat rekening wordt gehouden met de totaliteit van de inkomsten meegedeeld door het R.I.Z.I.V., maar de afhouding geschiedt op het wettelijk werknemerspensioen of pensioen van zelfstandige. De uitkeringen in kapitaal worden omgezet in een fictieve rente en als dusdanig in rekening gebracht.

Een commissielid merkt op dat een werknemer die gepensioneerd wordt in voorkomend geval kan kiezen tussen een kapitaal- en een rente-uitkering. Voor degenen die een rente ontvangen is de toestand eenvoudig. De omzetting van de kapitaaluitkeringen aan degenen die in het verleden gepensioneerd werden, is een enorm werk. Bovendien rijst de vraag of die personen wel retroactief mogen worden belast.

Volgens een ander lid kan de fictieve rente alleen in aanmerking worden genomen voor degenen die na 1 januari 1995 het kapitaal van een groepsverzekering hebben opgenomen. Een andere regeling zou in strijd zijn met alle rechtsbeginselen.

De voorgaande spreker repliceert hierop dat er dan een discriminatie ontstaat tussen degenen die in het verleden gekozen hebben voor een rente-uitkering en degenen die een kapitaal hebben ontvangen.

Cette technique permet de soumettre de manière égale à la retenue tous les revenus de pensions.

En ce qui concerne la suggestion d'un autre membre de réunir la retenue de 3,55 p.c. au profit de l'assurance maladie et la retenue de solidarité, par analogie avec ce qui se passe pour les retenues effectuées sur la prépension au bénéfice de l'O.N.P. et de l'O.N.E.M., le ministre note ce qui suit:

1. La retenue de solidarité a été conçue pour pouvoir entrer en ligne de compte comme réduction de dépenses dans le cadre de la norme de Maastricht. La cotisation de 3,55 p.c. au profit de l'assurance-maladie constitue une augmentation des recettes.

2. Les seuils sur lesquels se calculent les diverses retenues sont différents.

3. La cotisation A.M.I. est uniforme, tandis que la retenue de solidarité est progressive.

4. Pour la conversion du capital en rente fictive, dans le cas des pensions extra-légales, les principes appliqués sont différents.

5. Pour la retenue A.M.I., il n'y a qu'un seul organisme de perception. La retenue de solidarité entraîne la réduction de plusieurs crédits de pension.

Les différences sont dès lors trop importantes pour que l'on puisse réaliser une harmonisation.

En ce qui concerne la retenue de solidarité, le ministre précise encore que l'on tient compte de la totalité des revenus communiqués par l'I.N.A.M.I., mais que la retenue est opérée sur la pension légale de travailleur salarié ou la pension de travailleur indépendant. Les prestations en capital sont converties en rente fictive et portées en compte en tant que telles.

Un commissaire fait observer que le travailleur qui prend sa retraite peut, le cas échéant, choisir entre une prestation en capital et une rente. Pour le travailleur qui opte pour une rente, la situation est simple. La conversion des prestations en capital pour les personnes qui ont pris la retraite dans le passé représente un travail énorme. L'on peut se demander, en outre, si l'on peut imposer rétroactivement ces personnes.

Selon un autre membre, la rente fictive ne peut être prise en considération qu'en ce qui concerne ceux qui ont perçu le capital d'une assurance-groupe après le 1^{er} janvier 1995. Toute autre formule serait contraire aux principes du droit.

Le préopinant réplique qu'il en résulte une discrimination entre ceux qui ont opté, dans le passé, pour une rente et ceux qui ont reçu un capital.

De minister is het hier principieel mee eens. Als alleen zij die een rente ontvangen de solidariteitsafhouding verschuldigd zijn, ontstaat een fundamentele ongelijkheid in hun nadeel.

Een van de voorgaande sprekers blijft erbij dat de omzetting van het kapitaal — dat al opgebruikt kan zijn — in een fictieve rente in een rechtsstaat onaanvaardbaar is.

Volgens een lid kan het probleem worden opgelost door de maatregel toe te passen op pensioenen die ingaan vanaf 1 januari 1995.

De minister repliceert hierop dat de inkomsten die men heeft uit pensioenen in het jaar 1995, worden geïnd.

De eerste spreker merkt nog op dat het onrechtvaardig zou zijn dat een werknemer die alleen een wettelijk pensioen van bijvoorbeeld 55 000 frank ontvangt, iedere maand een solidariteitsbijdrage moet betalen en dat iemand die een klein pensioen ontvangt en daarnaast een extra-legaal pensioen ineens heeft opgenomen en belegd, aan die bijdrage zou ontsnappen. De vraag is derhalve: gaat men de gepensioneerden op gelijke wijze behandelen?

Een andere spreker wijst erop dat het beginsel van de solidariteitsafhouding is opgenomen in de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen. Het debat dat thans wordt gevoerd bewijst dat het er niet alleen om te doen is de nadere regelen voor de afhouding te bepalen, maar dat ook de aard zelf van die afhouding en het bedrag ervan ter discussie staan. Al die regelen zouden niet, zoals het ontwerp voorstelt, bij koninklijk besluit maar door de wet zelf moeten worden bepaald.

De minister repliceert hierop dat het ontwerp alleen bijkomende preciseringen aanbrengt in de bepalingen die reeds in de wet zijn opgenomen.

Een lid suggereert in de commissie nog een gedachtenwisseling te houden vóór de publikatie van het koninklijk besluit ter uitvoering van deze maatregel.

De minister verklaart daartoe bereid te zijn.

De minister antwoordt ten slotte nog op een vraag van een lid dat wenste te weten waarom niet dezelfde regeling wordt toegepast als die welke geldt voor de inhoudingen op brugpensioenen en invaliditeitspensioenen. De belangrijkste reden is volgens de minister van budgettaire aard (vermindering van de uitgaven met het doel de zogenaamde Maastricht-norm te halen).

Het lid repliceert hierop dat er een grotere functionaliteit is, in hoofde van de bijdrageplichtigen, wanneer er meer eenvormigheid is in de bijdragen.

Le ministre partage en principe ce point de vue. Si ceux qui ont reçu une rente sont seuls redevables de la retenue de solidarité, il y a une inégalité fondamentale à leur détriment.

L'un des intervenants précédents maintient que la conversion du capital — qui peut déjà avoir été épuisé — en une rente fictive est inacceptable dans un Etat de droit.

Un membre estime que l'on peut résoudre le problème en appliquant la mesure aux pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} janvier 1995.

Le ministre réplique que les revenus visés sont ceux que les intéressés tirent des pensions de 1995.

Le premier intervenant fait encore observer qu'il serait inéquitable qu'un travailleur salarié qui ne reçoit qu'une pension légale de 55 000 francs, par exemple, doive payer chaque mois une cotisation de solidarité, alors que le bénéficiaire d'une petite pension qui a perçu soudain le produit d'une pension extralégale parallèle et qui l'a placé, échappe lui à l'obligation de payer cette cotisation. La question est donc la suivante: va-t-on traiter les pensionnés sur un pied d'égalité?

Un autre intervenant souligne que le principe de la retenue de solidarité est inscrit dans la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales. Le débat qui est mené en l'occurrence prouve non seulement qu'il y a lieu de préciser les modalités de la retenue, mais aussi que la nature même de cette retenue et son montant sont sujets à discussion. Les règles en question devraient être fixées toutes, non pas, comme le propose le projet, par la voie d'un arrêté royal, mais dans la loi proprement dite.

Le ministre réplique que le projet précise simplement les dispositions qui figurent déjà dans la loi.

Un commissaire suggère que l'on procède encore à un échange de vues au sein de la commission avant la publication de l'arrêté royal qui sera pris en exécution de cette mesure.

Le ministre déclare qu'il est favorable à un tel échange de vues.

Enfin, le ministre répond encore à une question posée par un membre qui désirait savoir pourquoi on n'applique pas la même réglementation que celle qui vaut pour les retenues sur les prépensions et les pensions d'invalidité. Selon le ministre, la principale raison est d'ordre budgétaire (diminution des dépenses en vue d'atteindre la norme dite de Maastricht).

L'intervenant réplique que la réglementation serait plus fonctionnelle à l'égard des cotisants s'il y avait une plus grande uniformité des cotisations.

4. Pensioenleeftijd — gelijke behandeling

Een commissielid vraagt de minister hoe België denkt te reageren op de verschillende veroordelingen die het reeds heeft opgelopen en op de talrijke lopende processen in verband met de gelijke behandeling van mannen en vrouwen inzake de pensioenleeftijd.

De minister merkt op dat de problematiek van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen een essentieel bestanddeel is bij de uitwerking van een pensioenhervorming, wil men over de waarborg beschikken dat de toekomstige pensioenwetgeving in overeenstemming is met de ter zake geldende E.G.-Richtlijn 79/7 van 19 oktober 1978.

Artikel 1 van de Richtlijn draagt aan de Lidstaten immers op het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de sociale-zekerheidsregelingen geleidelijk tot stand te brengen. Artikel 7, 1, a), van dezelfde Richtlijn laat de Lidstaten evenwel toe de vaststelling van de pensioengerechtigde leeftijd en de gevolgen die hieruit kunnen voortvloeien voor andere prestaties van de werkingssfeer uit te sluiten.

De wet van 20 juli 1990 heeft in de pensioenregeling voor werknemers vanaf 1 januari 1991 een flexibele pensioenleeftijd ingevoerd. Hierdoor kunnen mannen en vrouwen, in principe, vanaf de leeftijd van 60 jaar het pensioen aanvragen. Voor mannen wordt vanaf bovenvermelde datum de vermindering wegens vervroeging op het pensioen afgeschaft. In terminologie verdwijnt het begrip normale pensioenleeftijd (tot dan: 60 voor de vrouwen en 65 voor de mannen) uit de pensioenwetgeving en wordt vervangen door het begrip flexibele pensioenleeftijd.

Op het ingestelde principe van flexibele pensioenleeftijd bestaan evenwel uitzonderingen:

— 55 jaar voor ondergrondse mijnwerkers (uitsluitend mannen);

— 65 jaar voor bruggepensioneerde werknemers (uitsluitend mannen);

— vanaf 60 jaar, zonder vermindering wegens vervroeging, voor alle aanvragers, ongeacht hun geslacht.

In sommige gevallen wordt bijgevolg een specifiek voor mannen voorbehouden preferentiële leeftijd behouden. In andere gevallen daarentegen wordt de mogelijkheid tot opname van het pensioen vanaf een gelijke leeftijd voor mannen en vrouwen ingesteld. Aan het beginsel van berekening in 40-sten voor vrouwen en 45-sten voor mannen werd echter niet geraakt.

Niettegenstaande artikel 15 van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd inderdaad de verkorte vooropzegtermijn voor vrou-

4. Age de la pension — égalité de traitement

Un commissaire demande au ministre comment la Belgique compte réagir aux différentes condamnations qu'elle a déjà subies et aux multiples procès qui sont en cours concernant l'égalité de traitement des hommes et des femmes pour l'âge de la pension.

Le ministre fait observer que le problème de l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes constituera un élément essentiel lors de la mise en œuvre d'une réforme des pensions, si l'on veut avoir la garantie que la future législation sur les pensions sera conforme à la directive C.E. 79/7 du 19 octobre 1978 applicable en la matière.

En effet, l'article 1^{er} de la directive impose aux Etats membres de concrétiser progressivement le principe de l'égalité de traitement des hommes et des femmes dans les régimes de sécurité sociale. L'article 7, 1, a), de la même directive permet toutefois aux Etats membres d'exclure du champ d'application la fixation de l'âge de la mise à la retraite et les conséquences qui peuvent en découler pour d'autres prestations.

La loi du 20 juillet 1990 a instauré, à partir du 1^{er} janvier 1991, la variabilité de l'âge de la mise à la retraite dans le régime des pensions des travailleurs salariés. Les hommes et les femmes peuvent ainsi, en principe, demander leur mise à la retraite dès l'âge de 60 ans. A partir de la date susvisée, la diminution pour cause de pension anticipée est supprimée pour les hommes. Dans la terminologie, la notion d'âge normal de la mise à la retraite (jusqu'à cette date: 60 ans pour les femmes et 65 pour les hommes) disparaît de la législation relative aux pensions et est remplacée par celle de variabilité de l'âge de la mise à la retraite.

Il existe toutefois des exceptions au principe instauré de cette variabilité:

— 55 ans pour les mineurs de fond (exclusivement les hommes);

— 65 ans pour les travailleurs salariés prépensionnés (exclusivement les hommes);

— à partir de 60 ans, sans diminution pour cause de pension anticipée, pour tous les demandeurs, quel que soit leur sexe.

Par conséquent, dans certains cas, on maintient un âge préférentiel pour les hommes et, par contre, dans d'autres, on prévoit la possibilité, pour les hommes comme pour les femmes, de prendre leur retraite au même âge. On n'a, toutefois, pas touché au principe du calcul en quarantièmes pour les femmes et en quarante-cinquièmes pour les hommes.

Si l'article 15 de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite a effectivement allongé le délai de préavis abrégé pour employées âgées entre

welijke bedienden van 60 tot 65 jaar heeft opgetrokken, moet toch worden vastgesteld dat een fundamenteel ongelijke behandeling van mannen en vrouwen in de sociale verzekering is blijven bestaan.

Zo voorzien de respectieve wetgevingen nog steeds in een ongelijke behandeling inzake het recht op werkloosheids-, ziekte- of invaliditeitsuitkeringen voor vrouwen na de leeftijd van 60 jaar. Een ongelijke berekeningswijze voor mannen en vrouwen leek bijgevolg, alleen omwille van de mogelijke verdere opbouw van pensioenrechten vanaf de leeftijd van 60 jaar, in afwachting van een definitieve regeling verder verantwoord.

Ofschoon deze argumentatie uitdrukkelijk voor het Europees Hof van Justitie werd aangevoerd, verklaarde het Hof in het arrest Van Cant voor recht dat:

— de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid, zich er tegen verzetten dat een nationale wettelijke regeling die mannelijke en vrouwelijke werknemers toestaat vanaf dezelfde leeftijd met pensioen te gaan, in de berekeningswijze van het pensioen een verschil naar gelang van het geslacht handhaaft dat verband houdt met het in de vroegere wettelijke regeling bestaande verschil in pensioenleeftijd;

— de benadeelde groep recht heeft op toepassing van dezelfde regeling als de bevoordeelde groep die in een gelijke situatie verkeert, waarbij die regeling, zolang aan de richtlijn geen uitvoering is gegeven, het enig bruikbare referentiekader blijft.

In concreto betekent zulks voor de Belgische pensioenwetgeving dat — indien er een gelijke pensioenleeftijd voor mannen en vrouwen bestaat — het pensioen van mannen, in afwachting van een wettelijke ingreep door de overheid waardoor de gelijkheid wordt verwezenlijkt, in 40-sten moet worden berekend.

Als belangrijk element in de discussie moet echter worden verwezen naar het standpunt van het Hof dat stelt:

« Ingeval een nationale wettelijke regeling het verschil in pensioenleeftijd tussen mannelijke en vrouwelijke werknemers heeft opgeheven — een feitelijke kwestie die ter beoordeling van de nationale rechter staat — kan artikel 7, lid 1, sub a), van richtlijn 79/7 niet meer worden ingeroepen ter rechtvaardiging van de handhaving van een verschil in pensioenleeftijd. »

60 et 65 ans, il faut néanmoins bien constater qu'il subsiste, dans l'assurance sociale, une inégalité fondamentale entre hommes et femmes.

Ainsi, les législations respectives prévoient toujours un traitement inégal pour ce qui est des droits aux allocations de chômage, aux indemnités de maladie ou d'invalidité, pour les femmes ayant dépassé l'âge de 60 ans. En attendant une réglementation définitive, il nous a semblé justifié, dès lors, de maintenir le mode de calcul inégal pour hommes et femmes, ne fût-ce qu'en raison de la possibilité pour les intéressés de continuer à accumuler des droits à pension après l'âge de 60 ans.

Bien que cette argumentation ait été développée explicitement devant la Cour de justice européenne, celle-ci a déclaré, dans l'arrêt Van Cant :

— que la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale, s'oppose à ce qu'une réglementation nationale, qui autorise les travailleurs masculins et féminins à prendre la retraite à partir d'un âge identique, maintienne dans le mode de calcul de la pension une différence suivant le sexe, elle-même liée à la différence de l'âge de la retraite qui existait selon la réglementation précédente;

— que le groupe défavorisé a le droit de se voir appliquer le même régime que le groupe favorisé se trouvant dans la même situation, régime qui reste, à défaut d'exécution correcte de la directive, le seul système de référence valable.

Pour la législation belge, en matière de pensions, cela signifie concrètement que si l'âge de la retraite est identique pour les hommes et les femmes, il y a lieu de calculer en quarantièmes la pension des hommes, en attendant que les pouvoirs publics réalisent vraiment l'égalité par une intervention légale.

Il y a dans la discussion un élément important auquel il faut faire référence, à savoir le point de vue de la Cour selon lequel :

« Dans l'hypothèse où une réglementation nationale a supprimé la différence de l'âge de la retraite qui existait entre les travailleurs féminins et masculins, élément de fait qu'il appartient à la juridiction nationale de constater, l'article 7, paragraphe 1^{er}, sous a), de la directive 79/7, précitée, ne saurait plus être invoqué pour justifier le maintien d'une différence en ce qui concerne le mode de calcul de la pension de retraite qui était liée à cette différence de l'âge de la retraite. »

Het Hof verwijst het onderzoek naar het bestaan van een voor mannen en vrouwen gelijke pensioenleeftijd m.a.w. door naar de bevoegde feitenrechter.

Sedert deze uitspraak van het Europees Hof van Justitie werden een zestigtal zaken voor de arbeidsrechtbanken aanhangig gemaakt. In een tiental zaken werd reeds een vonnis gewezen (9N - 1F) die in meerderheid de stelling bevestigen dat in België met het instellen van een flexibele pensioenleeftijd een gelijke leeftijd voor mannen en vrouwen werd ingevoerd. Tegen deze zaken werd door de R.V.P. hoger beroep bij het Arbeidshof aangetekend en in vijf gevallen werd een procedure tot wraking van het Arbeidshof te Antwerpen voor het Hof van Cassatie ingeleid.

Vanuit sociaal oogpunt is het geen eenvoudige zaak om correct op te treden ten aanzien van mannen en vrouwen en tegelijk binnen de Richtlijn 79/7 E.E.G. opgelegde grenzen.

De Europese wetgeving maakt het België dan ook behoorlijk lastig omdat zij zich niet verzet tegen een discriminatie tussen mannen en vrouwen op het vlak van pensioenleeftijd en van pensioenberekening wanneer sommige Lidstaten aan hun discriminatoire wetgeving blijven vasthouden, terwijl België, wanneer het maatregelen treft die geleidelijk de ongelijkheid willen opheffen, het slachtoffer wordt van een rigide juridische interpretatie vanwege Europese instanties. Dergelijke handelwijze is bijzonder vervelend, temeer daar hieraan enorme financiële gevolgen kunnen gekoppeld zijn.

De minister zal hierover begin volgend jaar met de nieuwe E.G.-Commissaris van Sociale Zaken overleg plegen en hem op deze absurde gevolgen van de E.G.-wetgeving wijzen.

Inmiddels blijft de R.V.P. — in nauwe samenwerking met het kabinet van de minister — de procedures bij hoven en rechtbanken opvolgen en wordt niets onverlet gelaten om onze standpunten kracht bij te zetten.

Tot slot wijst de minister er met aandrang op dat het debat niet langer beperkt blijft tot de pensioenregeling voor werknemers, zoals in het globaal plan werd voorzien. Integendeel, het moet worden uitgebreid tot het geheel van de sociale zekerheid. Mocht men immers ooit tot de conclusie komen dat er een gelijke pensioenleeftijd werd ingevoerd met de wet van 20 juli 1990, dan betekent zulks dat in alle sectoren van de sociale zekerheid die gelijkheid zal moeten worden doorgetrokken. Dat dergelijk belangrijk debat tevens met de beheerders van de sociale zekerheid, de werknemers- en werkgeversorganisaties moet worden uitgeklaard, staat buiten kijf.

Een commissielid merkt op dat de flexibele pensioenleeftijd de oorzaak is geweest van zeer grote

En d'autres termes, la Cour renvoie l'examen de l'existence d'un âge de la retraite égal pour les hommes et les femmes au juge du fond concerné.

Depuis ce jugement de la Cour de justice européenne, les tribunaux du travail ont été saisis d'une soixantaine d'affaires. Dans une dizaine de celles-ci, un jugement a déjà été rendu (9 N — 1 F); dans la plupart des cas, celui-ci confirme que la Belgique, en instaurant un âge variable de la retraite, a en fait instauré un âge égal de la retraite pour hommes et femmes. L'Office national des pensions a fait appel de ces décisions devant la cour du travail et, dans cinq cas, il a introduit une procédure en récusation de la Cour du travail d'Anvers devant la Cour de cassation.

D'un point de vue social, il n'est pas simple d'intervenir correctement à l'égard des hommes et des femmes, et ce dans les limites imposées par la directive 79/7/C.E.E.

La législation européenne est donc assez embarrassante pour la Belgique parce qu'elle ne s'oppose pas à une discrimination entre hommes et femmes pour ce qui est de l'âge de la retraite et du calcul de la pension dans le cas des Etats membres qui se cramponnent à leur législation discriminatoire, alors que la Belgique, lorsqu'elle prend des mesures visant à mettre fin progressivement à cette inégalité, devient la victime d'une interprétation juridique rigide de la part des instances européennes. Une telle manière d'agir est particulièrement ennuyeuse, d'autant plus qu'elle peut être assortie de conséquences financières fort importantes.

Le ministre se concertera à ce sujet, au début de l'année prochaine, avec le nouveau commissaire européen aux affaires sociales, et attirera son attention sur les conséquences absurdes de la législation européenne.

En attendant, l'Office national des pensions continue — en étroite collaboration avec le cabinet du ministre — à suivre les procédures devant les cours et tribunaux, et met tout en œuvre pour appuyer nos points de vue.

Enfin, le ministre insiste sur le fait que le débat ne se limite plus au régime des pensions pour travailleurs salariés, comme le prévoyait le plan global. Au contraire, il doit être étendu à l'ensemble de la sécurité sociale. En effet, si on devait arriver à la conclusion que la loi du 20 juillet 1990 a instauré un âge égal de la retraite, il faudrait instaurer la même égalité dans tous les secteurs de la sécurité sociale. Il ne fait aucun doute qu'un débat aussi important doit être mené en collaboration avec les gestionnaires de la sécurité sociale, les organisations de travailleurs et celles d'employeurs.

Une commissaire observe que la flexibilité de l'âge de la retraite a provoqué des inégalités très graves

ongelijkheid voor de vrouwen. Vrouwen die na zestig jaar nog werken, hebben in dat geval geen recht op een werkloosheidsuitkering mochten zij hun job verliezen. Zij worden verplicht met pensioen te gaan.

Zonder de gevolgen voor de begroting te willen miskennen, verklaart spreekster gewonnen te zijn voor een gelijkheid in duur van de loopbaan en in pensioenleeftijd.

De voorstellen van de voorganger van de minister hebben geleid tot reacties van een aantal organisaties en met name van de Nationale Vrouwenraad. Deze voorstellen vormden een zeer zware bestraffing voor vrouwen met een onvolledige beroepsloopbaan en met lage lonen en leidden tot een ongelijkheid van de vroegere jaren. De bestraffing bedroeg 11 pct. Als men daaraan de afschaffing van de welvaartscoëfficiënt voor een reeks gepresteerde jaren toevoegde, liep de bestraffing zeer hoog op.

Spreekster vindt dat men moet gaan naar gelijkheid door middel van overgangsmaatregelen en er tegelijkertijd voor zorgen dat de vrouwen die lage lonen hebben gehad, niet gestraft worden.

Wat de algemene hervorming van de sociale-zekerheidsregeling betreft, is spreekster van mening dat gestreefd moet worden naar een individualisering van de rechten; inzake pensioenen gaat op dit ogenblik een derde van de begroting naar afgeleide rechten die niet gedekt zijn door prestaties. Het huidige stelsel is fundamenteel onrechtvaardig voor vrouwen met een beroepsloopbaan. Men dient dus de invoering te overwegen van directe rechten, met bijdragen, voor alle vrouwen.

Een andere spreekster merkt op dat de minister Willockx een ruim overleg heeft georganiseerd met alle vrouwenbewegingen die allemaal positieve en constructieve voorstellen hebben gedaan. Wordt hiermee rekening gehouden?

Een laatste sprekster merkt op dat er zeer weinig concrete gegevens bekend zijn over de leeftijd waarop vrouwen gepensioneerd worden, of m.a.w. over vrouwen die tussen 60 en 65 jaar nog werken.

De minister merkt op dat indien men om budgettaire redenen en rekening houdend met de uitspraken van de rechtbanken, het pensioen in 45sten moet berekenen voor mannen en vrouwen, zij het na een overgangperiode, men bovendien maatregelen dient te treffen die een compensatie inhouden voor de vrouwen die een laag pensioenbedrag ontvangen.

Deze stelling wijst er volgens de minister op dat hij, in de mate van het mogelijke, rekening houdt met de verschillende adviezen die werden uitgebracht.

pour les femmes. Les femmes qui travaillent après l'âge de 60 ans n'ont pas droit, si elles perdent leur emploi, à une indemnité de chômage. Elles sont obligées de prendre leur pension.

L'intervenante se dit favorable, sans nier l'impact budgétaire, à une égalité en années de carrière et en âge de la pension.

Les propositions faites par le prédécesseur du ministre ont provoqué des réactions d'un certain nombre d'organisations, et notamment du Conseil national des femmes. Ces propositions pénalisaient très fort les femmes qui avaient une carrière professionnelle incomplète et des salaires bas et conduisaient à une inégalité des années antérieures. La pénalité était de 11 p.c. Si l'on y ajoute la suppression du coefficient du bien-être pour une série d'années de travail effectuées, la pénalisation était très importante.

L'intervenante trouve qu'il faut aller vers l'égalité par des mesures transitoires et en veillant à ce que les femmes qui ont eu des salaires plus bas ne soient pas pénalisées.

En ce qui concerne la refonte fondamentale du système de la sécurité sociale, l'intervenante estime qu'il y a intérêt à aller davantage vers une individualisation des droits; aujourd'hui, en matière de pensions, un tiers du budget des pensions couvre des droits dérivés qui n'ont pas été couverts par des prestations. Le système actuel est profondément injuste pour les femmes qui ont une carrière professionnelle. Il faut donc envisager l'instauration de droits directs, avec des cotisations, pour toutes les femmes.

Une autre intervenante souligne que le ministre Willockx a organisé une large concertation de tous les mouvements féminins; ces derniers ont tous émis des suggestions positives et constructives. En sera-t-il tenu compte?

Une dernière intervenante remarque que l'on ne dispose que de très peu de données concrètes concernant l'âge auquel les femmes prennent leur retraite, ou plus précisément, concernant les femmes qui travaillent encore entre 60 et 65 ans.

Le ministre remarque que s'il faut calculer la pension en 45^{es} pour les hommes comme pour les femmes, pour des raisons budgétaires et compte tenu des décisions des tribunaux, quitte à prévoir une période de transition, il faut aussi prendre des mesures de compensation en faveur des femmes qui bénéficient d'une pension peu élevée.

Le ministre estime qu'en disant cela, il vient de montrer qu'il tient compte, dans la mesure du possible, des divers avis qui ont été émis.

5. Het beleggingsbeleid

Een lid merkt op dat minister Willockx destijds terecht gepleit heeft voor een andere beleggingspolitiek van de reserves en de beschikbare middelen van de R.V.P. Kan de minister de evolutie geven van de opbrengst van de beleggingen sinds het nieuwe systeem in voege is getreden?

De minister antwoordt dat de Rijksdienst voor pensioenen, onder toezicht van een financieel adviseur (Pragma consult) sedert het najaar 1992 een dynamisch thesauriebeheer voert rond de volgende punten:

1. efficiënter beheer van de rekening-courant waardoor een besparing van 110 miljoen op jaarbasis kan worden gerealiseerd;
2. efficiënter beheer van de termijnrekeningen (15 miljoen/jaar);
3. beperking van de aanrekening van valutadagen (68 miljoen/jaar);
4. uitbetaling van het pensioen in het buitenland tegen concurrentiële voorwaarden (30 miljoen/jaar);
5. betere matching bij beleggingen en pensioenbetalingen (32 miljoen/jaar);
6. vroegere inning van de R.S.Z.-inkomsten;
7. herziening van de beleggingsrestricties, waardoor — in functie van de marktomstandigheden — ruimer gebruik kan worden gemaakt van moderne beleggingsinstrumenten en andere activa-categorieën.

De totale besparingen in het thesauriebeheer (punten 1 tot 5) bedroegen hierdoor op jaarbasis ongeveer 255 miljoen op jaarbasis. De opbrengst van beleggingen is uiterst marktgevoelig en was in het bijzonder in de voorbije jaren aan fluctuaties onderhevig.

De minister wijst er nog op dat de R.V.P.-beleggingspolitiek een voorbeeldfunctie heeft gehad in de benadering van de globalisatie van het financieel beheer van de sociale zekerheid. Het specifiek beheer van liquide middelen die aan de R.V.P. vanaf 1995 ter beschikking zullen worden gesteld, zal hierdoor in de toekomst echter sterk worden beperkt.

6. Beperking van de beheerskosten

De minister antwoordt op de vraag van een lid dat wat de beheerskosten van de verzekeringsinstellingen betreft, een beperking werd opgelegd (0,7 pct. van de wiskundige reserves). Deze lineaire beperking bleek

5. La politique d'investissement

Un membre remarque que le ministre Willockx a plaidé jadis, à juste titre, pour une autre politique d'investissement des réserves et des moyens disponibles de l'Office national des pensions. Le ministre peut-il indiquer de quelle manière a évolué le rendement des investissements depuis que le nouveau système est entré en vigueur?

Le ministre répond que, depuis l'automne 1992, l'Office national des pensions gère sa trésorerie de façon dynamique, sous le contrôle d'un conseiller financier (Pragma Consult); cette gestion s'articule autour:

1. d'une gestion plus efficace du compte courant, ce qui permet de réaliser une économie de 110 millions sur une base annuelle;
2. d'une gestion plus efficace des comptes à terme (15 millions par an);
3. d'une limitation de la facturation des jours de valeur (68 millions par an);
4. du paiement de la pension à l'étranger à des conditions concurrentielles (30 millions par an);
5. du souci d'assurer un meilleur équilibre entre les investissements et les paiements des pensions (32 millions par an);
6. de la perception plus rapide des revenus de la Sécurité sociale;
7. d'une révision des restrictions imposées en matière d'investissement, de manière que l'on puisse faire plus amplement usage, selon les circonstances du marché, d'instruments d'investissement modernes et d'autres catégories d'actifs.

L'ensemble des économies réalisées dans le cadre de la gestion de la trésorerie (points 1 à 5) a atteint ainsi quelque 250 millions de francs sur base annuelle. Le rendement des investissements est extrêmement sensible aux fluctuations du marché, ce que l'on a surtout pu constater ces dernières années.

Le ministre souhaite signaler à l'intervenant que la politique d'investissement de l'Office national des pensions a servi d'exemple au moment où il a fallu globaliser la gestion financière de la Sécurité sociale. Cependant, cette politique d'investissement limitera fortement la gestion spécifique des moyens liquides qui seront mis à la disposition de l'Office national des pensions à partir de 1995.

6. Limitation des frais de gestion

A la question d'un membre, le ministre répond, en ce qui concerne les frais de gestion des organismes assureurs, que l'on a imposé initialement une limitation linéaire (0,7 p.c. des réserves mathématiques). En

in de praktijk niet werkbaar en werd vervangen door een voorschottenregeling en een globale conventie. De vooropgestelde budgettaire doelstelling van 500 miljoen frank werd gehaald.

Vanaf 1995 wordt de wettelijke basis geschapen voor de criteria die bij de onderhandeling van de conventie werd in aanmerking genomen, m.n. het bedrag van de wiskundige reserves, het aantal behandelde dossiers, het aantal uitgereikte brevetten en een vaste aanrekenbare kost.

C. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 48

« De heer D'hondt en mevrouw Herzet dienen een amendement in om dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

De overdracht geregeld door artikel 67 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen op basis van de reserves van het kapitalisatiestelsel is geen fundamentele structurele hervorming die het mogelijk maakt de huidige pensioenregeling op lange of middellange termijn te handhaven.

Dit soort overdrachten zijn slechts boekhoudtrucs waaraan een einde moet komen.

Het artikel wordt ter stemming gelegd en aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Artikel 49

« De heer D'hondt en mevrouw Herzet stellen bij amendement voor dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen is fundamenteel onrechtvaardig. Daarom wordt de opheffing ervan bij amendement voorgesteld.

Indien deze opheffing van artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 niet zou worden aanvaard, dan dient de wijziging vervat in artikel 49 van de voorliggende tekst te worden verworpen.

In de huidige stand van de wetgeving is het wel degelijk de wet zelf die het bedrag vastlegt van de afhouding op grond van de diverse inkomensschijven. Dat is op zijn minst een minimumbescherming die de burger wordt geboden, een bescherming die de voorgestelde hervorming afschaft door de Koning, dit wil zeggen de Regering, te machtigen om de bedragen van de afhoudingen en de inkomensschijven waarop deze zijn gebaseerd, te wijzigen.

praktijk, celle-ci s'est avérée inefficace, si bien qu'elle a été remplacée par un système d'avances et par une convention globale. L'objectif budgétaire prévu de 500 millions de francs a été atteint.

En 1995, on donnera une base légale aux critères auxquels l'on s'est référé au cours de la négociation de la convention, et qui sont: le montant des réserves mathématiques, le nombre de dossiers traités, le nombre de brevets octroyés et les frais fixes facturables.

C. Discussion des articles

Article 48

« M. D'hondt et Mme Herzet déposent un amendement tendant à supprimer cet article. »

Justification

Le transfert organisé par l'article 67 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales à partir des réserves du régime de capitalisation ne constitue pas une réforme structurelle fondamentale permettant de sauvegarder, à moyen ou à long terme, le régime actuel des pensions.

Ce genre de transferts ne constituent que des artifices comptables auxquels il faut mettre un terme.

L'article est mis aux voix et adopté par 9 voix contre 5.

Article 49

« M. D'hondt et Mme Herzet proposent, par la voie d'un amendement, de supprimer cet article. »

Justification

L'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est inique dans son principe. C'est pourquoi un amendement préconise sa suppression.

Dans la mesure où cette suppression de l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 ne serait pas acceptée, il s'indiquerait alors de rejeter la modification projetée par l'article 49 du présent texte.

Dans l'état actuel de la législation, c'est bien la loi elle-même qui fixe le montant de la retenue en fonction de diverses tranches de revenus. Il s'agit là, à tout le moins d'une protection minimum accordée au citoyen, protection que la réforme projetée supprime en donnant habilitation au Roi, c'est-à-dire au Gouvernement, de modifier à tout instant les montants des retenues et des tranches de revenus qui leur servent de base.

Subsidiair stellen dezelfde leden voor dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 49. — Artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt opgeheven. »

Verantwoording

Sedert 1991 heeft de huidige Regering bijna 500 miljard taksen, belastingen, afhoudingen of allereerste bijdragen opgelegd aan de burgers van dit land.

Deze fiscale en parafiscale druk is volstrekt onhoudbaar geworden. Hij zal toenemen van 47,3 pct. dit jaar tot meer dan 48 pct. in 1995.

Kortom, de Regering is er in geslaagd ervoor te zorgen dat iedere Belg nu bijna één dag op twee uitsluitend voor de Staat werkt.

De verhoging van de fiscale en parafiscale druk is voorts te meer onrechtvaardig wanneer zij, zoals thans het geval is, vervangingsinkomens treft die per definitie lager zijn dan inkomsten uit een beroepsactiviteit.

De voorgestelde wijziging van artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 verandert niets aan het nefaste beginsel van de bepaling.

Het genoemde artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 dient dan ook te worden opgeheven.

Een lid vraagt nadere preciseringen over het « Fonds voor het evenwicht van de pensioenstelsels ». Is dit een nieuw fonds?

Hij vraagt voorts op welke wijze de solidariteitsafhouding wordt toegepast. Is het de bedoeling van het brutobedrag eerst de 3,55 pct. voor de ziekteverzekering af te trekken, dan na te gaan of het pensioenbedrag nog hoger is dan 40 000 respectievelijk 50 000 frank, vervolgens hierop de solidariteitsafhouding en ten slotte de bedrijfsvoorheffing toe te passen?

De minister antwoordt dat het fonds in feite een thesaurierekening is en een techniek die wordt aangevend om de zogenaamde Maastrichtnorm te halen.

De minister zegt voorts nader te zullen onderzoeken of, wat de solidariteitsafhouding betreft, de door het lid geschetste procedure kan worden gevolgd.

Het amendement tot schrapping van het artikel en het subsidiair amendement worden verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 50

Dit artikel wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Subsidiarement, les mêmes membres proposent de remplacer cet article comme suit :

« Article 49. — L'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est abrogé. »

Justification

Depuis 1991, l'actuel Gouvernement a imposé près de 500 milliards de taxes, impôts, retenues ou cotisations sous formes diverses aux citoyens de notre pays.

Cette pression fiscale et parafiscale est devenue tout à fait intolérable. Elle passera de 47,3 p.c. cette année à plus de 48 p.c. en 1995.

Bref, actuellement, le Gouvernement est parvenu à faire en sorte que chaque Belge travaille pratiquement un jour sur deux uniquement pour le profit de l'Etat.

L'augmentation de la pression fiscale et parafiscale est, en outre, encore plus inique lorsqu'elle frappe, comme en l'espèce, des revenus de remplacement qui, par définition, sont inférieurs aux revenus d'une activité professionnelle.

La réforme proposée de l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 ne change rien au principe néfaste de la disposition.

Il s'indique donc de supprimer ledit article 68 de la loi du 30 mars 1994.

Un membre demande des précisions au sujet du Fonds d'équilibre des régimes de pension. S'agit-il d'un nouveau fonds?

Il demande également de quelle manière la retenue de solidarité sera appliquée. Va-t-on déduire d'abord 3,55 p.c. du montant brut pour l'assurance maladie, voir ensuite si le montant de la pension est encore supérieur, respectivement, à 40 000 ou 50 000 francs, y appliquer ensuite la retenue de solidarité et, enfin, le précompte professionnel?

Le ministre répond qu'en fait, le fonds est un compte de trésorerie et une technique qui est utilisée pour atteindre la norme de Maastricht.

Le ministre ajoute qu'il examinera si, en ce qui concerne la retenue de solidarité, la procédure décrite par l'intervenant peut être suivie.

L'amendement tendant à supprimer l'article ainsi que l'amendement subsidiaire sont rejetés par 11 voix contre 5.

L'article est adopté par un vote identique.

Article 50

Cet article est adopté par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

De heer Snappe en mevrouw Buyle dienen nog de volgende amendementen in:

« Titel II

« Titel II te vervangen als volgt: «Pensioenen en gewaarborgde inkomens voor bejaarden.»

«De volgende artikelen (nieuw) in te voegen, luidende:

« Art. 50bis

«In artikel 3, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn, worden de woorden «het getal 45 of 40 naargelang het een man of een vrouw betreft» vervangen door de woorden «het getal 40».

« Art. 50ter

«In artikel 1, § 1, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden worden de woorden «aan de mannen en vrouwen die onderscheidenlijk ten minste 65 en 60 jaar oud zijn» vervangen door de woorden «aan de mannen en vrouwen die ten minste zestig jaar oud zijn».

« Art. 50quater

«De Koning wijzigt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dat in werking treedt op 1 januari 1995, de wettelijke bepalingen inzake werknemerspensioenen, werkloosheidsuitkeringen of ziekte- en invaliditeitsuitkeringen die in strijd zijn met de gelijkheid van mannen en vrouwen.»

Verantwoording

Overeenkomstig de Europese verordeningen en in het bijzonder de Europese richtlijn 79/7 van 19 december 1978 betreffende de geleidelijke tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen op het gebied van de sociale zekerheid, artikel 119 van het Verdrag van Rome betreffende de gelijke beloning van mannen en vrouwen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen waaronder het arrest Van Cant van 1 juli 1993 met betrekking tot de wet van 20 juli 1990, arresten van het Arbitragehof waaronder een arrest van 27 april 1994 betreffende het gewaarborgde inkomen voor bejaarden, de beloften van de heer Willockx toen hij minister van Pensioenen was, en vooral gelet

M. Snappe et Mme Buyle présentent encore les amendements suivants:

« Titre II

« Modifier l'intitulé du titre II comme suit: «Pensions et revenus garantis aux personnes âgées.»

« Insérer les articles (nouveaux) ci-après:

« Art. 50bis

« Dans l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, les mots «le nombre 45 ou 40 selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme» sont remplacés par les mots «le nombre 40.»

« Art. 50ter

« Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant le droit à un revenu garanti aux personnes âgées, les mots «aux hommes et femmes âgés respectivement d'au moins 65 ans et 60 ans» sont remplacés par les mots «aux personnes âgées d'au moins soixante ans.»

« Art. 50quater

« Le Roi modifie, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres prenant effet au 1^{er} janvier 1995, les dispositions législatives en matière de pensions de travailleurs salariés, d'allocations de chômage ou de maladie-invalidité contraires à l'égalité entre hommes et femmes.»

Justification

Conformément aux règlements européens et particulièrement à la directive européenne 79/7 du 19 décembre 1978 relative à la mise en œuvre progressive du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en matière de sécurité sociale, à l'article 119 du Traité de Rome relatif à l'égalité de rémunération entre hommes et femmes, aux articles 10 et 11 de la Constitution, à des arrêts de la Cour de justice des Communautés européennes, dont l'arrêt Van Cant du 1^{er} juillet 1993 relatif à la loi du 20 juillet 1990, à des arrêts de la Cour d'arbitrage, dont un arrêt du 27 avril 1994 relatif au revenu garanti aux personnes âgées, aux engagements pris par M. Willockx lorsqu'il était ministre des Pensions et conformément surtout au principe général de non-

op het algemeen beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen, moet de Belgische Staat dringend een einde maken aan allerlei vormen van discriminatie tussen mannen en vrouwen die in zijn wetgeving blijven voortbestaan.

Allerlei vormen van discriminatie in de werknemerspensioenen, in het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, in de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen, in de werkloosheidsuitkeringen en dus in de conventionele brugpensioenen dienen onmiddellijk opgeheven te worden.

De maatschappelijke, menselijke en economische kosten doordat de Belgische Staat de regels van gelijkheid tussen mannen en vrouwen niet toepast, beginnen reeds op te lopen en kunnen reusachtig worden. Op dit ogenblik lopen er reeds tientallen processen tussen hoofdzakelijk de Rijksdienst voor Pensioenen en gepensioneerden of toekomstige gepensioneerden. Wanneer men de gelijkheid tot stand brengt, kan dit positieve gevolgen hebben voor de begroting indien de Regering tevens maatregelen neemt om er werkelijk voor te zorgen dat personen van rond de 60 jaar oud hun loopbaan niet meer brutaal moeten stopzetten maar geleidelijk minder kunnen werken.

De andere beleidskeuzen leveren geen besparingen op in de pensioensector maar leiden tot verschuivingen van uitgaven van de pensioenregeling naar andere regelingen van de sociale zekerheid of de bijstand.

Deze amendementen worden verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 51

Een lid constateert dat artikel 49, dat betrekking heeft op de solidariteitsafhouding ingaat op 1 januari 1995. Dat was zo voorzien in het globaal plan dat dateert van november 1993. Vanaf 1 december worden met name de overheidspensioenen geïndexeerd. Het aantal gepensioneerden dat een bijdrage moet betalen zal dus hoger zijn dan het aantal dat geïndexeerd werd bij de opstelling van het globaal plan. Dit is volgens het lid een bijkomend argument om de regeling die hij heeft voorgesteld, toe te passen.

Volgens de minister wist men bij de opstelling van het globaal plan dat er een indexering zou zijn in de loop van het jaar 1994. De wet stelt de bedragen vast op respectievelijk 40 000 en 50 000 frank en vanaf 1 januari 1995 worden die bedragen geïndexeerd.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen, bij 2 onthoudingen.

discrimination entre les sexes, il est urgent que l'Etat belge mette fin aux discriminations entre hommes et femmes qui subsistent dans sa législation.

Les discriminations à supprimer immédiatement concernent les pensions de travailleurs salariés, le revenu garanti aux personnes âgées, les allocations d'assurance maladie-invalidité et les allocations de chômage et donc les prépensions conventionnelles.

Les coûts sociaux, humains et économiques résultant de la non-application par l'Etat belge des règles d'égalité entre hommes et femmes sont déjà importants et risquent de devenir gigantesques. Actuellement, des dizaines de procès sont déjà en cours opposant principalement l'Office national des pensions à des pensionnés et futurs pensionnés. Le bilan budgétaire de la réalisation de l'égalité peut être positif si le Gouvernement met également en œuvre des mesures visant à permettre réellement que les personnes atteignant un âge aux alentours de 60 ans ne soient pas obligées de s'arrêter brutalement de travailler, mais puissent diminuer progressivement leur temps d'activité.

Les autres politiques ne correspondent pas à des économies en matière de pensions, mais à des déplacements de dépenses du régime de pensions vers d'autres régimes de sécurité sociale ou d'assistance.

Ces amendements sont rejetés par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 51

Un membre constate que l'article 49, qui concerne la retenue de solidarité, entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995. C'est ce qui était prévu dans le plan global, qui date de novembre 1993. A partir du 1^{er} décembre, il y aura indexation, notamment, des pensions du secteur public. Le nombre des pensionnés qui devront payer une cotisation sera donc plus élevé que celui dont il a été question au moment de l'établissement du plan global. Il y a là, selon l'intervenant, une raison supplémentaire d'appliquer le système qu'il a proposé.

Selon le ministre, on savait, lors de l'élaboration du plan global, qu'il y aurait une indexation dans le courant de 1994. La loi fixe les montants, respectivement, à 40 000 et 50 000 francs et, à partir du 1^{er} janvier 1995, ces montants seront indexés.

L'article est adopté par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

III. TITEL IV — TEWERKSTELLING EN ARBEID**A. Uiteenzetting van de minister van
Tewerkstelling en Arbeid**

Titel IV — Tewerkstelling en Arbeid van dit ontwerp van wet dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan uw commissie bevat een achttal hoofdstukken.

HOOFDSTUK I — Begrotingsmaatregelen (art. 55)

De begrotingsrekening 1993 en de goedgekeurde aangepaste begroting 1994 van de werkloosheidsverzekering vertonen een deficit.

Volgens de huidige wettelijke bepalingen moet de staatstoelage aan de werkloosheidsverzekering gelijk zijn aan het verschil tussen uitgaven en inkomsten.

De bedoeling van dit hoofdstuk is dan ook om daarvan af te wijken voor de jaren 1993 en 1994 en de staatstoelagen te laten overeenstemmen met de werkelijk toegekende staatstoelagen in die jaren voor deze sector.

**HOOFDSTUK II — Banenplan ter bevordering van
de tewerkstelling van werkzoekenden (art. 56-62)**

Het bevorderen van de tewerkstelling blijft de grootste prioriteit van de Regering. Daartoe werden in het kader van de federale tewerkstellingsconferentie tal van maatregelen genomen. Deze maatregelen werden bevestigd en aangevuld door het globaal plan. Zij hebben tot doel de concurrentiepositie van de ondernemingen te verbeteren en de tewerkstelling te bevorderen. Eén van deze maatregelen was het jongerenbanenplan waarin voorzien werd in de vermindering van R.S.Z.-bijdragen bij aanwerving van jongeren. Dit jongerenbanenplan loopt af eind 94. Het jongerenbanenplan heeft een zeer groot succes gekend. Op 6 november 1994 waren 61 850 jongeren aangeworven.

De Regering heeft beslist verder te voorzien in maatregelen die tot doel hebben de aanwerving van werkzoekenden te stimuleren. Daartoe wordt in dit tweede hoofdstuk een banenplan voorgesteld. Via dit plan worden de bestaande maatregelen met betrekking tot de vermindering van socialezekerheidsbijdragen bij aanwerving van langdurige werklozen, personen die behoren tot risicogroepen en het aanwerfplan geharmoniseerd tot één plan.

Deze harmonisatie moet de toepasbaarheid in de ondernemingen vergroten en zal ongetwijfeld een positief effect hebben op de resultaten.

III. TITRE IV — EMPLOI ET TRAVAIL**A. Exposé de la ministre de l'Emploi
et du Travail**

Le titre IV — Emploi et Travail de ce projet de loi qui est soumis à l'approbation de votre commission comprend huit chapitres.

CHAPITRE I^{er} — Mesures budgétaires (art. 55)

Le calcul du budget de 1993 et le budget adapté et approuvé de 1994 de l'assurance-chômage présentent un déficit.

En vertu des dispositions légales actuelles, l'intervention de l'Etat pour l'assurance-chômage doit être égale à la différence entre les dépenses et les recettes.

Aussi, l'objectif de ce chapitre consiste-t-il à déroger à ces dispositions pour les années 1993 et 1994 et à faire correspondre les interventions de l'Etat aux interventions réellement accordées à ce secteur pour ces années.

**CHAPITRE II — Plan d'embauche pour la promotion
du recrutement des demandeurs d'emploi
(art. 56-62)**

La promotion de l'emploi reste la principale priorité du Gouvernement. A cet effet, de nombreuses mesures ont été prises dans le cadre de la conférence fédérale sur l'emploi. Elles ont été confirmées et complétées par le Plan global. Elles ont pour objectif d'améliorer la compétitivité des entreprises et de promouvoir l'emploi. L'une de ces mesures était le plan d'embauche des jeunes, qui prévoyait une réduction des cotisations O.N.S.S. lors du recrutement de jeunes. Ce plan d'embauche des jeunes se termine fin 1994. Il a eu un très grand succès. Au 6 novembre 1994, 61 850 jeunes étaient engagés dans le cadre de ce plan.

Le Gouvernement a décidé de continuer à prévoir des mesures de promotion du recrutement des demandeurs d'emploi. A cet effet, un plan d'embauche est proposé dans ce deuxième chapitre. Ce plan regroupe en un seul plan les mesures existant en matière de réduction des cotisations de sécurité sociale lors du recrutement de chômeurs de longue durée et de personnes appartenant aux groupes à risques, et le plan d'embauche.

Cette harmonisation doit permettre d'accroître l'applicabilité de ces mesures dans les entreprises et aura inévitablement un effet positif sur les résultats des différentes mesures.

HOOFDSTUK III — Harmonisering van de inhoudingen op het conventioneel bruggpensioen (art. 63-66)

Het koninklijk besluit nr. 33 van 30 maart 1992 bepaalt dat de werkgever een inhouding moet verrichten van 3,5 pct. op het totale bedrag van het bruggpensioen. Deze bijdrage moet worden gestort aan de Rijksdienst voor Pensioenen.

Daarnaast werd door de wet van 30 maart 1994 bepaald dat een inhouding van 1 pct. moet worden gerealiseerd op het volledig bedrag van bruggpensioenen ten voordele van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Met dit hoofdstuk wordt voorzien in de harmonisatie van beide inhoudingen. Deze bijdrage zal dan worden geïnd via de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

HOOFDSTUK IV — Loopbaanonderbreking (art. 67-71)

Met dit hoofdstuk wordt de mogelijkheid gecreëerd om loopbaanonderbreking toe te passen op het personeel van autonome overheidsbedrijven (N.M.B.S., Post, Belgacom en Regie der Luchtwegen).

Een groot deel van het personeel van de autonome overheidsbedrijven valt thans onder een sociaal statuut eigen aan hun overheidsbedrijf hetgeen wil zeggen dat zij noch tot het privé-stelsel noch tot het stelsel van de openbare sector behoren. Om de overheidsbedrijven te machtigen loopbaanonderbreking toe te passen op hun personeel wordt aan artikel 99 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen een lid toegevoegd.

Dat artikel maakt nu reeds de uitbreiding van het stelsel van loopbaanonderbreking mogelijk voor de werknemers in de openbare sector.

De beheersautonomie van de overheidsbedrijven wordt geëerbiedigd doordat zij het recht behouden om over de bijzondere toepassingsvoorwaarden van de loopbaanonderbreking te onderhandelen. Het komt evenwel aan de Koning toe de algemene toepassingsvoorwaarden te bepalen inzake de toekenning van de onderbrekingsuitkeringen conform de herstellwet van 22 januari 1985.

Dit hoofdstuk voorziet verder in de invoering van het recht op loopbaanonderbreking omwille van palliatieve verzorging.

Alle werknemers hebben voortaan het recht om gedurende maximaal 2 maanden de loopbaan te onderbreken om de verzorging van een persoon die leidt aan een ongeneeslijke ziekte en die in een terminale fase is gekomen op zich te nemen. Tijdens deze periode bevinden deze werknemers zich in hetzelfde

CHAPITRE III — Harmonisation des retenues sur la prépension conventionnelle (art. 63-66)

L'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1992 prévoit que l'employeur doit effectuer une retenue de 3,5 p.c. sur le montant total de la prépension. Cette contribution doit être versée à l'Office national des pensions.

Ensuite, la loi du 30 mars 1994 stipule qu'une retenue de 1 p.c. doit être effectuée sur le montant global des prépensions au profit de l'Office national de l'emploi.

Ce chapitre a pour objectif d'harmoniser les deux retenues. Cette contribution sera alors perçue via l'Office national de sécurité sociale.

CHAPITRE IV — Interruption de carrière (art. 67-71)

Ce chapitre permet d'appliquer l'interruption de carrière au personnel des entreprises publiques autonomes (S.N.C.B., Poste, Belgacom et Régie des voies aériennes).

Une grande partie du personnel des entreprises publiques autonomes tombe actuellement sous un statut propre à leur entreprise publique, ce qui signifie que ces personnes ne tombent ni sous le régime privé ni sous le régime du secteur public. Pour permettre aux entreprises publiques d'appliquer l'interruption de carrière à leur personnel, un alinéa est ajouté à l'article 99 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 portant des dispositions sociales.

Cet article permet déjà maintenant l'extension du régime de l'interruption de carrière aux travailleurs du secteur public.

L'autonomie de gestion des entreprises publiques autonomes est respectée, de sorte qu'elles conservent le droit de négocier les conditions d'application particulières de l'interruption de carrière. Il appartient cependant au Roi de fixer les conditions d'application générales en matière d'octroi des allocations d'interruption conformément à la loi de redressement du 22 janvier 1985.

Ce chapitre prévoit en outre l'instauration du droit à l'interruption de carrière en raison de soins palliatifs.

Tous les travailleurs ont dorénavant le droit d'interrompre leur carrière pendant 2 mois maximum pour dispenser des soins à une personne atteinte d'une maladie incurable et qui se trouve en phase terminale. Au cours de cette période, ces travailleurs ont le même statut que les personnes en interruption de carrière.

statuut als de loopbaanonderbrekers. De werknemers die gebruik maken van deze vorm van loopbaanonderbreking, moeten evenwel niet worden vervangen. Dit recht op loopbaanonderbreking geldt zowel voor een voltijdse als een halftijdse onderbreking.

HOOFDSTUK V — Educatief verlof (art. 72)

Het stelsel van het Betaald Educatief Verlof kent een dramatisch — het woord is niet eens overdreven — financieel onevenwicht.

Dit stelsel, ingesteld door de herstellwet van 22 januari 1985, opent het recht voor de voltijdse werknemers uit de particuliere sector om, met behoud van hun normaal loon (geplafonneerd tot 65 000 frank bruto per maand) op het werk afwezig te zijn gedurende een aantal uren dat overeenstemt met dat van de gevolgde cursussen.

Weliswaar gelden hierbij enige beperkingen:

— zo zijn de opleidingen waarvoor betaald educatief verlof kan worden toegekend, bij wet opgesomd en kunnen ze worden verdeeld over beroepsopleidingen enerzijds en algemene opleidingen anderzijds.

— ook wat de duur van de opleiding betreft gelden plafonds:

Zo wordt het recht op betaald educatief verlof beperkt tot:

- a) 240 uren voor beroepsopleidingen;
- b) 160 uren voor algemene opleidingen;
- c) 240 uren, indien de werknemer tijdens hetzelfde jaar beroepsopleidingen en algemene opleidingen volgt.

In uitvoering van het I.P.A. 93-94, waarbij de sociale partners aan de Regering voorstellen overmaakten om:

— de regeling toe te spitsen op vormingen die te maken hebben met de beroepssituatie of met de beroepsperspectieven;

— desorganisatie van het werk te vermijden ten gevolge van al te hoge simultane afwezigheid;

— oneigenlijk gebruik van het stelsel tegen te gaan,

werden met ingang van het schooljaar 93-94 reeds een aantal maatregelen genomen.

1. Zo geschiedt de terugbetaling nu in functie van het aantal uren werkelijke aanwezigheid op de lessen i.p.v. op basis van de theoretisch te volgen cursusuren zoals voorheen: hiervan verwachten we een besparing in 1995 van 126 miljoen frank en van 495 miljoen in 1996.

Les travailleurs qui font appel à ce type d'interruption de carrière ne doivent cependant pas être remplacés. Ce droit à l'interruption de carrière est valable tant pour une interruption à temps plein que pour une interruption à temps partiel.

CHAPITRE V — Congé-éducation payé (art. 72)

Le régime du congé-éducation payé connaît un déséquilibre financier dramatique — et le mot n'est pas exagéré.

Ce régime, instauré par la loi de redressement du 22 janvier 1985, ouvre le droit aux travailleurs à temps plein du secteur privé de s'absenter de leur travail, avec maintien de leur salaire normal (plafonné à 65 000 francs bruts par mois), pendant un certain nombre d'heures correspondant au nombre d'heures de cours suivies.

Il y a certes quelques limites:

— les formations pour lesquelles le congé-éducation payé peut être accordé sont énumérées dans une loi et peuvent être divisées entre, d'une part, les formations professionnelles et, d'autre part, les formations générales;

— il y a également des plafonds en ce qui concerne la durée de la formation:

Le droit au congé-éducation payé est limité à:

- a) 240 heures pour les formations professionnelles;
- b) 160 heures pour les formations générales;
- c) 240 heures si, au cours d'une même année, le travailleur suit des formations professionnelles et des formations générales.

En exécution de l'accord interprofessionnel 1993-1994, dans le cadre duquel les partenaires sociaux ont transmis au Gouvernement des propositions visant à:

— concentrer la réglementation sur les formations qui ont trait à la situation professionnelle ou aux perspectives professionnelles;

— éviter la désorganisation du travail faisant suite à des absences simultanées trop importantes;

— contrer l'usage abusif du régime,

un certain nombre de mesures ont déjà été prises à partir de l'année scolaire 1993-1994.

1. Le remboursement s'effectue maintenant en fonction du nombre d'heures de présence effective aux cours et non plus sur la base des cours à suivre théoriquement comme auparavant: les prévisions se chiffrent à 126 millions de francs d'économie pour 1995 et 495 millions pour 1996.

2. De blokkering van de loongrens, die momenteel op 65 000 frank bruto per maand is vastgelegd tot 1 september 1995, zal 26 miljoen opbrengen in 1995 en 121 miljoen in 1996.

3. De uitsluiting van bepaalde opleidingen waarvan de finaliteit eerder in de hobbysfeer ligt, zal echter weinig of geen besparingen meebrengen.

Alhoewel zo'n 230 opleidingen werden uitgesloten, is er een duidelijke verschuiving waarneembaar naar opleidingen die wel rechtgevend blijven.

4. Ook het feit dat de collectieve planning van het verlof voorrang heeft op de individuele wensen van de werknemer, heeft een ontmoedigend effect op bepaalde werknemers.

Toch moeten we vaststellen dat het stelsel ontspoord is.

Het bij wet vastgelegde financieringsmechanisme, dat voor de beroepsopleidingen in een 50 pct.-50 pct. verhouding voorziet tussen overheid en werkgevers (dit laatste via een 0,04 pct. patronale R.S.Z.-bijdrage) is met de huidige reglementering niet langer haalbaar. Het bedrag van de onbetaalde en afgehandelde facturen wegens gebrek aan financiële middelen beloopt thans 2 miljard frank.

Als deze kadans wordt aangehouden, zullen de wegens onvoldoende financiële middelen niet terugbetaalbare schuldvorderingen van de werkgevers jaarlijks met ongeveer 500 miljoen toenemen.

Om dergelijke totaal onverantwoorde evolutie af te remmen heeft de Regering zich reeds bij de begrotingscontrole 1994 voorgenomen bijkomende uitgavenbeheersende maatregelen voor te stellen teneinde een structurele oplossing uit te werken voor het stelsel van het Educatief Verlof.

Daarom heb ik begin juli reeds het dringend advies van de sociale partners in de N.A.R. i.v.m. de globale problematiek van het educatief verlof gevraagd. Deze hebben de behandeling ervan echter op het niveau van de interprofessionele onderhandelingen geplaatst.

Om de discussie van de problematiek te bespoedigen en de invulling van de in de programmawet te nemen maatregelen optimaal voor te bereiden heb ik inmiddels een tripartite werkgroep opgericht.

De artikelen met betrekking tot het betaald educatief verlof zoals hernomen in de programmawet, hebben derhalve tot doel aan de Koning de mogelijkheid te geven om, onmiddellijk nadat de sociale partners hun advies hebben uitgebracht, de nodige structurele maatregelen te nemen, die nog met ingang van het schooljaar 1995-1996 uitwerking zouden kunnen hebben.

2. Le blocage du plafond salarial, qui est actuellement fixé à 65 000 francs brut par mois jusqu'au 1^{er} septembre 1995, rapportera 26 millions en 1995 et 121 millions en 1996.

3. L'exclusion de certaines formations dont la finalité relève plutôt du domaine des loisirs ne représenteront cependant que peu ou pas d'économies.

Bien que quelque 230 formations aient été exclues, on perçoit un net glissement vers des formations qui ouvrent toujours le droit au congé-éducation payé.

4. Le fait que la planification collective du congé a priorité sur les souhaits individuels du travailleur a un effet décourageant sur certains travailleurs.

Nous devons cependant constater que le régime est sorti de ses rails.

Le mécanisme de financement fixé par la loi, qui prévoit pour les formations professionnelles un rapport de 50 p.c.-50 p.c. entre les autorités et les employeurs (ces derniers via une cotisation patronale O.N.S.S. de 0,04 p.c.), n'est plus réalisable avec la réglementation actuelle. Le montant des factures acceptées et impayées pour cause de manque de moyens financiers s'élève aujourd'hui à 2 milliards de francs.

Si l'on maintient cette cadence, les créances des employeurs non remboursables en raison de moyens financiers insuffisants continueront à augmenter d'environ 500 millions par an.

Pour freiner cette évolution totalement injustifiable, le Gouvernement a projeté, déjà lors du contrôle budgétaire 1994, de proposer des mesures supplémentaires de contrôle des dépenses afin d'élaborer une solution structurelle pour le régime du congé-éducation payé.

C'est pourquoi j'ai demandé d'urgence, dès début juillet, l'avis des partenaires sociaux du C.N.T. concernant la problématique globale du congé-éducation payé. Ceux-ci ont cependant placé le traitement du problème au niveau des négociations interprofessionnelles.

En vue d'accélérer la discussion de la problématique et de préparer au mieux les mesures à prendre dans le cadre de la loi-programme, j'ai entre-temps créé un groupe de travail tripartite.

Les articles relatifs au congé-éducation payé, tels que repris dans la loi-programme, ont dès lors pour objectif de donner au Roi la possibilité de prendre les mesures structurelles nécessaires, lesquelles devraient encore entrer en vigueur à partir de l'année scolaire 1995-1996, et ce immédiatement après que les partenaires sociaux auront émis leur avis.

Zo wordt meer in het bijzonder voorzien in de mogelijkheid om het aantal uren, wat de voornaamste determinerende factor is, te verminderen en een regime van vormingskrediet in te voeren.

Eveneens zou de financieringswijze kunnen worden gedefinieerd met een eventuele differentiatie naargelang het een algemene of een beroepsopleiding betreft of ook nog naargelang de doelgroep.

De regering meent hierdoor het stelsel van het educatief verlof, zoals het in de toekomst in een herdachte vorm zal bestaan, een fundamenteel leefbaar perspectief te kunnen bieden.

Tevens wordt zo een kader geschapen waarin voor de snellere aanzuivering van de schulden uit het verleden een realistische oplossing kan worden uitgewerkt.

HOOFDSTUK VI — Wijziging van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op strafrechtelijke geldboeten

De wetten van 1 juni 1993 en 23 maart 1994 hebben de minimum- en maximumbedragen van de strafrechtelijke geldboeten ingeval van overtreding van de wetgeving inzake de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit of bij zwartwerk aanzienlijk opgetrokken.

Deze verhogingen hadden een tweevoudige doelstelling:

In de eerste plaats de voorkoming: de verhoogde boetes beogen te voorkomen dat dergelijke overtredingen worden begaan.

Vervolgens de beteugeling: wanneer er een overtreding is begaan, moet er een voldoende zware sanctie zijn om onder meer het economische voordeel dat uit de overtreding wordt verkregen, in te perken; op die manier kan ook de eerlijke concurrentie worden hersteld.

De minimumbedragen van de boetes werden vastgesteld in het licht van deze doelstellingen. Zo wordt b.v. de minimumboete bij tewerkstelling van een persoon die illegaal in het land verblijft, bepaald op 600 000 frank in de wet van 1 juni 1993 ($6\,000 \times 100$ opdecimes). Om diezelfde reden werd ook de minimumboete voor de ernstige overtredingen m.b.t. zwartwerk bepaald op 100 000 frank ($1\,000 \times 100$ opdecimes).

Los daarvan bepaalt het meerjarenplan voor de Justitie een verhoging van de opdecimes vanaf 1 januari 1994 (vermenigvuldigingsfactor 150 i.p.v. 100) en vanaf 1 januari 1995 een vermenigvuldigingsfactor van 200).

Dit heeft tot gevolg dat de minimale strafrechtelijke boetes ter zake in twee jaar tijd gestegen zijn van 600 000 frank tot 1 200 000 frank voor de tewerk-

Ainsi, on prévoit plus particulièrement la possibilité de réduire le nombre d'heures, qui constitue le principal facteur déterminant, et d'instaurer un régime de crédit de formation.

De même, le mode de financement pourrait être redéfini avec une différenciation éventuelle suivant qu'il s'agit d'une formation professionnelle ou d'une formation générale ou encore selon le groupe-cible.

Ce faisant, le Gouvernement entend offrir une perspective viable au régime du congé-éducation payé, tel qu'il existera à l'avenir sous une forme redéfinie.

De plus, ces mesures créent un cadre dans lequel on pourra élaborer une solution réaliste pour un apurement plus rapide des dettes du passé.

CHAPITRE VI — Modification de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales

Les lois du 1^{er} juin 1993 et du 23 mars 1994 ont fortement augmenté les montants des minima et des maxima des amendes pénales en cas d'infraction à la législation relative à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère ou en cas de travail au noir.

Le but en était double:

D'abord préventif: par le biais d'amendes augmentées, essayer de prévenir que de telles infractions soient commises.

Ensuite répressif: lorsqu'une infraction est commise, prévoir une sanction qui est suffisamment importante pour atténuer entre autres l'avantage économique qui est tiré d'une telle infraction; de cette manière, on peut aussi éliminer la concurrence déloyale.

Les minima de ces amendes ont été fixés en fonction de ces objectifs. C'est ainsi que l'amende minimale en cas d'occupation d'une personne qui séjourne en Belgique de manière illégale a été fixée à 600 000 francs par la loi du 1^{er} juin 1993, c'est-à-dire $6\,000 \times 100$ (décimes additionnels). C'est aussi la raison pour laquelle l'amende minimale pour les infractions les plus graves du travail au noir est fixée à 100 000 francs ($1\,000 \text{ francs} \times 100 \text{ décimes additionnels}$).

Indépendamment de cela, le plan pluriannuel pour la Justice prévoit une augmentation des décimes additionnels au 1^{er} janvier 1994 (facteur de multiplication 150 au lieu de 100) et au 1^{er} janvier 1995 (facteur de multiplication 200).

Cela a pour conséquence que les minima des amendes pénales en la matière sont passés en deux ans de 600 000 francs à 1 200 000 francs en cas d'occupation

stelling van illegalen en van 100 000 frank tot 200 000 frank voor zwartwerk. Het gevaar is dan ook groot dat de rechters in de praktijk die boetes slechts heel uitzonderlijk of zelfs nooit zullen toepassen (vrij-spraak, toepassing van verzachtende omstandigheden, opschorting van de uitspraak van de veroordeling, opschorting van de tenuitvoerlegging van de veroordeling).

In deze omstandigheden zal de strijd tegen het zwartwerk en de tewerkstelling van illegalen het vooropgestelde doel niet bereiken.

Om dat te verhelpen worden in hoofdstuk VI van titel IV van de programmawet de opdecimes teruggebracht tot het oorspronkelijk bepaalde niveau, zodat de minima voor de bedoelde overtredingen opnieuw 600 000 frank en 100 000 frank bedragen.

HOOFDSTUK VII — Wijziging van de arbeidswet van 16 maart 1971 en van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen

Enkele wijzigingen van de reglementen beogen de K.M.O.'s gemakkelijker toegang te verlenen tot een flexibele en gecontroleerde regeling inzake arbeidsduur.

In feite gaat het erom dat de mogelijkheid wordt ingebouwd van een arbeidsregeling op jaarbasis, met werkregelingen die kunnen worden opgedreven (piekactiviteiten) en verminderd, door middel van een eenvoudige aanpassing van het arbeidsreglement.

Door een gemakkelijke toegang tot die kleine flexibiliteit wordt voor die ondernemingen de mogelijkheid geopend de administratieve belasting die overuren meebrengt, te voorkomen en zullen zij ook minder vaak een beroep doen op de tijdelijke werkloosheid.

1. De wijzigingen moeten het mogelijk maken de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur te berekenen over een referteperiode van meer dan drie maanden en van maximum twaalf maanden (arbeidsduur berekend op jaarbasis).

In die gevallen waar de grens van 9 uur per dag en 40 uur per week kan worden overschreden, bepaalt de arbeidswet van 16 maart 1971 dat de arbeidsduur kan worden georganiseerd over een referteperiode van een trimester (d.w.z. dat de gemiddelde arbeidsduur over die periode moet worden nageleefd, en dat overschrijdingen worden goedge maakt door de toekenning van compenserende rustperiodes).

Een koninklijk besluit of een collectieve arbeids-overeenkomst kunnen de referteperiode van een trimester verlengen.

De toegang tot de kleine flexibiliteit (art. 20bis) die de mogelijkheid opent om te werken met verhoogde werkregelingen (max. 5 uur per week en 2 uur per

d'illégaux et de 100 000 francs à 200 000 pour le travail au noir. Par conséquent, le danger est très grand qu'en pratique les minima des amendes ne soient appliqués par les juges que très rarement, voire jamais (acquiescement, application de circonstances atténuantes, suspension du prononcé de la condamnation, suspension de l'exécution de la condamnation).

Dans ce cas, la lutte contre le travail au noir et l'occupation d'illégaux n'atteindra pas le résultat voulu.

Afin de remédier à cet inconvénient, le chapitre VI du titre IV de la loi-programme ramène les décimes additionnels au niveau d'origine de façon que les minima pour les infractions mentionnées redeviennent respectivement 600 000 francs et 100 000 francs.

CHAPITRE VII — Modification de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail

Quelques modifications de la réglementation doivent permettre de faciliter l'accès des P.M.E. à un régime de temps de travail flexible et contrôlé.

Concrètement, il s'agit d'introduire la possibilité d'un régime de travail sur une base annuelle et d'introduire des horaires à la hausse (pointe d'activité) et à la baisse via une simple adaptation du règlement de travail.

L'accès facilité à cette petite flexibilité pour ces entreprises leur permettra d'éviter la charge administrative des heures supplémentaires et réduira le recours au chômage temporaire.

1. Les modifications visent à permettre de calculer la durée moyenne hebdomadaire du travail sur une période de référence supérieure à trois mois et au maximum de 12 mois (annualisation de la durée du travail).

La loi du 16 mars 1971 sur le travail, dans les hypothèses où les limites de 9 heures par jour et 40 heures par semaine peuvent être dépassées, prévoit que la durée de travail peut être organisée sur une période de référence d'un trimestre (c'est-à-dire que la durée moyenne du travail doit être respectée sur cette période, les dépassements étant récupérés par l'octroi de repos compensatoires).

Cette période d'un trimestre peut être prolongée par un arrêté royal ou par une convention collective de travail.

De même le recours à la petite flexibilité (art. 20bis) permettant de travailler avec des horaires à la hausse (max. 5 heures par semaine et 2 heures par jour sans

dag, met een maximumgrens van 9 uur) en met verlaagde uurroosters (binnen dezelfde grenzen), kon alleen via een collectieve arbeidsovereenkomst worden geregeld.

In de toekomst zullen de ondernemingen die gemiddeld minder dan 50 werknemers tewerkstellen en waar er geen vakbondsafvaardiging is, ook een op jaarbasis berekende werkregeling en/of de kleine flexibiliteit kunnen invoeren, met een eenvoudige aanpassing van het arbeidsreglement.

2. Wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.

Rekening houdend met die mogelijkheid, die aan deze categorie van ondernemingen wordt geboden, diende ook de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen te worden aangepast.

De aanpassingen hebben betrekking op het recht voor de werknemers om opmerkingen over de voorgestelde aanpassingen te maken.

HOOFDSTUK VIII — Nationale Arbeidsraad

Momenteel is de N.A.R. langs werkgeverszijde samengesteld uit vertegenwoordigers van de meest representatieve organisaties van werkgevers uit de nijverheid, de landbouw, de handel en het ambachtswezen.

In tegenstelling tot de werknemerszijde is aan werkgeverszijde geen vertegenwoordiging voorzien van de meest representatieve werkgeversorganisaties uit de niet-commerciële sector.

Sinds vele jaren wordt gezocht naar een oplossing voor dit probleem.

Steeds opnieuw wordt men geconfronteerd met een voorafgaand probleem, namelijk de moeilijkheid om organisaties te vinden die communautair en ideologisch representatief zijn voor de ganse sector.

Recent kwam hierin een doorbraak door de oprichting van de confederatie van de sociale profit organisaties op 29 juni 1994.

Met deze nog jonge organisatie werden onverwijld gesprekken gestart samen met de huidige leden van de N.A.R. met het oog op een mogelijke geleidelijke integratie in de N.A.R.

Deze inhoudelijke gesprekken worden voortgezet.

De wetswijziging die hier wordt voorgesteld, heeft tot doel het resultaat van deze gesprekken uit te voeren.

In eerste instantie wordt de niet-commerciële sector toegevoegd aan de lijst van sectoren waarvan de meest representatieve werkgeversorganisaties kunnen vertegenwoordigd worden; deze sector wordt er toegevoegd aan de andere sectoren zijnde de nijverheid, landbouw, handels- en ambachtswezen.

dépasser 9 heures) et des horaires à la baisse (mêmes variations) n'était possible qu'après la conclusion d'une convention collective.

A l'avenir, les entreprises qui comptent moins de 50 travailleurs en moyenne et n'ont pas de délégation syndicale, pourront instaurer l'annualisation de la durée du travail et/ou la petite flexibilité (horaires flexibles) par une simple adaptation du règlement de travail.

2. Modification de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail

Compte tenu de cette possibilité offerte à ces entreprises, il s'est avéré nécessaire de modifier la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Ces adaptations concernent le droit des travailleurs de faire des observations sur les adaptations proposées.

CHAPITRE VIII — Conseil national du travail

Actuellement, le Conseil national du travail est composé, du côté des employeurs, de représentants des organisations patronales les plus représentatives de l'industrie, de l'agriculture, du commerce et de l'artisanat.

Contrairement au côté travailleurs, aucune représentation des organisations patronales les plus représentatives du secteur non marchand n'est prévue du côté des employeurs.

On cherche depuis de nombreuses années une solution à ce problème.

On est toujours confronté à un problème préalable, à savoir la difficulté de trouver des organisations qui sont, en commun et sur le plan idéologique, représentatives de l'ensemble du secteur.

Ce problème a connu récemment un tournant avec la création de la confédération des organisations de profit social le 29 juin 1994.

Des négociations ont été entamées tout de suite avec les membres actuels du C.N.T. en vue d'une possible intégration progressive au sein du C.N.T.

Ces entretiens se poursuivent.

La modification de loi qui est proposée ici a pour objectif d'appliquer les résultats de ces entretiens.

Dans un premier temps, le secteur non marchand est ajouté à la liste des secteurs dont les organisations patronales les plus représentatives peuvent être représentées; ce secteur est ajouté aux autres secteurs, soit l'industrie, l'agriculture, le commerce et l'artisanat.

In tweede instantie wordt het maximaal aantal leden van de N.A.R., door de Koning te bepalen, verhoogd van 24 tot 26.

In derde instantie wordt gesteld dat de uitbreiding van de samenstelling van de werkgeversdelegatie in de N.A.R. tot een vertegenwoordiging van de niet-commerciële sector slechts kan plaatsvinden nadat en conform de nadere regelen vastgelegd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit op voorstel van de huidige N.A.R.

Dit voorstel van de N.A.R. kan onder meer bepalingen inhouden aangaande een door de nieuwe jonge organisatie te vervullen stage, een evaluatie voorafgaand aan een eventuele volledige integratie, geëigende werkingsmodaliteiten enz.

Deze nadere regelen moeten dus de geleidelijke integratie in de N.A.R. mogelijk maken van de werkgevers uit de niet-commerciële sector.

Ik ben van oordeel dat een wetswijziging en de ermee gepaard gaande onderhandelingen een lang verwachte doorbraak kunnen betekenen voor dit aanslepend probleem.

B. Algemene bespreking

1. Begrotingsmaatregelen

Een lid constateert dat voorgesteld wordt de rijks-toelagen voor de werkloosheidsverzekering voor de jaren 1993 en 1994 te beperken tot 10,4 miljard; 8 miljard voor de bruggpensioenen en 2,4 miljard voor de werkloosheidsuitkering. Het lid wenst te weten wat de evolutie van de uitgaven inzake werkloosheid is en wat de stand van zaken van de thesaurie bij de R.V.A. is, want het is traditioneel zo dat de R.V.A. bij het einde van het jaar thesauriemoeilijkheden heeft.

De minister verstrekt hierop de volgende gegevens:

a) Evolutie van de werkloosheidsuitgaven (in miljarden franken)

(in miljoenen franken)

Jaar — Année	Werkloosheid — Chômage A.B.S. 1990 = 100		Bruggpensioenen — Prévisions A.B.S. 1990 = 100		Totaal — Total A.B.S. 1990 = 100	
A. In lopende prijzen. — <i>En prix courants</i>						
1990	125,7	100,0	48,2	100,0	173,9	100,0
1991	138,7	110,3	49,5	102,7	188,2	108,2
1992	155,7	123,9	51,7	107,3	207,4	119,3
1993	169,6	134,9	52,3	108,5	221,9	127,6
1994 (1)	175,3	139,5	52,7	109,3	228,0	131,1
1995 (1)	180,9	143,9	54,1	112,2	235,0	135,1
B. In prijzen 1990. — <i>En prix de 1990</i>						
1990	125,7	100,0	48,2	100,0	173,9	100,0
1991	133,8	106,4	48,0	99,6	181,8	104,5
1992	148,5	118,1	48,7	101,0	195,2	112,2
1993	155,4	123,6	48,0	99,6	203,4	117,0
1994 (1)	158,8	126,3	47,7	99,0	206,5	118,7
1995 (1)	160,0	127,3	47,8	99,2	207,8	119,5

(1) Meest recente begrotingscijfers, opgenomen in de Algemene Toelichting voor de begroting 95.

Dans un deuxième temps, le nombre maximum de membres du C.N.T., qui doit être fixé par le Roi, est porté de 24 à 26.

Dans un troisième temps, il est stipulé que l'extension de la composition de la délégation patronale dans le C.N.T. à une représentation du secteur non marchand ne peut s'effectuer qu'après que les modalités en aient été fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et adopté sur proposition du C.N.T. actuel, et conformément à ces modalités.

Cette proposition du C.N.T. peut entre autres comprendre des dispositions concernant un stage à effectuer par la jeune organisation, une évaluation préalable à une éventuelle intégration complète, des modalités de fonctionnement appropriées, etc.

Ces modalités doivent donc permettre l'intégration progressive des employeurs du secteur non marchand dans le C.N.T.

Je pense qu'une modification de la loi et les négociations y afférentes peuvent donner lieu à la percée qu'on attend depuis longtemps pour ce problème.

B. Discussion générale

1. Mesures budgétaires

Un membre constate que l'on propose de limiter les subventions de l'Etat à l'assurance chômage pour les années 1993 et 1994 à 10,4 milliards pour les prépensions et 2,4 milliards pour l'allocation de chômage. L'intervenant aimerait savoir comment se présente l'évolution des dépenses de chômage et la situation de trésorerie de l'O.N.Em., qui se trouve traditionnellement en difficulté en fin d'année.

La ministre communique les informations suivantes:

a) Evolution des dépenses de chômage (en milliards de francs)

(1) Il s'agit des chiffres budgétaires les plus récents figurant dans l'Exposé général du budget 1995.

De uitgaven voor werkloosheidsprestaties zijn in lopende prijzen van 125,7 miljard frank in 1990 gestegen naar 180,9 miljard frank in 1995 of met 44 pct. In prijzen van 1990 wordt de stijging teruggebracht van 125,7 miljard frank in 1990 naar 160 miljard frank in 1995 of een stijging met 27 pct. De stijging vond vooral plaats in de periode van economische recessie, nl. de jaren 91, 92 en 93. De uitgaven voor brugpensioenen blijven over de ganse periode 1990-1995 praktisch constant in prijzen van 1990, nl. ongeveer 48 miljard frank. Daar is enkel een stijging opgetreden ingevolge de indexering.

b) De evolutie van thesaurie bij de R.V.A. voor de betaling van de werkloosheidsverzekering

Eerst en vooral moet er opgemerkt worden dat er steeds voldoende middelen ter beschikking gesteld werden voor de betaling van de werkloosheidsuitkering. Dat betekent dat er op thesaurievlak nooit problemen geweest zijn bij de R.V.A. Ook op begrotingsvlak is er tot 93 geen deficit geweest. In 1993 sluit de R.V.A. de begroting 1993 af met een deficit van 13,4 miljard frank. De thesaurieproblemen, die hierdoor dreigden te ontstaan werden opgelost door de mogelijkheid voor de R.V.A. om beroep te doen op een kredietopening bij de A.S.L.K., waarvan het maximumbedrag in 1993 opgetrokken werd tot 20 miljard frank. Op einde december 1993 had de R.V.A. gans die kredietlijn uitgeput: m.a.w. die kredietlijn stond op 31 december 1993 20 miljard frank in het rood. De meest recente vooruitzichten van het begin van deze maand voorzien dat de R.V.A. op 31 december 1994 beroep zal doen op 17 miljard frank bij de kredietopening van de A.S.L.K.

De minister maakt hierbij nog de volgende opmerkingen:

— Het beroep op de kredietopening bij de A.S.L.K. varieert van maand tot maand omdat de bijdragen van de R.S.Z. op onregelmatige wijze binnenkomen.

— Vanaf 1 januari 1995 gaat men over tot een globaal beheer van de financiële middelen van de sociale zekerheid. Men zal vanaf 1 januari 1995 de middelen verdelen volgens de thesauriebehoeften van de diverse instellingen, waardoor het mogelijk zal zijn het beroep op de kredietlijn bij de A.S.L.K. gevoelig te verminderen.

2. Banenplan ter bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden

Een commissielid constateert dat een poging wordt gedaan tot harmonisering van een aantal initiatieven; hij denkt aan initiatieven zoals die ten voordele van de langdurig werklozen en de risicogroepen, aan het zogenaamde aanwerkplan, gekoppeld aan het begeleidingsplan, het jongerenbanenplan, enz. Het is goed

Les dépenses pour prestations de chômage exprimées en prix courants sont passées de 125,7 milliards de francs en 1990 à 180,9 milliards de francs en 1995, soit une augmentation de 44 p.c. En prix de 1990, l'augmentation est ramenée de 125,7 milliards de francs, en 1990, à 160 milliards de francs en 1995, soit à 27 p.c. L'augmentation a eu lieu surtout au cours de la période de récession économique, c'est-à-dire dans les années 1991, 1992 et 1993. Les dépenses de prépension seront restées pratiquement constantes en prix courants durant toute la période de 1990-1995. Elles s'élèvent à environ 48 milliards de francs.

b) Evolution de la trésorerie de l'O.N.Em. pour le paiement de l'assurance chômage

D'abord et avant tout, il faut noter que l'on a toujours disposé de moyens suffisants pour le paiement de l'allocation de chômage. Cela veut dire que l'O.N.Em. n'a jamais connu de problèmes de trésorerie. Sur le plan budgétaire, il n'y a pas eu non plus de déficit jusqu'en 1993. En 1993, l'O.N.Em. a clôturé le budget 1993 par un déficit de 13,4 milliards de francs. On a résolu les problèmes de trésorerie qui risquaient de se poser de ce fait en permettant à l'O.N.Em. de recourir, auprès de la C.G.E.R., à une ouverture de crédit dont le maximum a été porté à 20 milliards de francs en 1993. A fin décembre 1993, l'O.N.Em. avait plus qu'épuisé cette ligne de crédit. En fait, elle accusait un déficit de 20 milliards le 31 décembre 1993. Les perspectives les plus récentes du début de ce mois prévoient qu'au 31 décembre 1994, l'O.N.Em. aura sollicité une ouverture de crédit de la C.G.E.R. pour un montant de 17 milliards de francs.

La ministre fait encore les remarques suivantes:

— Le recours à l'ouverture de crédit auprès de la C.G.E.R. varie d'un mois à l'autre, parce que le produit des cotisations de l'O.N.S.S. est variable.

— A partir du 1^{er} janvier 1995, on passera à une gestion globalisée des moyens financiers de la sécurité sociale. A compter de cette date, on répartira les moyens en fonction des besoins de trésorerie des diverses institutions, ce qui permettra de réduire sensiblement le recours à la ligne de crédit de la C.G.E.R.

2. Plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi

Un commissaire constate que l'on tente d'harmoniser certaines initiatives; il pense notamment aux initiatives en faveur des chômeurs de longue durée et des groupes à risque, au plan dit de recrutement associé au plan d'accompagnement, au plan d'embauche des jeunes, etc. Il est bon que la ministre

dat de minister die harmonisering probeert op te zetten. Toch merkt het lid op dat daarnaast vele andere initiatieven bestaan zoals het alternerend leren en werken en de kansarme jongeren-v.z.w.'s die niet door de harmonisering zijn gevat. Zou de ambitie met betrekking tot de harmonisering niet wat verder moeten reiken, vooral omdat de werkgevers behoefte hebben aan duidelijkheid en aan initiatieven met een lage drempel zoals door het jongerenbanenplan wordt aangetoond?

Het lid constateert voorts dat men maar toegang kan krijgen tot een aantal initiatieven mits men ook zijn verplichting om stages op te nemen — 3 pct. in de bedrijven groter dan 50 werknemers — heeft ingevuld. Dit wordt door de werkgevers als een kunstmatige verplichting ervaren en in de praktijk blijkt ook dat stages zeer vaak niet tot een volwaardige tewerkstelling leiden, in tegenstelling tot de andere initiatieven die de minister opzet. Met andere woorden, is het niet beter het spoor te volgen van die waaier van initiatieven, zij het in een geharmoniseerde vorm, dan nog langer de stageverplichting te handhaven?

Een ander lid wenst meer uitleg over het banenplan ter bevordering van tewerkstelling van werkzoekenden. Zij vindt het ook belangrijk de maatregelen en de plannen die er al bestaan te evalueren en vooral de evolutie daarvan in de voorgaande jaren te kennen. Heel wat maatregelen zijn genomen in het kader van het globaal plan; hebben die al een uitwerking die de eigenlijke tewerkstelling reëel bevordert?

In artikel 57 van het ontwerp staat te lezen dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën van werkzoekenden bepaalt die in aanmerking komen voor toekenning van de in dat artikel bedoelde vrijstelling. Kan dit nader worden gepreciseerd? Welke categorieën werkzoekenden worden hier geïdentificeerd? De minister gebruikte heel bewust het woord « werkloze » en niet het woord « werkzoekende »; het zou geruststellend zijn mocht de minister bevestigen dat « werkzoekenden » worden bedoeld.

De term « werkzoekende » in de nieuwe maatregelen, eventueel met specificatie naar bepaalde beroepsgroepen, is belangrijk omdat bepaalde groepen momenteel geen enkele kans maken om in aanmerking te komen. Het commissielid denkt aan al degenen op wie artikel 80 van de werkloosheidsreglementering werd toegepast en vooral aan de deeltijds werkenden. Zij denkt ook aan laaggeschoolde jongeren. Uit het antwoord op een schriftelijke vraag blijkt dat een derde van de langdurige jongere werklozen beneden 25 jaar in Vlaanderen, alleen lager onderwijs en/of lager secundair onderwijs hebben genoten. De

tente de réaliser cette harmonisation. L'intervenant remarque que de nombreuses autres initiatives, comme le système associant le travail et la formation, et les A.S.B.L. pour jeunes déshérités, ne font pas l'objet, elles, d'efforts d'harmonisation. L'ambition d'harmoniser les choses ne devrait-elle pas être poussée plus loin, d'autant plus que les employeurs ont besoin de clarté et demandent qu'on prenne des initiatives leur ouvrant des possibilités facilement accessibles, comme l'a prouvé le plan d'embauche des jeunes?

L'intervenant constate encore que pour pouvoir profiter des possibilités ouvertes par certaines initiatives, les employeurs doivent également remplir l'obligation d'engager des stagiaires (3 p.c. pour les entreprises occupant plus de 50 travailleurs). Les employeurs considèrent qu'il s'agit d'une obligation artificielle et il s'avère, dans la pratique, que les stages ne débouchent pas toujours sur un emploi à part entière, contrairement aux autres initiatives prises par la ministre. Ne vaudrait-il pas mieux suivre, dès lors, la voie ouverte par cet éventail d'initiatives, après leur harmonisation, plutôt que de maintenir l'obligation de stage?

Une autre membre demande quelques précisions au sujet du Plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi. Elle trouve qu'il est également important d'évaluer les mesures et les plans existants et surtout d'en connaître l'évolution au cours des années précédentes. De nombreuses mesures ont été prises dans le cadre du plan global; ont-elles déjà eu une influence favorable sur l'emploi?

L'article 57 du projet dispose que le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories de demandeurs d'emploi qui entrent en considération pour l'octroi de l'exonération visée à cet article. Quelles catégories de demandeurs d'emploi vise-t-on ici? Pourrait-on préciser ce que l'on entend par là? La ministre a choisi délibérément d'utiliser le terme « chômeur » au lieu de l'expression « demandeur d'emploi »; elle pourrait nous rassurer en précisant qu'elle vise bel et bien les demandeurs d'emploi.

Il importe d'utiliser l'expression « demandeur d'emploi » dans le cadre des nouvelles mesures, en précisant, si nécessaire, quels sont les groupes professionnels visés, car certains groupes n'ont aucune chance actuellement d'entrer en ligne de compte pour en bénéficier. La commissaire pense à tous ceux qui sont tombés sous l'application de l'article 80 de la réglementation en matière de chômage et surtout aux travailleurs à temps partiel. Elle pense également aux jeunes peu qualifiés. Il ressort de la réponse à une question écrite qu'en Flandre, le tiers des jeunes chômeurs de longue durée âgés de moins de 25 ans

laaggeschoolden, ook beneden de 26 jaar, zouden een specifieke doelgroep moeten zijn in alle tewerkstellingsmaatregelen.

Artikel 60 bepaalt welke voordelen niet gecumuleerd kunnen worden met de voordelen van dit banenplan. Het artikel bevat een vrij lange lijst van niet-cumuleerbare voordelen. Zijn er nog maatregelen die wel cumuleerbaar zijn met dit banenplan?

Een laatste spreker merkt op dat het de bedoeling van de Regering blijkt te zijn de bestaande maatregelen te reduceren tot een aantal algemene eenduidige, eenvoudige maatregelen. Die bedoeling is toe te juichen omdat dit effecten kan hebben op de tewerkstelling en uiteindelijk is de tewerkstelling toch een van de hoofdprioriteiten van het regeeringsbeleid.

Maar in deze programmawet wordt alleen een wettelijke basis gecreëerd, die, zeer algemeen geformuleerd, nadien bij koninklijk besluit geconcretiseerd zal worden nadat de sociale partners in het sociaal overleg al of niet tot een akkoord zijn gekomen. Spreker is hier niet gelukkig mee en vindt dat de tewerkstelling een zo belangrijk thema is dat het in feite in het Parlement ten gronde zou moeten worden besproken, wat niet wil zeggen dat de sociale partners hierin geen belangrijke rol te spelen hebben en geen belangrijke inbreng kunnen doen.

Het kan echter niet zijn dat het Parlement op de duur wordt gedegradeerd tot de notaris die constateert wat in het sociaal overleg is overeengekomen.

Spreker wenst te weten welke rol nog voor het Parlement is weggelegd.

De minister merkt op dat het in de bedoeling van de Regering ligt om het nieuwe banenplan open te stellen voor werklozen van alle leeftijdscategorieën. Hierbij mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat omwille van de verlenging van de wachttijd voor schoolverlaters specifieke bepalingen moeten worden opgenomen voor deze laatste groep werklozen. Daarnaast moeten bij koninklijk besluit specifieke maatregelen kunnen genomen worden voor specifieke categorieën van werklozen. Hierbij kan gedacht worden aan de werklozen die omwille van bepaalde sociale handicaps terecht zouden moeten kunnen in de zogenaamde inschakelingsbedrijven. Het is bovendien noodzakelijk om voor deze laatste categorie van werklozen over de mogelijkheid te beschikken om voor een langere periode vermindering van R.S.Z. bijdragen te voorzien ten einde hun integratie in het normale arbeidscircuit te bewerkstelligen.

n'ont suivi que l'enseignement inférieur et/ou secondaire inférieur. Les chômeurs peu qualifiés et même ceux qui ont moins de 26 ans, devraient constituer un groupe-cible spécifique chaque fois que l'on prend des mesures de promotion de l'emploi.

L'article 60 indique quels sont les avantages qui ne peuvent pas être cumulables avec ceux que prévoit le plan d'embauche. L'article comporte une liste assez longue d'avantages non cumulables. Y a-t-il d'autres mesures qui sont cumulables, elles, avec celles du présent plan embauche?

Un dernier intervenant remarque que le Gouvernement semble avoir l'intention de réduire les mesures existantes à une série de mesures générales univoques et simples. Cette intention est louable parce qu'elle peut avoir une influence sur l'emploi, qui est finalement une des priorités principales de la politique gouvernementale.

Toutefois, la présente loi-programme ne fait que créer la base légale, dans une formulation très générale, laquelle sera ensuite concrétisée par la voie d'un arrêté royal, une fois que les interlocuteurs sociaux seront parvenus ou non à un accord dans le cadre de la concertation sociale. Cette manière de procéder ne satisfait pas l'intervenant, qui trouve que l'emploi est un thème tellement important qu'il devrait faire l'objet d'un débat de fond au Parlement, ce qui ne signifie pas que les interlocuteurs sociaux n'aient pas un rôle important à jouer ni une contribution importante à apporter.

On ne peut toutefois admettre que le Parlement voie à la longue réduire son rôle à celui du notaire qui constate ce qui a été convenu dans le cadre de la concertation sociale.

L'intervenant aimerait savoir quel rôle le Parlement a encore à jouer.

La ministre remarque que le Gouvernement a l'intention de permettre aux chômeurs de toutes les catégories d'âge de bénéficier du nouveau plan d'embauche. L'on ne peut, toutefois, pas perdre de vue qu'en raison de la prorogation du délai d'attente imposé aux jeunes qui ont quitté l'école, il faut prévoir des dispositions spécifiques pour ce groupe de chômeurs. Il faut en outre pouvoir prendre en faveur des catégories de chômeurs spécifiques, des mesures spécifiques, à prendre par la voie d'arrêtés royaux. Que l'on pense, à cet égard, aux chômeurs qui, en raison de handicaps sociaux déterminés, devraient pouvoir être mis au travail dans ce que l'on appelle les entreprises d'insertion. Il faut, en outre, pour ce qui est de cette dernière catégorie de chômeurs, que l'on puisse réduire les cotisations de sécurité sociale pour une longue période, pour que l'on parvienne à les intégrer dans le circuit normal du travail.

Wat het algemeen toepassingsgebied van het banenplan betreft, kan nu nog geen definitieve optie worden genomen aangezien de definitieve onderhandelingen moeten worden afgewacht maar een mogelijkheid is dat het banenplan van toepassing is op alle werklozen die 12 maanden uitkeringsgerechtigd volledig werkloos zijn en op alle schoolverlaters die 9 maanden wachttijd hebben doorlopen.

Analoog aan wat voorzien werd in de wetgeving inzake het jongerenbanenplan worden ook in dit ontwerp van wet een aantal cumulbepalingen opgenomen waarbij het uitgangspunt steeds is dat een werkgever voor eenzelfde werknemer nooit meer dan een volledig vrijstelling van R.S.Z. bijdrage kan bekomen. Dit wil evenwel niet zeggen dat een onderneming die werklozen aanwerft in het kader van het banenplan, daarnaast ook niet kan aanspraak maken op de voordelen bepaald in de bedrijfsplannen. Het kan echter niet zo zijn dat men beide voordelen kan genieten in hoofde van één en dezelfde werknemer.

Aan de laatste spreker antwoordt de minister dat de bevoegdheid die aan de Koning wordt verleend in het kader van het banenplan zowel om de doelgroep te definiëren als om de hoogte en de duur van de vrijstelling van bijdrage te bepalen, haast onvermijdelijk is aangezien de regering een beleid wenst te voeren waarbij rekening wordt gehouden met de specifieke kenmerken en inschakelingsmogelijkheden van de verschillende groepen werklozen.

Uiteraard hebben alle sociale actoren en in het bijzonder het Parlement een zeer belangrijke rol te spelen in het vastleggen van de uiteindelijke opties. Bovendien zal ook vanuit de evaluatie van de bestaande maatregelen gewerkt worden teneinde een maximaal tewerkstellingseffect te bereiken met het banenplan.

Stage voor jongeren

Een commissielid vraagt zich af of de bestaande stagewetgeving nog wel moet behouden worden. Hij is, zoals een andere spreker, voorstander van een evaluatie, maar ook de kernvraag moet worden gesteld, namelijk: heeft het nog zin dat naast een jongerenbanenplan, gewijzigd en eenvoudiger gemaakt, misschien gekoppeld aan een plus-één-plan of aanwerfplan, een dwingende maatregel moet blijven bestaan zoals de stagewetgeving?

De minister geeft toe dat het aantal stagiairs daalt (16 300 begin 1993 ten overstaan van 13 600 in september 1994). Dit is mede een gevolg van het feit dat heel wat ondernemingen in de voorbije maanden

Pour ce qui est du champ d'application général du plan d'embauche, l'on ne peut prendre aucune option définitive avant les négociations finales, mais on pourrait, notamment, appliquer le plan d'embauche en faveur de tous les chômeurs complets indemnisés depuis douze mois et de tous les jeunes qui viennent de quitter l'école et dont le délai d'attente de neuf mois est expiré.

Comme la législation relative au plan d'embauche des jeunes, la loi en projet comporte également une série de dispositions interdisant des cumuls, qui se fondent toutes sur le principe selon lequel un employeur ne peut jamais obtenir, pour un même employé, plus qu'une exonération complète des cotisations de sécurité sociale. Cela ne signifie toutefois pas, qu'une entreprise qui engage des chômeurs en application du plan d'embauche ne peut pas prétendre, en outre, aux avantages qui sont prévus dans les plans d'entreprise. Les deux avantages ne peuvent, toutefois, pas être accordés conjointement à un même travailleur.

En réponse à la question du dernier intervenant, la ministre déclare qu'il était quasiment inévitable d'accorder dans le cadre du plan d'embauche, au Roi, la compétence de définir le groupe cible et de déterminer la durée et l'importance de l'exonération des cotisations, puisque le Gouvernement souhaite adopter une politique qui tienne compte des caractéristiques spécifiques et des possibilités de réintégration des différents groupes de chômeurs.

Les acteurs sociaux et, en particulier, le Parlement, ont, bien entendu, tous un rôle très important à jouer en ce qui concerne la décision des choix finaux. L'on veillera également, en évaluant l'efficacité des mesures existantes, à rendre le plan d'embauche le plus efficace en matière de création d'emplois.

Stage des jeunes

Un commissaire se demande s'il faut encore maintenir la législation existante en matière de stage. Comme un autre intervenant, il est partisan d'une évaluation, mais il estime qu'il faut également poser la question principale, à savoir: serait-il encore utile de maintenir des mesures contraignantes comme celles de la législation sur le stage à côté de mesures s'inscrivant dans le cadre d'un plan d'embauche des jeunes modifié et simplifié et lié éventuellement à un Plan-plus-un ou à un plan d'embauche?

La ministre reconnaît que le nombre de stagiaires diminue (il n'y en a plus que 13 600 en septembre 1994 alors qu'il y en avait 16 300 au début de 1993). Cette diminution résulte notamment du fait qu'un certain

een erkenning hebben bekomen als onderneming in moeilijkheden of herstructurering, door het feit dat heel wat ondernemingen opteren voor het afsluiten van een overeenkomst « art. 10 » (d.w.z. dat zij zich engageren om een equivalente netto aangroei te realiseren), en door het feit dat een aantal sectoren (bouw, hout en stoffering) een vrijstelling van aanwerving van stagiairs hebben gekregen omdat zij als sector door een C.A.O. 0,20 pct. van de loonmassa bestemmen voor de opleiding en vorming van risicogroepen en op die manier een equivalente inspanning leveren.

Desondanks blijft het volgens de minister toch de moeite waard om de stageverplichting te handhaven vermits er toch nog altijd meer dan 13 000 jongeren in dit kader werden aangenomen. Zij wijst er eveneens op dat het koninklijk besluit van 24 december 1993 voorziet in een stelsel van ingroeibanen. De werknemers aangeworven met een dergelijke overeenkomst tellen eveneens mee als stagiair. Dit stelsel heeft tot op heden een stelselmatig succes (ongeveer 150 contracten).

Een lid geeft als zijn mening te kennen dat de daling van het aantal stagiairs mede een gevolg is van de afwijkingen die worden toegestaan aan ondernemingen in moeilijkheden, maar ook aan gemeenten en O.C.M.W.'s. De gemeenten hebben een taak te vervullen inzake tewerkstelling. Dient men, wat de afwijkingen betreft, niet strenger op te treden tegenover de plaatselijke besturen?

De jongeren hebben bijkomende problemen om aan werk te geraken eenmaal dat het jongerenbanenplan zal zijn afgeschaft. De afschaffing van de legerdienst speelt ook een rol.

Het lid vraagt zich af of aan de Regering niet de bevoegdheid moet worden gegeven om, eventueel na advies van de Nationale Arbeidsraad, halfzijdse stages mogelijk te maken en het koninklijk besluit 230 in die zin te wijzigen.

Hieraan zijn geen budgettaire gevolgen verbonden, maar de regeling betreft een kwantitatieve meerwaarde en past in de filosofie van de verdeling van de arbeid.

Het lid kondigt de indiening aan van een amendement in die zin.

Wat de brugpensioenen betreft, vraagt het lid de leeftijdsgrens niet te verlagen en te weerstaan aan de druk vanwaar die ook komt. Voor de halfzijdse brugpensioenen kan men volgens de spreker soepeler zijn.

nombre d'entreprises ont été reconnues, ces derniers mois, comme entreprises en difficulté ou en restructuration, que bien des entreprises ont opté pour la conclusion d'un accord « art. 10 » (ce qui signifie qu'elles s'engagent à réaliser une croissance nette équivalente), et que l'on a dispensé un certain nombre de secteurs (construction, bois et tissus d'ameublement) de l'obligation de recruter des stagiaires parce qu'en tant que secteur, ils consacrent, en vertu d'une C.C.T., 0,20 p.c. de leur masse salariale à la formation et à l'apprentissage de groupes à risque et fournissent de la sorte un effort équivalent.

Quoi qu'il en soit, la ministre estime qu'il reste utile de maintenir l'obligation d'organiser des stages, étant donné qu'elle permet encore d'assurer la mise au travail de plus de 13 000 jeunes. Elle souligne également que l'arrêté royal du 24 décembre 1993 prévoit un régime d'emplois-tremplin. Les personnes recrutées dans les liens d'un contrat de ce type, pour employés, sont également considérés comme des stagiaires. Jusqu'à présent, ce système a donné des résultats systématiquement positifs (plus ou moins 150 contrats).

Un membre estime que la diminution du nombre de stagiaires résulte, notamment, des dérogations que l'on accorde, et aux entreprises en difficulté, et aux communes, et aux C.P.A.S. Les communes ont une mission à remplir en matière d'emploi. Ne faut-il pas être plus sévère à l'égard des administrations locales en ce qui concerne ces dérogations?

Dès que le plan d'embauche des jeunes aura été supprimé, les jeunes auront encore plus de difficultés à se trouver du travail. La suppression du service militaire joue également un rôle dans ce domaine.

L'intervenant se demande s'il ne faut pas permettre au Gouvernement, éventuellement après avoir pris l'avis du Conseil national du travail, de rendre possibles les stages à mi-temps et de modifier dans ce sens l'arrêté royal n° 230.

Cette mesure n'aurait pas de conséquences budgétaires, mais elle permettrait une plus-value quantitative et s'inscrirait dans la philosophie de la redistribution du travail.

L'intervenant annonce le dépôt d'un amendement en ce sens.

En ce qui concerne la prépension, il demande que l'on n'abaisse pas la limite d'âge et que l'on résiste aux pressions d'où qu'elles viennent. On peut se montrer plus souple à l'égard des prépensions à mi-temps.

De minister wijst erop dat de leeftijdsgrens bepaald is op 58 jaar. Voor de nationale sectoren, en met name voor de textielsector, is de leeftijdsgrens lager; maar die regelingen zijn uitdovend.

Een ander lid geeft als haar mening te kennen dat het ontwerp aan de Regering, wat het banenplan betreft, een blanco check geeft. Kan de minister meer uitleg geven over dat plan en met name over de vermindering van de sociale bijdragen? Is hiervoor een maximumbudget voorzien? Is er een limiet in de tijd?

De minister antwoordt dat er niet met budgetten wordt gewerkt. Elke job die gecreëerd wordt voor een jongere is finaal voordelig voor de sociale zekerheid, zelfs indien het banenplan slechts tot 1/3 supplementaire tewerkstelling leidt.

De minister overweegt de looptijd te beperken tot twee jaar en een degressieve vrijstelling van sociale bijdragen te verlenen (bij voorbeeld eerste jaar 75 pct., tweede jaar 50 pct.).

Spreekster merkt voorts op dat ook dit plan verdringingseffecten tot gevolg zal hebben en een aantal groepen zoals herintreedsters, deeltijds werklozen zal uitsluiten.

De minister wijst erop dat met het banenplan niet iedereen wordt gevisieerd; er zijn voldoende andere maatregelen waarvoor die categorieën in aanmerking komen.

De minister zegt toe de evaluatie van het jongerenbanenplan te gelegener tijd ter beschikking te stellen.

Spreekster vraagt ten slotte wat de administratiekosten zijn van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.

De minister antwoordt dat 900 miljoen frank wordt uitgetrokken voor het jaar 1995. Dat bedrag dient voor de bezoldiging van de ambtenaren van de R.V.A. en het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid die de P.W.A.'s begeleiden. Worden hiermee ook bezoldigd de personen die in de gemeenten deze agentschappen begeleiden.

Een laatste spreker merkt nog op dat, wat het jongerenbanenplan betreft, weinig gegevens beschikbaar zijn over de werkgevers. Werd er gedacht aan een systeem om averechte effecten (ontslagen) op de werknemers in het bedrijf te verhinderen?

De minister antwoordt dat mogelijke negatieve gevolgen niet te controleren zijn. Uit verslagen ver-

La ministre déclare que la limite d'âge est fixée à 58 ans. Pour les secteurs nationaux, et notamment le secteur du textile, la limite est moins élevée, mais ces mesures ont un caractère extinctif.

Selon une autre membre, le projet donne un blanc-seing au Gouvernement en ce qui concerne le plan d'embauche. La ministre pourrait-elle donner des précisions au sujet de ce plan, et notamment sur la réduction des cotisations sociales? Un budget maximum est-il prévu? Y a-t-il une limite dans le temps?

La ministre répond que l'on ne travaille pas par budgets. Tout poste créé pour un jeune est finalement bénéfique pour la sécurité sociale, même si le plan d'embauche n'entraîne qu'un tiers d'emploi supplémentaire.

La ministre envisage de limiter la durée à deux ans et d'accorder une exonération dégressive des cotisations sociales (par exemple 75 p.c. la première année et 50 p.c. la seconde).

L'intervenante fait encore remarquer que ce plan aura lui aussi des effets d'éviction et qu'il exclura certains groupes, comme les femmes revenant sur le marché de l'emploi et les chômeurs partiels.

La ministre répond que le plan d'embauche ne concerne pas tout le monde; il y a suffisamment d'autres mesures pour lesquelles ces catégories entrent en ligne de compte.

La ministre s'engage à fournir en temps voulu l'évaluation du plan d'embauche des jeunes.

L'intervenante demande enfin à combien s'élèvent les frais administratifs des agences locales pour l'emploi.

La ministre répond que 900 millions sont inscrits au budget 1995. Ce montant sert à rémunérer les fonctionnaires de l'O.N.Em. et du ministère de l'Emploi et du Travail qui encadrent les A.L.E. Ce montant couvre également la rémunération des personnes qui s'occupent de ces agences dans les communes.

Un dernier intervenant fait encore remarquer qu'en ce qui concerne le plan d'embauche des jeunes, on ne dispose guère de données sur les employeurs. A-t-on pensé à un système pour prévenir les effets pervers (licenciements) pour les travailleurs de l'entreprise?

La ministre répond qu'il n'est pas possible de contrôler les effets négatifs éventuels. Les rapports

strekt door de syndicale organisaties blijkt dat het banenplan niet geleid heeft tot het ontslag van andere werknemers in de bedrijven.

3. *Harmonisering van de inhoudingen op het conventioneel brugpensioen*

Een lid vraagt zich af of men wat de harmonisering van deze inhoudingen betreft, niet verder had kunnen gaan. Meer bepaald vraagt hij of men de kapitatieve bijdrage van 1 000 frank, de werkgeversbijdrage die, gemoduleerd naargelang de leeftijdscategorie waartoe de werknemer behoort en die naar de R.S.Z. gaat en dan doorgestort moet worden naar de R.V.A., niet op één of andere manier zou kunnen vatten in één enkele bijdrage, weliswaar variërend in functie van de leeftijd van de bruggepensioneerden.

De minister antwoordt dat er momenteel voor de bruggepensioneerden 4 soorten bijdragen verschuldigd zijn:

— 1 pct. inhouding op het totale bedrag brugpensioen ten voordele van R.V.A.

— 3,5 pct. inhouding op het totale bedrag brugpensioen ten voordele van R.V.P.

Deze inhoudingen zijn verschuldigd voor zover het bedrag van het brugpensioen na afhouding van deze bijdragen niet lager is dan 41 912 frank voor personen met gezinslast en 34 929 frank voor personen zonder gezinslast.

— Een capitatieve bijdrage variërend tussen 4 500 frank en 2 000 frank per maand per bruggepensioneerde afhankelijk van de intredeleeftijd in het systeem; deze bijdrage wordt geïnd via de R.S.Z. en is ten voordele van de R.V.A.

— Een capitatieve bijdrage van 1 000 frank per maand, per bruggepensioneerde geïnd door en bestemd voor de R.V.P.

Voor deze beide capitatieve bijdragen is bepaald dat voor de ondernemingen in moeilijkheden vrijstelling of verlaging van de bijdragen kan worden verleend.

Dit wetsontwerp voorziet in de harmonisatie van de 2 eerste bijdragen (1 pct. + 3,5 pct. = 4,5 pct.). Een harmonisatie van de capitatieve bijdragen en de 4,5 pct. bijdragen tot 1 bijdrage is niet mogelijk aangezien de capitatieve bijdragen verschuldigd zijn voor alle bruggepensioneerden (behalve indien zij

communiqués par les organisations syndicales montrent que le plan d'embauche n'a pas entraîné le licenciement d'autres travailleurs dans les entreprises.

3. *Harmonisation des retenues sur la prépension conventionnelle*

Un commissaire se demande si on n'aurait pas pu aller plus loin dans l'harmonisation de ces retenues. Il désire savoir, plus précisément, si l'on n'aurait pas pu fondre, de l'une ou l'autre manière, en une seule cotisation, variable certes, en fonction de l'âge des prépensionnés, la cotisation capitative de 1 000 francs et la cotisation patronale, laquelle est modulée en fonction de la catégorie d'âge du travailleur et est destinée à l'O.N.S.S. qui la transmet à l'O.N.Em.

La ministre répond qu'à l'heure actuelle, quatre sortes de cotisations sont dues pour les prépensionnés:

— une retenue de 1 p.c. sur le montant total de la prépension en faveur de l'O.N.Em., et

— une retenue de 3,5 p.c. sur le montant total de la prépension en faveur de l'O.N.P.

Ces retenues sont opérées lorsque le montant de la prépension, après déduction de ces cotisations, n'est pas inférieur à 41 912 francs, pour les personnes ayant charge de famille, et à 34 929 francs, pour les personnes sans charge de famille;

— une cotisation capitative variant entre 4 500 francs et 2 000 francs par mois et par prépensionné, en fonction de l'âge de l'entrée dans le système; cette cotisation est perçue par l'intermédiaire de l'O.N.S.S. et est destinée à l'O.N.Em.;

— une cotisation capitative de 1 000 francs par mois et par prépensionné, qui est perçue par l'O.N.P. et qui lui est destinée.

Pour ce qui est de ces deux cotisations capitatives, il est prévu que les entreprises en difficultés peuvent obtenir une dispense de cotisations ou une diminution de celles-ci.

Le projet de loi en discussion prévoit l'harmonisation des deux premières cotisations (1 p.c. + 3,5 p.c. = 4,5 p.c.). Il n'est pas possible d'harmoniser les choses en fondant la cotisation capitative et la cotisation de 4,5 p.c. en une seule cotisation, étant donné que les cotisations capitatives doivent être

betaald worden aan het gewaarborgd minimum maandloon) ongeacht de hoogte van hun brugpensioen daar waar de 4,5 pct. inhouding slechts verschuldigd is voor die groep van bruggepensioneerden wiens brugpensioen niet lager is dan bepaalde grensbedragen.

Bovendien hebben de capitatieve bijdragen geen rechtstreekse weerslag op het bedrag van het brugpensioen (ze zijn ten laste van de werkgever).

Wel dient te worden vermeld dat de wettelijke basis bestaat (art. 75 van de programmawet van 20 juli 1991 *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1991) om de capitatieve bijdrage voor de R.V.P. ook te laten innen door de R.S.Z. Indien dit gebeurt zou dit *de facto* de harmonisatie meebrengen van de 2 capitatieve bijdragen.

4. Loopbaanonderbreking

Een lid zegt bijzonder gelukkig te zijn met de maatregelen met betrekking tot de palliatieve zorg. Recent is ook in de media gebleken dat zijn fractie, in het licht van de problematiek menswaardig sterven, een grote betekenis hecht aan de mogelijkheid om op een soepele wijze tijd vrij te maken voor palliatieve zorgverlening. Loopbaanonderbreking voor palliatieve zorg is een recht; men zou de vraag kunnen stellen of er niet een aantal andere maatschappelijke doelstellingen zijn waarvoor men dit ook als het ware als een soort van recht zou kunnen inschrijven. Het lid denkt aan de opvang van de bejaarden en aan de kinderopvang. Met andere woorden: is het niet denkbaar om voor een beperkt aantal, maar prioritaire doelstellingen inderdaad in dezelfde termen deze loopbaanonderbreking werkelijk tot een recht te maken?

Volgens een ander lid zou de loopbaanonderbreking en misschien ook het educatief verlof in het debat over de flexibiliteit moeten worden opgenomen.

Voor de loopbaanonderbreking geldt eens te meer het beginsel dat iemand die zijn/haar loopbaan onderbreekt, alleen kan worden vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze. Waarom komen deeltijdse werknemers niet in aanmerking, te meer omdat in de wetgeving inzake deeltijdse arbeid bepaald is dat zij voorrang moeten krijgen bij het innemen van een voltijdse vacature.

Wat de palliatieve zorg betreft, vraagt het lid of het mogelijk is dat drie personen hun loopbaan onderbre-

versées pour tous les préretraités qui ne reçoivent pas le salaire mensuel minimum garanti), quel que soit le montant de leur prépension, alors que la retenue de 4,5 p.c. n'est opérée que pour le groupe de prépensionnés dont la prépension est supérieure ou égale à certains plafonds.

En outre, les cotisations capitatives n'ont aucune incidence directe sur le montant de la prépension (elles sont à la charge de l'employeur).

Il faut préciser toutefois qu'il existe une base légale (art. 75 de la loi-programme du 20 juillet 1991, *Moniteur belge* du 1^{er} août 1991) qui permet de faire percevoir également par l'O.N.S.S. la cotisation capitative destinée à l'O.N.P. Si l'O.N.S.S. assurait cette perception, il y aurait une harmonisation *de facto* des deux cotisations capitatives.

4. Interruption de carrière

Un membre déclare que les mesures relatives aux soins palliatifs qui ont été prises le réjouissent fortement. Il ajoute que les médias ont fait savoir récemment, quant à eux, que, dans le cadre du débat sur la mort dans la dignité, son groupe politique attache une grande importance à la possibilité d'accorder avec souplesse du temps libre aux gens pour qu'ils puissent se charger de l'administration de soins palliatifs. L'interruption de carrière en vue de l'administration de soins palliatifs est un droit; on pourrait se demander s'il n'existe pas d'autres objectifs sociaux en vue de la réalisation desquels on pourrait prévoir ce droit. L'intervenant pense, à cet égard, à l'accueil des personnes âgées et des enfants. En d'autres termes: ne pourrait-on pas envisager d'ériger effectivement cette interruption de carrière en un droit, en termes identiques, pour un nombre d'objectifs limités mais prioritaires?

Un autre membre estime que la discussion relative à l'interruption de carrière et, éventuellement, la discussion relative au congé-éducation, doivent s'inscrire dans le cadre du débat relatif à la flexibilité.

Pour ce qui est de l'interruption de carrière, l'on applique une nouvelle fois le principe selon lequel celui ou celle qui interrompt sa carrière ne peut être remplacé(e) que par un chômeur complet indemnisé. Pourquoi les travailleurs à temps partiel n'entrent-ils pas en ligne de compte, alors que la législation relative au travail à temps partiel prévoit qu'il faut leur accorder la priorité lorsqu'il y a lieu de pourvoir à un emploi vacant à temps plein?

Quant aux soins palliatifs, l'intervenant demande s'il est possible que trois personnes interrompent leur

ken voor de verzorging van één en dezelfde persoon. Het lid vraagt ook nog of dit ook geldt in de overheidsector.

De minister antwoordt op de laatste vraag dat in de overheidsector loopbaanonderbreking mogelijk is zonder opgave van een reden.

Een derde spreker vraagt of het juist is dat loopbaanonderbreking om palliatieve verzorging te verstrekken niet dient gepaard te gaan met vervangende tewerkstelling.

Een tweede vraag van dezelfde spreker houdt verband met artikel 71. Hierin wordt de mogelijkheid opengesteld om een vermindering van de arbeidsprestaties te realiseren. Kan de betrokken werknemer eenzijdig bepalen hoever die vermindering kan gaan? In dat artikel wordt wel verwezen naar artikel 100bis, §§ 2 tot en met 4, waar sprake is van de volledige schorsing, maar in die §§ 2 tot § 4, wordt nergens aangegeven dat daarover nog een overeenkomst moet gemaakt worden. Dus, het is een eenzijdige beslissing van de werknemer om zijn arbeidsovereenkomst volledig te schorsen. De vraag is of hij of zij dat ook eenzijdig kan doen, ook wat de duurtijd en de intensiteit van de vermindering betreft.

De minister antwoordt aan de verschillende sprekers wat volgt:

— Ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1993-1994 hebben de sociale partners in de Nationale arbeidsraad de C.A.O. 56 gesloten. Deze C.A.O. stelt een beperkt recht op loopbaanonderbreking in voor 1 pct. van de werknemers. In heel wat sectoren werden C.A.O.'s gesloten die dit recht verder uitbreiden tot een hoger percentage of waarbij een recht op loopbaanonderbreking wordt gegeven om specifieke redenen zoals daar zijn opvoeding van kinderen of opvang van bejaarde familieleden.

De minister is ervan overtuigd dat verder kan gegaan worden dan de huidige situatie, doch het lijkt haar in eerste instantie een aangelegenheid die toekomt aan de interprofessionele en sectorale onderhandelaars. Indien echter blijkt dat uit deze onderhandelingen weinig resultaten komen, sluit zij niet uit dat de regering op dit vlak initiatieven zal nemen.

— Het recht op loopbaanonderbreking omwille van palliatieve verzorging is zeer ruim opgevat; d.w.z. dat de werkgever die zijn loopbaan om deze redenen wenst te onderbreken, geen familiale band hoeft te hebben met de persoon die hij wenst te verzorgen. Dit betekent eveneens dat meerdere personen kunnen instaan voor de verzorging van éénzelfde persoon voor zover uiteraard het bewijs geleverd is dat zij werkelijk deze verzorging op zich nemen. Daartoe zal bij koninklijk besluit worden vastgesteld welke de

carrière en vue de l'administration de soins à une seule personne. Il désire aussi savoir si la mesure en question est également applicable au secteur public.

La ministre répond à cette dernière question qu'il est possible, dans le secteur public, d'interrompre sa carrière sans mentionner de raison.

Un troisième intervenant demande s'il est exact qu'en cas d'interruption de carrière en vue de l'administration de soins palliatifs, il ne doit pas y avoir création d'un emploi de remplacement.

Une seconde question du même intervenant porte sur l'article 71. Celui-ci prévoit la possibilité de réduire les prestations de travail. Le travailleur concerné peut-il déterminer unilatéralement l'étendue de cette réduction? Cet article renvoie à l'article 100bis, §§ 2 à 4, où il est question de la suspension complète, certes, mais qui ne précise aucunement que cette suspension doit encore faire l'objet d'un accord. Le travailleur peut donc décider unilatéralement de suspendre complètement son contrat de travail. La question qui se pose est de savoir si le travailleur ou la travailleuse peut également fixer unilatéralement la durée de la réduction de ses prestations de travail et l'étendue de celle-ci.

La ministre répond comme suit aux différents intervenants:

— En exécution de l'accord interprofessionnel 1993-1994, les partenaires sociaux ont conclu la C.C.T. 56 au sein du Conseil national du travail. Cette C.C.T. instaure un droit limité à l'interruption de carrière pour 1 p.c. des travailleurs. Dans pas mal de secteurs, on a conclu des C.C.T. portant ce droit à un pourcentage plus élevé ou accordant un droit à l'interruption de carrière pour des raisons spécifiques, telles que l'éducation des enfants ou l'accueil de parents âgés.

La ministre a la conviction que l'on peut aller au-delà de la situation actuelle, mais il lui paraît que c'est une question qui relève avant tout des négociateurs interprofessionnels et sectoriels. Toutefois, s'il s'avère que ces négociations ne donnent guère de résultats, elle n'exclut pas que le Gouvernement prenne des initiatives en ce domaine.

— Le droit à l'interruption de carrière pour cause de dispensation de soins palliatifs est conçu d'une manière très large. Cela signifie que le travailleur qui souhaite interrompre sa carrière pour cette raison ne doit pas nécessairement avoir des liens familiaux avec la personne qu'il désire soigner. Cela signifie également que plusieurs personnes peuvent s'occuper de soigner une même personne, à condition évidemment que la preuve soit faite qu'elles assument effectivement ces soins. A cet effet, un arrêté royal déterminera

bewijzen zijn die moeten geleverd worden. Hierbij moet met grote omzichtigheid de werk worden gegaan teneinde het medisch beroepsgeheim en de privacy van de betrokkenen te eerbiedigen.

Wat de werknemers betreft uit de overheidssector, bestaat op dit ogenblik reeds een algemeen recht op loopbaanonderbreking zonder dat de betrokken werknemer hiervoor een bepaalde reden moet opgeven.

— Het ontwerp van wet voorziet uitdrukkelijk dat de loopbaanonderbrekers omwille van palliatieve verzorging niet hoeven vervangen te worden. Dit is ingegeven door het feit dat het hier gaat over zeer korte periodes van onderbreking waardoor het om arbeidsorganisatorische redenen quasi onmogelijk is om over te gaan tot vervanging.

Het systeem van de loopbaanonderbreking voorziet in twee formules van loopbaanonderbreking zijnde voltijdse onderbreking en halftijdse onderbreking. Deze basisprincipes blijven gehandhaafd voor de loopbaanonderbreking omwille van palliatieve verzorging.

Wat de loopbaanonderbreking betreft, bezorgt de minister een lijst van de sectoren die een C.A.O. hieromtrent hebben afgesloten (zie bijlage).

Zij merkt tenslotte nog op dat op termijn zeker het ouderschapsverlof zal worden ingevoerd. Het ontwerp van Europese richtlijn ter zake — dat niet werd goedgekeurd — werd opnieuw aan de sociale partners voor advies overgelegd. Als de sociale partners geen akkoord bereiken, komt het ontwerp opnieuw naar de Raad die zal beslissen. Het is de bedoeling een verplicht ouderschapsverlof in te voeren van drie maanden voor mannen en vrouwen. Daarnaast komt er een familiaal verlof van een beperkt aantal dagen, eveneens voor mannen en vrouwen.

Een lid merkt op dat het palliatief verlof nu ingang zal vinden. De toepassing van de regeling van de loopbaanonderbreking, zoals nu met het ontwerp voorgesteld, zou nochtans een aantal problemen kunnen doen rijzen voor die categorieën van werknemers, namelijk de kaderleden en de hogere ambtenaren, die voor de beroepsloopbaanonderbreking een aparte regeling hebben (uitdrukkelijke toelating van de werkgever).

Volgens het lid zou verlof voor palliatieve verzorging een recht voor iedereen moeten zijn.

De minister antwoordt dat er voor de particuliere sector geen probleem is; iedereen heeft recht op dit verlof. Voor de openbare sector is deze aangelegenheid nog niet geregeld.

Een ander lid heeft ervaren dat in bepaalde scholen loopbaanonderbreking moet worden geweigerd

quelles sont les preuves à apporter, et ce avec la plus grande prudence, afin de respecter le secret médical et la vie privée des intéressés.

En ce qui concerne les travailleurs du secteur public, il existe déjà actuellement un droit général à l'interruption de carrière sans que le travailleur concerné doive indiquer de motif déterminé.

— Le projet de loi prévoit expressément qu'il n'y a pas lieu de remplacer les travailleurs bénéficiant d'une interruption de carrière pour cause de dispensation de soins palliatifs. Il s'agit, en effet, de périodes d'interruption très courtes, de sorte qu'il est pratiquement impossible, pour des raisons d'organisation du travail, de procéder à un remplacement.

Le système d'interruption de carrière prévoit deux formules: l'interruption à temps plein et l'interruption à mi-temps. Ces principes de base sont maintenus pour l'interruption de carrière pour cause de soins palliatifs.

En ce qui concerne l'interruption de carrière, la ministre fournit une liste des secteurs qui ont conclu une C.C.T. en la matière (voir annexe).

Enfin, elle fait encore remarquer que le congé parental sera certainement instauré à terme. Le projet de directive européenne en la matière — qui n'a pas été approuvé — a été soumis à nouveau pour avis aux partenaires sociaux. Si ceux-ci ne parviennent pas à un accord, le projet sera retransmis au Conseil, qui tranchera. Le but est d'instaurer un congé parental obligatoire de trois mois pour les hommes et les femmes. A cela s'ajouterait un congé familial d'un nombre limité de jours, ici aussi pour les hommes et les femmes.

Un membre constate que le congé pour cause de soins palliatifs va devenir réalité. L'application de cette mesure d'interruption de carrière, telle qu'elle est aujourd'hui prévue dans le projet, pourrait soulever certains problèmes pour les catégories de travailleurs — à savoir les cadres et les hauts fonctionnaires — qui ont un régime d'interruption de carrière particulier (autorisation expresse de l'employeur).

Selon l'intervenant, le congé pour cause de soins palliatifs devrait être un droit pour tous.

La ministre répond que pour le secteur privé, il n'y a pas de problème: tout le monde a droit au congé. Pour ce qui est du secteur public, la question n'est pas encore réglée.

Un autre membre a constaté que, dans certaines écoles, on doit refuser l'interruption de carrière parce

omdat men geen volledig uitkeringsrechtelijke werklozen vindt om degenen die verlof nemen te vervangen.

Nog een ander lid vindt dat, ook al is de erkenning van palliatief verlof essentieel, dit nieuwe problemen oproept. De grens tussen thuisverzorging van chronische zieken en palliatieve verzorging is niet altijd gemakkelijk te trekken. Nu deze belangrijke stap is gezet, mag wellicht een verdere stap worden verwacht om ook aan minder zware noden tegemoet te komen.

De minister antwoordt dat dit probleem ten dele is opgelost voor de sectoren waar de beroepsloopbaanonderbreking bij C.A.O. is geregeld. In de overheidssector is er ook geen probleem, omdat geen reden moet worden opgegeven.

De praktische regeling van de particuliere sector zal er als volgt uitzien.

Een werknemer die een persoon in een terminale fase wil begeleiden kan verlof krijgen op voorwaarde dat de behandelende arts attesteert dat het om een terminale patiënt gaat. Het attest van deze arts wordt bezorgd aan de arbeidsgeneesheer. Daardoor wordt het medisch geheim bewaard en is meteen een zekere controle mogelijk.

Volgens een lid lijkt het weinig waarschijnlijk dat een arts zal attesteren dat zijn patiënt zich in een terminale fase bevindt.

Volgens de minister is de geheimhouding het enige middel om die hinderpaal te overwinnen.

5. Betaald educatief verlof

Een lid merkt op dat de ondernemingen heel lang moeten wachten vooraleer hun schuldvorderingen vereffend worden. Die termijn loopt gemakkelijk op tot twee jaar en de minister heeft zelf gewag gemaakt van een bedrijf dat een tegoed heeft van 300 miljoen. Zelfs een groot bedrijf als datgene waarnaar de minister verwezen heeft, kan daardoor in moeilijkheden geraken. Het gaat dus niet meer over prullaria, over kleine bedragen. Het lid vraagt wat het totaal bedrag is van de achterstallen.

Een ander lid stelt vast dat in het kader van het educatief verlof een advies wordt ingewacht van de N.A.R. dat in het najaar van 1994 zou gegeven worden. Hoe ver staat het met de voorbereiding van dat advies? Zal dat advies in de loop van de komende weken ter beschikking zijn?

que l'on ne trouve pas de chômeurs indemnisables à temps plein pour remplacer ceux qui prennent un congé.

Un autre membre encore estime que, même si la reconnaissance du congé pour cause de soins palliatifs est essentielle, elle soulève de nouveaux problèmes. Il n'est pas toujours facile de tracer la limite entre les soins à domicile aux malades chroniques et les soins palliatifs. Maintenant que cette étape importante est franchie, on peut peut-être espérer un pas supplémentaire pour répondre aussi à des besoins moins graves.

La ministre répond que ce problème est résolu partiellement pour les secteurs où l'interruption de la carrière professionnelle est réglée par voie de C.C.T. Il n'y a pas de problème non plus dans le secteur public, puisque l'on ne doit pas donner de motif.

Dans le secteur privé, la mesure fonctionnera en pratique de la manière suivante.

Le travailleur qui souhaite assurer l'accompagnement d'une personne se trouvant en phase terminale pourra obtenir un congé à condition que le médecin traitant atteste qu'il s'agit d'un patient en phase terminale. L'attestation de ce médecin sera transmise au médecin du travail. De cette manière, le secret médical sera respecté et on pourra exercer un certain contrôle.

Selon un membre, il paraît peu probable qu'un médecin atteste que son patient se trouve en phase terminale.

Selon la ministre, le respect du secret est le seul moyen de surmonter cet obstacle.

5. Congé-éducation payé

Un commissaire fait observer que les entreprises doivent attendre très longtemps avant que leurs créances soient liquidées. Ce délai peut aisément atteindre deux ans, et la ministre elle-même a fait état d'une entreprise dont la créance est de 300 millions. Même une grande entreprise comme celle à laquelle la ministre a fait référence peut ainsi se retrouver en difficulté. Il ne s'agit donc plus de bagatelles, de montants insignifiants. L'intervenant demande quel est le montant total des arriérés.

Un autre commissaire constate que dans le cadre du congé-éducation, on attend un avis du C.N.T., qui devrait être donné à l'automne de 1994. Où en est la préparation de cet avis? Sera-t-il disponible dans le courant des prochaines semaines?

De minister antwoordt op de eerste vraag wat volgt:

Men mag niet vergeten dat de werkgevers over 3 jaar beschikken om hun schuldvorderingen inzake educatief verlof in te dienen. Het onderzoek door de dienst belooft over het algemeen tussen 6 en 12 maanden naargelang de ingewikkeldheid en vooral de onvolledigheid van het dossier. Dat wil dus zeggen dat een niet onbelangrijk volume van dossiers in onderzoek is. De meeste schuldvorderingen komen binnen in de maanden december, januari en februari volgend op het einde van het schooljaar. Zo waren er op 1 januari 1994 voor 4,9 miljard frank schuldvorderingen in onderzoek. De dienst behandelt thans per jaar schuldvorderingen voor een bedrag dat dicht de 3 miljard frank benadert en dat na de volledige verificatie thans aanleiding geeft tot ongeveer 2,5 miljard frank te betalen schuldvorderingen.

Op het huidige moment evenwel zijn er 2 miljard frank geverifieerde afgehandelde facturen op de dienst boekhouding, die klaar zijn voor betaling, maar die niet kunnen betaald worden omwille van onvoldoende financiële middelen. Hiervoor moeten dringend maatregelen genomen worden en dit is ondermeer het voorwerp van de onderhandelingen (naast de beheersing van de evolutie van de uitgaven in de toekomst), met de sociale partners. Men stelt inderdaad een snelle groei van de uitgaven voor educatief verlof vast.

Bij het afsluiten van het vorig I.P.A. was er met de sociale partners overeengekomen om de uitgaven in de toekomst te beheersen.

Ter uitvoering van het I.P.A. 93-94, hebben de sociale partners aan de Regering voorstellen overgemaakt om:

- de regeling toe te spitsen op vormingen die te maken hebben met de beroepssituatie of met de beroepsperspectieven;
- desorganisatie van het werk te vermijden door al te hoge simultane afwezigheid;
- oneigenlijk gebruik van het stelsel tegen te gaan. Met ingang van het schooljaar 93-94 werden reeds een aantal maatregelen genomen.

1. Zo geschiedt de terugbetaling nu in functie van het aantal uren werkelijke aanwezigheid op de lessen in plaats van op basis van de theoretisch te volgen cursussen zoals voorheen: hiervan wordt in 1995 126 miljoen frank en 495 miljoen in 1996 verwacht.

2. De blokkering van de loongrens, die momenteel op 65 000 frank bruto/per maand is vastgelegd tot 1 september 1995, zal 26 miljoen opbrengen in 1995 en 121 miljoen in 1996.

La ministre répond à la première question comme suit:

Il ne faut pas oublier que les employeurs disposent de trois ans pour introduire leurs créances en matière de congé-éducation. L'examen par le service dure en général entre 6 et 12 mois, selon la complexité et, surtout, selon que le dossier est complet ou non. Cela signifie qu'un volume non négligeable de dossiers est en cours d'examen. La plupart des créances sont introduites au cours des mois de décembre, janvier et février qui suivent la fin de l'année scolaire. Ainsi, au 1^{er} janvier 1994, les créances en cours d'examen représentaient 4,9 milliards de francs. Le service examine, par année, des créances pour un montant proche de 3 milliards de francs. Après vérification complète, il arrive actuellement à un total de créances à payer d'un montant de 2,5 milliards de francs environ.

Il faut noter qu'il y a, à ce jour, pour 2 milliards de francs de factures réglées et vérifiées qui se trouvent au service de la comptabilité; ces factures sont prêtes à être réglées, mais elles ne peuvent pas l'être en raison de l'insuffisance des moyens financiers. Il convient de prendre des mesures d'urgence. Il en est question dans les négociations (autre la maîtrise de l'évolution des dépenses à l'avenir) avec les partenaires sociaux. On constate effectivement un accroissement rapide des dépenses relatives au congé-éducation.

Lors de la conclusion du dernier A.I.P., on avait convenu avec les partenaires sociaux de prendre des mesures en vue de maîtriser les dépenses futures.

Dans le cadre de l'exécution de l'A.I.P. 1993-1994, les partenaires sociaux ont proposé au Gouvernement:

- d'axer la réglementation sur des formations en prise sur la situation professionnelle ou offrant des perspectives professionnelles;
- de prévenir la désorganisation du travail par des absences simultanées trop nombreuses;
- de combattre le recours inapproprié au système. Un certain nombre de mesures ont déjà été prises à partir de l'année scolaire 93-94.

1. C'est ainsi que le remboursement se fait actuellement en fonction du nombre d'heures de présence effective aux cours, et non plus en fonction du nombre d'heures de cours à suivre théoriquement. Cette mesure devrait rapporter 126 millions en 1995 et 495 millions en 1996.

2. Le blocage, jusqu'au 1^{er} septembre 1995, du plafond de rémunération, qui est fixé actuellement à 65 000 francs bruts par mois, rapportera 26 millions en 1995 et 121 millions en 1996.

3. De uitsluiting van bepaalde opleidingen waarvan de finaliteit eerder in de hobbysfeer ligt, zal echter weinig of geen besparingen meebrengen.

Er moeten hier echter twee vaststellingen gemaakt worden:

1. Vermits die maatregelen slechts gelden vanaf het schooljaar 93-94, waarvan de facturen pas vanaf december 1994 zullen binnenkomen, gaan de besparingen zich slechts gedeeltelijk laten voelen vanaf 1995 en ten volle vanaf 1996.

2. Het meer selectief maken van de gevolgde opleidingen schijnt geen remmend effect te hebben op het aantal uren educatief verlof: de werknemers veranderen dan maar naar een toegelaten opleiding.

Hieruit volgt:

a) dat er nieuwe maatregelen zullen nodig zijn om de uitgaven in de toekomst te beheersen.

b) dat er nieuwe financiële middelen moeten gevonden worden om de thans oplopende facturen te kunnen betalen.

Beide punten vormen dus de hoofdbrok van het advies, dat ik thans in directe onderhandelingen met de sociale partners ga vragen. Na dit advies, zal de Regering zijn verantwoordelijkheid nemen en een reeks maatregelen nemen.

Daarom ook het hoofdstuk in de programmawet over het educatief verlof opdat de wettelijke instrumenten voorhanden zouden zijn.

Aan de tweede spreker antwoordt de minister dat op 6 juli 1995 aan de N.A.R. gevraagd werd een globaal advies over de problemen inzake educatief verlof tegen einde september 1994 uit te brengen.

Dit advies van de N.A.R. is er niet gekomen omdat de sociale partners verklaarden dat ze niet op twee fronten wensten te onderhandelen over educatief verlof: in de N.A.R. en in de onderhandelingen over het interprofessioneel akkoord.

Wegens het uitblijven van het advies heeft de minister het initiatief genomen om de partners voor een discussie daarover uit te nodigen.

Op de opmerking van een lid dat het probleem van het educatief verlof in functie van de volledige loopbaan zou kunnen worden bekeken, aanvaardt de minister dat dit een van de mogelijke aspecten of maatregelen is die aan het advies van de sociale part-

3. Toutefois, on ne réalisera pas ou pas beaucoup d'économies en excluant certaines formations dont la finalité appartient plutôt au domaine des loisirs en général.

Il faut cependant faire deux constatations à cet égard:

1. Comme les mesures en question ne s'appliqueront qu'à partir de l'année académique 1993-1994, dont les factures ne commenceront à être déposées qu'à partir de décembre 1994, les économies ne se feront sentir partiellement qu'à partir de 1995 et intégralement à partir de 1996.

2. Il semble qu'une sélectivité accrue en ce qui concerne les formations suivies n'entraîne pas une réduction du nombre d'heures de congé-éducation: les employés se contentent de changer d'option et de suivre une formation autorisée.

Il s'ensuit:

a) qu'il faudra prendre de nouvelles mesures pour maîtriser les dépenses à l'avenir;

b) que l'on devra trouver de nouveaux moyens financiers pour pouvoir payer les factures qui ne font que s'alourdir.

Ces deux conclusions constituent l'essentiel de la matière de l'avis que la ministre demandera, dans l'immédiat, dans le cadre de négociations directes, avec les partenaires sociaux. Après avoir reçu cet avis, le Gouvernement prendra ses responsabilités et arrêtera une série de mesures.

C'est pour cette raison et pour disposer des instruments légaux nécessaires que l'on a inclus le chapitre concernant le congé-éducation dans la loi-programme.

La ministre répond au deuxième intervenant que, le 6 juillet 1994, le Conseil national du travail a été invité à émettre, pour la fin septembre 1994, un avis global concernant les problèmes en matière de congé-éducation.

Le Conseil national du travail n'a pas fourni cet avis parce que les partenaires sociaux ont déclaré qu'ils refusaient de débattre du congé-éducation sur deux fronts, soit au sein du Conseil national du travail et dans le cadre des négociations relatives à l'accord interprofessionnel.

Comme cet avis fait défaut, la ministre a pris l'initiative d'inviter les partenaires à discuter de la question.

A un membre qui a noté que le problème du congé-éducation pourrait être examiné à la lumière de l'ensemble de la carrière, la ministre répond que c'est une possibilité qui sera soumise à l'avis des partenaires sociaux. Il n'est pas exclu que l'on décide finale-

ners worden voorgelegd. Zo is het niet uitgesloten een maximaal aantal uren of jaren educatief verlof voor de ganse loopbaan vast te stellen.

Een lid vraagt zich af waarom de Regering zo lang gewacht heeft om in deze aangelegenheid in te grijpen. Met het artikel 72 worden zeer ruime bevoegdheden toegekend aan de Koning en wordt het Parlement in feite buiten spel gezet en wordt het fundamentele debat elders gevoerd.

Volgens de minister mag men niet vergeten dat de sociale partners voor de helft het systeem financieren.

De minister zegt bereid te zijn te gelegener tijd het standpunt van de sociale partners aan het Parlement mee te delen en hierover een debat te voeren.

6. *Opdecimes op strafrechtelijke geldboetes*

Een lid merkt op dat bij overtreding van de reglementering door de werkgever een proces-verbaal wordt opgemaakt, dat doorgestuurd wordt naar het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, en dat vervolgens wordt overgemaakt aan de arbeidsauditeur, die het dan doorgeeft aan de rechter, die de zaak kan onderzoeken en die een strafsancie kan uitspreken, sanctie die verhoogd wordt met een administratieve boete waarvoor een minimum is bepaald. De rechter kan de zaak ook seponeren. In dat geval komt er hoe dan ook een administratieve geldboete. In het strafbeleid is er evenwel de tussenweg van de minnelijke schikking. De bestaande regeling houdt in dat in het geval van een minnelijke schikking altijd ten minste de administratieve boete wordt opgelegd.

Het commissielid stelt vast dat in elk geval de parketmagistraten de maatregel zoals hij tot nu toe gedefinieerd was hoe dan ook hebben ervaren als een beperking van hun mogelijkheid om een eigen penitentiair beleid ter zake te voeren. Hij meent te weten dat zij ter zake al een paar keer overleg gepleegd hebben met de minister van Justitie, precies om zich te beklagen over het feit dat zij binnen die ruimte om zelf een minnelijke schikking te treffen, telkens rekening moeten houden met het minimumbedrag van de administratieve sanctie, dat hoedanook altijd bovenop de strafrechtelijke sanctie komt die ze eigenlijk moesten opleggen. Wat is het standpunt van de minister hierover?

De minister verduidelijkt dat een strafrechtelijke geldboete, een minnelijke schikking of een administratieve geldboete nooit samen kunnen opgelegd worden. De procedure verloopt als volgt.

Een exemplaar van het *pro-justitia* wordt tegelijkertijd verstuurd naar de arbeidsauditeur én naar het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Het is de arbeidsauditeur die beslist tussen drie mogelijk-

ment de prévoir, pour l'ensemble de la carrière, un nombre maximum d'heures ou d'années de congé-éducation.

Un membre se demande pourquoi le Gouvernement a attendu si longtemps pour intervenir dans cette matière. L'article 72 accorde de très larges compétences au Roi et met en fait le Parlement hors jeu; en conséquence, le débat fondamental a lieu ailleurs.

La ministre souligne que l'on ne peut oublier que les partenaires sociaux financent le système pour moitié.

Elle se dit prête à communiquer en temps voulu le point de vue des partenaires sociaux au Parlement et à organiser un débat à son sujet.

6. *Décimes additionnels sur les amendes pénales*

Un membre remarque que, lorsque l'employeur enfreint la réglementation, il est dressé un procès-verbal qui est transmis au ministère de l'Emploi et du Travail, après quoi il est communiqué à l'auditeur du travail, qui le transmet ensuite au juge, lequel peut instruire l'affaire et prononcer une sanction pénale, qui sera majorée d'une amende administrative pour laquelle un minimum a été déterminé. Le juge peut également classer l'affaire. Dans ce cas, une amende administrative sera quand même infligée. Toutefois, la politique pénale prévoit également la voie intermédiaire de l'arrangement à l'amiable. Le système actuel veut qu'en cas d'arrangement à l'amiable, on applique au moins l'amende administrative.

Le commissaire constate que les magistrats des parquets considèrent en tout cas la mesure telle qu'elle était définie jusqu'à présent comme une restriction de leur possibilité de mener une politique pénitentiaire propre en la matière. Il croit savoir qu'à plusieurs reprises déjà, ils ont eu une concertation avec le ministre de la Justice, précisément pour se plaindre du fait que, s'ils ont effectivement la possibilité d'arranger les choses à l'amiable, ils doivent néanmoins tenir chaque fois compte de la sanction administrative minimale, qui vient toujours s'ajouter à la sanction pénale qu'ils sont censés infliger. Quel est le point de vue de la ministre en la matière?

La ministre explique qu'une amende pénale, un arrangement à l'amiable et une amende administrative ne peuvent jamais être imposés conjointement. La procédure est la suivante.

Un exemplaire du *pro-justitia* est envoyé simultanément à l'auditeur du travail et au ministère de l'Emploi et du Travail. C'est l'auditeur du travail qui choisit parmi trois possibilités: intenter des poursui-

heden : het instellen van strafvervolgning voor de rechtbank, het voorstellen van een minnelijke schikking of het classeren zonder gevolg. Enkel in dit laatste geval kan een administratieve geldboete opgelegd worden door de studiedienst van het ministerie.

De minister antwoordt voorts dat het voorliggend artikel 73 van het wetsontwerp niets wijzigt aan de mogelijkheid van de arbeidsauditeur om een minnelijke schikking voor te stellen.

Zij herinnert eraan dat, voor de meeste inbreuken bedoeld bij dit artikel 73, de wet van 23 maart 1994 houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen het zwartwerk in zijn artikel 24 het minimum bedrag van de minnelijke schikking heeft vastgesteld op het minimumbedrag dat voorgescreven is voor de administratieve geldboeten bij deze inbreuken.

In de volgorde van de opsomming van voormeld artikel 73 gaat het om de volgende bedragen:

tes pénales devant le tribunal, proposer un arrangement à l'amiable ou classer sans suite. Ce n'est que dans ce dernier cas qu'une amende administrative peut être infligée par le service d'études du ministère.

La ministre ajoute que l'article 73 du projet de loi à l'examen ne touche pas à la possibilité qu'a l'auditeur du travail de proposer un arrangement à l'amiable.

Elle rappelle que, pour la plupart des infractions visées à l'article 73, l'article 24 de la loi du 23 mars 1994 portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail au noir a fixé le montant minimum de l'arrangement à l'amiable au minimum prévu pour les amendes administratives applicables à ces infractions.

Dans l'ordre de l'énumération de l'article 73 en projet, les montants sont les suivants:

	Administratieve geldboete — Amende administrative	Minnelijke schikking — Arrangement à l'amiable
1. Artikel 27, 1 ^o , koninklijk besluit nr. 34. — <i>Article 27, 1^o, arrêté royal n^o 34</i>	150 000 - 500 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
Artikel 27, 2 ^o - <i>Article 27, 2^o</i>	15 000 - 100 000	geen minimum/ <i>pas de minimum</i>
Artikel 29 (herhaling binnen 3 jaar). — <i>Article 29 (récidive dans les 3 ans)</i>	verdubbeling voormelde bedragen/ <i>doublément des montants précités</i>	geen minimum/ <i>pas de minimum</i>
2. Artikel 15, 2 ^o , wet arbeidsinspectie. — <i>Article 15, 2^o, loi sur l'inspection du travail</i>	40 000 - 200 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
Artikel 16. — <i>Article 16</i>	40 000 - 200 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
3. Artikel 11, § 2, koninklijk besluit sociale documenten. — <i>Article 11, § 2, arrêté royal documents sociaux</i>	30 000 - 150 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
Artikel 11, § 3. — <i>Article 11, § 3</i>	75 000 - 375 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
Artikel 11, § 4. — <i>Article 11, § 4</i>	40 000 - 200 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
4. Artikel 172, § 1, wet van 22.12.1989 deeltijdse arbeid. — <i>Article 172, § 1^{er}, loi du 22. 12.1989 travail à temps partiel</i>	40 000 - 200 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
Artikel 172, § 2 (verhinderend toezicht). — <i>Article 172, § 2 (obstacle à la surveillance)</i>	40 000 - 200 000	zelfde minimum/ <i>même minimum</i>
Artikel 173 (maximum bij vermenigvuldiging met aantal werknemers). — <i>Article 173 (maximum en cas de multiplication par le nombre de travailleurs)</i>	4 000 000	geen minimum/ <i>pas de minimum</i>
5. Artikel 92 wet van 30.3. 1994 (loonmatiging). — <i>Article 92, loi du 30.3.1994 (modération salariale)</i>	40 000 - 200 000	geen minimum/ <i>pas de minimum</i>

7. Flexibiliteit

Een lid stelt met genoegen vast dat voor bedrijven met minder dan 50 werknemers gestreefd wordt naar flexibilisering. Hij merkt evenwel op dat ook in bedrijven met meer dan 50 werknemers vraag is naar flexibilisering. Dat leidt, op zijn minst tot een stabilisering van de tewerkstelling, soms zelfs tot een verbetering van de tewerkstelling. Totnogtoe moest deze aangelegenheid bij C.A.O. worden geregeld, maar

7. Flexibilité

Un membre constate avec plaisir que l'on tend à plus de flexibilité pour les entreprises occupant moins de 50 travailleurs. Il fait, toutefois, remarquer que les entreprises de plus de 50 travailleurs réclament, elles aussi, la flexibilité. La flexibilité permettrait au moins de stabiliser l'emploi et même, dans certains cas, de l'améliorer. Jusqu'ici, cette question devait être réglée par la voie de C.C.T., mais force est de constater que

wij moeten vaststellen dat deze C.A.O.'s niet tot stand komen of dat telkens opnieuw aan die C.A.O.'s andere dossiers worden gekoppeld, waardoor eigenlijk de kernvraag, namelijk de flexibilisering in de grotere bedrijven eigenlijk niet tot stand kan komen.

Men kan die flexibilisering ook inbouwen in de arbeidsreglementen, arbeidsreglementen die uiteindelijk hoe dan ook altijd voorwerp van gesprek uitmaken via de ondernemingsraden. Het commissielid vraagt of de minister, wat de grotere bedrijven betreft, denkt aan een versoepeling wat de spreiding betreft van de arbeidsduur en zeker van de overuren die men doet over één jaar tijd.

Hetzelfde lid vraagt ook of de wijziging van de wet van 5 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wel nodig is. Het is zo dat een werknemer die protesteert tegen deze flexibilisering, daarop niet kan gesanctioneerd worden. Dat wordt uitdrukkelijk in de wet bepaald. De intentie is goed, maar men zou de vraag kunnen stellen of het artikel 63 van de wet van 3 april 1978 op de arbeidsovereenkomsten niet voldoende is. Immers, wanneer een werknemer wordt ontslagen en hij weet dat dit ontslag willekeurig is, dan ligt de bewijslast niet bij de werknemer maar bij de werkgever. Dat geldt althans voor de arbeiders.

De minister verstrekt hierop het volgende antwoord.

In de praktijk zijn er wel talloze sectorale C.A.O.'s over de flexibiliteit en over nieuwe arbeidsregelingen naast vele ondernemings C.A.O.'s gesloten.

De reden dat voor K.M.O.'s de weg van het arbeidsreglement gekozen werd, is omdat zij minder vertrouwd zijn met het sluiten van C.A.O.'s omdat ze klein zijn of omdat er geen vakbondsafvaardiging bestaat.

Toch werd door de regering ook een vraag gesteld aan de N.A.R. of een procedure-vereenvoudiging voor grote ondernemingen ook niet wenselijk zou zijn ter invoering van de annualisering of piek- en daluuroosters.

De N.A.R. vroeg unaniem om voorlopig niet te moeten antwoorden (gedurende de onderhandelingen over interprofessioneel akkoord).

Specifieke bescherming van wie gebruik maakt van het recht om bemerkings in het register op te schrijven is wel degelijk verantwoord want artikel 63 van de arbeidsovereenkomstenwet waar een lid naar verwees houdt enkel voor werklieden een bescherming in tegen elk willekeurig ontslag. (Dit is een ontslag dat niet berust op de noodwendigheden van de onderneming, het gedrag of de geschiktheid van de

les C.C.T. nécessaires ne sont pas conclues ou que l'on y rattache constamment d'autres dossiers, si bien que l'essentiel, à savoir l'accroissement de la flexibilité dans les grandes entreprises, n'est pas réalisé.

L'on peut également introduire la flexibilité au moyen de règlements de travail qui font, de toute manière, finalement toujours l'objet de discussions par l'intermédiaire des conseils d'entreprise. L'intervenant demande si, en ce qui concerne les grandes entreprises, la ministre envisage de promouvoir un étalement plus souple de la durée du travail et, surtout, des heures supplémentaires prestées sur une année.

Le même intervenant se demande aussi s'il est bien nécessaire de modifier la loi du 5 avril 1965 instituant les règlements de travail. Le travailleur qui proteste contre l'accroissement de la flexibilité ne peut pas être sanctionné pour cette raison. La loi interdit explicitement de le faire. L'intention est bonne, mais on peut se demander si l'article 63 de la loi du 3 avril 1968 relative aux contrats de travail ne suffit pas. Il est prévu, en effet, que le travailleur qui est licencié abusivement et qui le sait n'a aucune preuve à fournir. La charge de la preuve incombe, en ce qui le concerne, à l'employeur. Tel est du moins le cas pour ce qui est des ouvriers.

La ministre répond ce qui suit.

En pratique, l'on a bel et bien conclu, outre les nombreuses C.C.T. d'entreprise, d'innombrables C.C.T. sectorielles relatives à la flexibilité et relatives à de nouveaux régimes de travail.

Si l'on a choisi la voie du règlement de travail pour ce qui est des P.M.E., c'est parce qu'elles sont moins familiarisées avec la conclusion de C.C.T., soit parce qu'elles sont trop petites, soit parce qu'il n'existe pas de délégation syndicale en leur sein.

Le Gouvernement a, cependant, demandé aussi au C.N.T. s'il ne serait pas souhaitable de simplifier la procédure en ce qui concerne les grandes entreprises, notamment, en vue de l'instauration de l'annualisation ou d'horaires de pointe et de creux.

Le C.N.T. a demandé, à l'unanimité, à être dispensé, provisoirement (pendant les négociations sur l'accord interprofessionnel), de répondre.

Il est bel et bien nécessaire de prévoir une protection spécifique pour le travailleur qui fait usage du droit de consigner des observations dans le registre, car l'article 63 de la loi relative aux contrats de travail, auquel un membre fait référence, se contente de protéger les ouvriers contre tout licenciement abusif, c'est-à-dire tout licenciement pour des motifs qui n'ont rien à voir ni avec l'aptitude de l'ouvrier, ni

werkman. De sanctie als de werkgever niet aantoon dat hij dergelijk objectief motief heeft, bedraagt 6 maanden loon.)

Voor de bedienden bestaat de regeling willekeurig ontslag niet.

Flexibiliteit bij deeltijdse arbeid bestaat reeds in tegenstelling tot wat hetzelfde lid vermoedt. Men kent immers volgende systemen:

- vaste uurroosters die binnen een week of een cyclus steeds dezelfde prestaties voorzien op vastgelegde dagen of uren;

- variabele of flexibele uurroosters die beide toegankelijk zijn via de eenvoudige procedure tot wijziging van het arbeidsreglement:

- * variabele: het aantal uren per week ligt vast maar de dagen en de uren kunnen variëren;

- * flexibele: de dagen en de uren kunnen variëren maar bovendien kan de wekelijkse arbeidsduur schommelen;

- de sociale partners hebben unaniem een akkoord gesloten over de marge van soepelheid die kan gebruikt worden zonder dat er een overloon moet betaald worden. Dit akkoord werd overgenomen in een koninklijk besluit van 25 juni 1990. Dit akkoord komt er in grote lijnen op neer dat wekelijks 3 uur en per trimester 39 uur mag gepresteerd worden boven het weekgemiddelde zonder dat er overloon moet betaald worden.

Een ander lid merkt op dat de wijziging van de wet op de arbeidsreglementen tot doel heeft een vrij grote flexibiliteit mogelijk te maken in ondernemingen zonder syndicale vertegenwoordiging.

Volgens de minister is het correcter te stellen « ondernemingen met minder dan 50 werknemers die geen syndicale vertegenwoordiging hebben ».

Het lid constateert dat het dus heel concreet gaat over kleine ondernemingen — met minder dan 50 werknemers — waar geen syndicale vertegenwoordiging is. De werkgevers uit de sector, dat is duidelijk, willen een grotere flexibiliteit mogelijk maken op jaarbasis. Nu is het zo dat in ondernemingen waar er wel een syndicale vertegenwoordiging is, daarover uiteraard kan onderhandeld worden. Als in die bedrijven flexibiliteit, via onderhandeling, via een C.A.O., aanvaard wordt, dan zal daar heel dikwijls iets tegenover staan. Meestal zal dat werktijdverkorting zijn.

Het lid vreest dat zulks in de kleine ondernemingen niet het geval zal zijn.

avec sa conduite, ni avec les nécessités du bon fonctionnement de l'entreprise. La sanction qui est infligée à l'employeur qui ne peut pas faire la preuve d'un motif objectif, est l'obligation de verser six mois de rémunération.

En ce qui concerne les employés, il n'existe aucun règlement concernant le licenciement abusif.

Contrairement à ce que suppose le même membre, la flexibilité existe déjà dans le travail à temps partiel. Le système est le suivant:

- horaires fixes prévoyant toujours les mêmes prestations, à jours ou heures fixes, au cours d'une semaine ou d'un cycle;

- systèmes d'horaires variables ou flexibles accessibles tous les deux par la simple procédure de modification du règlement de travail:

- * horaire variable: le nombre d'heures par semaine est fixe, mais les jours et les heures peuvent varier;

- * horaire flexible: les jours et les heures peuvent varier et la durée hebdomadaire du travail peut fluctuer;

- les partenaires sociaux ont conclu, à l'unanimité, un accord relatif à la marge de souplesse autorisée sans qu'il faille payer un sursalaire. Cet accord a été inscrit dans un arrêté royal du 25 juin 1990. Dans les grandes lignes, il revient à ceci: les prestations de travail peuvent dépasser de 3 heures par semaine et de 39 heures par trimestre la moyenne hebdomadaire, sans qu'il n'y ait d'obligation de payer un sursalaire.

Un autre membre remarque que l'objectif de la modification que l'on souhaite apporter à la loi sur les règlements du travail est de permettre une assez grande flexibilité dans les entreprises qui n'ont pas de représentation syndicale.

D'après la ministre, il est plus correct de parler « d'entreprises occupant moins de 50 travailleurs qui n'ont pas de représentation syndicale ».

L'intervenant constate qu'il s'agit donc, très concrètement, de petites entreprises — occupant moins de 50 travailleurs — qui n'ont pas de représentation syndicale. Il est clair que les employeurs de ce secteur souhaitent instaurer une plus grande flexibilité sur une base annuelle. Il est bien entendu possible de négocier à ce sujet dans ces entreprises qui disposent d'une représentation syndicale. Si, à la suite de négociations, ou par le biais d'une C.C.T., l'on accepte la flexibilité au sein de ces entreprises, celle-ci ira très souvent de pair avec une compensation. Généralement, il s'agira d'une réduction des heures de travail.

Il craint que tel ne soit pas le cas dans les petites entreprises.

De voorgestelde regeling houdt het risico in van een discriminatie tussen werknemers, naar gelang van de situatie waarin ze staan.

Spreker stelt vast dat men wel een poging heeft ondernomen om dat enigszins te compenseren door de betrokken werknemers, die daarbij hun nek uitsteken wanneer ze constateren dat het arbeidsreglement veranderd wordt, een zekere bescherming te geven. Die bescherming is gering, ze is beperkt, maar ongetwijfeld een stap in de goeie richting die moet worden toegejuicht.

De minister wijst erop dat in de grote ondernemingen een C.A.O. is vereist voor de invoering van flexibiliteit, hetgeen onderhandelingen veronderstelt en op dat ogenblik compenserende afspraken mogelijk maakt; b.v. arbeidstijdverkorting.

In kleine ondernemingen kan via het arbeidsreglement flexibiliteit worden ingevoerd hetgeen geen echte onderhandelingen insluit. Wel kan via een opmerking in het speciale register een wens tot b.v. arbeidstijdverkorting worden bekend gemaakt door de individuele werknemer (dit is eerder theorie).

Bovendien heeft de Regering beslist dat in geval van een niet-akkoord op ondernemingsvlak de arbeidsinspectie dit niet-akkoord moet melden aan het paritair comité. Op dat ogenblik moet de inspectie melding maken van de door de werkgever ingeroepen motieven om de nieuwe flexibele arbeidsregeling in te voeren, waaronder de positieve gevolgen op de tewerkstelling of op de tijdelijke werkloosheid.

8. Deeltijdse arbeid

Een lid merkt op dat men met betrekking tot de deeltijdse arbeid in het verleden een aantal strenge regels gehanteerd heeft. Dat was terecht omdat het toen inderdaad ging over een combinatie van deeltijds werken en het ontvangen van een werkloosheidsuitkering.

De omstandigheden zijn nu evenwel anders. De vraag is of ook niet op het vlak van het versoepelen van deeltijdse arbeid, met inbegrip van flexibiliseren, zoals men dat doet met betrekking tot voltijdse arbeid, enig denkwerk kan/moet worden verricht.

Een ander commissielid handelt in het bijzonder over het probleem van de seizoenarbeiders in de landbouw. Het principe van de seizoenarbeid in de landbouw is van alle tijden. In de landelijke gebieden is er altijd seizoenarbeid geweest en dat heeft de sector in staat gesteld zich te ontwikkelen.

In het bijzonder in de sector van de fruitteelt werd men dit jaar met grote moeilijkheden geconfronteerd

La réglementation proposée risque d'instaurer une discrimination entre les travailleurs, en fonction de la situation dans laquelle ils se trouvent.

L'intervenant constate que l'on a certes tenté de compenser quelque peu le danger de discrimination en accordant une certaine protection aux travailleurs concernés, qui prennent des risques en réagissant lorsqu'ils constatent que l'on modifie leur règlement de travail. Cette protection est minime, limitée, mais constitue sans aucun doute un pas dans la bonne direction, ce dont il faut se réjouir.

La ministre souligne qu'une C.C.T. est nécessaire dans les grandes entreprises si l'on veut y instaurer la flexibilité, que cette C.C.T. suppose des négociations, lesquelles permettent de prendre des mesures compensatoires: par exemple la réduction du temps de travail.

On peut instaurer la flexibilité dans les petites entreprises par le biais du règlement de travail, ce qui ne veut pas dire que l'on procédera à de véritables négociations. Il est certes loisible aux travailleurs individuels de consigner des observations au registre spécial, par lesquelles ils communiquent par exemple leur souhait de voir réduire le temps de travail (c'est là un cas plutôt théorique).

Le Gouvernement a en outre décidé que, au cas où l'on n'arriverait pas à un accord au niveau de l'entreprise, l'inspection du travail doit signaler cette absence d'accord à la commission paritaire. A ce moment, l'inspection doit mentionner les motifs invoqués par l'employeur pour justifier l'introduction de la nouvelle réglementation de travail flexible, y compris les conséquences positives sur l'emploi ou sur le chômage temporaire.

8. Travail à temps partiel

Un membre remarque que l'on a jadis instauré un certain nombre de règles sévères en ce qui concerne le travail à temps partiel. Cette sévérité était justifiée parce que ce système permettait à l'époque de combiner effectivement un travail à temps partiel et le chômage, qui donnait droit à une allocation.

Or, les circonstances sont aujourd'hui différentes. L'on peut se demander s'il ne faut pas réfléchir quelque peu concernant l'assouplissement du travail à temps partiel, y compris la flexibilisation, comme on le fait à propos du travail à temps plein.

Un autre commissaire traite plus spécifiquement du problème des travailleurs saisonniers en agriculture. Le principe de travailleurs saisonniers en agriculture est en principe ancestral. Cela existait depuis toujours dans les zones rurales et cela a d'ailleurs permis au secteur de s'épanouir et de fonctionner.

Notamment dans le secteur de l'arboriculture fruitière, et surtout cette année, on a connu de très gran-

om de nodige arbeidskrachten te vinden voor het oogsten van het fruit. Daarvoor zijn verschillende redenen op te sommen. Een eerste reden is dat de verkoopprijs van het fruit in vrije val is en dat de loonkosten duizelingwekkend stijgen.

Enkele jaren geleden werd een systeem van forfaitaire sociale bijdragen uitgewerkt. Dit systeem maakte het de landbouwers mogelijk mensen uit plattelandsgedebieden, dit wil zeggen studenten, huisvrouwen, gepensioneerden en soms minimumtrekkers tewerk te stellen.

Die mensen konden dan gedurende een, twee of drie maanden in hun dorp werken en in het seizoen 50 000, 60 000 of misschien 100 000 frank verdienen.

De huidige regelgeving is veel strikter en vergt een volledige boekhouding, het bijhouden van boeken en rekeningen door de fruittelers; ze geeft ook aanleiding tot een zekere angst.

Want wat staat er bijvoorbeeld in de fruitteelt te gebeuren? Het fenomeen van de verschuiving van arbeid naar goedkopere streken doet zich niet alleen steeds meer voor in de economische sectoren, maar ook in de landbouwsector en onder meer in de fruitteelt. Het is bekend dat in de fruitsector verschillende grote Vlaamse telers onder meer in Marokko geïnvesteerd hebben in de aardbeienteelt.

Het commissielid vraagt of men in het belang van de landbouwsector en van de plaatselijke bevolking niet zou kunnen overwegen terug te keren naar het systeem van de seizoenarbeid zoals die enkele jaren geleden georganiseerd werd.

De minister merkt op dat de maatregelen die door de Regering in de lente van dit jaar genomen werden ten gunste van de gelegenheidsarbeiders in de sector van de tuinbouw, tot stand zijn gekomen na lang overleg met alle betrokken partijen uit de sector.

In de eerste plaats blijft het mogelijk in de sector studenten tewerk te stellen zonder dat er sociale-zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn wanneer die studenten tewerkgesteld worden in de schoolvakantie en voor ten hoogste een maand.

Voor alle andere werknemers en voor onder meer de gepensioneerden, de huisvrouwen, de buitenlandse werknemers, ... voorziet het koninklijk besluit van 21 juni 1994 houdende bijzondere toepassingsmodaliteiten voor de sociale zekerheid voor werknemers wat de arbeiders in de tuinbouwsector betreft (*Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1994) in een voordelig systeem dat het mogelijk maakt gelegenheidsarbeiders tewerk te stellen gedurende maximaal 65 dagen per kalenderjaar (dagen met drukke activiteit te vermelden in het aanwezigheidsregister).

Voor die gelegenheidsarbeiders worden de bijdragen berekend op een forfaitair dagloon.

des difficultés pour trouver la main-d'œuvre nécessaire à la récolte des fruits. Il y a pour cela plusieurs raisons. La première raison, c'est que le prix de vente des fruits est en chute libre et que le prix de la main-d'œuvre est en augmentation vertigineuse.

Il y a quelques années, un système de cotisation sociale forfaitaire a été mis sur pied. Ce système permettait aux agriculteurs de faire travailler les gens des zones rurales, c'est-à-dire les étudiants, les ménagères, les pensionnés et, parfois, les minimexés.

Ces personnes pouvaient travailler pendant un, deux ou trois mois, dans leur village, gagner 50 000, 60 000, peut-être 100 000 francs sur la saison.

La réglementation actuelle est beaucoup plus stricte et implique toute une comptabilité, toute une tenue de livres, de comptes, etc. de la part des producteurs fruitiers; elle implique aussi une certaine crainte.

Que va-t-il se passer maintenant, notamment dans la production fruitière? Les effets de la délocalisation de travail se font de plus en plus sentir, non seulement dans des secteurs économiques mais aussi dans le secteur agricole et notamment dans la production fruitière. On sait que, dans le secteur fruitier, plusieurs grands producteurs de Flandre ont investi, notamment au Maroc, pour la production des fraises.

Le commissaire demande si, dans l'intérêt du secteur agricole et celui de la population locale, on ne pourrait pas envisager d'en revenir au système de travailleurs saisonniers tel qu'il a fonctionné il y a plusieurs années.

La ministre fait remarquer que les mesures prises par le Gouvernement au printemps dernier en faveur de l'occupation de la main-d'œuvre occasionnelle dans le secteur de l'horticulture ont été élaborées après de longues concertations avec toutes les parties concernées du secteur.

Tout d'abord, il reste possible d'occuper des étudiants dans le secteur sans qu'ils doivent être assujettis à la sécurité sociale lorsque cette occupation s'effectue pendant les mois de vacances scolaires et ne dépasse pas un mois.

Pour tous les autres travailleurs et entre autres les pensionnés, femmes de ménage, travailleurs étrangers..., l'arrêté royal du 21 juin 1994 fixant des modalités particulières d'application de la sécurité sociale des travailleurs salariés en ce qui concerne les travailleurs occupés dans le secteur horticole (*Moniteur belge* du 28 juin 1994) a prévu un système avantageux qui permet d'occuper des travailleurs occasionnels durant un maximum de 65 jours par année civile (jours d'intense activité à mentionner dans le registre de présence).

Pour ces travailleurs occasionnels, les cotisations sont calculées sur une rémunération journalière forfaitaire.

Dat heeft tot gevolg dat de werkgever voor die gelegenhedenarbeiders gedurende die 65 dagen slechts 112 frank sociale-zekerheidsbijdragen per dag moet betalen (of 14 frank per uur in het achturenstelsel). Het brutoloon van 236 frank per uur is opgenomen in de C.A.O. van 11 juni 1992 van die sector voor die gelegenhedenarbeiders en stemt overeen met het gewaarborgd minimumloon in alle sectoren.

De loonkosten worden aldus beperkt tot 250 frank per uur (236 frank + 14 frank) in plaats van 376 frank per uur.

Daarenboven werd in het kader van de P.W.A.'s voorzien in specifieke maatregelen voor die sector.

Het bedrag van de uurvergoeding voor de activiteiten die de tuinbouwsector ten goede komen en dat moet worden betaald aan het P.W.A. beloopt 220 frank (koninklijk besluit van 4 augustus 1994, artikel 1).

Een werkloze mag normaal slechts gedurende ten hoogste 45 uren per maand activiteiten verrichten voor het P.W.A. (artikel 79, § 6, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 - werkloosheid). Er werd evenwel bepaald dat, in afwijking van die regel, de werkloze die seizoen- en gelegenhedenarbeid in de tuinbouwsector verricht, gedurende twee kalendermaanden per jaar maximaal 90 uren mag werken.

Het commissielid merkt nog op dat hij niet zozeer de belangen verdedigt van de grote land- en tuinbouwbedrijven, maar dat hij vooral de kleine bedrijven beoogt met een teeltoppervlakte van 5 tot 6 ha, die proberen daarvan te leven en die nood hebben aan gelegenhedenarbeiders in het seizoen, dit wil zeggen uitsluitend in de oogsttijd.

Deze bedrijven zijn niet in staat de lonen die in de C.A.O. werden afgesloten, te betalen.

De minister repliceert dat de sector, over het algemeen, tevreden is met de getroffen regeling.

Een ander lid beaamt dit; er zijn een aantal sectoren die zeer tevreden zijn met de regeling, maar er zijn er ook die nog steeds moeilijkheden hebben omdat de prijzen die voor hun produkten betaald worden niet hoog genoeg zijn om uit de kosten te geraken.

9. Nationale Arbeidsraad

Volgens een lid is het algemeen bekend dat de huidige leden van de Nationale Arbeidsraad zeer weinig voelen voor de intrede van de vertegenwoordigers van de non-profitwerkgevers in die instelling. Die negatieve houding wordt niet alleen ingegeven door de overweging dat een nieuw lid het overleg moeilijker maakt. De reden zal allicht iets fundamen-

Ceci a comme conséquence que l'employeur ne doit payer pour ces travailleurs occasionnels pendant ces 65 jours que 112 francs de cotisations O.N.S.S. par jour (soit 14 francs par heure en régime de 8 heures). Le salaire brut de 236 francs/heure est fixé dans le C.C.T. du 11 juin 1992 dans ce secteur pour ces travailleurs occasionnels et correspond au salaire minimum garanti dans tous les secteurs.

Le coût salarial est maintenu de cette façon à 250 francs l'heure (236 francs + 14 francs) au lieu de 376 francs l'heure.

En outre, dans le cadre des A.L.E., des mesures spécifiques ont été prévues pour ce secteur.

Le montant de l'indemnité horaire pour les activités au profit du secteur de l'horticulture à payer à l'A.L.E. est de 220 francs (arrêté royal du 4 août 1994, art. 1^{er}).

D'autre part, les activités effectuées dans le cadre de l'A.L.E. ne peuvent normalement, dans le chef du chômeur, pas dépasser 45 heures par mois (art. 79, § 6, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 - chômage). Or, il est prévu que, par dérogation à cette règle, le chômeur qui effectue des activités saisonnières et occasionnelles dans le secteur de l'horticulture peut, pendant deux mois calendrier par année, effectuer au maximum 90 heures d'activités.

Le commissaire observe encore qu'il défend les intérêts pas tellement des grandes entreprises agricoles, mais qu'il vise surtout les petites entreprises qui ont 5 à 6 hectares de production, qui essaient d'en vivre et qui ont besoin d'une main-d'œuvre occasionnelle saisonnière uniquement pendant la période de la récolte.

Ces entreprises ne sont pas en mesure de payer les salaires convenus dans la C.C.T.

La ministre répond que le secteur est en général satisfait de la réglementation qui a été arrêtée.

Un autre membre est d'accord sur cette réponse; il existe un certain nombre de secteurs qui sont très satisfaits de la réglementation, mais il y en a également qui ont encore des difficultés parce que les prix que l'on paie pour leurs produits ne sont pas suffisamment élevés pour leur permettre de compenser leurs frais.

9. Conseil national du travail

Selon un membre, tout le monde sait que les membres actuels du Conseil national du travail ne sont guère favorables à l'entrée de représentants des employeurs du secteur non marchand. Cette attitude négative n'est pas seulement inspirée par la considération qu'un nouveau membre rend la concertation plus difficile. La véritable raison est sans doute un peu plus

teler zijn, namelijk dat door de non-profitwerkgevers in de N.A.R. op te nemen, ook een stukje van de overheid als dusdanig in de N.A.R. wordt opgenomen. Heel wat van die sectoren leven uit de hand van de overheid. Zulks betekent dat, wil men in de N.A.R. met de non-profitorganisaties-werkgevers erbij, tot een C.A.O. komen die iedereen bindt, men telkens ook het akkoord nodig heeft, indirect dan, van de subsidiërende overheid, wat natuurlijk een echte complicatie is voor het overleg in de N.A.R.

Voorts is de vrees niet ongegrond, vooral dan van syndicale zijde aangezien de non-profitsectoren per definitie bijna sectoren zijn waar de mogelijkheden om hoge lonen toe te kennen veeleer gering zijn, dat de neiging zal aanwezig zijn, juist door het opnemen van die organisaties, om de onderhandelingsmogelijkheden van syndicale kant eigenlijk nog wat meer in te perken.

Op de opmerking van de minister dat de lonen in de paritaire comités en niet in de N.A.R. worden onderhandeld, repliceert het lid dat bijkomende voordelen, die ook een financiële weerslag hebben, en die, zij het minder en minder, ook nog in de N.A.R. moeten overeengekomen worden, natuurlijk worden verrekend wanneer men nadien onderhandelt in de paritaire comités. Overigens, de paritaire comités, dus ook de paritaire comités die bevoegd zijn voor non-profitsectoren, hebben de bevoegdheid om adviezen te verstrekken aan de N.A.R., voor de sectoren waarvoor zij bevoegd zijn. Het is een mogelijkheid waarvan weinig gebruik is gemaakt in het verleden en een weg die men had kunnen bewandelen om in de N.A.R. de verzuchtingen van de non-profitsectoren ook aan bod te laten komen.

Het lid merkt ten slotte op enigszins bevreesd te zijn voor de manier waarop de non-profitwerkgeversorganisaties hun intrede zullen doen in de N.A.R. Zij hebben, en dat is positief te noemen, samen een overkoepelende werkgeversorganisatie opgericht, de Confederatie voor sociale profitorganisaties. Dat is een goeie zaak, maar in die organisatie neemt de ziekenhuissector een vrij dominante positie in. Dat heeft als mogelijk gevolg dat de welzijnssectoren, die zoveel moeilijker aan bod komen in het sociaal overleg, ondergeschikt zouden kunnen geraken aan de meer dominante positie van de ziekenhuissector. Daarbij komt nog dat de ziekenhuissector ook niet het model is van de non-profitsector. Als er één « non-profitsector » zou kunnen aangeduid worden waar het element profit toch nog sterk aanwezig is, is het juist de ziekenhuissector. Het inkomen van de ziekenhuizen komt niet alleen van de subsidiërende overheid. Er is een belangrijk element « profit » in die non-profitsector en men kan zich afvragen of dit niet aanleiding kan geven tot vrij scheef getrokken situaties in het overleg dat men dan toch op die manier wil valoriseren naar de profit-sector toe.

fondamentale, à savoir qu'en acceptant les employeurs du secteur non marchand au sein du C.N.T., on ouvre en quelque sorte la porte aux pouvoirs publics. En effet, de nombreux secteurs non marchands ne survivent que grâce à l'aide des pouvoirs publics. Cela signifie que si le C.N.T., dans lequel sont représentés les employeurs des organisations non marchandes, veut conclure une C.C.T. qui soit contraignante pour tous, il devra obtenir à chaque fois l'accord, fût-ce indirect, des autorités subventionnantes, ce qui complique sensiblement la concertation au sein du C.N.T.

En outre, il est à craindre que, de par la présence de ces organisations, on ait tendance à limiter encore plus les possibilités de négociation des syndicats, puisque les secteurs non marchands sont, presque par définition, des secteurs où les possibilités d'accorder des salaires plus élevés sont plutôt minimes.

La ministre ayant remarqué que les salaires sont négociés dans les commissions paritaires et non pas au sein du C.N.T., l'intervenant réplique que, dans les négociations ultérieures au sein des commissions paritaires, on tient évidemment compte des avantages complémentaires qui ont aussi des retombées financières et doivent faire l'objet d'une concertation au sein du C.N.T., même si c'est de moins en moins le cas. Par ailleurs, les commissions paritaires, et donc également celles compétentes pour les secteurs non marchands, ont compétence pour fournir des avis au C.N.T., pour les secteurs qui relèvent de leur compétence. C'est une possibilité qui a été peu utilisée dans le passé et qui aurait pourtant pu permettre au C.N.T. de tenir compte des aspirations des secteurs non marchands.

L'intervenant dit enfin redouter quelque peu la façon dont les organisations représentatives des employeurs du secteur non marchand feront leur entrée au C.N.T. Elles se sont — et c'est là un élément positif — regroupées en une Confédération des organisations d'employeurs œuvrant dans le secteur non marchand. C'est une bonne chose, mais le secteur hospitalier occupe une position assez dominante dans cette organisation. Il pourrait en résulter que les secteurs de l'aide sociale, dont on tient si peu compte dans la concertation sociale, occuperaient une position subalterne par rapport à celle, plus dominante, du secteur hospitalier. A cela s'ajoute que le secteur hospitalier n'est pas un secteur non marchand modèle. S'il y a un secteur non marchand où l'élément de profit est encore fortement présent, c'est précisément celui-là. Les revenus des hôpitaux ne proviennent pas seulement des autorités subventionnantes. Il y a un élément de profit important dans ce secteur non marchand, et l'on peut se demander si cela ne donnera pas lieu à des situations plutôt faussées lors des concertations que l'on souhaite valoriser à l'égard du secteur marchand.

De minister geeft toe dat de huidige partners inderdaad argwanend zijn. Zij wensen echter de non-profit werkgevers wel degelijk geleidelijk, na een stage en na een evaluatie op te nemen. Die evaluatie zal ondermeer kunnen slaan op de bestendigheid van de confederatie en op het patronaal karakter. Als die confederatie bijvoorbeeld constant weigert iets af te spreken zonder eerst naar de overheid (subsidies) te lopen, dan zal de evaluatie wellicht negatief zijn.

Men moet niet vergeten dat vele zgn. profitwerkgevers nu ook reeds voor een groot gedeelte van subsidies leven; daar maakt niemand een probleem over. De verenging van de onderhandelingsmarge is geen reëel gevaar want nu moeten de non-profit werkgevers de afspraken van de N.A.R. ook reeds respecteren en het blijkt meestal dat zij met hun sectorale afspraken reeds boven de afspraken van de N.A.R. zitten, voor zover deze financiële repercussies hebben (bijvoorbeeld gewaarborgd minimumloon, nacht arbeid, enz.).

Dus samenvattend: de non-profitwerkgevers mogen in de Nationale Arbeidsraad maar enkel op de wijze en volgens de geleidelijkheid en timing die de huidige partners van de N.A.R. zelf afspreken. Bij dit overleg wordt de non-profitsector trouwens informeel betrokken.

Volgens een lid is het opvallend te merken dat de werking van de Nationale Arbeidsraad bemoeilijkt wordt naarmate er autonome partners in een of beide groepen aanwezig zijn. Nu de werkgeversvertegenwoordiging nog wordt uitgebreid zal die werking nog ingewikkelder worden en zal het nog moeilijker zijn om eenstemmigheid te bereiken.

Een ander lid merkt op dat de achterliggende reden van dit hoofdstuk van de programmawet de ontwikkeling van de tertiaire sector is die 20 pct. van de werknemers tewerkstelt. Het is aberrant dat deze sector niet is vertegenwoordigd in de N.A.R., terwijl de landbouw, die nog 2 à 3 pct. van de tewerkstelling vertegenwoordigt, wel aanwezig is in die instelling.

Artikel 81 bevat het principe van de uitbreiding, dat evenwel sterk wordt afgezwakt door artikel 83. Alles wordt namelijk afhankelijk gemaakt van het initiatief van de huidige leden van de Nationale Arbeidsraad, die dan nog een eenparig advies moeten geven en zelfs aan de kandidaat-vertegenwoordigers een stage opleggen. Artikel 83 is een abdicatie van de wetgevende en de uitvoerende macht. Aan een adviesorgaan wordt een beslissende bevoegdheid toegekend over een sleutelement van de maatschappelijke ontwikkeling naar een post-industriële samenleving. Artikel 83 is in feite overbodig en op zijn minst moeten de woorden « op voorstel van » vervangen worden door « op advies van ».

La ministre reconnaît que les partenaires actuels sont effectivement méfiants. Ils sont toutefois d'accord pour admettre les employeurs du secteur non commercial, et ce progressivement, après un stage et une évaluation. Cette évaluation pourra porter notamment sur la permanence de la confédération et le caractère patronal. Si, par exemple, la confédération refuse constamment de convenir de quoi que ce soit sans en référer d'abord à l'autorité (subsidies), l'évaluation pourrait bien être négative.

Il ne faut pas oublier que nombre d'employeurs du secteur commercial vivent d'ores et déjà pour une grande part de subsides. Personne n'en fait un problème. Le rétrécissement de la marge de négociation n'est pas un danger réel dans la mesure où les employeurs du secteur non commercial doivent déjà respecter les accords du C.N.T. et où il apparaît le plus souvent que leurs accords sectoriels se situent déjà au-delà des accords du C.N.T., là où ceux-ci ont des répercussions financières (par exemple, le salaire horaire minimum garanti, le travail de nuit, etc.).

En résumé, les employeurs du secteur non commercial peuvent entrer au Conseil national du travail, mais seulement de la manière et selon la progressivité et le calendrier décidés par les partenaires actuels du C.N.T. eux-mêmes. Le secteur non commercial est d'ailleurs associé de manière informelle à cette concertation.

Un membre est frappé de constater que le fonctionnement du Conseil national du travail est plus difficile lorsque des partenaires autonomes sont présents dans un des deux groupes et, à fortiori, lorsqu'ils sont présents dans les deux. Avec l'élargissement actuel de la représentation des organisations patronales, les choses vont encore se compliquer et il sera encore plus difficile de réaliser l'unanimité.

Un autre membre remarque que le chapitre en question de la loi-programme vise au développement du secteur tertiaire, qui emploie 20 p.c. des travailleurs salariés. Il est aberrant que ce secteur ne soit pas représenté au sein du Conseil national du travail, alors que le secteur de l'agriculture l'est quant à lui, alors qu'il ne représente que 2 à 3 p.c. de l'emploi.

A l'article 81 est inscrit le principe de l'élargissement, dont la portée est fortement réduite par l'article 83. En effet, tout est rendu dépendant de l'initiative des membres actuels du Conseil national du travail, qui doivent rendre un avis unanime et même imposer un stage aux candidats représentants. L'article 83 consacre l'abdication du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif. Il accorde à un organe consultatif un pouvoir décisionnel concernant un élément clé du passage à la société postindustrielle. Il est, en fait, superflu, mais si on le maintient, il faudrait au moins remplacer les termes « sur proposition » par les termes « sur l'avis ».

Spreker merkt trouwens nog op dat aan de Raad van State een andere tekst werd voorgelegd. Deze tekst van artikel 83 is niet aan deze Raad voorgelegd.

Spreker geeft ten slotte als zijn mening te kennen dat de term « nadere regelen » niet derwijze kan worden geïnterpreteerd dat aan de nieuwe leden die in de Nationale Arbeidsraad worden opgenomen de verplichting wordt opgelegd een stageperiode te doorlopen.

De voorgaande spreker verwijst naar zijn standpunt dat hij reeds hierboven heeft ingenomen. Hij verkiest dat de twee groepen die thans in de Nationale Arbeidsraad zitting hebben de totaliteit van de problemen behandelen. Overigens, de werknemers uit de non-profitsector treden ook niet apart op. Waarom kunnen de werkgeversorganisaties niet de werkgevers uit de non-profitsector vertegenwoordigen? Meer bepaald het V.B.O. moet rekening houden met de maatschappelijke evolutie die inhoudt dat niet-commerciële sectoren als werkgever optreden. Het V.B.O. moet zich aanpassen en het is niet de Nationale Arbeidsraad die moet worden aangepast.

De eerste spreker erkent dat de vertegenwoordiging van de non-profitsector in het sociaal overleg problemen doet rijzen. De vraag is of die sector, om deze problemen op te lossen, in de Nationale Arbeidsraad zitting moet hebben. Er zijn daarover grote twijfels, zeker aan syndicale zijde en ten dele ook aan patronale zijde. Men kan inderdaad niet ontkennen dat de werkgevers uit de non-profitsector echte werkgevers zijn wat de gezagsrelaties betreft, maar werkgevers van een zeer bijzondere soort zijn als men weet dat zij grotendeels uit de hand van de overheid leven.

Spreker heeft moeite met artikel 82, maar artikel 83 maakt dat artikel aanvaardbaar.

Een volgende spreker merkt op dat over de vertegenwoordiging van de non-profitsector in de Nationale Arbeidsraad reeds lang gediscussieerd wordt.

Het is duidelijk dat het economisch belang van die sector, die de ziekenhuizen, de bejaardensector, R.V.T.'s, socio-culturele organisaties en alle andere beroepsorganisaties op het vlak van de non-profitsector omvat, niet te verwaarlozen is.

Het V.B.O. heeft die sector nooit georganiseerd, ook al zijn daarover gesprekken geweest.

Nu is men erin geslaagd een confederatie van werkgevers uit de non-profitsector, intracommunautair, op te richten.

Blijkbaar hebben de gesprekken tussen de sociale partners geleid tot een beginselakkoord inzake de

L'intervenant remarque encore que c'est un autre texte que l'on a soumis au Conseil d'Etat. Le texte en discussion de l'article 83 ne lui a pas été soumis.

L'intervenant estime enfin que l'on ne peut pas interpréter le terme « modalités » en ce sens que l'on pourrait imposer une période de stage aux nouveaux membres du Conseil national du travail.

Le préopinant rappelle le point de vue qu'il a déjà adopté précédemment. Il préfère que les deux groupes qui siègent actuellement au sein du Conseil national du travail examinent l'ensemble des problèmes. Les travailleurs du secteur commercial n'ont, d'ailleurs, pas non plus de représentation distincte. Pourquoi les organisations patronales ne peuvent-elles pas représenter les employeurs du secteur non commercial? Il appartient quand même, en particulier, à la F.E.B. de tenir compte de l'évolution sociale, à la suite de laquelle les secteurs non commerciaux sont devenus des employeurs. Il faut non pas que l'on adapte le Conseil national du travail mais que la F.E.B. s'adapte.

Le premier intervenant reconnaît que la représentation du secteur non commercial pose des problèmes pour ce qui est de la concertation sociale. L'on peut se demander s'il faut que ce secteur siège au Conseil national du travail pour que ces problèmes soient résolus. L'on en doute fortement, certainement du côté syndical et, partiellement aussi, du côté patronal. En effet, les employeurs du secteur non commercial sont indéniablement de véritables employeurs, du point de vue des relations d'autorité, mais ce sont des employeurs d'une espèce particulière qui vivent en grande partie grâce aux pouvoirs publics.

L'intervenant a du mal à admettre ce qui est prévu à l'article 82, mais il estime que l'article 83 le rend quand même acceptable.

Un autre commissaire remarque que la représentation du secteur non commercial au sein du Conseil national du travail a déjà fait l'objet de longues discussions.

Il ne faut évidemment pas sous-estimer l'importance économique de ce secteur, qui comprend les hôpitaux, le secteur de l'aide aux personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les organisations socio-culturelles et toutes les autres organisations professionnelles du secteur non commercial.

La F.E.B. n'a jamais organisé ce secteur, même si elle a participé à des pourparlers en vue de le faire.

L'on a réussi à créer, au niveau intracommunautaire, une confédération d'employeurs du secteur non commercial.

Les discussions qui ont eu lieu entre les partenaires sociaux ont débouché sur un accord de principe

erkenning van de aanwezigheid van deze sector in de Nationale Arbeidsraad. Dit is nieuw. De artikelen die in het ontwerp zijn opgenomen, zijn noodzakelijk om een oplossing mogelijk te maken. Het principe van de vertegenwoordiging wordt erkend en men biedt de sociale partners de mogelijkheid om in de Nationale Arbeidsraad voorts te overleggen over de wijze waarop de non-profitsector volwaardig lid van deze instelling kan worden.

De sector wenst die volwaardige vertegenwoordiging in de Raad zowel als in het bureau van de Raad, eventueel na een overgangperiode. Een overgangsfase is verantwoord op voorwaarde dat die fase niet te lang duurt. Het artikel 83 van het ontwerp mag niet tot gevolg hebben dat, mocht de Nationale Arbeidsraad geen voorstel uitwerken, de minister zou moeten blijven stilzitten. De wet kan desnoods gewijzigd worden om een initiatief van de minister mogelijk te maken.

C. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 55

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 4 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 56

Dit artikel wordt eveneens zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikel 57

Een commissielid constateert dat het begrip deeltijdse indienstneming in dit artikel niet nader wordt gepreciseerd. Volgens dit lid zou de vrijstelling van werkgeversbijdragen maar mogen gelden voor een tewerkstelling van ten minste een halftijdse arbeidskracht. Dat zou logisch zijn omdat het koninklijk besluit betreffende de bedrijfsplannen eveneens spreekt van halftijds werk.

De minister is het hiermee eens. Met deze opmerking zal worden rekening gehouden bij de voorbereiding van het koninklijk besluit ter uitvoering van dit artikel.

Een ander lid is het volkomen eens met de gemaakte opmerking. Er ontstaat een grote diversiteit in de arbeidsstelsels ook wat de arbeidsduur betreft. Deeltijdse arbeid is sterk toegenomen en zal nog sterk groeien ondanks de afbouw van de deeltijdse werkloosheidsvergoeding. Men dient erop toe te zien dat de bescherming van de werknemers gehandhaafd blijft. Wanneer de overheid de deeltijdse arbeid tracht te bevorderen, zoals met dit artikel het geval is, dan

concernant la reconnaissance de la présence de ce secteur au sein du Conseil national du travail. C'est un fait nouveau. Les articles de la loi en projet sont nécessaires pour que l'on puisse trouver une solution. Le principe de la représentation est reconnu et les partenaires sociaux ont la possibilité de se concerter au sein du Conseil national du travail sur les modalités selon lesquelles le secteur non commercial peut devenir membre à part entière de cette institution.

Le secteur en question souhaite être représenté à part entière tant au sein du Conseil même qu'au sein de son bureau, éventuellement après une période de transition, qui se justifierait si elle n'était pas trop longue. L'article 83 du projet ne peut pas avoir pour effet de paralyser le ministre, lorsque le Conseil national du travail n'arrive à élaborer aucune proposition. L'on peut modifier la loi si nécessaire, de manière à permettre au ministre de prendre une initiative.

C. Discussion des articles

Article 55

Cet article est adopté sans discussion, par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 56

Cet article est adopté sans discussion, par 12 voix contre 1 et 2 abstentions.

Article 57

Un commissaire constate que la notion d'engagement « à temps partiel » n'est pas définie plus précisément à cet article. A son avis, l'exonération des cotisations patronales ne devrait pouvoir être accordée que pour un emploi occupant au moins un travailleur à mi-temps. Ce serait logique, puisque l'arrêté royal relatif aux plans d'entreprise parle également de travail à mi-temps.

Le ministre est d'accord. Il sera tenu compte de cette observation lors de la préparation de l'arrêté royal portant exécution de cet article.

Un autre membre est tout à fait d'accord sur l'observation formulée. Une grande diversité se fait jour dans les régimes de travail, y compris en ce qui concerne la durée du travail. Le travail à temps partiel s'est fortement accru, et il croîtra encore, malgré la suppression progressive de l'allocation de chômage à temps partiel. Il faut veiller au maintien de la protection des travailleurs salariés. Si les pouvoirs publics tentent de favoriser le travail à temps partiel, comme

zou het ten minste om halftijdse jobs moeten gaan en dient het sociaal zekerheidsstatuut hieraan te worden aangepast.

Voor nog een ander lid is het de normale voltijdse tewerkstelling die moet worden aangemoedigd. Zij die alleen een inkomen uit arbeid hebben, moeten in beginsel aanspraak kunnen maken op een normale volledige werkgelegenheid.

Deeltijdse arbeid is, gelet op de economische situatie, een noodoplossing en beantwoordt niet aan een sociale noodzaak. Als er deeltijds moet worden gewerkt, dan dient men te kiezen voor het minste kwaad, namelijk halftijds werk, en dient men, zoals de vorige spreker heeft gezegd, proportioneel een stelsel van sociale zekerheid en bijstand te realiseren.

Hetzelfde lid merkt voorts op dat aan de Koning een ruime bevoegdheid wordt gegeven om te bepalen wie in aanmerking kan komen voor vrijstelling van sociale bijdragen. Dat is eigenlijk een bevoegdheid van de wetgever die niet voor onbepaalde tijd aan de uitvoerende macht mag worden overgelaten.

Een volgende spreker sluit zich bij dit standpunt aan. Ook de maatregelen die voortvloeien uit deze bepaling zijn best tijdelijk. Na twee jaar bijvoorbeeld kan een evaluatie worden gemaakt en beslist of het systeem al of niet wordt verlengd.

De volgende amendementen worden ingediend:

Mevr. Delcourt-Pêtre stelt voor:

« Paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De werkgevers die een werkzoekende deeltijds in dienst nemen kunnen slechts vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid bedoeld in § 2 voor zover het gaat om een deeltijdse indienstneming die ten minste 50 pct. van een voltijdse betrekking uitmaakt. »

De heren Lenssens, De Roo, Gevenois, de dames Maximus en Delcourt-Pêtre en de heer Pataer dienen de volgende amendementen in:

« A. In § 1, tweede lid, van dit artikel, op de eerste regel, de woorden « De Koning bepaalt » te vervangen door de woorden « Voor 31 maart 1995 bepaalt de Koning. »

« B. Aan dezelfde § 1 een derde lid toe te voegen, luidende :

« De ter uitvoering van de vorige leden genomen uitvoeringsbesluiten houden op uitwerking te hebben op 31 december 1996. »

c'est le cas à cet article, il devrait s'agir au moins d'emplois à mi-temps et il conviendrait d'y adapter le statut de sécurité sociale.

Selon un autre membre encore, c'est le travail à temps plein normal qu'il faut encourager. Ceux qui ne disposent que d'un revenu du travail doivent, en principe, pouvoir prétendre à un emploi normal à temps plein.

Vu la situation économique, le travail à temps partiel est un pis-aller, et il ne répond pas à une nécessité sociale. Lorsqu'il faut travailler à temps partiel, on doit opter pour le moindre mal, c'est-à-dire le travail à mi-temps, et il convient, comme l'a dit le préopinant, d'instaurer un système de sécurité sociale et d'assistance en proportion.

Le même membre ajoute que le Roi se voit attribuer un pouvoir étendu pour ce qui est de déterminer qui est susceptible d'obtenir une exonération de cotisations sociales. C'est là, en fait, une compétence du législateur, que l'on ne peut pas laisser exercer par le pouvoir exécutif pour une durée indéterminée.

L'intervenant suivant se rallie à ce point de vue. Il est préférable que les mesures découlant de cette disposition soient, elles aussi, provisoires. Après deux ans, par exemple, on pourrait procéder à une évaluation et décider si le système sera prolongé ou non.

Les amendements suivants sont déposés:

Mme Delcourt-Pêtre propose de:

« Compléter le § 1^{er}, premier alinéa, de cet article comme suit :

« Les employeurs qui engagent un demandeur d'emploi à temps partiel ne peuvent être exemptés des cotisations patronales de sécurité sociale visées au § 2 que dans la mesure où il s'agit d'une occupation à temps partiel qui constitue au moins 50 p.c. d'un emploi à temps plein. »

MM. Lenssens, De Roo, Gevenois, Mmes Maximus et Delcourt-Pêtre et M. Pataer déposent les amendements suivants:

« A. Au § 1^{er}, deuxième alinéa, première ligne, de cet article, remplacer les mots « Le Roi détermine » par les mots « Avant le 31 mars 1995, le Roi détermine. »

« B. Compléter le même paragraphe par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Les arrêtés pris en exécution des alinéas précédents cessent leurs effets le 31 décembre 1996. »

Verantwoording

De door de Regering voorgestelde tekst houdt in feite een bevoegdheidsdelegatie aan de Koning in voor onbepaalde duur.

Het voorgestelde amendement strekt ertoe zowel de periode van delegatie van bevoegdheid als de duur van de te nemen maatregelen in de tijd te beperken.

De heer Anthuenis stelt het volgende amendement voor:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Aan de Koning worden teveel bevoegdheden gegeven.

Het behoort niet tot de taak van de Koning om te bepalen welke categorieën werkzoekenden in aanmerking komen, de hoegrootheid van de vrijstelling, de periode van vrijstelling, enz.

Het amendement tot schrapping van het artikel wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Het amendement van mevr. Delcourt-Pêtre wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het amendement van de heer Lenssens c.s. wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Bij de lezing van het verslag constateert de commissie dat de tekst van dit amendement, zoals hij werd aangenomen, derwijze zou kunnen worden uitgelegd, dat voor een werknemer die wordt aangeworven op 1 december 1996, slechts voor één maand vrijstelling of vermindering van sociale bijdragen zou worden verleend.

Bedoeld wordt dat voor al wie vóór 31 december 1996 wordt aangeworven, de voordelen gelden voor de periode die de Koning overeenkomstig het tweede lid van dit artikel zal bepalen.

De commissie beslist daarom eenparig de tekst van amendement B als volgt te doen luiden:

« De ter uitvoering... houden op uitwerking te hebben voor de aanwervingen gedaan na 31 december 1996. »

Artikel 58

Een lid vindt het niet normaal dat bedrijven die vrijgesteld werden van de verplichting om stagiairs

Justification

Le texte proposé par le Gouvernement comporte en fait une délégation de pouvoir au Roi, et ce pour une durée indéterminée.

L'amendement proposé vise à limiter la durée tant de la délégation de pouvoir que des mesures à prendre.

M. Anthuenis dépose l'amendement suivant:

« Supprimer cet article. »

Justification

Cet article accorde trop de pouvoirs au Roi.

Il n'appartient pas au Roi de déterminer quelles catégories de demandeurs d'emploi entrent en considération, ni quelles sont l'importance et la durée de l'exonération, etc.

L'amendement visant à supprimer l'article est rejeté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement de Mme Delcourt-Pêtre est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'amendement de M. Lenssens et consorts est adopté par 14 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article amendé est adopté par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Lors de la lecture du rapport, la commission constate que le texte de cet amendement, tel qu'il a été adopté, pourrait être interprété en ce sens qu'un travailleur engagé le 1^{er} décembre 1996 ne donnerait droit qu'à un mois d'exonération des cotisations sociales.

L'objectif est en fait que tout recrutement antérieur au 31 décembre 1996 donne droit aux avantages pour la période qui sera déterminée par le Roi en vertu du deuxième alinéa de cet article.

En conséquence, la commission décide de formuler le texte de l'amendement B comme suit:

« Les arrêtés pris en exécution... cessent leurs effets pour les recrutements effectués après le 31 décembre 1996. »

Article 58

Une commissaire trouve qu'il n'est pas normal que des entreprises qui sont dispensées de l'obligation

aan te werven in aanmerking zouden komen voor de voordelen bepaald in dit artikel. Het lid denkt meer bepaald aan de bedrijven in herstructurering.

Een ander lid constateert dat de werkgevers die achterstallige, sociale bijdragen verschuldigd zijn, mits zij bepaalde voorwaarden vervullen, in aanmerking kunnen komen voor een vermindering van die bijdragen. Hoeveel werkgevers hebben nog achterstallige betalingen te doen? Wat is de juiste draagwijdte van dit artikel?

Het zelfde lid merkt op dat de straffen toegepast voor gevallen van sociale fraude sterk verhoogd werden. Heeft men inmiddels ondervonden dat het aantal gevallen van sociale fraude zoals de tewerkstelling van illegalen in het zwartwerk verminderd zijn.

De minister antwoordt aan de eerste spreekster dat het banenplan niet vereist dat er een toename van de tewerkstelling moet zijn; dat zou overigens oncontroleerbaar zijn. Uit een studie van het H.I.V.A. blijkt dat het ten belope van één derde om bijkomende arbeidsplaatsen gaat.

Op de vraag hoeveel werkgevers uitgesloten kunnen zijn van het voordeel van dit hoofdstuk wegens het feit dat zij schuldenaar zijn van de instellingen belast met inning en invordering van de sociale zekerheidsbijdragen, geeft de minister volgend overzicht van het aantal actieve werkgevers, d.w.z. die thans personeel aangeven bij de R.S.Z., en waarvan de rekening een debetsaldo vertoont in het tweede trimester van het betrokken jaar.

1992: 45 875;

1993: 49 713;

1994: 45 423.

De heer D'hondt en mevrouw Herzet dienen het volgende amendement in:

« A) Paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel aan te vullen met de woorden « behalve indien het gaat om werkgevers die voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd. »

« B) Het tweede lid van § 1 te doen vervallen. »

Verantwoording

Indien de werkgevers uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, bestaat er geen enkele reden om de betrokken beheerscomités te laten controleren of het opportuun is eventueel een afwijking toe te staan. Wanneer een schuldenaar bij rechterlijke beslissing uitstel van betaling heeft gekregen en de termijnen naleeft, kan de

d'engager des stagiaires puissent prétendre aux avantages prévus par cet article. L'intervenante pense plus précisément aux entreprises en restructuration.

Un autre membre constate que les employeurs qui sont redevables d'arriérés de cotisations sociales sont susceptibles de bénéficier d'une réduction de ces cotisations s'ils remplissent certaines conditions. Combien y a-t-il d'employeurs qui doivent encore procéder à des paiements d'arriérés? Quelle est la portée exacte de cet article?

Le même membre fait observer que les peines appliquées aux cas de fraude fiscale ont été sensiblement alourdis. A-t-on constaté, dans l'intervalle, que le nombre des cas de fraude fiscale, tels que l'emploi de main-d'œuvre illégale et le travail au noir, a diminué?

La ministre répond à la première intervenante que le plan d'embauche n'exige pas un accroissement de l'emploi; du reste, ce serait incontrôlable. Il ressort d'une étude de l'I.S.T. qu'il s'agit, à raison d'un tiers, de la création d'emplois supplémentaires.

En réponse à la question de savoir combien d'employeurs peuvent être exclus du bénéfice de ce chapitre du fait qu'ils sont débiteurs des organismes chargés de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale, la ministre donne l'aperçu suivant du nombre des employeurs actifs, c'est-à-dire qui actuellement déclarent du personnel à l'O.N.S.S., et dont le compte présente un solde débiteur au cours du deuxième trimestre de l'année considérée.

1992: 45 875;

1993: 49 713;

1994: 45 423.

M. D'hondt et Mme Herzet déposent l'amendement suivant:

« A) Au § 1^{er}, premier alinéa, de cet article, après les mots « cotisations de sécurité sociale », ajouter les mots « sauf s'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette des délais de paiement qu'ils ont respectés strictement. »

« B) Supprimer le second alinéa du § 1^{er} de cet article. »

Justification

Si les employeurs ont obtenu des délais de paiement et les ont respectés strictement, il n'y a aucune raison d'accorder aux comités de gestion concernés un contrôle d'opportunité quant à l'octroi éventuel d'une dérogation. On sait que lorsqu'un débiteur a obtenu par décision de justice des délais de paiement et qu'il les respecte, le créancier ne peut rien exiger au-

schuldeiser niets vragen boven wat door de rechtbank is toegekend. De werkgever die de hem toegekende betalingstermijnen naleeft, moet dus beschouwd worden als in orde ten aanzien van de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen en moet daarom aanspraak kunnen maken op de in artikel 57 bepaalde vrijstelling.

De minister merkt op dat het beheerscomité moet nagaan of vrijstelling kan worden verleend. Het is niet omdat uitstel van betaling werd verkregen dat de termijnen die werden bepaald, gerespecteerd worden. Er moet een instantie zijn die zulks moet nagaan; die instantie is het beheerscomité.

Een commissielid dringt aan op voorzichtigheid in deze aangelegenheid; het gaat immers om afwijkingen op algemene beginselen. Het lid vindt het terecht dat het beheerscomité opnieuw een evaluatie maakt, ook al wordt in 100 pct. van de gevallen een afwijking toegestaan.

Een ander lid is het hiermee eens. Het beheerscomité van de R.S.Z. wordt wekelijks geconfronteerd met afbetalingsplannen van ondernemingen die achterstallen verschuldigd zijn. Het gaat vaak om zeer grote bedragen. Volgens het ter bespreking liggende amendement wordt een onderneming beschouwd als zijnde in regel, zodra de afbetalingen begonnen zijn. Dat is bezwaarlijk aanvaardbaar wanneer die afbetalingen gespreid zijn over een termijn van vijf jaar. Men kan aan die ondernemingen niet automatisch een afwijking toestaan. De ontwerptekst dient te worden gehandhaafd.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

De heer Snappe en mevrouw Buyle dienen een amendement in dat ertoe strekt aan dit artikel een § 3 toe te voegen, luidende:

« § 3. Van het voordeel van dit hoofdstuk worden eveneens uitgesloten de werkgevers die tijdens de voorbije drie jaar veroordeeld zijn krachtens artikel 35 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders of die een administratieve boete hebben opgelopen krachtens artikel 30 van dezelfde wet. »

Verantwoording

Het is de bedoeling die werkgevers harder aan te pakken die, zoals de koppelbazen, op systematische wijze sociale fraude plegen. Het zou immers paradoxaal zijn dat het voor die werkgevers voldoende is dat zij ten aanzien van de R.S.Z. hun verplichtingen nakomen, om in aanmerking te komen voor de voordelen van het banenplan.

Derhalve wordt voorgesteld dat de werkgevers die een strafrechtelijke sanctie wegens sociale fraude

delà de ce qui a été accordé par le tribunal. L'employeur qui respecte les délais de paiement qui lui ont été accordés doit donc être considéré comme étant en ordre à l'égard du recouvrement des cotisations de sécurité sociale et doit, à ce titre, pouvoir bénéficier de l'exonération prévue par l'article 57.

La ministre fait observer que le comité de gestion doit examiner si une exonération peut être accordée. Ce n'est pas parce qu'un sursis de paiement a été obtenu que les délais qui ont été impartis sont respectés. Il faut qu'il y ait une instance chargée du contrôle; cette instance est le comité de gestion.

Un commissaire insiste pour que l'on fasse preuve de prudence dans cette matière, car il s'agit de dérogations à des principes généraux. Il estime qu'il est juste que le comité de gestion procède à une nouvelle évaluation, même si une dérogation est accordée dans 100 p.c. des cas.

Un autre commissaire est d'accord. Le comité de gestion de l'O.N.S.S. est confronté, chaque semaine, à des plans de remboursement à tempérament d'entreprises redevables d'arriérés. Il s'agit souvent de montants très élevés. En vertu de l'amendement soumis à la discussion, une entreprise est considérée comme étant en règle dès que les versements ont commencé, ce qui est difficilement acceptable lorsque ces versements s'étalent sur une période de cinq ans. On ne peut pas accorder automatiquement une dérogation à ces entreprises. Le texte du projet doit être maintenu.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Snappe en Mme Buyle proposent l'amendement suivant: *A cet article, ajouter un § 3, libellé comme suit:*

« § 3. Sont également exclus du bénéfice du présent chapitre les employeurs qui, au cours des trois années précédentes, ont été condamnés en vertu de l'article 35 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou ont été soumis à une amende administrative en vertu de l'article 30 de la même loi. »

Justification

Il s'agit de pénaliser plus durement les employeurs qui, tels les pourvoyeurs de main-d'œuvre, organisent de manière systématique la fraude sociale. Il serait en effet paradoxal que le simple fait d'une régularisation financière de ces employeurs vis-à-vis de l'O.N.S.S. leur ouvre le droit aux avantages du plan d'embauche.

Aussi est-il proposé que, pour les employeurs qui ont subi une sanction pénale pour fraude sociale, le

hebben opgelopen, gedurende drie jaar uitgesloten worden van de voordelen van het banenplan. Die periode stemt overeen met de wettelijke verjarings-termijn voor die aangelegenheden.

De minister merkt op dat de boetes reeds sterk werden verhoogd. Dezelfde bedrijven een tweede maal voor dezelfde overtreding bestraffen lijkt haar overbodig.

De indiener van het amendementen is het hier niet mee eens. Het gaat niet om een tweede bestraffing; het amendement ligt wel in de lijn van de reeds getroffen maatregelen om met name het zwartwerk zwaarder aan te pakken.

Het amendement wordt ter stemming gelegd en verworpen met 12 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 59

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 60

De minister antwoordt op desbetreffende vragen dat er geen voordelen meer zijn die nog wel cumuleerbaar zijn. Zij antwoordt op een andere vraag dat de P.W.A.'s door dit artikel niet worden gevisieerd.

Een lid merkt op dat in het 6^o van § 1 ten onrechte sprake is van «het voornoemd koninklijk besluit nr. ...»

De commissie beslist het opschrift van dit besluit volledig in de wet op te nemen en het 6^o te doen luiden als volgt:

«6^o van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren.»

Het artikel wordt, met die wijziging, aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 61

De minister antwoordt op de vraag van een lid dat de voorwaarden bepaald voor het +1 plan onge-wijzigd blijven.

Het artikel wordt aangenomen met 11 stemmen bij 4 onthoudingen.

bénéfice du plan d'embauche leur soit exclu pendant trois ans. Cette période correspond au délai de prescription prévu par la loi pour cette matière.

La ministre remarque que l'on a déjà fortement augmenté les amendes. Il lui semble superflu de pénaliser une deuxième fois les mêmes entreprises pour la même infraction.

L'auteur de l'amendement ne partage pas ce point de vue. Il ne s'agit pas d'une deuxième pénalité, mais l'amendement est dans la ligne des mesures déjà prises visant notamment à sévir plus fortement contre le travail au noir.

L'amendement est mis aux voix et rejeté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 59

Cet article ne suscite pas de discussion et est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Article 60

En réponse à des questions y afférentes, la ministre déclare que l'on ne peut plus cumuler d'avantages. Elle répond à une autre question que l'article en discussion ne vise pas les agences locales pour l'emploi.

Un membre remarque qu'il est question à tort, au 6^o du § 1^{er}, de «l'arrêté royal n^o 495 précité ...»

La commission décide de mentionner le titre complet de cet arrêté dans la loi, et de libeller le 6^o comme suit:

«6^o des dispositions de l'arrêté royal n^o 495 du 31 décembre 1986 visant à instaurer un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et visant à une diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes.»

Après cette modification, l'article est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 61

En réponse à la question d'un membre, la ministre déclare que les conditions fixées pour le Plan-plus-un restent inchangées.

L'article est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Artikel 62

Dit artikel kan wegvallen ten gevolge van de amendering van artikel 57.

De commissie beslist bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden dit artikel te doen vervallen.

Artikelen 63 en 64

De artikelen 63 en 64 worden aangenomen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikelen 65 en 66

De artikelen 65 en 66 worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 67

Een lid merkt op dat voor de hier bedoelde loopbaanonderbreking niet de verplichting tot vervanging door een uitkeringsgerechtigde werkloze wordt opgelegd. Dat is begrijpelijk omdat het om een korte — maximum 1 maand — loopbaanonderbreking gaat. Deze regeling mag evenwel niet als een precedent aangegrepen worden voor andere loopbaanonderbrekingen.

De minister is het hiermee eens.

Het artikel wordt aangenomen met 14 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 68

Artikel 68 wordt zonder bespreking met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 69

De heer D'hondt en mevrouw Herzet stellen bij amendement voor:

« A. In § 1 van het voorgestelde artikel 100bis de woorden «van een persoon» te vervangen door de woorden «van zijn echtgenoot, een bloedverwant in de opgaande lijn, in de nederdalende lijn of in de zijlijn in de tweede graad».

Verantwoording

Wat de palliatieve verzorging van «een persoon» betreft, is de voorgestelde tekst te vaag en te algemeen. Hij stemt niet overeen met wat de minister openlijk verklaard heeft, namelijk dat hij de regeling wil beperken tot de verzorging van een «naaste» persoon.

Article 62

A la suite de l'amendement déposé à l'article 57, on peut supprimer l'article 62.

La commission décide à l'unanimité des 15 membres présents de supprimer cet article.

Articles 63 et 64

Les articles 63 et 64 sont adoptés par 12 voix et 3 abstentions.

Articles 65 et 66

Les articles 65 et 66 sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 67

Un membre remarque que, dans le cas de l'interruption de carrière visée au présent article, on n'impose pas l'obligation de remplacer le personnel en interruption de carrière par un chômeur indemnisé. Cette mesure est compréhensible, puisque l'interruption de carrière visée ici est courte — maximum un mois. On ne peut toutefois voir dans cette réglementation un précédent pouvant s'appliquer à d'autres types d'interruptions de carrière.

La ministre partage ce point de vue.

L'article est adopté par 14 voix et 1 abstention.

Article 68

L'article 68 ne suscite pas de discussion et est adopté par un vote identique.

Article 69

M. D'hondt et Mme Herzet déposent les amendements suivants:

« A. Au § 1^{er} de l'article 100bis proposé, remplacer les mots «à une personne» par les mots «à son conjoint, à un ascendant, à un descendant ou un collatéral au second degré.»

Justification

En parlant de soins palliatifs donnés «à une personne», le texte proposé est trop vague et trop général. Il ne correspond pas à l'intention ouvertement déclarée de la ministre de limiter la disposition aux soins dispensés «à une personne proche».

Om mogelijke misbruiken te voorkomen, is het nodig dit uitdrukkelijk in de wettekst te vermelden.

De minister merkt op dat de bepaling opzettelijk vaag wordt gehouden. Zij verwijst nog naar hetgeen tijdens de algemene bespreking werd gezegd over het naleven van het beroepsgeheim.

Het amendement wordt teruggedenomen.

« B. In § 2 van het voorgestelde artikel 100bis het woord « administratieve » te doen vervallen. »

Verantwoording

Artikel 69 voorziet in een schorsing van de arbeidsovereenkomst voor een duur van een maand, die eventueel verlengd kan worden.

Men kan zich moeilijk voorstellen dat een dergelijke radicale maatregel inzake beschikbaarheid voor de arbeid vereist is voor de administratieve bijstand van een persoon die aan een zware ziekte lijdt.

Om elk misbruik te voorkomen dient de verwijzing naar een administratieve bijstand geschrapt te worden.

Wat § 2 van dit artikel betreft merkt een lid op dat een opsomming van verschillende vormen van bijstand het risico inhoudt dat een bepaalde vorm van bijstand wordt vergeten.

De heer Pataer stelt bij amendement voor de desbetreffende tekst als volgt te doen luiden:

« ... elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale... ».

Deze wijziging wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

De amendementen A en B worden teruggedenomen.

Vervolgens wordt nog een amendement ingediend door mevrouw Buyle en de heer Snappe ertoe strekkende:

« In § 3, tweede volzin van dit artikel, de woorden « één maand » te vervangen door « vijf maanden. »

Verantwoording

Slechts heel weinig dokters zullen, en dan nog enkel in uitzonderlijke omstandigheden, exact kunnen voorspellen wanneer de laatste of de voorlaatste levensmaand voor een terminale persoon is aangebroken. Een verruiming van de periode van palliatief verlof zal een heleboel problemen vermijden zonder dat deze langere periode de financiële draagkracht hoeft te boven te gaan voor de aanvrager van het palliatief verlof.

La précision mérite d'être expressément reprise dans le texte légal afin d'éviter des possibilités d'abus.

La ministre remarque que c'est à dessein que l'on a opté pour une disposition vague. Elle renvoie également à ce qui a été dit au sujet du respect du secret professionnel au cours de la discussion générale.

L'amendement est retiré.

« B. Au § 2 de l'article 100bis proposé, supprimer le mot « administrative. »

Justification

L'article 69 prévoit une suspension du contrat pour une durée d'un mois, éventuellement prolongée.

On imagine difficilement que l'assistance administrative à une personne atteinte d'une maladie grave nécessite une disposition aussi radicale en matière de disponibilité au travail.

Il s'indique dès lors, pour éviter tout abus, de supprimer la référence à une assistance administrative.

En ce qui concerne le § 2 du présent article, un membre remarque que, si l'on énumérait les différentes formes d'assistance, on risquerait d'oublier une forme particulière d'assistance.

M. Pataer propose par voie d'amendement de libeller le texte comme suit:

« ... toute forme d'assistance, notamment médicale, sociale, administrative et psychologique ainsi que les soins... »

Cette modification est adoptée à l'unanimité des 16 membres présents.

Les amendements A et B sont retirés.

Mme Buyle et M. Snappe déposent ensuite un autre amendement, libellé comme suit:

« Au § 3, deuxième phrase, de cet article, remplacer les mots « d'un mois » par les mots « de cinq mois. »

Justification

Il n'y a que très peu de médecins — et qui plus est, dans des circonstances exceptionnelles — qui pourront prévoir exactement quand commencera le dernier ou l'avant-dernier mois de la vie d'une personne se trouvant en phase terminale. Une prolongation de la période de congé pour dispensation de soins palliatifs permettra d'éviter bon nombre de problèmes, sans que cette période plus longue doive dépasser les moyens financiers du demandeur d'un congé pour soins palliatifs.

Volgens een commissielid houdt dit amendement het risico in dat palliatieve verzorging verward wordt met thuisverzorging. Loopbaanonderbreking voor laatstgenoemde verzorging dient gepaard te gaan met de vervanging van de werknemer die zijn loopbaan onderbreekt. Een gelijkschakeling van beide vormen van verzorging zou tot gevolg hebben dat die verplichting wegvalt.

Een ander lid spreekt in dezelfde zin. Palliatieve verzorging is niet noodzakelijk thuisverzorging maar in deze laatste past de palliatieve verzorging. Het lid wenst de ontwerp tekst te behouden. Het is aangewezen na enige tijd de regeling te evalueren en dan eventueel wijzigingen aan te brengen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

De artikelen 70 en 71 worden met dezelfde eenparigheid aangenomen.

Artikel 72

De heer Snappe en mevrouw Buyle stellen bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De procedure die wordt voorgesteld tot wijziging van de wet op het betaald educatief verlof, is een maatregel die neerkomt op het toekennen van bijzondere bevoegdheden aan de Koning.

Die procedure is niet verantwoord.

De bepalingen van de herstellwet van 22 januari 1985 die het betaald educatief verlof regelen, geven reeds aan de Koning verschillende controle- en heroriënteringsmogelijkheden waardoor dringende maatregelen kunnen worden genomen om de budgettaire toestand te beheersen.

Zo maakt artikel 108, § 4, 3°, het mogelijk bepaalde werknemerscategorieën uit te sluiten; artikel 109, § 1, 9°, en § 2, 3°, bepalen dat voor een aantal opleidingen de erkenning van de erkenningscommissie vereist is; artikel 109, § 3, 1°, geeft de Koning de mogelijkheid de lijst van de opleidingen te wijzigen na advies van de Nationale Arbeidsraad; artikel 110, § 2, draagt de erkenningscommissie op de ontwikkeling van de financiële middelen van de regeling te volgen, enz.

Daarenboven is de procedure tot wijziging van de wet door een koninklijk besluit dat later zal moeten worden bekrachtigd door de Wetgevende Kamers, nadelig voor het debat dat in het Parlement over dit

D'après un commissaire, on risque, si l'on adopte l'amendement, de voir les soins palliatifs être confondus avec les soins à domicile. Si une interruption de carrière est accordée pour ce dernier type de soins, il faut remplacer le travailleur qui interrompt sa carrière. Mettre les deux types de soins sur un pied d'égalité aurait pour conséquence que cette obligation serait supprimée.

Un autre membre partage ce point de vue. Les soins palliatifs ne sont pas nécessairement prodigués à domicile, mais les soins à domicile couvrent bien les soins palliatifs. L'intervenant souhaite maintenir le texte du projet. Il serait indiqué de procéder à l'évaluation de la réglementation après un certain temps et d'apporter alors, éventuellement, des modifications.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté à l'unanimité des 16 membres présents.

Les articles 70 et 71 sont adoptés à la même unanimité.

Article 72

M. Snappe et Mme Buyle proposent par voie d'amendement de supprimer cet article.

Justification

La procédure proposée pour modifier la loi organisant le congé-éducation payé est une mesure qui peut être assimilée à des pouvoirs spéciaux accordés au Roi.

Cette procédure n'est pas justifiée.

D'une part, les dispositions internes à la loi de redressement du 22 janvier 1985 qui organise le congé-éducation payé, donnent déjà au Roi plusieurs possibilités de contrôle et de réorientation qui permettraient de prendre les mesures urgentes pour contrôler la situation budgétaire.

Ainsi, l'article 108, § 4, 3°, permet d'exclure certaines catégories de travailleurs; l'article 109, § 1^{er}, 9°, et § 2, 3°, soumet une série de formations à l'agrément de la commission prévue à cet effet; l'article 109, § 3, 1°, donne au Roi la possibilité de modifier la liste des formations après avis du C.N.T.; l'article 110, § 2, donne à la commission d'agrément la tâche de suivre l'évolution financière du système, etc.

D'autre part, la procédure proposée de modifier la loi par un arrêté royal qui devra être ratifié ultérieurement par les Chambres législatives est préjudiciable au débat qui doit s'installer au Parlement sur le sujet,

onderwerp moet worden gehouden aangezien moet worden geoordeeld over de doeltreffendheid van de regeling en de werking ervan in zijn geheel moet worden herzien. Een gewone bekrachtiging achteraf ontnemt het Parlement zijn voornaamste wapen in dit debat en is een nagenoeg volledige miskenning van zijn prerogatieven.

Het artikel wordt in stemming gebracht en aangenomen met 13 tegen 2 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 73

Op de vraag van een lid naar het effect van de hardere aanpak van het zwartwerk antwoordt de minister het volgende:

In de eerste zes maanden van dit jaar stelde de inspectie van sociale wetten 7 487 gevallen van zwartwerk vast, meer dan in heel 1993 samen (6 111) en driemaal meer dan in 1990 (2 743). Het samenwerkingsprotocol tussen de verschillende inspectiediensten om gecoördineerd te reageren op zwartwerk, werpt vruchten af: uit cijfers van het Ministerie van Arbeid blijkt dat 3 652 van de 9 072 controles het resultaat waren van de nieuwe samenwerking tussen de verschillende inspectiediensten.

De Regering voert de jongste jaren een forsere strijd tegen het zwartwerk. Begin dit jaar wijzigde het Parlement de wet op het zwartwerk, met onder meer veel zwaardere sancties voor overtreders. De overheid nam ook meer inspecteurs in dienst.

De opgevoerde inspanningen zijn af te lezen in de statistieken van de inspectie sociale wetten of arbeidsinspectie. Tijdens het eerste semester voerden de sociale inspecteurs 9 072 controles uit, waarvan 2 193 in de hotelnijverheid, 1 210 in de handelssector en 2 244 in de bouwsector.

Inzake de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten (niet-E.G.'ers) stelden de inspecteurs 642 inbreuken vast, waarvan er 182 aanleiding gaven tot een verwittiging of een regularisatie, waarbij de werkgever bijvoorbeeld achterstallige betalingen aan de sociale zekerheid betaalt. De overige 460 controles leidden tot P.V.'s die betrekking hadden op 693 werknemers.

De hardere aanpak, met onder meer de zwaardere sancties, heeft zeker een ontradend effect op het zwartwerk. De precieze cijfers zijn er nog niet, maar de minister beschikt over aanwijzingen dat in de horecasector alleen al tussen de zes- en negenduizend meer witte jobs zijn, zonder dat er sprake is van een plotse

puisque il est question de juger de l'efficacité du système et d'en revoir l'ensemble du fonctionnement. Une simple confirmation ultérieure prive le Parlement de l'essentiel de ce débat et réduit quasi à néant ses prérogatives.

Mis au voix, l'article est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Article 73

A la question du concerné au sujet des résultats du durcissement de la lutte contre le travail au noir, la ministre fournit les réponses suivantes.

Durant les six premiers mois de cette année, l'Inspection des lois sociales a constaté 7 487 cas de travail au noir. C'est plus que pour toute l'année 1993 (6 111) et trois fois plus qu'en 1990 (2 743). Le protocole de coopération entre les différents services d'inspection en vue d'une coordination des mesures de lutte contre le travail au noir porte ses fruits: il ressort de chiffres provenant du Ministère du Travail que 3 652 des 9 072 contrôles effectués ont été le fruit de la nouvelle coopération entre les différents services d'inspection.

Depuis quelques années, le Gouvernement mène une lutte plus rigoureuse contre le travail au noir. Au début de cette année, le Parlement a modifié la loi sur le travail au noir, notamment en prévoyant des sanctions beaucoup plus lourdes pour les contrevenants. Les pouvoirs publics ont également engagé des inspecteurs supplémentaires.

Les efforts consentis se reflètent dans les statistiques de l'Inspection des lois sociales ou de l'Inspection du travail. Au cours du premier semestre, les inspecteurs sociaux ont effectué 9 072 contrôles, dont 2 193 dans l'industrie hôtelière, 1 210 dans le secteur commercial et 2 244 dans le secteur de la construction.

En ce qui concerne l'emploi de main-d'œuvre étrangère (non-ressortissants de la C.E.), les inspecteurs ont constaté 642 infractions, dont 182 ont donné lieu à un avertissement ou à une régularisation et du paiement d'arriérés à la sécurité sociale, par exemple, par l'employeur. Les 460 autres contrôles ont donné lieu à des procès-verbaux concernant 693 travailleurs.

Le durcissement de la lutte contre le travail au noir, qui est concrétisé, notamment, par un alourdissement des sanctions, a indéniablement un effet dissuasif. Il n'existe pas encore de chiffres précis, mais la ministre dispose d'indications selon lesquelles le nombre d'emplois déclarés a augmenté de quelque 6 à

toename van de activiteiten. Dat surplus aan witte jobs brengt de overheid jaarlijks ongeveer één miljard frank meer op aan sociale bijdragen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Artikel 74

Een senator merkt op dat hoofdstuk VII van Titel IV, dat de artikelen 74 tot en met 80 omvat, betrekking heeft op de verruiming van de mogelijkheden van de K.M.O.'s om een beroep te doen op flexibele uurroosters en de verlenging van de periode van de inhaalrust.

Tevens wordt echter voorzien in een bijzondere bescherming tegen ontslag ten gunste van de werknemer die opmerkingen heeft gemaakt betreffende het ontwerp van arbeidsreglement of van een wijziging hiervan. De werknemer zal niet kunnen ontslagen worden gedurende een periode van zes maanden die aanvangt op het ogenblik waarop de opmerkingen ingeschreven werden, behalve om redenen die er vreemd aan zijn. Deze aanvullende bescherming wordt beperkt tot de opmerkingen die betrekking hebben op de problematiek van de flexibiliteit.

De bewijslast dat een werknemer ontslagen wordt omwille van redenen die vreemd zijn aan het feit van de opmerkingen ligt bij de werkgever.

* Deze bewijslast beknót de werkgever in de mogelijkheid om op elk ogenblik een einde te maken aan de overeenkomst zonder motivering hetgeen een speciale bescherming impliceert van de werknemer zoals voorzien in de wet op de beschermde werknemers;

* Hierdoor wordt voor het eerst zonder akkoord van de sociale partners, het principe van de beschermde werknemer zoals hierboven geconcipeerd, in K.M.O.'s geïntroduceerd;

* Dit zal tot gevolg hebben dat — gelet op de gevoeligheid van deze materie bij de K.M.O.'s — deze wet in de praktijk nooit zal worden toegepast.

De senator vraagt waarom de Regering deze werkwijze heeft gevolgd.

Een commissielid wijst erop dat de volledige tekst van hoofdstuk VII moet worden gelezen. De minimale bescherming van de werknemers in de K.M.O.'s, zonder syndicale omkadering, staat tegenover de invoering van de flexibiliteit in de K.M.O.'s.

De artikelen 74 en volgende zijn alleen aanvaardbaar doordat er een minimale bescherming wordt geboden.

9 000 unités dans le seul secteur horeca, sans que l'on n'y ait enregistré pour autant un accroissement soudain des activités. Ces emplois déclarés supplémentaires rapportent annuellement environ 1 milliard de francs de cotisations sociales supplémentaires à l'Etat.

L'article 73 est adopté par 12 voix et 5 abstentions.

Article 74

Un sénateur fait observer que le chapitre VII du titre IV, qui comprend les articles 74 à 80, concerne l'extension des possibilités, pour les P.M.E., de recourir aux horaires flexibles et à la prolongation de la période de repos compensatoire.

Toutefois, il prévoit également une protection particulière contre le licenciement pour le travailleur qui a formulé des observations relatives au projet de règlement du travail ou de modification de celui-ci. Le travailleur ne pourra pas être licencié pendant une période de six mois qui commence au moment où les observations ont été consignées, sauf pour des motifs étrangers à cette consignation. Cette protection supplémentaire ne vaut que pour ce qui est des observations relatives aux problèmes de la flexibilité.

La charge de la preuve du licenciement d'un travailleur pour des raisons étrangères à la consignation des observations incombe à l'employeur.

* Comme la charge de la preuve lui incombe, les possibilités qu'a l'employeur de mettre fin au contrat à tout moment, sans motif, sont réduites, ce qui signifie que le travailleur jouit d'une protection spéciale comme le prévoit la loi sur les travailleurs protégés.

* L'on introduit ainsi pour la première fois, dans les P.M.E., sans l'accord des partenaires sociaux, le principe de la protection du travailleur défini ci-dessus.

* Etant donné la sensibilité des P.M.E. à cette matière, la loi en projet ne sera, dès lors, jamais appliquée.

Le sénateur demande pourquoi le Gouvernement a procédé ainsi.

Un commissaire souligne qu'il faut lire le texte complet du chapitre VII. La protection minimale des travailleurs au sein des P.M.E. sans encadrement syndical n'est pas toujours compatible avec l'introduction de la flexibilité dans les P.M.E.

Les articles 74 et suivants ne sont acceptables que parce qu'ils offrent une protection minimale.

Bovendien kan de werkgever, die een werknemer wil ontslaan, nog altijd bewijzen dat er andere redenen zijn dan het feit dat de werknemer opmerkingen heeft aangebracht in het register (zie art. 78).

Volgens een ander lid is meer flexibiliteit aangewezen, maar van de andere kant dient men zich te realiseren dat elke toename van de flexibiliteit minder sociale bescherming van de werknemers betekent. De bescherming die met de ontwerp tekst aan de werknemers wordt geboden is dus gewettigd, te meer omdat de werkgever alle middelen kan aanwenden om aan te tonen dat een ontslag om economische, technische of andere redenen, vreemd aan de opmerkingen van de werknemer in het register, wordt gegeven.

Nog een ander lid meent te weten dat het bestaande artikel 20bis van de arbeidswet, dat met dit artikel wordt gewijzigd, een veel ruimere bescherming biedt aan de werknemers dan alleen maar moeilijkheden die zich in verband met de flexibiliteit kunnen voordoen. Het nieuwe artikel 20bis beperkt de bescherming tot die flexibiliteit.

De minister merkt op dat deze interpretatie onjuist is. Totnogtoe was er geen enkele bescherming in de K.M.O.'s; nu wordt een bescherming ingevoerd en alleen voor dit concrete geval.

De minister antwoordt aan de eerste spreker dat wanneer met de sociale partners overleg moet worden georganiseerd, dit overleg betrekking moet hebben op heel het hoofdstuk dus over de flexibiliteit in het algemeen en niet alleen om de tegenprestatie die daartegenover staat.

De senator repliceert dat flexibiliteit staat tegenover rigiditeit. In wijzigende economische omstandigheden — wat thans ingrijpend het geval is — is aanpassingsvermogen noodzakelijk. Daartoe voldoende de kans bieden is van openbaar, van algemeen belang.

De senator dankt de minister nog voor de verstrekte toelichting die bevestigt dat de voorgestelde wijziging in de arbeidsreglementering niet het resultaat is van voorafgaand overleg tussen werkgevers en werknemers.

Het overleg is de beste garantie opdat de overeengekomen bepalingen inderdaad op het werkveld zouden worden nageleefd.

Dit artikel wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 75

Een lid verwijst naar het derde lid van de voorgestelde § 1 waarin bepaald wordt dat de referentieperiode

En outre, l'employeur qui désire licencier un travailleur peut toujours prouver qu'il existe d'autres raisons de le faire que la consignation, par le travailleur d'observations dans le registre (voir l'art. 78).

Un autre membre estime qu'une plus grande flexibilité s'indique, mais qu'il faut bien comprendre que tout accroissement de la flexibilité entraîne une réduction de la protection sociale des travailleurs. La protection qu'offre aux travailleurs le texte du projet est donc légitime, d'autant plus que l'employeur peut utiliser tous les moyens pour prouver que le licenciement est dû à des raisons économiques, techniques ou autres, étrangères aux observations consignées par le travailleur dans le registre.

Un autre membre encore croit savoir que l'article 20bis de la loi sur le travail, qui est modifié par l'article en discussion, offre aux travailleurs une protection comprenant bien plus que le simple règlement de difficultés pouvant se produire en ce qui concerne la flexibilité. Le nouvel article 20bis ne prévoit qu'une protection relative à celle-ci.

Le ministre déclare que c'est inexact. Jusqu'à présent, il n'existait aucune protection au sein des P.M.E.; on instaure maintenant une protection pour les seuls cas concrets.

Il répond au premier intervenant que s'il faut organiser une concertation avec les partenaires sociaux, il faut la faire porter sur l'ensemble du chapitre, c'est-à-dire sur la flexibilité en général et non pas uniquement sur la contrepartie à fournir dans le cas de son introduction.

Le sénateur réplique que la flexibilité est l'inverse de la rigidité. Lorsque les circonstances économiques sont changeantes — ce qui est nettement le cas actuellement —, il faut pouvoir s'adapter. Il est dans l'intérêt public et dans l'intérêt général d'offrir suffisamment de possibilités d'adaptation.

Le sénateur remercie encore la ministre pour les explications qu'elle a fournies, explications qui confirment que la modification proposée dans la réglementation sur le travail n'est pas le fruit d'une concertation préalable entre employeurs et travailleurs.

Cette concertation est la meilleure garantie pour que les dispositions soient effectivement appliquées sur le terrain.

L'article est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 75

Un membre se réfère au troisième alinéa du § 1^{er} proposé, qui dispose que la période de référence peut

op drie manieren kan worden gewijzigd. Waarom wordt de bevoegdheid tot wijzigingen ook aan de Koning verleend?

De minister antwoordt dat van die mogelijkheid, die thans bestaat, reeds voor bepaalde sectoren gebruik werd gemaakt.

Het lid hoopt dat daarbij grote voorzichtigheid zal worden betracht.

Een ander lid merkt nog op dat, volgens de Europese richtlijn, met betrekking tot de flexibiliteit, de zgn. « annualisering » slechts kan worden ingevoerd met het akkoord van de sociale partners. Hier wordt bovendien aan de Koning de bevoegdheid verleend om die maatregel te nemen. Is dat niet strijdig met de richtlijn?

De minister antwoordt dat in het arbeidsreglement nu reeds bepaald is dat een overlegprocedure moet worden gevolgd. Deze procedure wordt voor dit specifieke geval enigszins aangepast.

Het artikel wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

De artikelen 76 en 77 worden met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 78

De heer Anthuenis stelt bij amendementen voor « de artikelen 78 tot en met 80 te doen vervallen ».

Verantwoording

De gehele procedure rond de reglementering van het arbeidsreglement is te omslachtig.

Er moet worden gestreefd naar een eenvoudige reglementering ter zake.

De heer Snappe en mevrouw Buyle dienen het volgende amendement in:

« In het 2^o van dit artikel, de tweede volzin van het voorgestelde negende lid te wijzigen als volgt:

« ... melding maken enerzijds van de door de werkgever... de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst en anderzijds van de redenen die de werknemers ofwel in het register van de opmerkingen hebben aangevoerd, of die zij hem rechtstreeks hebben meegedeeld, of die zij in de loop van de verzoening hebben aangevoerd om deze afwijking of deze verlenging af te wijzen. »

Verantwoording

Het is niet logisch dat de bevoegde paritaire commissie die het conflict moet beslechten, alleen het standpunt van de werknemer kan vernemen. Het

être modifiée de trois façons. Pourquoi accorde-t-on également au Roi le pouvoir de procéder à des modifications ?

La ministre répond que cette possibilité n'est pas nouvelle et a déjà été utilisée pour certains secteurs.

L'intervenant espère que l'on fera preuve de la plus grande prudence à cet égard.

Un autre membre remarque encore que, conformément à la directive européenne relative à la flexibilité, la soi-disant annualisation ne peut être instaurée qu'avec l'accord des interlocuteurs sociaux. Le projet à l'examen donne au Roi le pouvoir de prendre une telle mesure. N'est-ce pas contraire à la directive ?

La ministre répond que le règlement de travail prévoit dès à présent qu'une procédure de concertation doit être suivie. Dans le cas spécifique qui nous occupe, cette procédure est quelque peu adaptée.

L'article est adopté par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Les articles 76 et 77 sont adoptés par un vote identique.

Article 78

M. Anthuenis propose, par la voie d'un amendement, de supprimer les articles 78 à 80.

Justification

L'ensemble de la procédure relative aux règlements de travail est trop compliquée.

Il faut viser à une réglementation plus simple en la matière.

M. Snappe et Mme Buyle déposent l'amendement suivant:

« Au 2^o de cet article, remplacer le neuvième alinéa par ce qui suit :

« ... dans le procès-verbal de non-conciliation, d'une part, les motifs... contrats de travail et, d'autre part, les motifs invoqués par les travailleurs, soit dans le registre des observations, soit qui lui ont été adressés directement, soit invoqués au cours de la conciliation, pour refuser cette dérogation ou cette prolongation. »

Justification

Il est anormal que seul le point de vue de l'employeur soit adressé à la commission paritaire compétente qui devra trancher dans le conflit. Il

proces-verbaal van niet-verzoening behoort een evenwichtige opbouw te vertonen zonder een standpunt in te nemen. Bijgevolg dient het standpunt van zowel de werknemers als de werkgever te vermelden.

Volgens een commissielid valt er inderdaad voor te vrezen dat de ambtenaren die, ingeval een proces-verbaal van niet-verzoening wordt opgemaakt, ter plaatse de toestand moet onderzoeken, geneigd zal zijn de werkgever er niet de werknemers te consulteren. Het lid steunt het amendement ingediend door de heer Snappe en mevrouw Buyle.

Een ander lid wijst erop dat flexibiliteit de jongste jaren, op vraag van de werkgevers, meer en meer ingang heeft gevonden. Die flexibiliteit zou derwijze moeten worden georganiseerd dat de werkgever er economisch profijt uit haalt, maar zonder dat zulks leidt tot een vermindering van de sociale verworvenheden van de werknemers. Er zou tussen beide een evenwicht moeten zijn. Het lid suggereert de arbeidswet die dateert van 1971 te evalueren in een werkgroep ad hoc van de commissie. Die werkgroep zou zowel de werkgevers- als de werknemersorganisaties kunnen horen, niet alleen om de wet te coördineren maar ook om de arbeidsduurregelingen kritisch te onderzoeken.

Nog een ander lid is het ermee eens dat de arbeidswet, door de opeenvolgende wijzigingen, ingewikkeld is geworden. Men kan die wet uiteraard evalueren, maar men zou ook kunnen nagaan of men niet moet terugkeren naar de oorspronkelijke wet van 1971.

De minister geeft toe dat al herhaaldelijk gewezen werd op de complexiteit van de arbeidswet. Mede daarom werd aan twee deskundigen gevraagd te onderzoeken of het mogelijk is alle bepalingen die de arbeidstijd en de arbeidsduur betreffen in één wet onder te brengen. De minister stelt voor het resultaat van die studie af te wachten.

Een lid merkt nog op dat de toename van avond- en nachtarbeid tot gevolg dreigt te hebben dat vrouwen uit de arbeidsmarkt worden gestoten.

Het lid is van oordeel dat het probleem van de nachtarbeid voor vrouwen opnieuw moet worden onderzocht.

De minister geeft toe dat er wat de nachtarbeid betreft geen gelijke wetgeving is voor mannen en vrouwen. De N.A.R. heeft een procedure voorgesteld waarbij aan de sectoren zou worden gevraagd welke wijzigingen zij bereid zijn door te voeren.

De minister verklaart het principieel eens te zijn met het amendement van de heer Snappe en mevrouw Buyle.

convient que le rapport de non-conciliation soit équilibré et non partisan, et donc que le point de vue des travailleurs y soit repris au même titre que celui de l'employeur.

Selon un commissaire, il est effectivement à craindre que le fonctionnaire qui, dans le cas où un procès-verbal de non-conciliation est dressé, doit examiner la situation sur place, ne soit tenté de consulter l'employeur et pas les travailleurs. L'intervenant soutient l'amendement déposé par M. Snappe et Mme Buyle.

Un autre membre souligne que, ces dernières années, l'on applique de plus en plus souvent le système de la flexibilité, et ce à la demande des employeurs. Cette flexibilité devrait être organisée de telle manière que l'employeur en tire un profit économique, sans que cela diminue les acquis sociaux des travailleurs. Il faut tendre à un équilibre entre ces deux aspects. L'intervenant suggère que la loi sur le travail, qui date de 1971, soit évaluée par un groupe de travail *ad hoc* de la commission. Ce groupe de travail pourrait entendre tant les organisations représentatives des employeurs que celles des travailleurs, non seulement en vue de coordonner la loi, mais également pour examiner d'une manière critique les réglementations relatives à la durée du travail.

Un autre membre encore convient qu'en raison des modifications successives, la loi sur le travail est devenue fort complexe. On peut, bien entendu, évaluer cette loi, mais l'on pourrait également examiner s'il n'y aurait pas lieu d'en revenir à la loi initiale de 1971.

La ministre admet que l'on a attiré à plusieurs reprises l'attention sur la complexité de la loi sur le travail. C'est notamment pour cela que deux experts ont été invités à examiner s'il était possible de réunir en une seule loi toutes les dispositions relatives au temps de travail et à la durée de celui-ci. La ministre propose d'attendre le résultat de cette étude.

Un membre remarque encore que l'augmentation du travail du soir et de nuit risque d'aboutir à une exclusion des femmes du marché du travail.

L'intervenant estime que le problème du travail de nuit des femmes doit être réexaminé.

La ministre admet que les hommes et les femmes ne sont pas soumis à la même législation pour ce qui est du travail de nuit. Le C.N.T. a proposé une procédure dans laquelle on demanderait aux secteurs quelles modifications ils sont disposés à accepter.

La ministre marque son accord de principe sur l'amendement déposé par M. Snappe et Mme Buyle.

Ze stelt voor het amendement te doen luiden als volgt:

« ... melding maken enerzijds ... en anderzijds van de opmerkingen van de werknemers die hetzij opgetekend zijn in het register van de opmerkingen, hetzij hem rechtstreeks toegezonden zijn, hetzij gemaakt zijn tijdens de verzoeningspogingen betreffende deze afwijking of deze verlenging. »

Het aldus gewijzigde amendement wordt aangenomen met 16 stemmen, bij één onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met hetzelfde stemmental, wat de verwerping inhoudt van het amendement dat dit artikel wilde doen vervallen.

Artikel 79

De heer D'hondt en mevrouw Herzet dienen de volgende amendementen in:

« Dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

De bescherming die door die bepaling geboden wordt, zal indien ze zo geformuleerd blijft snel tot misbruiken leiden. Aangezien een individuele werknemer in het register opmerkingen kan maken, volstaat het dat alle werknemers van het bedrijf in dit register een willekeurige opmerking schrijven om zich te kunnen beroepen op de bescherming van artikel 79. De werkgever zal dan geen enkel personeelslid kunnen ontslaan zonder zich automatisch te moeten verantwoorden voor de rechtbank wegens onrechtmatig ontslag en zal bovendien het vermoeden van onrechtmatig ontslag dat op hem rust, moeten weerleggen.

« Subsidiair:

« Het tweede en het derde lid van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

Indien men van mening is dat de werknemer die een opmerking heeft gemaakt in het register bedoeld in artikel 78 bijzondere bescherming verdient, moet toch ook worden aanvaard dat die bescherming niet mag leiden tot een automatische omkering van de bewijslast bij een vermoeden van onrechtmatig ontslag.

De wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten biedt voldoende garanties aan de werknemer die op onterechte gronden ontslagen wordt.

Het amendement dat het artikel wil doen vervallen, wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Elle propose de libeller le texte de l'amendement comme suit:

« ... dans le procès-verbal... et, d'autre part, les remarques faites par les travailleurs... soit invoqués au cours de la conciliation concernant cette dérogation ou cette prolongation. »

L'amendement ainsi modifié est adopté par 16 voix et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix, ce qui implique le rejet de l'amendement visant à la suppression de l'article.

Article 79

M. D'hondt et Mme Herzet déposent les amendements suivants:

« Supprimer cet article. »

Justification

La protection accordée par la disposition telle qu'elle est libellée conduira rapidement à des abus. Puisque les observations peuvent être mentionnées dans le registre visé par un travailleur individuellement, il suffira que tous les travailleurs de l'entreprise portent sur ce registre une mention quelconque pour bénéficier de la protection de l'article 79. L'employeur ne pourrait alors procéder au moindre licenciement de personnel sans se trouver automatiquement attiré devant le tribunal pour licenciement abusif, avec l'obligation corrélatrice de devoir renverser la présomption de licenciement abusif qui pèse sur lui.

Subsidiairement:

« Supprimer les deuxième et troisième alinéas de cet article. »

Justification

Si l'on estime devoir accorder une protection particulière au travailleur qui a fait mention d'une remarque dans le registre visé à l'article 78, il doit néanmoins être admis que cette protection ne doit pas aboutir à un renversement automatique du fardeau de la preuve en raison d'une présomption de licenciement abusif.

La loi du 3 juillet 1978 sur le contrat de travail accorde suffisamment de garanties au travailleur licencié pour des motifs qui s'avéreraient inexacts.

L'amendement visant à la suppression de l'article est rejeté par 16 voix contre 2.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met hetzelfde stemmental.

Het artikel wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen.

Artikel 80

Dit artikel wordt zonder verdere bespreking aangenomen met 14 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 81

Dit artikel wordt aangenomen met 13 stemmen bij 5 onthoudingen.

Artikel 82

In dit artikel worden de volgende louter formele wijzigingen aangebracht:

« — *in het voorgestelde tweede lid, Franse tekst, worden de woorden « non commercial » vervangen door « non marchand »;*

— *in hetzelfde tweede lid, Nederlandse tekst, wordt het woord « gezinsondernemingen » vervangen door « familiebedrijven. »*

Een lid vraagt zich af of het, met toepassing van deze tekst, mogelijk is dat het V.B.O. een vertegenwoordiger van de K.M.O.'s voordraagt.

De minister merkt op dat de vertegenwoordigers van de K.M.O.'s worden voorgedragen door de Hoge Raad van de Middenstand, de vertegenwoordigers van de andere ondernemingen door het V.B.O. Er wordt evenwel nergens bepaald dat de ondernemingen van een bepaalde omvang bij de ene of de andere groep horen.

Het artikel wordt met de bovenstaande aanpassingen aangenomen met 14 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 83

Volgens een commissielid doet dit artikel een principieel probleem rijzen.

Het Parlement mag niet, ook niet onrechtstreeks, een bevoegdheid delegeren aan de Nationale Arbeidsraad. Het Parlement dient op zijn prerogatieven te staan en bevoegdheden, zo nodig, alleen delegeren aan de uitvoerende macht. De uitvoerende macht kan weliswaar aan de Nationale Arbeidsraad advies vragen.

De heer Lenssens dient derhalve, samen met mevrouw Delcourt-Pêtre, de heer Martens en mevrouw Van Cleuvenbergen het volgende amendement in:

L'amendement subsidiaire est rejeté par le même nombre de voix.

L'article est adopté par 16 voix contre 2.

Article 80

Cet article ne suscite pas d'autres discussions et est adopté par 14 voix et 4 abstentions.

Article 81

Cet article est adopté par 13 voix et 5 abstentions.

Article 82

A cet article, on apporte les modifications purement formelles suivantes:

« — *dans le texte français du deuxième alinéa proposé, les mots « non commercial » sont remplacés par les mots « non marchand »;*

— *dans le texte néerlandais du même deuxième alinéa, le mot « gezinsondernemingen » est remplacé par le mot « familiebedrijven. »*

Un membre se demande si, en application de ce texte, il est possible que la F.E.B. présente un représentant des P.M.E.

La ministre signale que les représentants des P.M.E. sont présentés par le Conseil supérieur des classes moyennes, alors que les représentants des autres entreprises le sont par la F.E.B. Il n'est toutefois nulle part précisé que les entreprises d'une certaine taille appartiennent à l'un ou à l'autre groupe.

Moyennant les adaptations précitées, l'article est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Article 83

Un commissaire estime que cet article pose un problème de principe.

Le Parlement ne peut pas, même pas indirectement, déléguer un pouvoir au Conseil national du travail. Le Parlement doit faire valoir ses prérogatives et ne peut déléguer des compétences, si cela s'avère nécessaire, qu'au pouvoir exécutif. Celui-ci est certes autorisé à consulter le Conseil national du travail.

C'est pourquoi M. Lenssens, Mme Delcourt-Pêtre, M. Martens et Mme Van Cleuvenbergen déposent l'amendement suivant:

« In dit artikel, na de inleidende zin, op de eerste regel, de woorden « op voorstel » te vervangen door de woorden « na advies. »

Verantwoording

Het amendement heeft naast een eerder tekstueel karakter, eveneens een belangrijke inhoudelijke betekenis.

De N.A.R. is volgens de wet van 22 mei 1952 een adviesorgaan dat, hetzij uit eigen beweging, hetzij op vraag van de Regering of het Parlement, adviezen kan uitbrengen.

Door in de voorgestelde tekst de woorden « op voorstel » te gebruiken doet de uitvoerende macht in feite en in rechte afstand van zijn initiatiefrecht.

Bovendien maakt het Parlement de uitvoering van zijn beleidsoptie (art. 81 en 82), namelijk de opname van de social-profit sector in de N.A.R., afhankelijk van een mogelijke consensus van de sociale gesprekspartners.

Een van de indieners voegt hier nog aan toe dat het algemeen bekend is dat de niet-commerciële sector problemen ondervindt om in de Nationale Arbeidsraad erkend te worden. Wanneer de tekst ongewijzigd blijft, valt ervoor te vrezen dat er nooit een uitbreiding komt.

De minister verwijst naar de uitleg die tijdens de algemene bespreking werd gegeven. Het is voor het eerst, sedert 1952, dat een sector aan de vertegenwoordiging in de Nationale Arbeidsraad wordt toegevoegd. De partners die nu in de Raad zitting hebben, zowel van werkgevers- als van werknemerszijde willen aan de uitbreiding bepaalde voorwaarden verbinden en wensen meer bepaald dat de niet-commerciële sector bewijst een echte werkgever te zijn.

Een lid verwijst naar de bespreking van artikel 74 m.b.t. de flexibiliteit in de kleine bedrijven. Er werd op gewezen dat het advies van de Nationale Arbeidsraad niet werd gevraagd omdat van tevoren vaststond dat die Raad geen eenparig advies zou hebben uitgebracht. Met een uitbreiding van de samenstelling verhoogt men de mogelijkheid dat geen eenparig advies kan worden bereikt. Principieel hebben de indieners van het amendement gelijk. Men moet evenwel ook oog hebben voor wat nu in de praktijk gebeurt: het loonbeleid wordt ook uitsluitend via het vrij sociaal overleg bepaald.

Het lid is vooral beducht voor de moeilijkheden die in de werking van de N.A.R. worden ingebouwd.

« A cet article, après la phrase introductive, remplacer, à la première ligne, les mots « sur proposition » par les mots « après avoir pris l'avis. »

Justification

Le présent amendement vise non seulement à apporter une correction relativement formelle, mais aussi à modifier de façon importante le contenu de l'article.

Selon la loi du 22 mai 1952, le C.N.T. est un organe consultatif, qui peut rendre des avis, soit d'initiative, soit à la demande du Gouvernement ou du Parlement.

En employant dans le texte proposé les mots « sur proposition », le pouvoir exécutif fait abandon en fait et en justice de son droit d'initiative.

En outre, le Parlement fait dépendre l'exécution de son choix politique (art. 81 et 82), à savoir la représentation du secteur socio-commercial au C.N.T., d'un éventuel consensus entre les interlocuteurs sociaux.

Un des auteurs de l'amendement ajoute qu'il est de notoriété publique que le secteur non commercial a des difficultés à être reconnu au sein du Conseil national du travail. Si le texte reste inchangé, on peut craindre qu'il n'y ait jamais d'élargissement.

La ministre renvoie aux explications qui ont été données au cours de la discussion générale. C'est la première fois depuis 1952 que l'on permet à un nouveau secteur d'être représenté au sein du Conseil national du travail. Les partenaires qui y siègent actuellement, tant du côté patronal que du côté des travailleurs, souhaitent assortir l'élargissement de certaines conditions et veulent plus particulièrement que le secteur non commercial fournisse la preuve qu'il est un véritable employeur.

Un membre renvoie à la discussion de l'article 74 concernant la flexibilité dans les petites entreprises. L'on a souligné que l'avis du Conseil national du travail n'avait pas été demandé parce que l'on savait d'avance que ce conseil n'aurait pas pu rendre d'avis unanime. En élargissant la composition du conseil, on espère qu'il ne sera pas possible d'arriver à l'unanimité. Du point de vue des principes, les auteurs de l'amendement ont raison. Il faut toutefois aussi tenir compte de ce qui se passe actuellement en pratique: la politique salariale est définie exclusivement par le biais de la concertation sociale libre.

L'intervenant redoute surtout des difficultés auxquelles sera soumis le fonctionnement du Conseil national du travail.

De heer D'hondt en mevrouw Herzet suggereren bij amendement beide formules, nl. die van het ontwerp en die van het amendement te gebruiken en te schrijven:

« Le Roi peut, sur proposition ou après avoir pris l'avis du Conseil national du travail... »

Een volgende spreker vindt dat nog een ander aspect dient te worden belicht. De Nationale Arbeidsraad is de weerspiegeling van de economische samenleving. Welnu, de huidige samenstelling is niet meer volledig aangepast aan die samenleving waarin met name de dienstensector een grote ontwikkeling kent.

Het amendement verhelpt die lacune evenwel niet, maar geeft toch een signaal aan de N.A.R. om niet corporatistisch op te treden.

Een lid merkt op dat alleszins de syndicaten inspanningen hebben gedaan om de zachte sector te vertegenwoordigen. Hoe meer autonome partners er in de N.A.R. vertegenwoordigd zijn, hoe moeilijker het is een akkoord te bereiken en dit akkoord door de achterban te doen aanvaarden.

De auteur van het amendement, inhakend op de suggestie van de heer D'hondt en mevrouw Herzet, zegt te kunnen instemmen met een formule volgens welke de partners een jaar de tijd krijgen om een voorstel te doen. Na het verstrijken van die termijn zou de Regering opnieuw het initiatief kunnen nemen en advies aan de N.A.R. vragen.

Een medeondertekenaar van het amendement spreekt in dezelfde zin. Wanneer de partners niet tot overeenstemming komen blijft het beginsel van de vertegenwoordiging van de niet-commerciële sector weliswaar verworven maar blijft de toepassing van dit beginsel in feite dode letter. Is het overdreven te stellen dat op een bepaald ogenblik de Regering opnieuw het initiatief neemt?

Een commissielid is van oordeel dat het ingediende amendement de uiting is van de latente spanning die inherent is aan het systeem dat enerzijds wil rekening houden met het sociaal overleg maar anderzijds de prioriteit geeft aan het Parlement om regelgevend op te treden.

Het lid is het volkomen eens met het beginsel dat door de indieners van het amendement wordt voorgesteld.

Van de andere kant wijst het lid erop dat sedert 1952 tal van grote sociale wetten zijn gestemd nadat over de inhoud daarvan een akkoord was bereikt in de Nationale Arbeidsraad. De arbeidswet van 1971, de wet op het bestaansminimum van 1974 zijn enkele voorbeelden.

Het beginsel van de vertegenwoordiging van de niet-commerciële sector is een nieuw feit.

M. D'hondt et Mme Herzet proposent par voie d'amendement d'utiliser les deux formules, celle qui figure au projet et celle proposée par l'amendement, et d'écrire dès lors:

« Le Roi peut, sur proposition et après avoir pris l'avis du Conseil national du travail... »

Selon un autre intervenant, un autre aspect encore doit être mis en lumière. Le Conseil national du travail est le reflet du monde économique. Or, sa composition actuelle n'est plus tout à fait adaptée à ce monde, dans lequel le secteur des services, notamment, connaît un grand développement.

L'amendement ne comble pas cette lacune, mais adresse malgré tout un signal au C.N.T. pour qu'il n'adopte pas une attitude corporatiste.

Un membre fait remarquer que les syndicats en tout cas ont fait des efforts pour représenter le secteur non commercial. Plus il y a de partenaires autonomes représentés au C.N.T., plus il devient difficile de parvenir à un accord et de le faire accepter par la base.

L'auteur de l'amendement, retenant la suggestion de M. D'hondt et de Mme Herzet, déclare pouvoir se rallier à une formule donnant un an aux partenaires pour faire une proposition. Passé ce délai, le Gouvernement pourrait reprendre l'initiative et demander l'avis du C.N.T.

L'un des cosignataires de l'amendement se prononce dans le même sens. Si les partenaires ne parviennent pas à se mettre d'accord, le principe de la représentation du secteur non commercial demeure certes acquis, mais l'application de ce principe restera, en fait, lettre morte. Est-il excessif de prévoir qu'à un moment donné, le Gouvernement reprendra l'initiative?

Selon un commissaire, l'amendement déposé traduit la tension latente inhérente au système qui, d'une part, entend certes tenir compte de la concertation sociale mais, d'autre part, donne la priorité au Parlement pour fixer la norme.

L'intervenant est parfaitement d'accord sur le principe avancé par les auteurs de l'amendement.

D'autre part, il rappelle que depuis 1952, on a voté toute une série de grandes lois sociales après qu'un accord eut été réalisé sur leur contenu au sein du Conseil national du travail. La loi de 1971 sur le travail et la loi de 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence en sont des exemples.

Le principe de la représentation du secteur non commercial est un fait nouveau.

Dit beginsel wordt erkend in artikel 82.

Artikel 83 mag niet tot gevolg hebben dat het secundair karakter van de niet-commerciële sector wettelijk wordt vastgelegd door middel van een blokkeringsveto. Wanneer de sociale partners geen voorstel formuleren zijn er twee mogelijkheden. Ofwel neemt de Regering een initiatief, ofwel neemt het Parlement het initiatief om de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad te wijzigen.

Vooralsnog dient men aan de sociale partners de kans te geven om in overleg tot een voorstel te komen.

De heer Lenssens stelt een subamendement voor op zijn amendement.

Hij stelt de volgende tekst voor:

« De Koning kan, hetzij op voorstel van de Nationale Arbeidsraad tot 30 juni 1995, hetzij na advies van de Nationale Arbeidsraad na die datum, bij een in Ministerraad overlegd besluit... »

Een commissielid blijft voorbehoud maken op de amendering van de ontwerptekst. Hij vraagt of de minister zich ertoe kan verbinden de situatie over zes maanden te evalueren en op dat ogenblik met het Parlement te overleggen of een wetgevend initiatief al of niet aangewezen is.

De minister zegt bereid te zijn over zes maanden en eerder indien daartoe aanleiding is, de stand van zaken mede te delen.

Het commissielid stelt hierop voor de ontwerptekst te handhaven. Hij beschouwt de bespreking van het amendement als een belangrijk signaal voor de sociale partners om snel werk te maken van het overleg dat moet leiden tot de opnemings van de niet-commerciële sector als volwaardige partner in de Nationale Arbeidsraad.

Het amendement van de heer D'hondt en mevr. Herzet wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 5 onthoudingen.

Het amendement van de heer Lenssens c.s., zoals gesubamendeerd, wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen bij 3 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 83bis (nieuw)

De heren Lenssens, Dighneef en De Roo, mevrouw Maximus en de heren Martens en Stroobant stellen het volgende amendement voor:

Ce principe est reconnu à l'article 82.

L'article 83 ne peut avoir pour conséquence que le caractère secondaire du secteur non commercial soit établi légalement au moyen d'un veto de blocage. Si les partenaires sociaux ne formulent pas de proposition, il y a deux possibilités. Ou bien le Gouvernement prend une initiative, ou bien le Parlement prend l'initiative de modifier la loi du 19 mai 1952 organique du Conseil national du travail.

Pour l'instant, il faut laisser aux partenaires sociaux l'occasion d'élaborer une proposition en concertation.

M. Lenssens dépose un sous-amendement à son amendement.

Il propose le texte suivant:

« Le Roi peut, soit sur proposition du Conseil national du travail jusqu'au 30 juin 1995, soit après avoir pris l'avis du Conseil national du travail au-delà de cette date, et par arrêté délibéré en Conseil des ministres... »

Un commissaire continue à émettre des réserves quant au fait d'amender le texte du projet. Il demande si la ministre peut s'engager à évaluer la situation dans six mois et à se concerter alors avec le Parlement sur le point de savoir si une initiative législative est ou non indiquée.

La ministre se dit disposée à faire le point de la situation dans six mois, et plut tôt s'il y a lieu.

Compte tenu de cela, le commissaire propose de maintenir le texte du projet. Il considère la discussion de l'amendement comme un signal important à l'adresse des partenaires sociaux pour les inciter à s'engager rapidement dans la concertation devant déboucher sur l'entrée du secteur non commercial en tant que partenaire à part entière au Conseil national du travail.

L'amendement de M. D'hondt et de Mme Herzet est rejeté par 10 voix contre 1 et 5 abstentions.

L'amendement de M. Lenssens et consorts, tel que sous-amendé, est rejeté par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'article est adopté par 10 voix contre 4 et 2 abstentions.

Article 83bis (nouveau)

MM. Lenssens, Dighneef et De Roo, Mme Maximus et MM. Martens et Stroobant présentent l'amendement suivant:

« Een artikel 83bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 83bis. — Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 230 betreffende de stage der jongeren en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt aangevuld met een derde lid dat luidt als volgt :

« De Koning kan, na advies van de Nationale Arbeidsraad de halftijdse stages algemeen of gedeeltelijk verplicht stellen en daartoe de bepalingen van dit koninklijk besluit wijzigen. »

Verantwoording

Alhoewel het aantal stagiairs daalt ingevolge de talrijke afwijkingen die werden toegestaan (onder meer aan ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering) blijft de stage een doeltreffende tewerkstellingsmaatregel voor jonge schoolverlaters. Op dit ogenblik zijn er 13 000 stagiairs.

Aangezien het Jongeren Banen Plan eind december 1994 eindigt enerzijds en de wachttijd inzake werkloosheid werd verlengd tot 9 maanden anderzijds en gelet op de afschaffing van de militaire dienstplicht zal het aantal werkzoekende jongeren in de komende maanden toenemen.

Door eventueel de halftijdse stage algemeen verplicht te stellen (en dus 6 pct. halftijdse stagiairs op het personeelseffectief in plaats van 3 pct.) zou het aantal jonge stagiairs verdubbelen zonder enig effect op de Rijksbegroting. Bovendien zou deze maatregel kaderen in de filosofie van de herverdeling van de beschikbare arbeid onder jonge werkzoekenden.

Een commissielid vraagt nader te onderzoeken of de basisregels om een stage te mogen doen, namelijk werkzoekende jonger dan 30 jaar, niet doorkruist worden door een aantal ministeriële besluiten getroffen door de gemeenschappen.

De minister zegt toe dit probleem nader te laten onderzoeken.

Een ander lid vraagt zich af in hoeverre, behalve in enkele concrete gevallen zoals alternerende tewerkstelling en opleiding, het wel doeltreffend is aan de jongeren deeltijdse stages aan te bieden. Wie een beroep wil aanleren heeft er alle belang bij dit te doen in een voltijdse bestrekking.

De auteur van het amendement merkt op dat het om halftijdse stages gaat.

Op de vraag van een lid naar de betekenis van de woorden « algemeen of gedeeltelijk verplicht » antwoordt de minister dat zij hieruit begrijpt dat de

« Insérer un article 83bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 83bis. — L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 230 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Le Roi peut, après avoir pris l'avis du Conseil national du travail, rendre obligatoires, en tout ou en partie, les stages à mi-temps et modifier à cet effet les dispositions du présent arrêté. »

Justification

Bien que le nombre des stagiaires diminue par suite des nombreuses dérogations qui ont été accordées (notamment aux entreprises en difficulté ou en voie de restructuration), le stage demeure une mesure d'embauche efficace pour les jeunes diplômés. On dénombre pour l'instant 13 000 stagiaires.

Etant donné que le plan d'embauche des jeunes viendra à expiration à la fin de décembre 1994, d'une part, que le délai d'attente en matière de chômage a été porté à 9 mois, d'autre part, et compte tenu de la suppression du service militaire, le nombre des jeunes demandeurs d'emploi va s'accroître dans les prochains mois.

En rendant éventuellement obligatoire le stage à mi-temps généralisé (et donc une proportion de 6 p.c. de stagiaires à mi-temps sur l'effectif du personnel au lieu de 3 p.c.), on doublerait le nombre des jeunes stagiaires sans que cela ait la moindre incidence sur le budget de l'Etat. D'autre part, cette mesure serait conforme à la philosophie de la redistribution du travail disponible entre les jeunes demandeurs d'emploi.

Un commissaire demande s'il est possible d'examiner de plus près si un certain nombre d'arrêts ministériels pris par les communautés ne battent pas en brèche les conditions de base à remplir pour pouvoir être stagiaire, à savoir être demandeur d'emploi et avoir moins de 30 ans.

La ministre promet de soumettre ce problème à un examen approfondi.

Un autre membre se demande quelle est l'efficacité des mesures permettant aux jeunes de suivre des stages à mi-temps, en dehors de certains régimes concrets comme les régimes de travail et d'apprentissage en alternance. Qui souhaite apprendre un métier à tout intérêt à le faire dans le cadre d'un emploi à temps plein.

L'auteur de l'amendement remarque qu'il s'agit de stages à mi-temps.

A un membre qui demande quel est le sens des termes « obligatoires en tout ou en partie », la ministre répond qu'ils signifient, en conclusion, que

verplichting om 3 pct. stagiairs aan te nemen kan worden opgesplitst in bijvoorbeeld 1 pct. voltijds en 4 pct. halftijds.

De auteur van het amendement bevestigt dit.

Een laatste spreker vraagt zich af of het niet beter zou zijn over heel de problematiek van de stages het advies te vragen aan de Nationale Arbeidsraad.

De indiener van het amendement wijst erop dat, luidens de tekst, het advies van de Nationale Arbeidsraad moet worden gevraagd. Het amendement strekt alleen om het aantal stagiairs te maximaliseren.

Het amendement wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Dit voorstel wordt ingevoegd op het einde van hoofdstuk II dat handelt over het banenplan ter bevordering van de tewerkstelling van werkzoekenden.

Artikel 83ter (nieuw)

De Regering dient het volgende amendement in:

« Art. 83ter (nieuw)

« Een artikel 83ter (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Artikel 83ter. — Artikel 18, eerste lid van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 18. — De Koning kan, bij een in Minister-raad overlegd besluit, het collectief ontslag van werknemers afhankelijk stellen van een voorafgaande toelating, in toepassing van de reglementering van de Europese Unie. »

Verantwoording

De Raad van State heeft, in een advies uitgebracht op 2 mei 1994, geoordeeld dat de huidige tekst van artikel 18, eerste lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, geen voldoende juridische basis vormt om de verplichtingen uit te voeren die voortvloeien uit de richtlijn van de raad van de Europese Gemeenschappen van 24 juni 1992 tot wijziging van de richtlijn van 17 februari 1975 betreffende de aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten inzake collectief ontslag.

l'obligation d'engager 3 p.c. de stagiaires peut être remplie par l'engagement, par exemple, d'1 p.c. de stagiaires à temps plein et de 4 p.c. de stagiaires à mi-temps.

L'auteur de l'amendement confirme ce point de vue.

Un dernier intervenant se demande s'il ne vaudrait pas mieux demander l'avis du Conseil national du travail en ce qui concerne l'ensemble des problèmes soulevés par les stages.

L'auteur de l'amendement signale qu'il faut, en vertu du texte proposé, demander l'avis du Conseil national du travail. L'amendement vise uniquement à porter le nombre de stagiaires au maximum.

L'amendement est adopté par 11 voix contre 1 et 3 abstentions.

Cet article est inséré à la fin du chapitre II relatif au plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi.

Article 83ter (nouveau)

Le Gouvernement dépose l'amendement suivant:

« Art. 83ter (nouveau)

« Insérer un article 83ter (nouveau), libellé comme suit:

« Article 83ter. — L'article 18, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier est remplacé par la disposition suivante:

« Article 18. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soumettre le licenciement collectif de travailleurs à autorisation préalable, en application de la réglementation de l'Union européenne. »

Justification

Le Conseil d'Etat a estimé, dans un avis rendu le 2 mai 1994, que le texte actuel de l'article 18, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier ne constitue pas une base juridique suffisante pour exécuter les obligations qui résultent de la directive du Conseil des Communautés européennes du 24 juin 1992 modifiant la directive du 17 février 1975 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux licenciements collectifs.

De tekst van dit artikel 18 werd aangepast waarbij rekening gehouden wordt met de opmerkingen van de Raad van State en bepaald wordt dat de maatregel genomen moet worden in het kader van de verplichtingen opgelegd door de Europese Unie.

De bepalingen betreffende de tijdelijke werkloosheid werden niet hernomen aangezien dit een onnodige herhaling zou zijn van de bepalingen die voorkomen in de huidige wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Dit amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het wordt onder hoofdstuk IX — Collectief Ontslag — ingevoegd in Titel IV van het wetsontwerp.

IV. TITEL V — ALTERNATIEVE FINANCIERING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

Artikelsgewijze bespreking

Voor de algemene bespreking: zie bespreking van Titel I, letter B, punt 1.3, blz. 11.

Artikel 84

De heer D'hondt en mevrouw Herzet stellen bij amendement voor:

« Het derde lid van § 1 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

In dit lid wordt een bijkomende voorwaarde vermeld die niet was opgenomen in de artikelen 13 en 14 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen. Die artikelen voorzagen niet in een verplicht minimumbedrag.

Door te eisen dat het bedrag van de fiscale ontvangsten nooit lager mag zijn dan een geïndexeerd minimumbedrag, kan de beoogde bepaling leiden tot een algemene stijging van de opgelegde lasten. Wat zou er immers gebeuren indien de beoogde ontvangsten (bijdrage op de energie, roerende en onroerende inkomsten, ...) in een bepaald jaar zouden gaan dalen?

Dit amendement wordt teruggenomen.

De heer Snappe en mevrouw Buyle dienen het volgende amendement in:

« Het laatste lid van dit artikel te vervangen als volgt:

« Het bedrag toegewezen aan het voornoemde Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal

Le texte de cet article 18 a été adapté en tenant compte des suggestions du Conseil d'Etat et en précisant que la mesure doit être prise dans le cadre des obligations imposées par l'Union européenne.

Les dispositions concernant le chômage temporaire n'ont pas été reprises car elles font double emploi avec celles existant actuellement dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Il est inséré au titre IV du projet de loi sous un chapitre IX « Licenciement collectif ».

IV. TITRE V — FINANCEMENT ALTERNATIF DE LA SECURITE SOCIALE

Discussion des articles

Pour la discussion générale: voir la discussion du Titre I^{er}, littera B, point 1.3, p. 11.

Article 84

M. D'hondt et Mme Herzet proposent par voie d'amendement de:

« Supprimer le troisième alinéa du § 1^{er} de l'article. »

Justification

Cet alinéa ajoute une condition qui n'était pas prévue dans les articles 13 et 14 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, qui ne prévoyait aucun minimum obligatoire.

En exigeant que le montant des recettes fiscales ne puisse jamais être inférieur à un montant minimum indexé, la disposition envisagée peut aboutir à une augmentation globale de la charge imposée. Que se passerait-il en effet si les recettes visées (cotisation sur l'énergie, revenus mobiliers et immobiliers,...) venaient à diminuer d'une année à l'autre?

Cet amendement est retiré par ses auteurs.

M. Snappe et Mme Buyle déposent l'amendement suivant:

« Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit:

« Toutefois, le montant attribué au Fonds susvisé pour l'équilibre financier du statut social des travail-

statuut der zelfstandigen mag vanaf 1996 niet lager zijn dan het bedrag toegewezen voor het jaar 1995, verhoogd met 300 miljoen frank, d.w.z. 2 309,5 miljoen frank. Vanaf het jaar 1996 wordt dit bedrag jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.»

Verantwoording

De ontwerp-tekst dreigt verwarring te scheppen op twee punten:

1° de verhoging met 300 miljoen gebeurt niet jaarlijks, wat echter wel zou kunnen blijken uit de formulering van het ontwerp: «vanaf het jaar 1996»;

2° uit de ontwerp-tekst valt niet op te maken of de indexaanpassing op het al dan niet met 300 miljoen frank verhoogde bedrag slaat. Dit amendement bepaalt ondubbelzinnig dat het bedrag van 300 miljoen frank moet komen bij het bedrag dat voor indexaanpassing in aanmerking komt, althans indien de Regering dat zo wil.

Dit amendement wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Artikel 85

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 9 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Het verslag is goedgekeurd met 12 stemmen, bij 1 onthouding.

De Rapporteurs,

*Maxime STROOBANT.
Riet VAN CLEUVENBERGEN.*

De Voorzitter,

Lydia MAXIMUS.

leurs indépendants ne peut être inférieur, à partir de 1996, au montant attribué pour l'année 1995, augmenté de 300 millions, soit 2 309,5 millions de francs. Ce montant est adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation à partir de l'année 1996.»

Justification

Le texte du projet de loi est susceptible de confusion sur deux aspects:

1° l'augmentation de 300 millions n'est pas une augmentation annuelle, ce que pourrait laisser entendre la formulation du projet «à partir de 1996»;

2° le texte du projet n'indique pas clairement si l'indexation porte sur le montant augmenté de 300 millions ou non. L'amendement proposé intègre clairement les 300 millions dans le montant à prendre en considération pour l'indexation, si telle est bien la volonté du Gouvernement.

Cet amendement est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

L'article amendé est adopté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

Article 85

Cet article est adopté sans discussion, par 9 voix et 4 abstentions.

Le rapport est approuvé par 12 voix et 1 abstention.

Les Rapporteurs,

*Maxime STROOBANT.
Riet VAN CLEUVENBERGEN.*

La Présidente,

Lydia MAXIMUS.

V. ARTIKELEN GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE (1)

Art. 21

In hoofdstuk V van titel III van dezelfde wet wordt een nieuwe afdeling *XIibis* ingevoegd, die de artikelen *69bis*, *69ter*, *69quater*, *69quinquies*, *69sexies*, *69septies*, en *69octies* bevat, luidend als volgt:

« Afdeling *XIibis*: Bepalingen in verband met nomenclatuur van de medische beeldvorming en andere verstrekkingen. »

Art. *69bis*

In artikel 14, g), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 1984, 23 mei 1985, 30 januari 1986, 31 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988 en 21 december 1988, wordt de omschrijving en de betrekkelijke waarde van de verstrekking nr. 1204 432353-432364 als volgt gewijzigd en de volgende toepassingsregel toegevoegd:

« Invasieve obstetrische procedure (amniocentese, foetale punctie, cordocentese) onder echografische controle: K 40.

Het honorarium voor verstrekking nr. 432353-432354 omvat ook het honorarium voor de begeleidende echografie(ën). »

Art. *69ter*

In artikel 17 van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 28 november 1986, 7 januari 1987 en 22 juli 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

§ 1. In § 1, 2^o, wordt de verstrekking nr. 5012 450553-450564 geschrapt.

§ 2. In § 1, 3^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 80 » van de verstrekking nr. 5054 451533-451544 veranderd in « N 64 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 120 » van de verstrekking nr. 5056 451570-451581 veranderd in « N 96 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 145 » van de verstrekking nr. 5057 451592-451603 veranderd in « N 116 ».

V. ARTICLES MODIFIES PAR LA COMMISSION (1)

Art. 21

Au titre III, chapitre V, de la même loi, est insérée une nouvelle section *XIibis*, comprenant les articles *69bis*, *69ter*, *69quater*, *69quinquies*, *69sexies*, *69septies* et *69octies*, rédigée comme suit:

« Section *XIibis*: Dispositions relatives à la nomenclature de l'imagerie médicale et autres prestations. »

Art. *69bis*

A l'article 14, g), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 1984, 23 mai 1985, 30 janvier 1986, 31 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988 et 21 décembre 1988, le libellé et la valeur relative de la prestation n° 1204 432353-432364 sont modifiés comme suit et la règle d'application suivante est ajoutée:

« Procédure obstétricale invasive (amniocentèse, ponction foetale, cordocentese) sous contrôle échographique: K 40.

Les honoraires pour la prestation n° 432353-432354 comprennent aussi les honoraires pour la (les) échographie(s) qui l'accompagne(nt). »

Art. *69ter*

A l'article 17 de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 28 novembre 1986, 7 janvier 1987 et 22 juillet 1988, sont apportées les modifications suivantes:

§ 1^{er}. Au § 1^{er}, 2^o, la prestation n° 5012 450553-450564 est supprimée.

§ 2. Au § 1^{er}, 3^o:

1^o la valeur relative « N 80 » de la prestation n° 5054 451533-451544 est modifiée en « N 64 »;

2^o la valeur relative « N 120 » de la prestation n° 5056 451570-451581 est modifiée en « N 96 »;

3^o la valeur relative « N 145 » de la prestation n° 5057 451592-451603 est modifiée en « N 116 ».

(1) Voor de volledige door de Commissies aangenomen tekst en de concordantietabel wordt verwezen naar het gedrukt stuk nr. 1218-10 (1994-1995) getiteld *Tekst aangenomen door de Commissies*.

(1) Le texte intégral adopté par les Commissions et le tableau de concordance sont repris dans le document n° 1218-10 (1994-1995) intitulé *Texte adopté par les Commissions*.

§ 3. In § 1, 5^o, wordt in het eerste lid van de toepassingsregel die volgt op de verstrekking nr. 5101 453530-453541, de verstrekking nr. 450553-450564 geschrapt.

§ 4. In § 1, 6^o, worden de verstrekkingen nrs. 5115 454090-454101 en 5116 454112-454123 geschrapt.

§ 5. In § 1, 7^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 50 » van de verstrekking nr. 5147 455350-455361 veranderd in « N 60 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 10 » van de verstrekking nr. 5148 455372-455383 veranderd in « N 5 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 90 » van de verstrekking nr. 5149 455394-455405 veranderd in « N 80 »;

4^o wordt de betrekkelijke waarde « N 55 » van de verstrekking nr. 5153 455475-455486 veranderd in « N 80 »;

5^o wordt de betrekkelijke waarde « N 15 » van de verstrekking nr. 5154 455490-455501 veranderd in « N 7 »;

6^o wordt de betrekkelijke waarde « N 145 » van de verstrekking nr. 5155 455512-455523 veranderd in « N 108 »;

7^o wordt de betrekkelijke waarde « N 50 » van de verstrekking nr. 5156 455534-455545 veranderd in « N 60 »;

8^o worden de verstrekkingen nrs. 5157 455556-455560 en 5158 455571-455582 geschrapt;

9^o wordt de betrekkelijke waarde « N 12.5 » van de verstrekking nr. 5162 455652-455663 veranderd in « N 7 »;

10^o wordt de betrekkelijke waarde « N 105 » van de verstrekking nr. 5163 455674-455685 veranderd in « N 83 ».

§ 6. In § 1, 8^o:

1^o wordt de betrekkelijke waarde « N 28 » van de verstrekking nr. 5180 — 456013 — 456024 veranderd in « N 26 »;

2^o wordt de betrekkelijke waarde « N 14 » van de verstrekking nr. 5181 — 456035 — 456046 veranderd in « N 13 »;

3^o wordt de betrekkelijke waarde « N 9 » van de verstrekking nr. 5182 — 456050 — 456061 veranderd in « N 8 »;

4^o wordt de betrekkelijke waarde « N 50 » van de verstrekking nr. 5183 — 456072 — 456083 veranderd in « N 45 »;

§ 3. Au § 1^{er}, 5^o, dans le premier alinéa de la règle d'application qui suit la prestation n° 5101 453530-453541, la prestation n° 450553-450564 est supprimée.

§ 4. Au § 1^{er}, 6^o, les prestations n°s 5115 454090-454101 et 5116 454112-454123 sont supprimées.

§ 5. Au § 1^{er}, 7^o:

1^o la valeur relative « N 50 » de la prestation n° 5147 455350-455361 est modifiée en « N 60 »;

2^o la valeur relative « N 10 » de la prestation n° 5148 455372-455383 est modifiée en « N 5 »;

3^o la valeur relative « N 90 » de la prestation n° 5149 455394-455405 est modifiée en « N 80 »;

4^o la valeur relative « N 55 » de la prestation n° 5153 455475-455486 est modifiée en « N 80 »;

5^o la valeur relative « N 15 » de la prestation n° 5154 455490-455501 est modifiée en « N 7 »;

6^o la valeur relative « N 145 » de la prestation n° 5155 455512-455523 est modifiée en « N 108 »;

7^o la valeur relative « N 50 » de la prestation n° 5156 455534-455545 est modifiée en « N 60 »;

8^o les prestations n°s 5157 455556-455560 et 5158 455571-455582 sont supprimées;

9^o la valeur relative « N 12.5 » de la prestation n° 5162 455652-455663 est modifiée en « N 7 »;

10^o la valeur relative « N 105 » de la prestation n° 5163 455674-455685 est modifiée en « N 83 ».

§ 6. Au § 1^{er}, 8^o:

1^o la valeur relative « N 28 » de la prestation n° 5180 — 456013 — 456024 est modifiée en « N 26 »;

2^o la valeur relative « N 14 » de la prestation n° 5181 — 456035 — 456046 est modifiée en « N 13 »;

3^o la valeur relative « N 9 » de la prestation n° 5182 — 456050 — 456061 est modifiée en « N 8 »;

4^o la valeur relative « N 50 » de la prestation n° 5183 — 456072 — 456083 est modifiée en « N 45 »;

5° wordt de betreffende waarde « N 45 » van de verstrekking nr. 5184 — 456094 — 456105 veranderd in « N 41 »;

6° wordt de verstrekking nr. 5189 — 456190 — 456201 geschrapt.

§ 7. In § 1, 9°:

1° wordt de betreffende waarde « N 60 » van de verstrekking nr. 5206 — 456632 — 456643 veranderd in « N 80 »;

2° wordt de betreffende waarde « N 12,5 » van de verstrekking nr. 5207 — 456654 — 456665 veranderd in « N 7 »;

3° wordt de betreffende waarde « N 120 » van de verstrekking nr. 5208 — 456676 — 456680 veranderd in « N 108 »;

4° worden de verstrekkingen nrs. 5209 — 456691 — 456702, 5210 — 456713 — 456724 en 5211 — 456735 — 456746 geschrapt;

5° wordt de betreffende waarde « N 60 » van de verstrekking nr. 5212 — 456750 — 456761 veranderd in « N 30 »;

6° wordt de betreffende waarde « N 10 » van de verstrekking nr. 5213 — 456772 — 456783 veranderd in « N 5 »;

7° wordt de betreffende waarde « N 80 » van de verstrekking nr. 5214 — 456794 — 456805 veranderd in « N 50 »;

8° wordt de betreffende waarde « N 60 » van de verstrekking nr. 5215 — 456816 — 456820 veranderd in « N 80 »;

9° wordt de betreffende waarde « N 12,5 » van de verstrekking nr. 5216 — 456831 — 456842 veranderd in « N 7 »;

10° wordt de betreffende waarde « N 120 » van de verstrekking nr. 5217 — 456853 — 456864 veranderd in « N 101 »;

11° wordt de betreffende waarde « N 12,5 » van de verstrekking nr. 5219 — 456890 — 456901 veranderd in « N 7 »;

12° wordt de betreffende waarde « N 140 » van de verstrekking nr. 5220 — 456912 — 456923 veranderd in « N 101 »;

13° worden in het vierde en het zesde lid van de toepassingsregel die volgt op de verstrekking nr. 5220 — 456912 — 456923, de verstrekkingen nrs. 456691 — 456702, 456713 — 456724, 456735 — 456746 geschrapt;

§ 8. In § 1, 10°:

1° wordt de verstrekking nr. 5250 — 457015 — 457026 geschrapt;

5° la valeur relative « N 45 » de la prestation n° 5184 — 456094 — 456105 est modifiée en « N 41 »;

6° la prestation n° 5189 — 456190 — 456201 est supprimée.

§ 7. Au § 1^{er}, 9°:

1° la valeur relative « N 60 » de la prestation n° 5206 — 456632 — 456643 est modifiée en « N 80 »;

2° la valeur relative « N 12,5 » de la prestation n° 5207 — 456654 — 456665 est modifiée en « N 7 »;

3° la valeur relative « N 120 » de la prestation n° 5208 — 456676 — 456680 est modifiée en « N 108 »;

4° les prestations n°s 5209 — 456691 — 456702, 5210 — 456713 — 456724 et 5211 — 456735 — 456746 sont supprimées;

5° la valeur relative « N 60 » de la prestation n° 5212 — 456750 — 456761 est modifiée en « N 30 »;

6° la valeur relative « N 10 » de la prestation n° 5213 — 456772 — 456783 est modifiée en « N 5 »;

7° la valeur relative « N 80 » de la prestation n° 5214 — 456794 — 456805 est modifiée en « N 50 »;

8° la valeur relative « N 60 » de la prestation n° 5215 — 456816 — 456820 est modifiée en « N 80 »;

9° la valeur relative « N 12,5 » de la prestation n° 5216 — 456831 — 456842 est modifiée en « N 7 »;

10° la valeur relative « N 120 » de la prestation n° 5217 — 456853 — 456864 est modifiée en « N 101 »;

11° la valeur relative « N 12,5 » de la prestation n° 5219 — 456890 — 456901 est modifiée en « N 7 »;

12° la valeur relative « N 140 » de la prestation n° 5220 — 456912 — 456923 est modifiée en « N 101 »;

13° dans les quatrième et sixième alinéas des règles d'application qui suivent la prestation n° 5220 — 456912 — 456923, les prestations n°s 456691 — 456702, 456713 — 456724, 456735 — 456746 sont supprimées.

§ 8. Au § 1^{er}, 10°:

1° la prestation n° 5250 — 457015 — 457026 est supprimée;

2° wordt de verstrekking nr. 457096 — 457100 geschrapt en vervangen door de volgende verstrekkingen en toepassingsregelen:

«457096 — 457100

Bidimensionele echografische zwangerschapsevaluatie met protocol en documenten, maximum één keer per kwartaal: N 45.

De verstrekking 457096 — 457100 omvat een basis-echografie met het oog op de evaluatie van de foetus en de placenta en het opsporen van eventuele foetale anomalieën tijdens elk kwartaal van de zwangerschap.

457811 — 457822

Functioneel echografisch onderzoek dat een biometrie en een biofysisch profiel van de foetus omvat, alsmede het meten van de ombilicale bloedstroom in geval van gedocumenteerd hoog obstetrisch of foetaal risico: N 70.

457833 — 457844

Systematische echografische exploratie van alle foetale orgaanstelsels met protocol en documenten in geval van ernstige aangeboren misvorming of bewezen risico: N 135.

De verstrekking 457833 — 457844 omvat een uitgebreid onderzoek van het centraal zenuwstelsel, de wervelzuil, het cardiovasculair en urogenitaal stelsel, het locomotorisch stelsel, het gelaat, de oropharynx, de gastro-intestinale tractus, de lever en galblaas, het diafragma en de buikwand, met fotodocumentatie en protocol en mag slechts worden vergoed na voorafgaand akkoord van de adviserend geneesheer.»

3° punt b) 1 wordt aangevuld met de volgende verstrekking en toepassingsregel:

«457450 — 457461

Bidimensionele echografie met protocol en documenten, verkregen na inbrengen van endoluminale sonde (in het spijsverteringskanaal, de blaas, de vagina): N 60.

De verstrekking 457450 — 457461 mag in voorkomend geval worden gecumuleerd met de desbetreffende endoscopie.»

4° de tekst die begint met de woorden «Per dag en per patiënt...» en die eindigt met de woorden «... of een andere geneesheer van hetzelfde specialisme» wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«Per dag en per patiënt mag door de geneesheren van hetzelfde specialisme slechts één enkele van de verstrekkingen nrs. 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457612 — 457623, 476416 — 476420, 457450 — 457461, 476490 — 476501, 476512 — 476523, 476534 — 476545 in rekening worden gebracht.

2° la prestation n° 457096 — 457100 est supprimée et remplacée par les prestations et les règles d'application suivantes:

«457096 — 457100

Evaluation échographique bidimensionnelle de la grossesse avec protocole et documents, maximum une fois par trimestre: N 45.

La prestation 457096 — 457100 comporte une échographie de base en vue de l'évaluation du fœtus et du placenta et la détection d'anomalies fœtales éventuelles durant chaque trimestre de la grossesse.

457811 — 457822

Examen échographique fonctionnel comprenant une biométrie et un profil biophysique du fœtus ainsi qu'une mesure du flux sanguin ombilical en cas de haut risque obstétrical ou fœtal documenté: N 70.

457833 — 457844

Exploration échographique systématique de tous les systèmes d'organes fœtaux avec protocole et documents en cas de malformation congénitale grave ou de risque prouvé: N 135.

La prestation 457833 — 457844 comprend un examen approfondi du système nerveux central, de la colonne vertébrale, du système cardiovasculaire et urogénital, du système locomoteur, du visage, de l'oropharynx, du tractus gastro-intestinal, du foie et de la vésicule biliaire, du diaphragme et de la paroi abdominale avec documentation photographique et protocole et ne peut être remboursée qu'après accord préalable du médecin-conseil.»

3° le point b) 1 est complété par la prestation et la règle d'application suivantes:

«457450 — 457461

Echographie bidimensionnelle avec protocole et documents, obtenus après introduction d'une sonde endoluminale (dans le tube digestif, la vessie, le vagin): N 60.

La prestation 457450 — 457461 peut être cumulée avec l'endoscopie y afférente, s'il échet.»

4° le texte commençant par les mots «Par jour et par patient...» et se terminant par les mots «... ou d'un autre médecin de la même spécialité» est remplacé par les dispositions suivantes:

«Par jour et par patient, les médecins de la même spécialité ne peuvent porter en compte qu'une seule des prestations n°s 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457612 — 457623, 476416 — 476420, 457450 — 457461, 476490 — 476501, 476512 — 476523, 476534 — 476545.

De verstrekkingen nrs. 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457450 — 457461 mogen niet gecumuleerd worden met het honorarium voor de raadpleging van de geneesheer die deze verstrekkingen uitvoert of van een andere geneesheer van hetzelfde specialisme.»

§ 9. § 1, 11°, wordt aangevuld met de volgende verstrekking:

«458312 — 458323

Biopsische punctie onder medische beeldvormingscontrole: K 40.»

§ 10. § 5 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«Voor elke behandeling moet een verslag worden opgemaakt door de geneesheer-specialist voor röntgendiagnose, of, als het gaat om verstrekkingen inzake röntgendiagnose die hem toegankelijk zijn, door de algemeen geneeskundige, of door de geneesheer-specialist die bevoegd is, om in zijn specialisme, de röntgendiagnose als verwante behandeling voor zijn eigen patiënten, toe te passen, zoals is voorgeschreven in § 14, 3), behalve als het gaat om de verstrekkingen nrs. 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142 die door een tandheelkundige of door een geneesheer, specialist voor stomatologie, voor zijn eigen patiënten zijn uitgevoerd.»

§ 11. § 6 wordt vervangen als volgt:

«De geneesheren die zijn erkend als specialist voor een andere discipline dan röntgendiagnose, mogen, voor de zieken die zij in het raam van hun specialisme verzorgen, de röntgendiagnoseverstrekingen aanrekenen die zijn opgenomen in § 1, 1° tot en met 9° en 11°, en die verwant zijn met dat specialisme.

De geneesheren die zijn erkend als specialist in een andere discipline dan röntgendiagnose, mogen de verstrekkingen die zijn opgenomen in § 1, 10°, en die verwant zijn met hun specialisme aanrekenen.

Voor de verstrekkingen beoogd in de twee bovenstaande alinea's ontvangen vorgenoemde geneesheren honoraria die worden vastgesteld op grond van betrekkelijke waarden, gelijk aan 65 pct. van de in de nomenclatuur vermelde waarden, met uitzondering van de volgende verstrekkingen, opgenomen onder de punten A en B:

A. Verstrekkingen waarvoor de honoraria worden vastgesteld op grond van de betrekkelijke waarden gelijk aan 85 pct. van de in de nomenclatuur vermelde waarden:

1° de verstrekkingen die zijn opgenomen in § 1 waarvoor het teken ° staat;

Les prestations n°s 457192 — 457203, 457214 — 457225, 457236 — 457240, 457251 — 457262, 457273 — 457284, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457332 — 457343, 457354 — 457365, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457435 — 457446, 457450 — 457461 ne peuvent être cumulées avec les honoraires pour la consultation du médecin qui effectue ces prestations ou d'un autre médecin de la même spécialité.»

§ 9. Le § 1^{er}, 11°, est complété par la prestation suivante:

«458312 — 458323

Ponction-biopsie sous contrôle d'imagerie médicale: K 40.»

§ 10. Le § 5 est remplacé par les dispositions suivantes:

«Chaque acte doit être accompagné d'un rapport établi par le médecin spécialiste en radiodiagnostic, ou, lorsqu'il s'agit de prestations de radiodiagnostic qui lui sont accessibles, par le médecin de médecine générale, ou par le médecin spécialiste qualifié pour appliquer, dans sa spécialité, le radiodiagnostic, à titre connexe pour ses propres patients, tel que prescrit au § 14, 3); ceci sauf s'il s'agit des prestations n°s 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142 effectuées par un praticien de l'art dentaire ou par un médecin spécialiste en stomatologie pour ses propres patients.»

§ 11. Le § 6 est remplacé par ce qui suit:

«Les médecins agréés au titre de spécialiste dans une discipline autre que la radiologie sont autorisés, pour les malades qu'ils soignent dans le cadre de leur spécialité, à porter en compte les prestations de radiodiagnostic reprises au § 1^{er}, 1° à 9° et 11°, connexes à cette spécialité.

Les médecins agréés au titre de spécialiste dans une discipline autre que la radiologie sont autorisés à porter en compte les prestations reprises au § 1^{er}, 10°, connexes à leur spécialité.

Pour les prestations visées aux deux alinéas précédents, les médecins susvisés reçoivent des honoraires fixés en prenant comme base des valeurs relatives égales à 65 p.c. des valeurs inscrites dans la nomenclature, à l'exception des prestations suivantes, mentionnées sous les points A et B:

A. Prestations pour lesquelles les honoraires sont fixés en prenant comme base des valeurs relatives égales à 85 p.c. des valeurs inscrites dans la nomenclature:

1° les prestations reprises au § 1^{er} précédées du signe °;

2^o de volgende verstrekkingen opgenomen in § 1:

a) 450015 — 450026, 450030 — 450041, 450052 — 450063, 450074 — 450085, 450133 — 450144, 457391 — 457402, 458150 — 458161, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor gynecologie en verloskunde;

b) 450531 — 450542, 450575 — 450586, 450590 — 450601, 450634 — 450645, 450671 — 450682, 450715 — 450726, 450752 — 450763, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457450 — 457461, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor urologie;

c) 451135 — 451146, 451393 — 451404, 451430 — 451441, 451710 — 451721, 451754 — 451765, 451791 — 451802, 451813 — 451824, 451850 — 451861, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457450 — 457461, 458290 — 458301, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor gastro-enterologie;

d) 452690 — 452701, 452712 — 452723, 452771 — 452782, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor pneumologie;

e) 453235 — 453246, 453515 — 453526, 453530 — 453541, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor cardiologie;

f) 454156 — 454160, 454193 — 454204, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor neurologie;

g) de verstrekkingen, vermeld onder de littera c), d), e), f), als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor inwendige geneeskunde;

h) 454016 — 454020, 454031 — 454042, 454053 — 454064, 454075 — 454086, 454090 — 454101, 454112 — 454123, 454134 — 454145, 454156 — 454160, 454193 — 454204, 454215 — 454226, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor neurochirurgie;

i) 455232 — 455243, 455254 — 455265, 455276 — 455280, 455350 — 455361, 455372 — 455383, 455394 — 455405, 455416 — 455420, 455475 — 455486, 455490 — 455501, 455512 — 455523, 455534 — 455545, 455556 — 455560, 455571 — 455582, 455593 — 455604, 455615 — 455626, 459071 — 459082, 459115 — 459126, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor reumatologie of voor orthopedie of voor fysiotherapie en fysische geneeskunde;

j) 451614 — 451625, 451776 — 451780, 453250 — 453261, 453272 — 453283, 453294 — 453305, 453316 — 453320, 453331 — 453342, 453353 — 453364, 453375 — 453386, 453736 — 453740, 453751 — 453762, 453810 — 453821, 458010 — 458021, 458032 — 458043, 458054 — 458065, 458076 — 458080, 458091 — 458102, 458231 — 458242, 459071 — 459082, 459115 — 459126, 459196 — 459200, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor heekunde;

2^o les prestations suivantes reprises au § 1^{er}:

a) 450015 — 450026, 450030 — 450041, 450052 — 450063, 450074 — 450085, 450133 — 450144, 457391 — 457402, 458150 — 458161, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en gynécologie obstétrique;

b) 450531 — 450542, 450575 — 450586, 450590 — 450601, 450634 — 450645, 450671 — 450682, 450715 — 450726, 450752 — 450763, 457376 — 457380, 457391 — 457402, 457413 — 457424, 457450 — 457461, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en urologie;

c) 451135 — 451146, 451393 — 451404, 451430 — 451441, 451710 — 451721, 451754 — 451765, 451791 — 451802, 451813 — 451824, 451850 — 451861, 457295 — 457306, 457310 — 457321, 457450 — 457461, 458290 — 458301, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en gastro-entérologie;

d) 452690 — 452701, 452712 — 452723, 452771 — 452782, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en pneumologie;

e) 453235 — 453246, 453515 — 453526, 453530 — 453541, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en cardiologie;

f) 454156 — 454160, 454193 — 454204, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en neurologie;

g) les prestations reprises sous le littera c), d), e), f), lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en médecine interne;

h) 454016 — 454020, 454031 — 454042, 454053 — 454064, 454075 — 454086, 454090 — 454101, 454112 — 454123, 454134 — 454145, 454156 — 454160, 454193 — 454204, 454215 — 454226 lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en neurochirurgie;

i) 455232 — 455243, 455254 — 455265, 455276 — 455280, 455350 — 455361, 455372 — 455383, 455394 — 455405, 455416 — 455420, 455475 — 455486, 455490 — 455501, 455512 — 455523, 455534 — 455545, 455556 — 455560, 455571 — 455582, 455593 — 455604, 455615 — 455626, 459071 — 459082, 459115 — 459126, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste soit en rhumatologie, soit en orthopédie, soit en physiothérapie et médecine physique;

j) 451614 — 451625, 451776 — 451780, 453250 — 453261, 453272 — 453283, 453294 — 453305, 453316 — 453320, 453331 — 453342, 453353 — 453364, 453375 — 453386, 453736 — 453740, 453751 — 453762, 453810 — 453821, 458010 — 458021, 458032 — 458043, 458054 — 458065, 458076 — 458080, 458091 — 458102, 458231 — 458242, 459071 — 459082, 459115 — 459126, 459196 — 459200, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en chirurgie;

k) 452793 — 452804, 452830 — 452841, 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 455696 — 455700, 456153 — 456164, 456175 — 456186, 458135 — 458146, 458172 — 458183, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor otorhinolaryngologie;

l) 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 456153 — 456164, 456175 — 456186, 458135 — 458146, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor stomatologie;

m) 452690 — 452701, 452712 — 452723, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor anesthesiologie.

B. Verstrekkingen waarvoor de honoraria vastgesteld blijven op basis van 100 pct. van de in de nomenclatuur vermelde waarden:

a) 457096 — 457100, 457811 — 457822, 457833 — 457844, 458312 — 458323, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor gynecologie en verloskunde;

b) 458312 — 458323, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor urologie, of voor gastro-enterologie, of voor pneumologie of voor heelkunde;

c) 453073 — 453084, 453095 — 453106, 453110 — 453121, 453132 — 453143, 453714 — 453725, 453832 — 453843, 453795 — 453806, 458312 — 458323, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor cardiologie of voor inwendige geneeskunde;

d) 456212 — 456223, 457214 — 457225, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor oftalmologie;

e) 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142, 458113 — 458124, als ze worden verricht door een geneesheer specialist voor stomatologie of door een tandheelkundige. »

§ 12. § 9 wordt als volgt aangevuld:

« of in analoge of gedigitaliseerde vorm op een magnetische of optische drager vastgelegd. »

§ 13. § 11 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« De radiografische en radioscopische verstrekkingen zijn voorbehouden voor de geneesheren wier toestellen en lokalen beantwoorden aan de veiligheidscriteria die zijn bepaald in het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Voor die verstrekkingen mag derhalve door de verzekering geen tegemoetkoming worden verleend wanneer ze worden verricht door geneesheren wier toestellen en lokalen niet beantwoorden aan vorenge-noemde veiligheidscriteria.

Om te laten vaststellen dat die criteria worden nageleefd moeten de geneesheren op elk verzoek van

k) 452793 — 452804, 452830 — 452841, 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 455696 — 455700, 456153 — 456164, 456175 — 456186, 458135 — 458146, 458172 — 458183, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en oto-rhino-laryngologie;

l) 455630 — 455641, 455652 — 455663, 455674 — 455685, 456153 — 456164, 456175 — 456186, 458135 — 458146, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en stomatologie;

m) 452690 — 452701, 452712 — 452723 lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en anesthésiologie.

B. Prestations pour lesquelles les honoraires restent fixés en prenant comme base 100 p.c. des valeurs inscrites à la nomenclature:

a) 457096 — 457100, 457811 — 457822, 457833 — 457844, 458312 — 458323, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique;

b) 458312 — 458323, lorsqu'elle est effectuée par un médecin spécialiste en urologie, ou en gastro-entérologie ou en pneumologie ou en chirurgie;

c) 453073 — 453084, 453095 — 453106, 453110 — 453121, 453132 — 453143, 453714 — 453725, 453832 — 453843, 453795 — 453806, 458312 — 458323, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en cardiologie ou en médecine interne;

d) 456212 — 456223, 457214 — 457225, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en ophtalmologie;

e) 456013 — 456024, 456035 — 456046, 456050 — 456061, 456072 — 456083, 456094 — 456105, 456116 — 456120, 456131 — 456142, 458113 — 458124, lorsqu'elles sont effectuées par un médecin spécialiste en stomatologie ou un praticien de l'art dentaire. »

§ 12. Le § 9 est complété comme suit:

« ou fixée sous forme analogue ou digitalisée sur un support magnétique, optique ou autre. »

§ 13. Le § 11 est remplacé par les dispositions suivantes:

« Les prestations radiographiques et radioscopiques sont réservées aux médecins dont les appareils et les locaux répondent aux critères de sécurité énoncés à l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes.

Ces prestations ne peuvent, par conséquent, donner lieu à intervention de l'assurance quand elles sont effectuées par des médecins dont les appareils et les locaux ne répondent pas aux critères de sécurité précités.

Pour établir que ces critères de sécurité sont respectés, les médecins sont tenus de produire, sur toute

de geneesheren-inspecteurs van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering een getuigschrift voorleggen dat is opgemaakt door een instelling die door het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en door de minister die Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, is erkend voor de controle inzake ioniserende stralingen als bedoeld in artikel 74 van evengenoemd algemeen reglement. Dat getuigschrift moet het bewijs leveren dat de toestellen en lokalen, overeenkomstig vorengenoemd algemeen reglement, de driemaandelijke of jaarlijkse controle hebben ondergaan die is vastgesteld respectievelijk voor de inrichtingen van klasse II en klasse III bedoeld in artikel 3, *b)* en *c)*, van evengenoemd algemeen reglement en dat ze beantwoorden aan de vastgestelde veiligheidscriteria.»

§ 14. § 12 wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«Om te mogen worden aangerekend moeten de verstrekkingen die zijn verricht door een geneesheerspecialist voor röntgendiagnose aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Zij moeten zijn voorgeschreven door een geneesheer die de patiënt in behandeling heeft, hetzij in het kader van de algemene geneeskunde, hetzij in het kader van een geneeskundig specialisme met uitzondering van de radiologie, ofwel door een tandheelkundige die de patiënt in behandeling heeft in het kader van de tandverzorging.

Het voorschrift dient te beantwoorden aan de modaliteiten die hieronder zijn gespecificeerd.

2. Op het voorschrift moeten worden vermeld:

- de naam en de voornaam van de patiënt;
- de naam, de voornaam, het adres en het identificatienummer van de voorschrijver;
- de datum van het voorschrift;
- de handtekening van de voorschrijver.

Het voorschrift dient een explicitering te bevatten van de diagnostische vraagstelling naar de radioloog toe, en een aanduiding van het gewenste type van onderzoek.

3. Van het onderzoek moet een schriftelijk protocol worden opgesteld en bewaard.

Dit protocol dient gestructureerd te zijn als een antwoord op de diagnostische vraagstelling en de verantwoording in te houden van de gebruikte technieken en procedures.

4. Op het getuigschrift voor verstrekte hulp moeten de naam, de voornaam en het identificatienummer van de voorschrijver vermeld staan. De verstrekkingen die zijn uitgevoerd naar aanleiding van eenzelfde voorschrift moeten gegroepeerd zijn op het getuigschrift voor verstrekte hulp.

5. De radioloog moet de voorschriften twee jaar bewaren. De voorschriften moeten chronologisch worden opgeborgen op basis van de datum waarop

demande des médecins-inspecteurs du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, un certificat établi par un organisme agréé par le ministre de l'Emploi et du Travail et par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, pour le contrôle en matière de radiations ionisantes, au sens de l'article 74 du règlement général précité. Ce certificat doit attester que les appareils et locaux ont, conformément au règlement général précité, fait l'objet du contrôle trimestriel ou annuel prévu respectivement pour les établissements de classe II et de classe III visés à l'article 3, *b)* et *c)* dudit règlement général et qu'ils répondent bien aux critères de sécurité prévus.»

§ 14. Le § 12 est remplacé par les dispositions suivantes:

«Pour pouvoir être portées en compte, les prestations effectuées par un médecin spécialiste en radiodiagnostic doivent répondre aux conditions suivantes:

1. Avoir été prescrites par un médecin ayant ce patient en traitement soit dans le cadre de la médecine générale soit dans le cadre d'une spécialité médicale à l'exclusion de la radiologie ou par un praticien de l'art dentaire ayant le patient en traitement dans le cadre des soins dentaires.

La prescription doit répondre aux modalités spécifiées ci-après.

2. Doivent être mentionnés sur la prescription:

- le nom et le prénom du patient;
- le nom, le prénom, l'adresse et le numéro d'identification du prescripteur;
- la date de la prescription;
- la signature du prescripteur.

La prescription doit comporter une explication de la demande de diagnostic à l'adresse du radiologue et une indication du type d'examen souhaité.

3. Un protocole écrit de l'examen doit être établi et conservé.

Ce protocole doit être structuré comme une réponse à la demande de diagnostic, et doit contenir la justification des techniques et procédés utilisés.

4. L'attestation de soins doit porter les nom, prénom et numéro d'identification du prescripteur. Les prestations qui sont effectuées à l'occasion d'une même prescription doivent être groupées sur l'attestation de soins.

5. Les prescriptions doivent être gardées pendant deux ans par le radiologue. Elles doivent être classées par ordre chronologique sur la base de la date

de verstrekking is uitgevoerd. Ze zijn ter verificatie eisbaar zelfs buiten elke enquête, door de Orde, de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de gerechtelijke instanties.

Een dubbel van het protocol dient samen met het voorschrift te worden bewaard.»

Art. 69^{quater}

In artikel 20, § 1, e), van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 1986, 7 januari 1987 en 22 juli 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de betrekkelijke waarde «K 18» van de verstrekking nr. 475650 — 475661 wordt veranderd in «K 15»;

2^o de betrekkelijke waarde «K 63» van de verstrekking nr. 475731 — 475742 wordt veranderd in «K 50»;

3^o de verstrekkingen nrs. 5551 476431 — 476442 en 5552 476453 — 476464 worden geschrapt;

4^o de volgende verstrekkingen worden bijgevoegd:
«476490 — 476501

Transthoracale mono- en bidimensionele echografie (met respectievelijk ten minste 3 en 2 coupes en registratie op papier en/of magneetband): K 51.

476512 — 476523

Transthoracale mono- en bidimensionele echocardiografie (met respectievelijk ten minste 3 en 2 coupes en registratie op papier en/of magneetband), gecombineerd met registratie van minimum 3 snelheden in continue of gepulseerde Doppler: K 90.

476534 — 476545

Transthoracale mono- en bidimensionele echografie (met respectievelijk ten minste 3 en 2 coupes en registratie op papier en/of magneetband), gecombineerd met de kleurenregistratie ervan van minimum 3 snelheden in continue of gepulseerde Doppler: K 100.»

5^o wordt de eerste toepassingsregel volgend op verstrekking nr. 475775 — 475786 vervangen door volgende bepaling:

«De verstrekkingen nrs. 476416 — 476420, 476490 — 476501, 476512 — 476523 en 476534 — 476545 mogen niet worden gecumuleerd met de verstrekkingen nrs. 475672 — 475683, 475694 — 475705, 475716 — 475720, 475731 — 475742 en 475753 — 475764.»

6^o worden de volgende toepassingsregels toegevoegd:

«De verstrekkingen nrs. 476173 — 476184, 476490 — 476501 en 475775 — 475786 zijn onderling niet cumuleerbaar.

De verstrekking nr. 476173 — 476184 kan slechts als supplement worden aangerekend bij de verstrekkingen nrs. 453073 — 453084, 453095 — 453106.

d'exécution de la prestation. Elles sont exigibles pour vérification, même en dehors de toute enquête, par l'Ordre, le Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et les instances judiciaires.

Un double du protocole doit être gardé avec la prescription.»

Art. 69^{quater}

A l'article 20, § 1^{er}, e), de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 30 janvier 1986, 7 janvier 1987 et 22 juillet 1988, sont apportées les modifications suivantes:

1^o la valeur relative «K 18» de la prestation n° 475650 — 475661 est modifiée en «K 15»;

2^o la valeur relative «K 63» de la prestation n° 475731 — 475742 est modifiée en «K 50»;

3^o les prestations n°s 5551 476431 — 476442 et 5552 476453 — 476464 sont supprimées;

4^o les prestations suivantes sont ajoutées:
«476490 — 476501

Echographie mono- et bidimensionnelle transthoracale (avec respectivement et au moins 3 et 2 coupes et enregistrement sur papier et/ou bande magnétique): K 51.

476512 — 476523

Echocardiographie mono- et bidimensionnelle transthoracale (avec respectivement au moins 3 et 2 coupes et enregistrement sur papier et/ou bande magnétique) combinée avec enregistrement de 3 vitesses minimum en Doppler continu ou pulsé: K 90.

476534 — 476545

Echographie mono- et bidimensionnelle transthoracale (avec respectivement au moins 3 et 2 coupes et enregistrement sur papier et/ou bande magnétique) combinée avec leur enregistrement couleur de 3 vitesses minimum en Doppler continu ou pulsé: K 100.»

5^o la première règle d'application qui suit la prestation n° 475775 — 475786 est remplacée par la disposition suivante:

«Les prestations n°s 476416 — 476420, 476490 — 476501, 476512 — 476523 et 476534 — 476545 ne sont pas cumulables avec les prestations n°s 475672 — 475683, 475694 — 475705, 475716 — 475720, 475731 — 475742 et 475753 — 475764.»

6^o les règles d'application suivantes sont ajoutées:

«Les prestations n°s 476173 — 476184, 476490 — 476501 et 475775 — 475786 ne sont pas cumulables entre elles.

La prestation n° 476173 — 476184 ne peut être portée en compte qu'en supplément des prestations n°s 453073 — 453084, 453095 — 453106.

De verstrekkingen nrs. 476490 — 476501, 476512 — 476523 en 476534 — 476545 zijn onderling niet cumuleerbaar.»

Art. 69quinquies

In artikel 21 van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 januari 1986, worden de omschrijving van de verstrekkingen 5950 532416 — 532420 en 5951 532512 — 532523 en de toepassingsregel daaropvolgend vervangen door de volgende omschrijvingen en toepassingsregelen:

« 5950 532416 — 532420

Algemene P.U.V.A.-behandeling in een bestralingskabine onder continue monitoring van de U.V.A.-intensiteit (in mW/cm²), met protocol dat de toegediende U.V.A.-dosis (in Joules/cm²) per zitting en cumulatief vermeldt, per zitting: K 15.

De verstrekking 532416 — 532420 is uitsluitend vergoedbaar voor gevallen van lichen ruber planus, mycosis fungoidis, parapsoriasis, psoriasis en door lichttesten aangetoonde lichtgevoeligheid.

5951 532512 — 532523

P.U.V.A.-behandeling van dermatologische aandoeningen, met controle van de patiënt en dosimetrie, bij elke zitting, door de geneesheer-specialist voor dermatologie: lokale behandeling (één of meer streken), per zitting: K 5.

De verstrekkingen 532416 — 532420 en 532512 — 532523 mogen noch onderling, noch met de raadplegingen of andere handelingen inzake fysiotherapie worden gecumuleerd.»

Art. 69sexies

In artikel 24, § 3, van de bijlage van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1985, 23 mei 1985, 14 oktober 1985, 30 januari 1986, 31 januari 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988, 21 december 1988 en 22 maart 1989, wordt de term «Voor het jaar 1990 zal het forfait worden aangepast als volgt:» vervangen door de volgende tekst:

«Voor het jaar 1990 zal het forfaitair honorarium voor dringende verstrekkingen voor in een ziekenhuis opgenomen patiënten worden getarifeerd onder het volgend codenummer en de volgende omschrijving:

— 591183

Forfaitair honorarium, gekoppeld aan de continuïteit van de verzorging per verpleegdag in een algemeen ziekenhuis in één of meer van de acute diensten: A, C, D, E, G, H, I, K, L, M, N of S, voorbehouden voor de geneesheren, specialisten voor klinische biologie of voor nucleaire geneeskunde, of

Les prestations n^{os} 476490 — 476501, 476512 — 476523 et 476534 — 476545 ne sont pas cumulables entre elles.»

Art. 69quinquies

A l'article 21 de l'annexe au même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 janvier 1986, le libellé des prestations 5950 532416 — 532420 et 5951 532512 — 532523 et la règle d'application qui les suit sont remplacés par les libellés et les règles d'application suivants:

« 5950 532416 — 532420

Traitement général par P.U.V.A. en cabine d'irradiation sous monitoring continu de l'intensité U.V.A. (en mW/cm²) avec protocole mentionnant la dose U.V.A. administrée (en Joules/cm²) par séance et cumulativement, par séance: K 15.

La prestation 532416 — 532420 n'est remboursable que dans les cas de lichen ruber plan, mycose fongioïde, parapsoriasis, psoriasis et sensibilité à la lumière démontrée par des tests de lumière.

5951 532512 — 532523

Traitement P.U.V.A. d'affections dermatologiques, avec contrôle du patient et dosimétrie, à chaque séance, par le médecin spécialiste en dermatologie: traitement local (une ou plusieurs régions), par séance: K 5.

Les prestations 532416 — 532420 et 532512 — 532523 ne sont pas cumulables entre elles ni avec les consultations ou autres actes de physiothérapie.»

Art. 69sexies

A l'article 24, §3, de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1985, 23 mai 1985, 14 octobre 1985, 30 janvier 1986, 31 janvier 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988, 21 décembre 1988 et 22 mars 1989, les termes «Pour l'année 1990, le forfait sera adapté de la manière suivante:» sont remplacés par le texte suivant:

«Pour l'année 1990, les honoraires forfaitaires pour prestations d'urgence en faveur de patients hospitalisés seront tarifés sous le numéro de code et le libellé suivants:

— 591183

Honoraires forfaitaires liés à la continuité des soins par journée d'hospitalisation dans un hôpital général au sein de l'un ou de plusieurs des services aigus suivants: A, C, D, E, G, H, I, K, L, M, N ou S, réservés aux seuls médecins spécialistes en biologie clinique ou en médecine nucléaire ou aux pharmaciens et licen-

voor de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die door de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, zijn erkend om verstrekkingen inzake klinische biologie te verrichten.

Het zal worden berekend op de volgende manier: »

Art. 69septies

In artikel 26, § 9, van de bijlage bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1985, 30 en 31 januari 1986, 28 november 1986, 7 januari 1987, 22 juli 1988 en 21 december 1988, moet in de lijst de verstrekking nummer 450553 — 450564 worden geschrapt.

Art. 69octies

De bepalingen van deze afdeling hebben uitwerking vanaf 1 januari 1990.

De Koning kan wijzigingen aanbrengen in deze bepalingen. »

Art. 24

In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 37bis ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 37bis. § 1. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende, behalve van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 2, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet, in het honorarium voor sommige verstrekkingen beoogd in de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt als volgt vastgesteld:

A. 30 pct. van het honorarium voor de raadplegingen van de algemeen geneeskundige en bijkomend honorarium voor dringende raadpleging uit artikel 2, I, A, van bedoelde bijlage onder de codenummers:

101010, 101032, 101054, 102454, 102476, 102410, 102432, 104650 en 104355.

B. 35 pct. van het honorarium voor de bezoeken en bijkomend honorarium voor dringend bezoek uit artikel 2, I, A, van bedoelde bijlage onder de volgende codenummers:

— bezoeken van de algemeen geneeskundige:

103110, 103213, 103235, 103316 tot 103353, 104510 tot 104576, 104591 tot 104635, 103132, 103412, 103434, 103515 tot 103552, 104215 tot 104274 en 104296 tot 104333.

ciés en sciences agréés par le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions pour effectuer des prestations de biologie clinique.

Ils seront adaptés de la manière suivante: »

Art. 69septies

A l'article 26, § 9, de l'annexe au même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1985, 30 et 31 janvier 1986, 28 novembre 1986, 7 janvier 1987, 22 juillet 1988 et 21 décembre 1988, il y a lieu de supprimer dans la liste le numéro de prestation 450553 — 450564.

Art. 69octies

Les dispositions de la présente section produisent leurs effets au 1^{er} janvier 1990.

Le Roi peut apporter des modifications à ces dispositions. »

Art. 24

Dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, il est inséré un article 37bis, libellé comme suit:

« Art. 37bis. § 1^{er}. L'intervention personnelle du bénéficiaire, à l'exception du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 2, dans les honoraires pour certaines prestations visées à l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, est fixée comme suit:

A. 30 p.c. des honoraires pour les consultations du médecin généraliste et suppléments d'urgence visés à l'article 2, I, A, de ladite annexe sous les numéros de codes:

101010, 101032, 101054, 102454, 102476, 102410, 102432, 104650 et 104355.

B. 35 p.c. des honoraires pour les visites et suppléments d'urgence visés à l'article 2, I, A, de ladite annexe sous les numéros de codes suivants:

— visites du médecin généraliste:

103110, 103213, 103235, 103316 à 103353, 104510 à 104576, 104591 à 104635, 103132, 103412, 103434, 103515 à 103552, 104215 à 104274 et 104296 à 104333.

— bezoeken van de geneesheer, specialist voor kindergeneeskunde:

103751, 103773, 103795, 103810, 103832, 103854, 103876, 103891, 104812, 104834, 104856 en 104871.

C. 40 pct. van het honorarium voor de raadplegingen van de geneesheren-specialisten en bijkomend honorarium voor dringende raadplegingen uit artikel 2, I, A, van bedoelde bijlage onder de codenummers:

102012, 102034, 102174 tot 102211, 102071 tot 102152, 103014, 102491 en 102513.

D. 35 pct., met een maximum van 200 frank per verstrekking, van het honorarium voor toezicht op de in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden beoogd in artikel 25, § 1, van bedoelde bijlage.

E. 15 pct. met een maximum van 350 frank per verstrekking, van het honorarium voor de volgende verstrekkingen verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden:

1^o de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers:

350055, 350512, 350571, 350593, 351035, 353253, 355390 tot 355434, 355471 tot 355515 en 355596 tot 355913, opgenomen in artikel 11 van bedoelde bijlage.

2^o de verstrekking bedoeld onder het codenummer 214211 opgenomen in artikel 13 van bedoelde bijlage.

3^o de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers:

220091, 220290, 230333, 243633, 248511 tot 248916, 248953, 248975, 227091, 227452, 228152, 254995 tot 255076, 255113, 255135, 256594, 257294, 257316, 257596 tot 257670, 257692, 257714, 257736, 257773, 257795, 257913, 257935, 258296, 258510, 258613, 258812, 258834, 260271, 260293, 260330, 261531, 261914 tot 261995, 262356, 262371, 280173 tot 280210, 280770, 300252 en 300274, opgenomen in artikel 14 van bedoelde bijlage.

4^o de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers:

442212, 442234, 442411 tot 442492, 442610 tot 442654, 442816 tot 442853, 442934 en 442971, opgenomen in artikel 18 van bedoelde bijlage.

5^o de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers 470050, 471015 tot 471052, 471251 tot 471413, 471516, 471575, 471715 tot 471752, 471811, 472076, 472113, 472135, 472194 tot 472253, 472356, 472371, 472415 tot 472474, 472511 tot 472533, 473012 tot 473196, 473233, 473255, 473351 tot 473454, 473491, 473594 tot 473631, 474095 tot 474191, 474235 tot 474272, 474353, 474493, 474530 tot 474596, 475031,

— visites du médecin spécialiste en pédiatrie:

103751, 103773, 103795, 103810, 103832, 103854, 103876, 103891, 104812, 104834, 104856 et 104871.

C. 40 p.c. des honoraires pour les consultations des médecins spécialistes et suppléments d'urgence visés à l'article 2, I, A, de ladite annexe sous les numéros de codes:

102012, 102034, 102174 à 102211, 102071 à 102152, 103014, 102491 et 102513.

D. 35 p.c., avec un maximum de 200 francs par prestation, des honoraires de surveillance des bénéficiaires hospitalisés visés à l'article 25, §1^{er}, de ladite annexe.

E. 15 p.c., avec un maximum de 350 francs par prestation, des honoraires pour les prestations suivantes, dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés:

1^o les prestations visées sous les numéros de codes:

350055, 350512, 350571, 350593, 351035, 353253, 355390 à 355434, 355471 à 355515 et 355596 à 355913, repris à l'article 11 de ladite annexe.

2^o la prestation visée sous le numéro de code 214211 repris à l'article 13 de ladite annexe.

3^o les prestations visées sous les numéros de codes:

220091, 220290, 230333, 243633, 248511 à 248916, 248953, 248975, 227091, 227452, 228152, 254995 à 255076, 255113, 255135, 256594, 257294, 257316, 257596 à 257670, 257692, 257714, 257736, 257773, 257795, 257913, 257935, 258296, 258510, 258613, 258812, 258834, 260271, 260293, 260330, 261531, 261914 à 261995, 262356, 262371, 280173 à 280210, 280770, 300252 et 300274, repris à l'article 14 de ladite annexe.

4^o les prestations visées sous les numéros de codes:

442212, 442234, 442411 à 442492, 442610 à 442654, 442816 à 442853, 442934 et 442971, repris à l'article 18 de ladite annexe.

5^o les prestations visées sous les numéros de codes 470050, 471015 à 471052, 471251 à 471413, 471516, 471575, 471715 à 471752, 471811, 472076, 472113, 472135, 472194 à 472253, 472356, 472371, 472415 à 472474, 472511 à 472533, 473012 à 473196, 473233, 473255, 473351 à 473454, 473491, 473594 à 473631, 474095 à 474191, 474235 à 474272, 474353, 474493, 474530 à 474596, 475031, 475075, 475090, 475112,

475075, 475090, 475112, 475311, 475333, 475451, 475532 tot 475576, 475650, 475753, 475812, 475834, 475856 tot 475893, 476011 tot 476070, 476276 tot 476313, 476114 tot 476254, 476615, 476630, 477116, 477131, 477190 tot 477256 en 477315 tot 477536 opgenomen in artikel 20 van bedoelde bijlage.

6° de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers 532011, 532114 en 532534 tot 532571 opgenomen in artikel 21 van bedoelde bijlage.

7° alle verstrekkingen opgenomen in de artikelen 22, I, 32 en 33 van bedoelde bijlage.

F. 300 frank voor het consultancehonorarium beoogd in artikel 17 van bedoelde bijlage, onder het codenummer 460670.

G. 250 frank voor het consultancehonorarium beoogd in artikel 17 van bedoelde bijlage, onder het codenummer 460703.

H. 300 frank voor de forfaitaire honoraria beoogd in artikel 24, § 3, van bedoelde bijlage onder het codenummer 591102.

§ 2. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende, behalve van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 2, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet in de forfaitaire honoraria voor de klinische biologie verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen patiënten en bedoeld in de artikelen 2, § 2, a), en 3, § 2, van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen, wordt als volgt vastgesteld:

450 frank voor de volgnummers 591334, 591356 en 591371.

§ 3. Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende, behalve van de rechthebbende die de in artikel 37, §§ 1 en 2, bedoelde verhoogde verzekeringstegemoetkoming geniet, wordt verhoogd met een aandeel van 1 000 frank de eerste dag van zijn opname in een ziekenhuis of van zijn verblijf in een revalidatie- of vakherenscholingscentrum in de zin van het koninklijk besluit van 20 augustus 1980 tot vaststelling van het bedrag van de vermindering van de verzekeringstegemoetkoming in geval van opname in een ziekenhuis of van verblijf in een revalidatiecentrum. »

Art. 24bis

In dezelfde wet wordt een artikel 37ter ingevoegd, luidende:

« Artikel 37ter. — De bepalingen van artikel 37bis hebben uitwerking op 1 oktober 1993 met uitzondering van de bepalingen van § 1, A, B en C die uitwerking hebben op 1 januari 1994.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, wijzigingen aanbrengen in de bepalingen van het voormelde artikel 37bis. »

475311, 475333, 475451, 475532 à 475576, 475650, 475753, 475812, 475834, 475856 à 475893, 476011 à 476070, 476276 à 476313, 476114 à 476254, 476615, 476630, 477116, 477131, 477190 à 477256 et 477315 à 477536 repris à l'article 20 de ladite annexe.

6° les prestations visées sous les numéros de codes 532011, 532114 et 532534 à 532571 repris à l'article 21 de ladite annexe.

7° toutes les prestations reprises aux articles 22, I, 32 et 33 de ladite annexe.

F. 300 francs pour les honoraires de consultance visés à l'article 17 de ladite annexe sous le numéro de code 460670.

G. 250 francs pour les honoraires de consultance visés à l'article 17 de ladite annexe sous le numéro de code 460703.

H. 300 francs pour les honoraires forfaitaires visés à l'article 24, § 3, de ladite annexe sous le numéro de code 591102.

§ 2. L'intervention personnelle du bénéficiaire, à l'exception du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 2, dans les honoraires forfaitaires pour la biologie clinique dispensée à des patients non hospitalisés, et visés aux articles 2, § 2, a), et 3, § 2, de l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant des modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations, est fixée comme suit:

450 francs pour les numéros 591334, 591356 et 591371.

§ 3. L'intervention personnelle du bénéficiaire, à l'exception du bénéficiaire de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1^{er} et 2, est majorée d'une quote-part de 1 000 francs le premier jour de son hospitalisation ou de son séjour dans un centre de rééducation fonctionnelle et professionnelle, au sens de l'arrêté royal du 20 août 1980 fixant le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance en cas d'hospitalisation ou de séjour dans un centre de rééducation. »

Art. 24bis

Dans la même loi, il est inséré un article 37ter, libellé comme suit:

« Article 37ter. — Les dispositions de l'article 37bis produisent leurs effets au 1^{er} octobre 1993 à l'exception des dispositions du § 1^{er}, A, B et C qui produisent leur effets au 1^{er} janvier 1994.

Le Roi peut apporter par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, des modifications aux dispositions de l'article 37bis susvisé. »

ARTIKELN GEAMENDEERD DOOR DE COMMISSIE

Art. 57

§ 1. De werkgevers bedoeld in artikel 61 kunnen voor de indienstneming, voltijds of deeltijds, van werkzoekenden geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid bedoeld in § 2. De werkgevers die een werkzoekende deeltijds in dienst nemen, kunnen slechts vrijgesteld worden van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid bedoeld in § 2 voor zover het gaat om een deeltijdse indienstneming die ten minste 50 pct. van een voltijdse betrekking uitmaakt.

Vóór 31 maart 1995 bepaalt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, de categorieën van werkzoekenden die in aanmerking komen voor de toekenning van de in het vorige lid bedoelde vrijstelling. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, per categorie van werkgever en werkzoekende, de hoogte en de periode van de in het vorige lid bedoelde vrijstelling, evenals in voorkomend geval de voorwaarden.

De ter uitvoering van de vorige leden genomen uitvoeringsbesluiten houdend op uitwerking te hebben voor de aanwervingen gedaan na 31 december 1996.

§ 2. De werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid bedoeld in § 1 omvatten de bijdragen bedoeld in artikel 38, § 3, 1^o tot 7^o en 9^o, en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Art. 60

§ 1. De werkgevers die de voordelen van de bepalingen van dit hoofdstuk genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten:

1^o van de bepalingen van artikel 35 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers;

2^o van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector, en van afdeling 5 van hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetten van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

3^o van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden;

ARTICLES AMENDES PAR LA COMMISSION

Art. 57

§ 1^{er}. Les employeurs visés à l'article 61 peuvent bénéficier, pour l'engagement à temps plein ou à temps partiel de demandeurs d'emploi, d'une exonération totale ou partielle des cotisations patronales de sécurité sociale visées au § 2. Les employeurs qui engagent un demandeur d'emploi à temps partiel ne peuvent être exemptés des cotisations patronales de sécurité sociale visées au § 2 que dans la mesure où il s'agit d'une occupation à temps partiel qui constitue au moins 50 p.c. d'un emploi à temps plein.

Avant le 31 mars 1995, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les catégories de demandeurs d'emploi qui entrent en considération pour l'octroi de l'exonération visée à l'alinéa précédent. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, par catégorie d'employeur et de demandeur d'emploi, l'importance et la durée de l'exonération visée à l'alinéa précédent ainsi que, le cas échéant, les conditions.

Les arrêtés pris en exécution des alinéas précédents cessent leurs effets pour les recrutements effectués après le 31 décembre 1996.

§ 2. Les cotisations patronales de sécurité sociale visées au § 1^{er} comprennent les cotisations fixées à l'article 38, § 3, 1^o à 7^o et 9^o, et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 60

§ 1^{er}. Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent chapitre ne peuvent bénéficier, pour ce même travailleur:

1^o des dispositions de l'article 35 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

2^o des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, et de la section 5 du chapitre II de l'arrêté royal n^o 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

3^o des dispositions de l'arrêté royal n^o 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement de travailleurs domestiques;

4° van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

5° van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

6° van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

7° van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren;

8° van de bepalingen van titels III, IV, VI en VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994.

§ 2. De voordelen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de stagiairs aangenomen met toepassing van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van de jongeren in het arbeidsproces.

§ 3. De voordelen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen.

Art. 62

Geschrapt.

Art. 69

In dezelfde wet wordt een artikel 100bis ingevoegd, luidende:

« *Artikel 100bis.* — § 1. Een werknemer heeft het recht op de volledige schorsing van zijn arbeidsovereenkomst, in geval van palliatieve verzorging van een persoon.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder palliatieve verzorging verstaan, elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand aan en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

§ 3. De perioden tijdens welke de werknemer zijn arbeidsovereenkomst kan schorsen, wordt vastgesteld op 1 maand. Deze periode kan met één maand verlengd worden.

4° des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

5° des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

6° des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef des jeunes;

7° des dispositions de l'arrêté royal n° 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés;

8° des dispositions des titres III, IV, VI et VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994.

§ 2. Les avantages du présent chapitre ne sont pas d'application aux stagiaires engagés en vertu de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes.

§ 3. Les avantages du présent chapitre ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1988 portant réforme des institutions.

Art. 62

Supprimé.

Art. 69

Il est inséré dans la même loi un article 100bis, rédigé comme suit:

« *Article 100bis.* — § 1^{er}. Un travailleur a droit à la suspension complète de son contrat de travail en cas de soins palliatifs donnés à une personne.

§ 2. Pour l'application de cet article, on entend par soins palliatifs, toute forme d'assistance, notamment médicale, sociale, administrative et psychologique, ainsi que les soins donnés à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

§ 3. La période pendant laquelle le travailleur peut suspendre son contrat de travail est fixée à un mois. Cette période peut être prolongée d'un mois.

§ 4. Het bewijs van de in § 2 aangehaalde reden van de schorsing van de arbeidsovereenkomst is ten laste van de werknemer.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regelen met betrekking tot het leveren van dit bewijs. »

Art. 78

In artikel 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, gewijzigd bij de wet van 23 juni 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het derde en het vierde lid worden vervangen als volgt:

« Gedurende een termijn van vijftien dagen te rekenen van de dag van aanplakking, houdt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin zij, individueel of door toedoen van een personeelsafvaardiging of door toedoen van de vakbondsafvaardiging, hun opmerkingen kunnen optekenen.

Gedurende dezelfde termijn van vijftien dagen kunnen de werknemers of hun afgevaardigden vastgesteld in het vorige lid, hun opmerkingen ook bij een behoorlijk ondertekend schrijven toezenden aan de ambtenaar door de Koning aangewezen krachtens artikel 21. Hun naam mag niet medegedeeld of ruchtbaar gemaakt worden. »

2^o het negende lid wordt vervangen als volgt:

« Indien hij daarin niet slaagt, zendt de door de Koning aangewezen ambtenaar onmiddellijk een afschrift van het proces-verbaal van niet-verzoening over aan de Voorzitter van het bevoegd paritair comité. Voor de ondernemingen die gewoonlijk gemiddeld minder dan 50 werknemers tewerkstellen en die geen vakbondsafvaardiging hebben opgericht, moet deze ambtenaar in het proces-verbaal van niet-verzoening, indien het geschil betrekking heeft op de toepassing van de afwijking bedoeld in artikel 20bis of op de verlenging van de referentieperiode van een trimester, bedoeld in artikel 26bis van de arbeidswet van 16 maart 1971, melding maken enerzijds van de door de werkgever aangevoerde motieven die de invoering van deze afwijking of van deze verlenging rechtvaardigen en van de door de werkgever vermelde positieve gevolgen voor de werkgelegenheid of voor de vermindering van de periodes van volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en van de regeling van gedeeltelijke arbeid geregeld door of krachtens art. 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst, en anderzijds van de

§ 4. La preuve de la raison de la suspension du contrat de travail, visée au § 2, est à charge du travailleur.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives à la fourniture de cette preuve. »

Art. 78

A l'article 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, modifié par la loi du 23 juin 1981, sont apportées les modifications suivantes:

1^o les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit:

« Pendant un délai de quinze jours commençant le jour de l'affichage, l'employeur tient à la disposition des travailleurs un registre où ceux-ci peuvent consigner leurs observations soit individuellement, soit à l'intervention d'une délégation du personnel, soit à l'intervention de la délégation syndicale.

Pendant le même délai de quinze jours, les travailleurs ou les délégués prévus à l'alinéa précédent peuvent aussi adresser leurs observations au fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 21, par écrit dûment signé. Leur nom ne peut être communiqué, ni divulgué. »

2^o l'alinéa 9 est remplacé par ce qui suit:

« S'il n'y parvient pas, le fonctionnaire désigné par le Roi transmet, immédiatement, une copie du procès-verbal de non-conciliation au président de la commission paritaire compétente. Pour les entreprises qui occupent habituellement en moyenne moins de cinquante travailleurs et qui n'ont pas institué de délégation syndicale, lorsque le désaccord porte sur l'application de la dérogation visée à l'article 20bis ou sur la prolongation de la période de référence d'un trimestre visée à l'article 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, ce fonctionnaire mentionne, dans le procès-verbal de non-conciliation, d'une part les motifs invoqués par l'employeur pour justifier l'introduction de cette dérogation ou de cette prolongation et les conséquences positives avancées par l'employeur sur l'emploi ou sur la diminution des périodes de suspension totale de l'exécution du contrat et des régimes de travail à temps réduit régis par ou en vertu de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, et d'autre part les remarques faites par les travailleurs soit dans le registre des observations, soit qui lui ont été adressées

opmerkingen van de werknemers die hetzij opgetekend zijn in het register van de opmerkingen, hetzij hem rechtstreeks toegezonden zijn, hetzij gemaakt zijn tijdens de verzoeningspogingen betreffende deze afwijking of deze verlenging.»

3^o het twaalfde lid wordt vervangen als volgt:

«Indien voor een bedrijfstak geen paritair comité bestaat, maakt de door de Koning aangewezen ambtenaar de zaak aanhangig bij de Nationale Arbeidsraad.»

Art. 82

Artikel 2, § 2, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«De leden die de meest representatieve werkgeversorganisaties uit de nijverheid, de landbouw, de handel, het ambachtswezen en de niet-commerciële sector vertegenwoordigen, worden gekozen op een door de die organisaties voorgedragen dubbele lijst van kandidaten, van wie een bepaald aantal de kleine ondernemingen alsmede de familiebedrijven vertegenwoordigen.»

Art. 83bis (nieuw)

Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 230 betreffende de stage der jongeren en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

«De Koning kan, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de halftijdse stages algemeen of gedeeltelijk verplicht stellen en daartoe de bepalingen van dit koninklijk besluit wijzigen.»

Art. 83ter (nieuw)

Artikel 18, eerste lid, van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel wordt vervangen als volgt:

«*Artikel 18.* — De Koning kan, bij een in Minister-raad overlegt besluit, het collectief ontslag van werknemers afhankelijk stellen van een voorafgaande toestemming, overeenkomstig de regelgeving van de Europese Unie.»

Art. 84

§ 1. Het totaal bedrag van de opbrengst bedoeld in artikel 16 van de wet van 22 juli 1993 tot instelling van een bijdrage op de energie ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid en van de opbrengsten vermeld in de artikelen 13 en 14 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen,

directement, soit invoquées au cours de la conciliation concernant cette dérogation ou cette prolongation.»

3^o l'alinéa 12 est remplacé par ce qui suit:

«Si, pour une branche d'activité, il n'existe pas de commission paritaire, le fonctionnaire désigné par le Roi saisit le Conseil national du travail.»

Art. 82

L'article 2, § 2, deuxième alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit:

«Les membres qui représentent les organisations patronales les plus représentatives de l'industrie, de l'agriculture, du commerce, de l'artisanat et du secteur non marchand sont choisis sur une double liste de candidats présentée par ces organisations, dont un certain nombre de candidats représentent les petites entreprises ainsi que les entreprises familiales.»

Art. 83bis (nouveau)

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 230 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit:

«Le Roi peut, après avoir pris l'avis du Conseil national du travail, rendre obligatoires, en tout ou en partie, les stages à mi-temps et modifier à cet effet les dispositions du présent arrêté.»

Art. 83ter (nouveau)

L'article 18, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier est remplacé par ce qui suit:

«*Article 18.* — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, soumettre le licenciement collectif de travailleurs à autorisation préalable, en application de la réglementation de l'Union européenne.»

Art. 84

§ 1^{er}. Le montant total du produit visé à l'article 16 de la loi du 22 juillet 1993 instaurant une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi, et des recettes visées aux articles 13 et 14 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales est exprimé, par dérogation aux dispositions légis-

gen, wordt, in afwijking van de voormelde wettelijke bepalingen, met ingang van het jaar 1995 uitgedrukt als een percentage van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en wordt uitsluitend voorafgenomen op deze belasting.

Dat percentage wordt jaarlijks door de Koning, op voorstel van de minister van Financiën, bij een in Ministerraad overlegd besluit, vastgesteld rekening houdende met het verwachte rendement van de maatregelen bedoeld in artikel 16 van voornoemde wet van 22 juli 1993 en in de artikelen 13 en 14 van voornoemde wet van 30 maart 1994.

Het overeenkomstig het eerste lid bepaalde bedrag mag echter niet lager zijn dan het bedrag vastgesteld voor het jaar 1995, dat vanaf het jaar 1996 jaarlijks wordt aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 2. Na aftrek van 3 000 miljoen frank ten voordele van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten ter financiering van de veiligheidscontracten als vermeld in artikel 1, § 2^{quater}, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, en na aftrek van een bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld bedrag ter financiering van de administratieve omkadering van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen, als vermeld in artikel 8 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt het saldo van het in § 1 bedoelde totaal bedrag jaarlijks, bij een in Ministerraad overlegd besluit, door de Koning verdeeld tussen het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld in artikel 39^{bis} van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en het Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen, bedoeld in artikel 21^{bis} van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Het bedrag toegewezen aan het voornoemde Fonds voor het financieel evenwicht in het sociaal statuut der zelfstandigen mag echter vanaf 1996 niet lager zijn dan het bedrag toegewezen voor het jaar 1995, verhoogd met 300 miljoen frank, d.w.z. 2 309,5 miljoen frank. Vanaf het jaar 1996 wordt dat bedrag jaarlijks aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

les précitées, à partir de l'année 1995, en pourcentage du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et prélevé exclusivement sur celle-ci.

Ce pourcentage est fixé annuellement par le Roi, sur proposition du ministre des Finances, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en fonction du rendement attendu des mesures visées à l'article 16 de la loi précitée du 22 juillet 1993 et aux articles 13 et 14 de la loi précitée du 30 mars 1994.

Toutefois, le montant déterminé conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er} ne peut être inférieur à celui qui est fixé pour l'année 1995, adapté annuellement à partir de l'année 1996 à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Après déduction de 3 000 millions de francs en faveur de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales aux fins de financer les contrats de sécurité visés à l'article 1^{er}, § 2^{quater}, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, et après déduction d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, destiné au financement de l'encadrement administratif des agences locales pour l'emploi visées à l'article 8 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, le solde du montant total visé au § 1^{er} est réparti annuellement par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, entre le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39^{bis} de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et le Fonds pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, visé à l'article 21^{bis} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Toutefois, le montant attribué au Fonds susvisé pour l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants ne peut être inférieur, à partir de 1996, au montant attribué pour l'année 1995 augmenté de 300 millions de francs, soit 2 309,5 millions de francs. Ce montant est adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation à partir de l'année 1996.

VI. BIJLAGE

Lijst van sectoren waar C.A.O.'s gesloten werden
inzake de onderbreking van de beroepsloopbaan

PsC. 102.07: Bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik.
 P.C. 106.01: Cementfabrieken.
 P.C. 109: Kleding- en confectiebedrijf.
 P.C. 110: Wasserij-, ververij- en ontsmettingsbedrijf.
 P.C. 111: Metaal-, machine- en elektrische bouw.
 PsC. 111.03: Metaal-, machine- en elektrische bouw.

Bedrijven voor montering van metalen bruggen en geraamten.
 P.C. 112: Garagebedrijf.
 P.C. 118: Voedingsnijverheid behalve slachthuizen, groenteconserven en bakkerijen.
 P.C. 119: Handel in voedingswaren.
 P.C. 121: Schoonmaak- en ontsmettingsondernemingen.
 P.C. 126: Stoffering en de houtbewerking.
 PsC. 133.01: Sigaretten en gemengde ondernemingen.
 P.C. 133.03: Sigaren en cigarillos.
 P.C. 141: Stads- en streekvervoer.
 P.C. 149.02: Koetswerk.
 P.C. 149.03: Edele metalen.
 P.C. 149.04: Metaalhandel.
 P.C. 202: Levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen.
 P.C. 203: Bedienden uit de hardsteengroeven.
 P.C. 204: Bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.
 P.C. 209: Bedienden der metaalfabrikatennijverheid.

P.C. 211: Bedienden uit de petroleumnijverheid.
 P.C. 212: Bedienden van het stads- en streekvervoer.

P.C. 214: Bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk.
 P.C. 218: Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden.
 P.C. 219: Erkende controleorganismen.
 P.C. 220: Bedienden uit de voedingsnijverheid met uitzondering voor de groenteconserven.

P.C. 302: Hotelbedrijf.
 PsC. 305.02: Gezondheidsinrichtingen en diensten.

P.C. 306: Verzekeringswezen.
 P.C. 308: Maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie.
 P.C. 311: Grote kleinhandelzaken.
 P.C. 312: Warenhuizen.
 PsC. 315.01: Luchtvaartmaatschappij Sabena.
 P.C. 319: Opvoedings- en huisvestingsinstellingen.

P.C. 321: Groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.
 P.C. 325: Openbare kredietinstellingen.

VI. ANNEXE

Commissions paritaires ou sous-commissions paritaires ayant
conclu une convention collective de travail concernant
l'interruption de la carrière professionnelle

S.C.P. 120.07: Industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.
 C.P. 106.01: Fabriques de ciment.
 C.P. 109: Industrie de l'habillement et de la confection.
 C.P. 110: Entreprises de teinturerie et dégraissage.
 C.P. 111: Constructions métallique, mécanique et électrique.
 S.C.P. 111.03: Constructions métallique, mécanique et électrique.

Entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.
 C.P. 112: Entreprises de garage.
 C.P. 118: Industrie alimentaire sauf abattoirs, conserves de légumes, boulangeries.
 C.P. 119: Commerce alimentaire.
 C.P. 121: Entreprises de nettoyage et de désinfection.
 C.P. 126: Ameublement et industrie transformatrice du bois.
 S.C.P. 133.01: Secteur des cigarettes et entreprises mixtes.
 C.P. 133.03: Secteur des cigares-cigarillos.
 C.P. 141: Tramways, trolleybus et autobus urbains.
 S.C.P. 149.02: Carrosserie.
 S.C.P. 149.03: Métaux précieux.
 S.C.P. 149.04: Commerce du métal.
 C.P. 202: Magasins d'alimentation à succursales multiples.
 C.P. 203: Employés des carrières de petit granit.
 C.P. 204: Carrières de porphyre de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.
 C.P. 209: Employés des fabrications métalliques — Province de Limbourg.
 C.P. 209: Employés des fabrications métalliques — Province d'Anvers.
 C.P. 211: Employés de l'industrie et du commerce du pétrole.
 C.P. 212: Employés des tramways, trolleybus et autobus urbains.
 C.P. 214: Industrie textile et bonneterie.
 C.P. 218: Auxiliaire pour employés.

C.P. 219: Organismes de contrôle agréés.
 C.P. 220: Employés de l'industrie alimentaire — A l'exception des conserves de légumes.
 C.P. 220: Employés de l'industrie alimentaire — Conserves de légumes.
 C.P. 302: Industrie hôtelière.
 S.C.P. 305.02: Etablissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les tableaux.
 C.P. 306: Entreprises d'assurances.
 C.P. 308: Sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.
 C.P. 311: Grandes entreprises de vente au détail.
 C.P. 312: Grands magasins.
 S.C.P. 315.01: Compagnie aérienne Sabena.
 C.P. 319: Maisons d'éducation et d'hébergement — Communauté française et région de Bruxelles-Capitale.
 C.P. 319: Maisons d'éducation et d'hébergement — Communauté flamande.
 C.P. 321: Grossistes — répartiteurs de médicaments.
 C.P. 325: Institutions publiques de crédit.